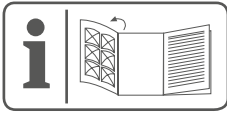


**POWERPLUS**

**POWXG1032**



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

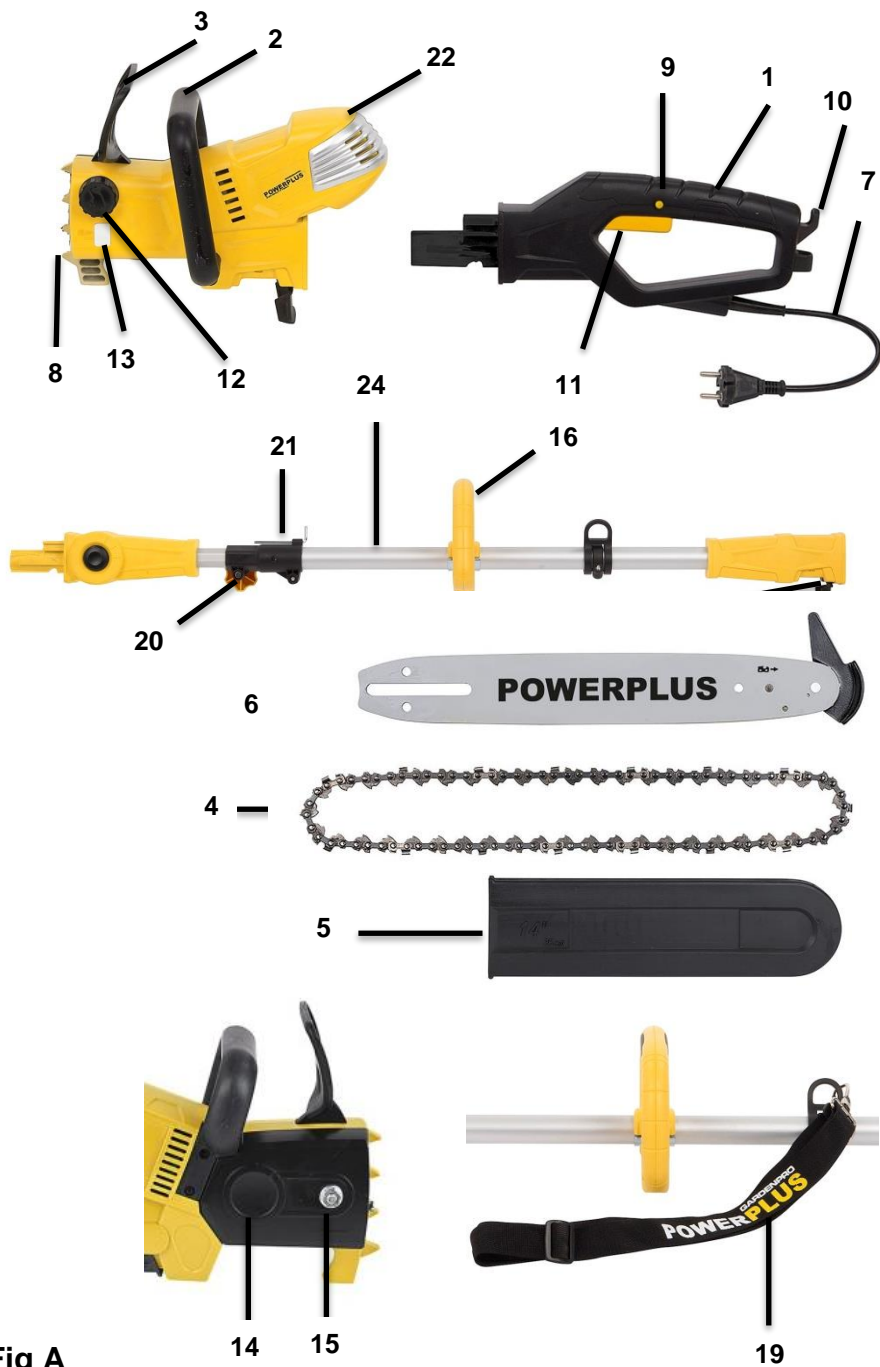


Fig A

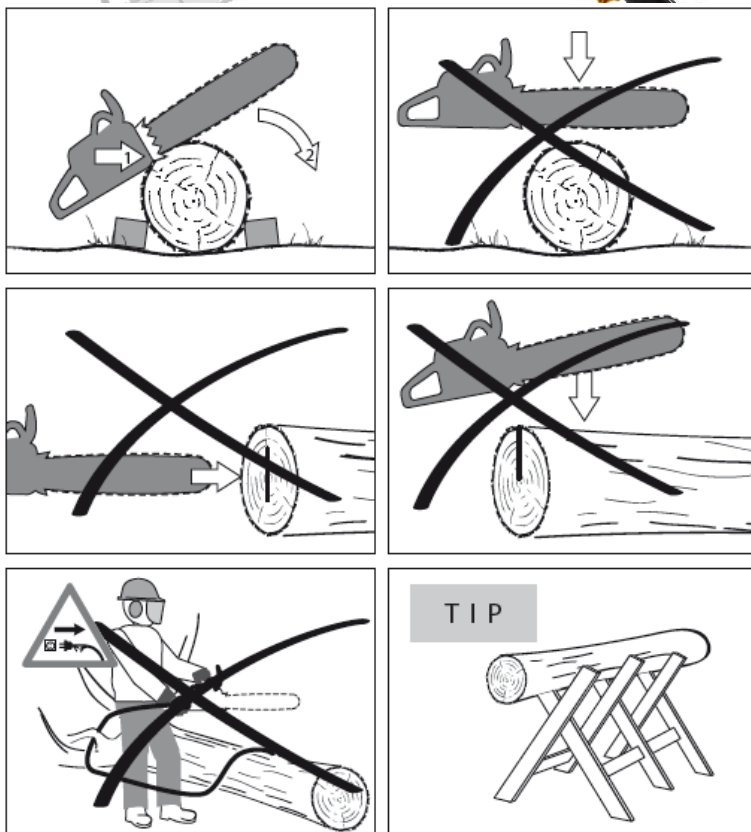


Fig 1

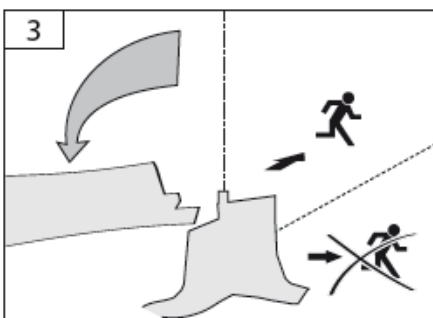
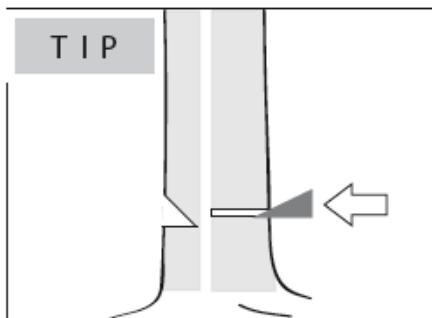
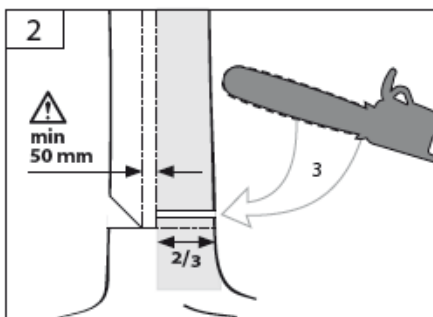
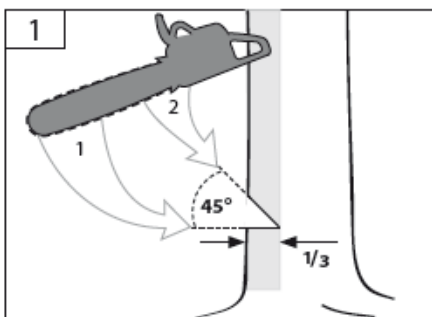
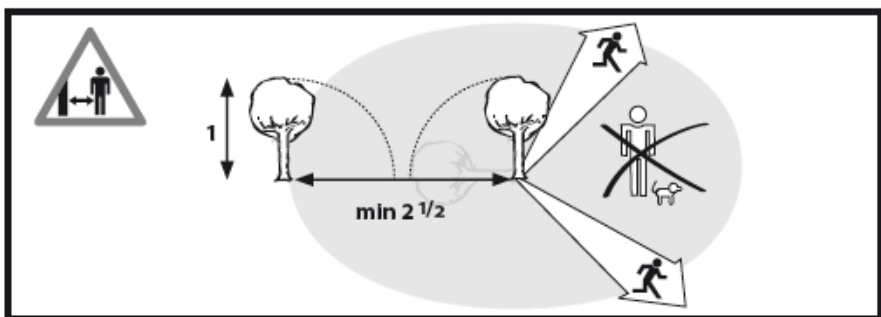
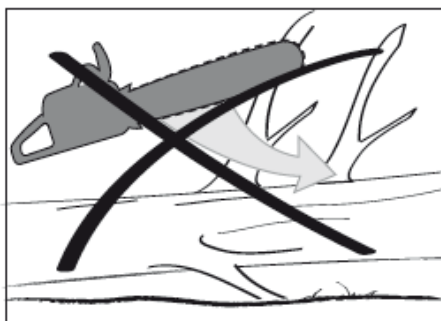
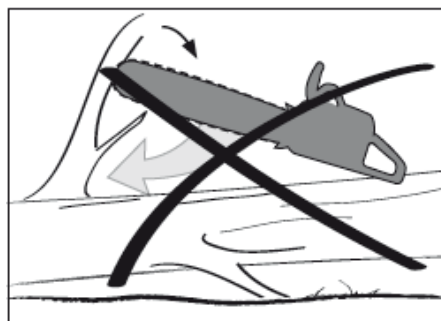
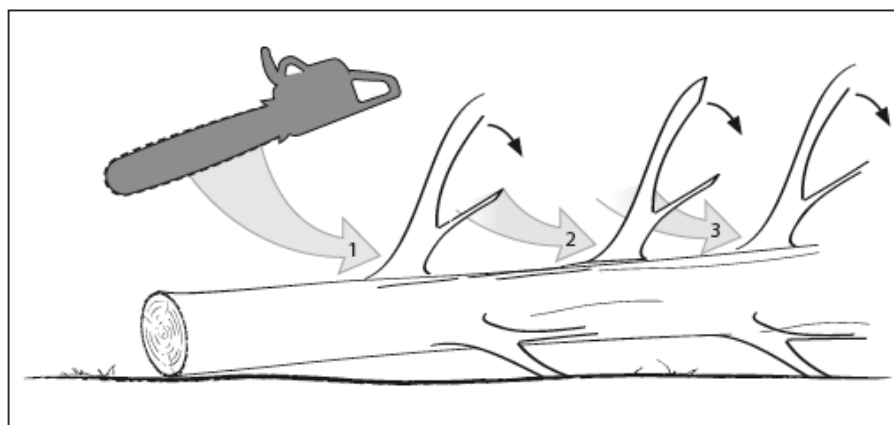
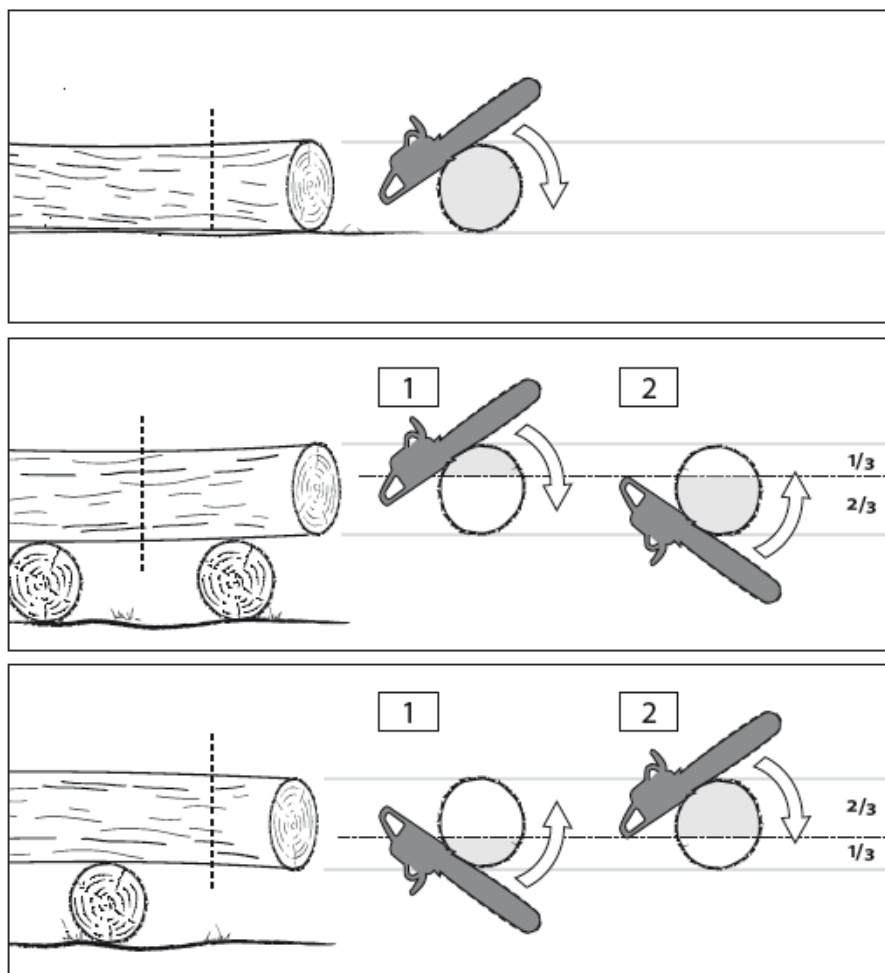


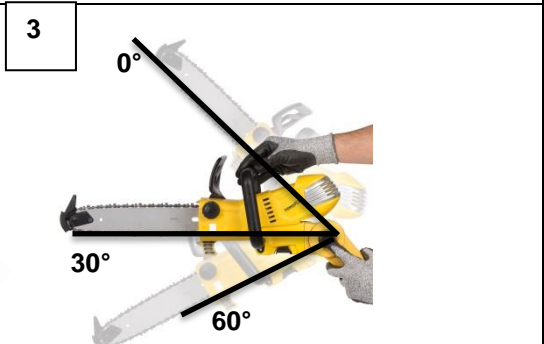
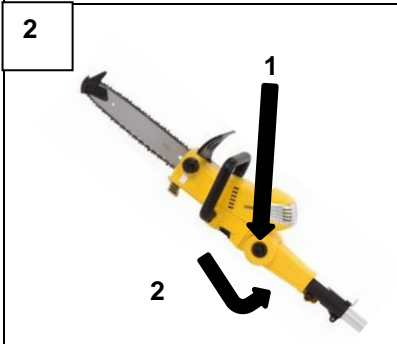
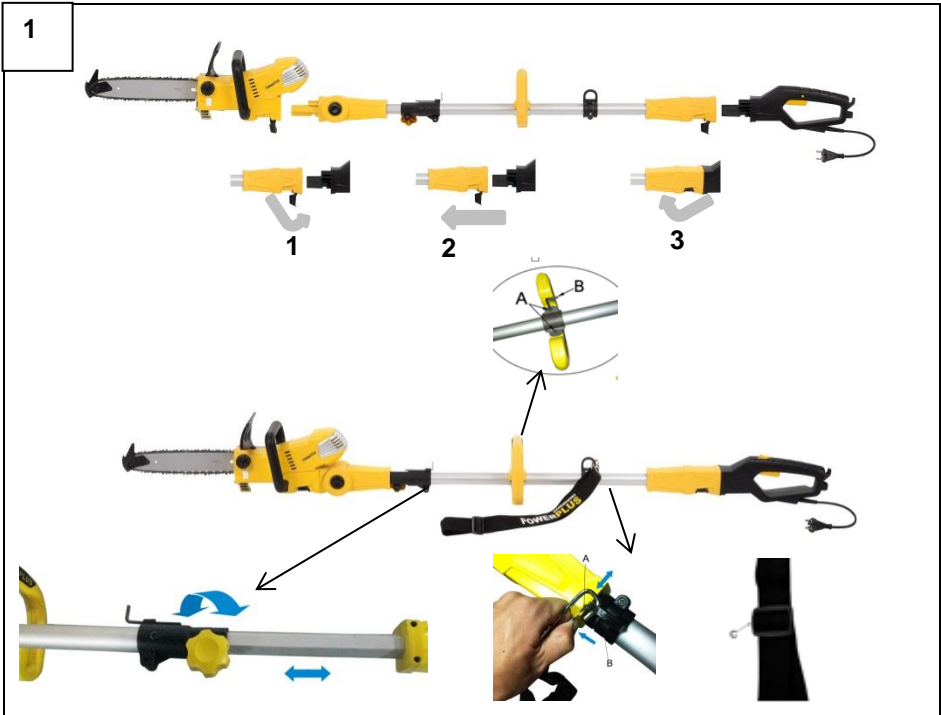
Fig 2



**Fig 3**



**Fig 4**



**Fig 5**



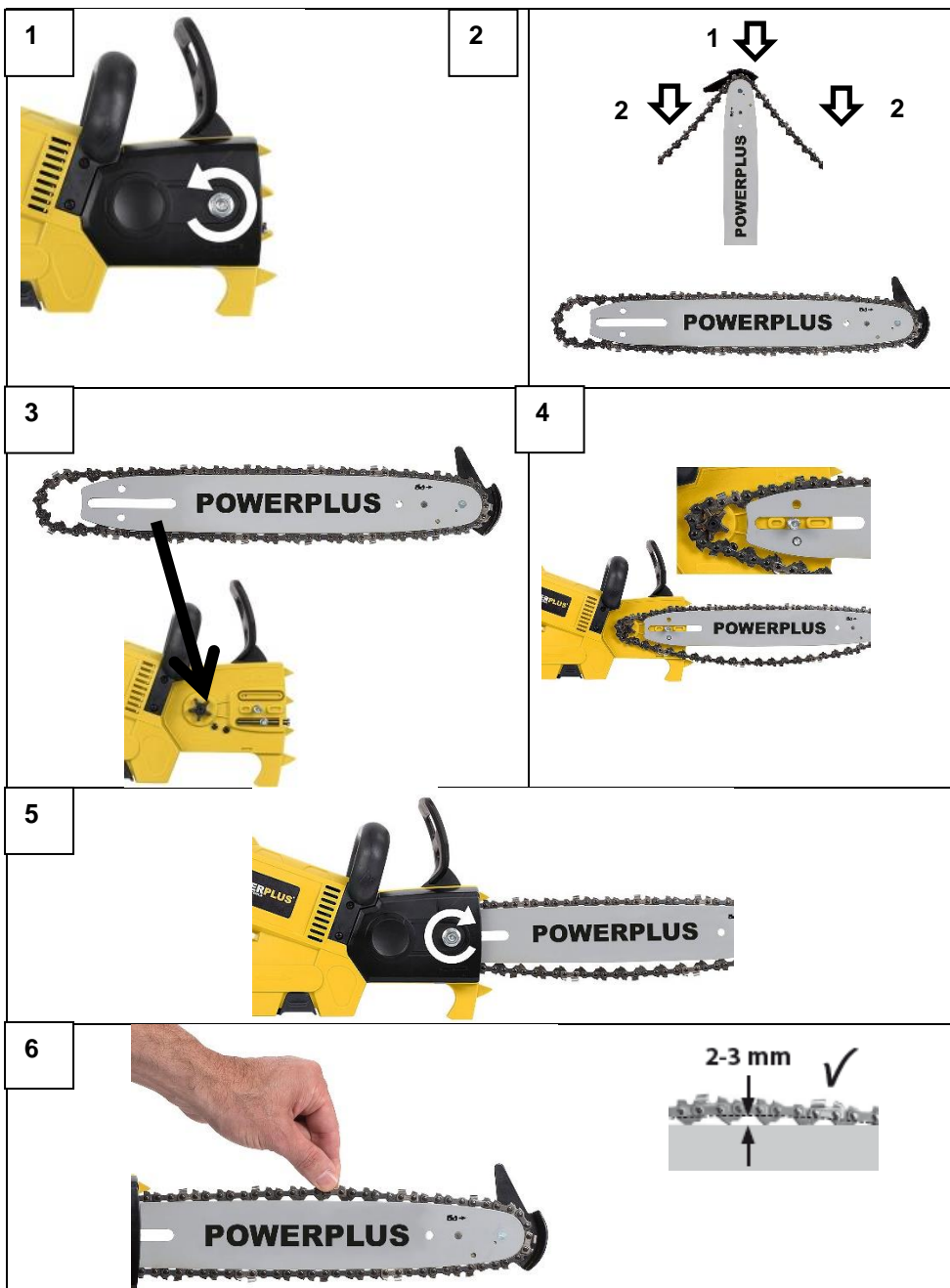


Fig 6

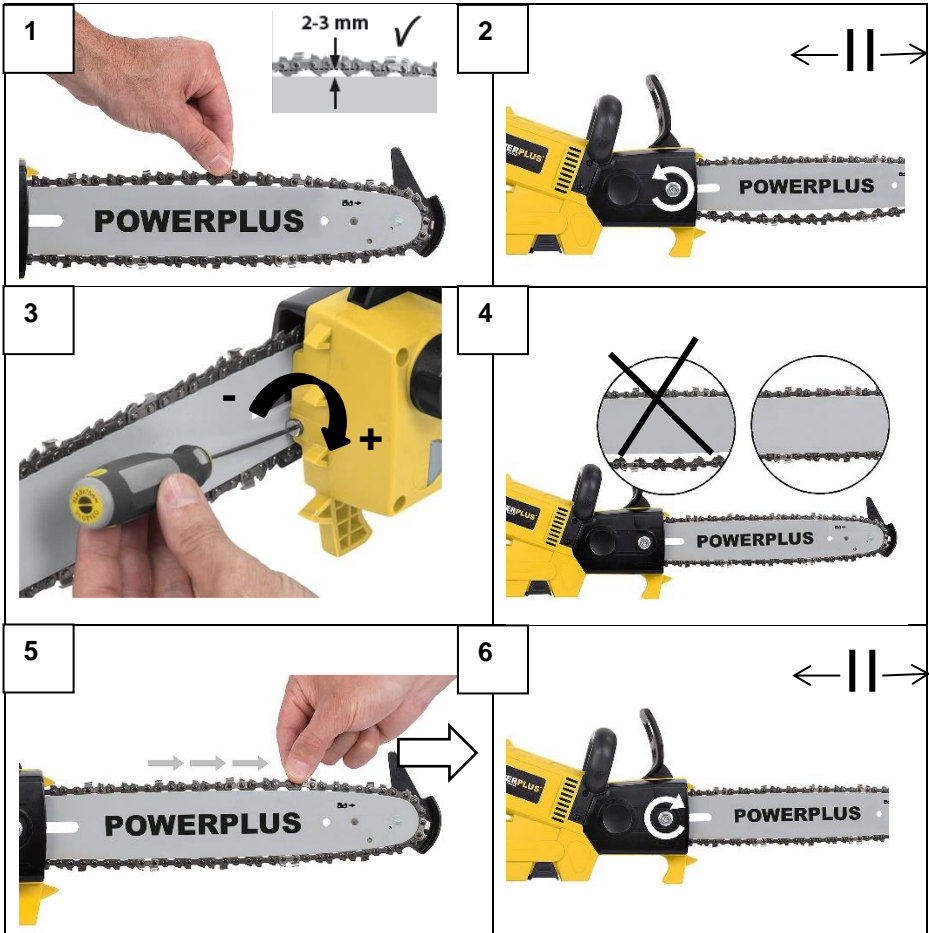
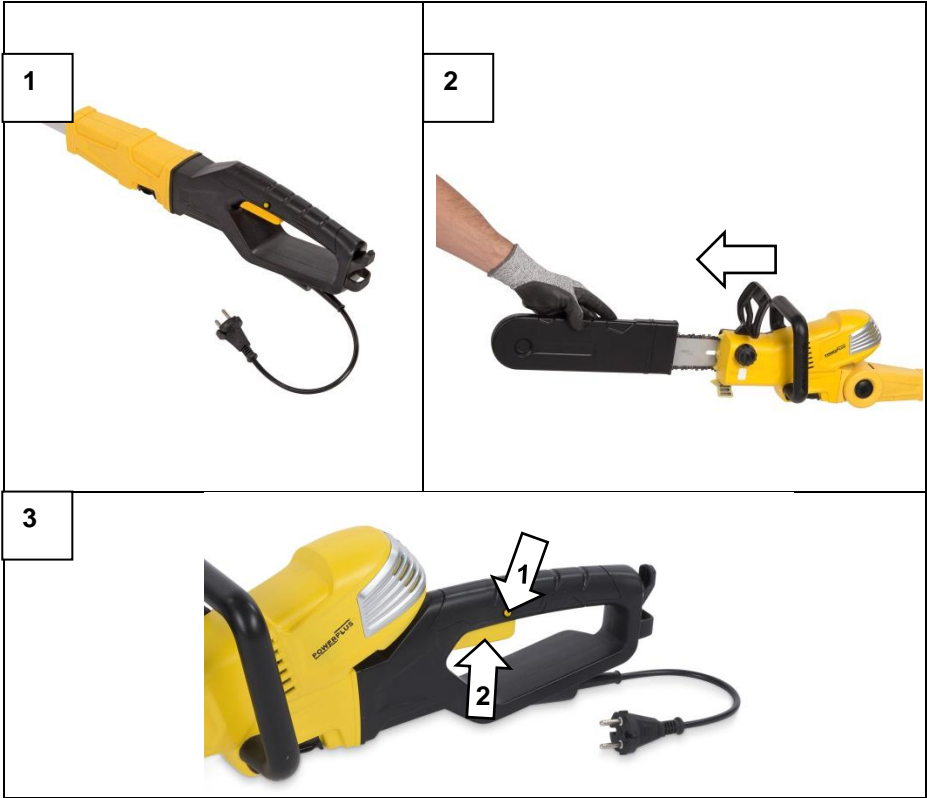


Fig 7



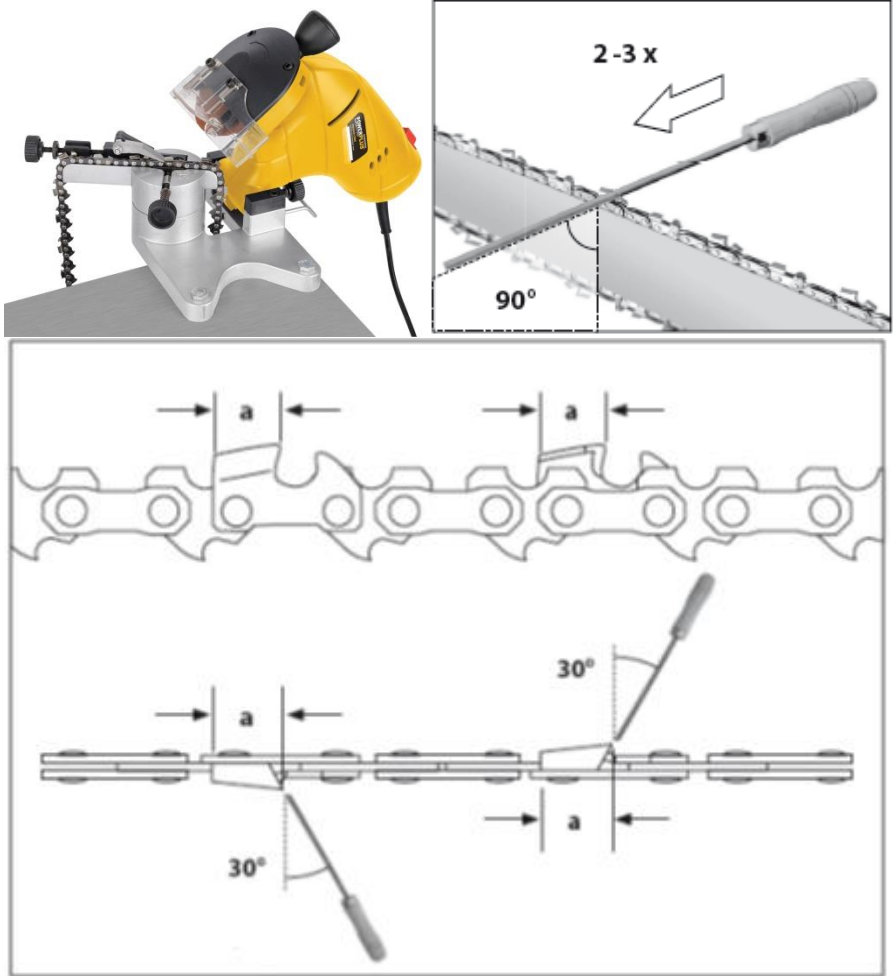
Fig 8



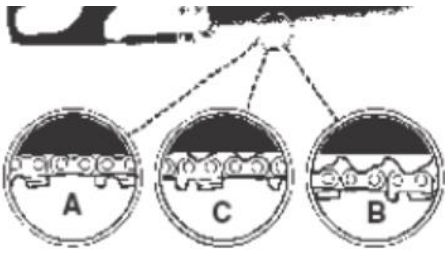
**Fig 9**



**Fig 10**



**Fig 11**



**Fig 12**

<b>1</b>	<b>BEOOGD GEBRUIK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHRIJVING (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Werkplaats</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i> .....	5
5.3	<i>Veiligheid van personen</i> .....	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....	6
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN ONGEVALLENPREVENTIE</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TERUGSLAG</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>DE KETTINGZAAG TRANSPORTEREN</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>VÓÓR HET STARTEN</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>ZAAGINSTRUCTIES</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Omzagen van bomen</i> .....	9
10.2	<i>Takken verwijderen</i> .....	9
10.3	<i>Doorzagen van boomstronken</i> .....	10
<b>11</b>	<b>DE MACHINE STARTEN</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Montage van het zwaard en de ketting</i> .....	10
11.2	<i>Kettingspanning en controle</i> .....	10
11.3	<i>Controle van het oliepeil van de zaagketting</i> .....	11
<b>12</b>	<b>GEBRUIK</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>Starten</i> .....	11
12.2	<i>Stoppen</i> .....	11
<b>13</b>	<b>DE ZAAGKETTING SLIJPEN</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Onderhoud van het zwaard</i> .....	12
14.2	<i>Smering van het neustandwiel</i> .....	12
14.3	<i>Onderhoud van het zwaard</i> .....	12
14.4	<i>Slijpen van de ketting</i> .....	12

14.5	Zwaard .....	13
14.6	Kettingonderhoud .....	14
15	<b>PROBLEEMOPLOSSING</b> .....	15
16	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	15
17	<b>GELUID</b> .....	16
18	<b>OPSLAG</b> .....	16
19	<b>GARANTIE</b> .....	16
20	<b>MILIEU</b> .....	17
21	<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b> .....	17



# MULTIFUNCTIONELE KETTINGZAAG 900W POWXG1032

## 1 BEOOGD GEBRUIK

Deze modellen zijn bedoeld voor niet al te frequent gebruik door huiseigenaren, bewoners van buitenhuisjes, kampeerders en voor algemene toepassingen zoals het vrij maken van een gebied, snoeiwerken of het zagen van brandhout. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing en de algemene veiligheidsinstructies goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

## 2 BESCHRIJVING (FIG. 1)

1. Achterste handgreep
2. Voorste handgreep
3. Voorste vingerbeschermer
4. Ketting
5. Zwaardbeschermer
6. Zwaard
7. Netsnoer
8. Getande kam
9. Knop van de veiligheidsontgrendeling
10. Kabelhouder/Trekontlasting
11. Aan/uit schakelaar
12. Deksel van de olietank
13. Oliepeilvenster
14. Kettingwiel
15. Bout van het zwaard
16. Hulphandgreep
17. Vergrendelknop hoekinstelling motor
18. Vergrendelknop
19. Schouderriem
20. Vergrendelknop voor de lengteinstelling.
21. Inbussleutel met houder
22. Motor
23. Zwaardneusbeschermer
24. Telescopisch verlengstuk

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 kettingzaag              | 1 zwaard                   |
| 1 telescopisch verlengstuk | 1 zwaardbeschermer         |
| 1 hulphandgreep            | 1 olieflesje 100 ml (leeg) |
| 1 houder voor de handgreep | 1 sleutel                  |
| 1 handleiding              |                            |



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Het dragen van gehoorbescherming wordt aangeraden.
	Lees voor gebruik de handleiding.		Het dragen van een beschermingsbril wordt aangeraden.
	Draag een veiligheidshelm.		Draag werkhandschoenen.
	Draag zaagbestendige veiligheidsschoenen met veiligheidszolen en een stalen neus.		Gevaar voor elektrocutie, blijf minimaal 10 m uit de buurt van elektriciteitsleidingen.
	Gebruik het toestel nooit in vochtige of natte omstandigheden. Vocht verhoogt het gevaar voor elektrische schokken.		Hou toeschouwers op een afstand.
	Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de elektrische kabel beschadigd is of afgesneden raakt.		Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u het toestel afregelt of reinigt.
	Isolatieklasse II. De machine is dubbel geïsoleerd.		CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

## 5.2 Elektrische veiligheid



**Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.**

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrische apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

## 5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

#### 5.4 **Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### 5.5 **Service**

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## 6 **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN ONGEVALLENPREVENTIE**

Tijdens het werken met de ketting moeten deze veiligheidsinstructies nageleefd worden. Lees, voor uw eigen veiligheid en die van anderen, deze informatie zorgvuldig door vóór u de kettingzaag gebruikt en bewaar ze op een veilige plek als referentie voor later.

Gebruik de kettingzaag enkel voor het zagen van hout of houten voorwerpen. Het zagen van andere materialen is op uw eigen verantwoordelijkheid en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

Lees de gebruiksinstructies volledig door vóór u de kettingzaag voor het eerst gebruikt. Dit voorkomt verkeerd gebruik van de kettingzaag. Alle informatie over het werken met de kettingzaag is belangrijk voor uw persoonlijke veiligheid. Vraag aan een professional om u te tonen hoe u de zaag moet gebruiken!

- Controleer het snoer en de stekker vóór u de stekker op het stopcontact aansluit. Wanneer het snoer beschadigd is, laat het dan onmiddellijk door een specialist herstellen.
- Gebruik nooit een beschadigd snoer, aansluiting of stekker noch een snoer dat niet voldoet aan de normen. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact wanneer het snoer beschadigd of afgesneden raakt.
- Draag altijd een veiligheidsbril en werkhandschoenen wanneer u met de kettingzaag werkt.
- Draag nauwaansluitende kledij en veiligheidsschoenen om verwondingen te voorkomen.
- Draag gehoorbescherming om gehoorschade te voorkomen; een helm met gelaatsscherm biedt bijkomende bescherming.

- Zorg dat u een stabiele houding aanneemt wanneer u met de kettingzaag werkt.
- Hou uw werkplek netjes.
- Vermijd contact met geaarde delen om een elektrische schok te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u aan de kettingzaag werkt.
- Stop enkel de stekker in het stopcontact wanneer de kettingzaag uitgeschakeld is.
- De kettingzaag mag maar door één persoon tegelijk gebruikt worden. Alle andere personen moeten uit de actieradius van de kettingzaag blijven. Vooral kinderen en huisdieren moeten te allen tijde goed uit de buurt worden gehouden.
- De zaag mag niets raken wanneer ze gestart wordt.
- Hou de kettingzaag tijdens het werken met beide handen stevig vast.
- De kettingzaag mag niet gebruikt worden door kinderen of jongeren. De enige uitzondering hierop vormen jongeren van minstens 16 jaar die de kettingzaag onder toezicht mogen gebruiken als onderdeel van hun opleiding. Leen de zaag enkel uit aan personen die vertrouwd zijn met dit type kettingzaag en weten hoe ze ermee om moeten gaan. Geef altijd de gebruiksinstructies samen met de zaag mee.
- Zorg ervoor dat de zaag buiten het bereik van kinderen wordt opgeborgen.
- De zaag mag enkel gebruikt worden door personen die uitgerust zijn en in goede gezondheid verkeren, bv. in een goede fysieke toestand. Wanneer u vermoeidheid voelt opkomen, neem dan een rustpauze. U mag de kettingzaag niet gebruiken nadat u alcohol genuttigd heeft.
- Stel de kettingzaag nooit bloot aan regen of slecht weer. Zorg voor voldoende licht op de werkplek. Gebruik geen motorgereedschappen in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Wanneer de kettingzaag even niet gebruikt wordt, zet ze dan aan de kant op een manier die geen gevaar kan vormen voor anderen.
- Zet altijd de klauwaanslag tegen het werkstuk vóór u begint te zagen.
- Verwijder de zaag enkel uit het hout wanneer ze nog draait. Wie zaagt zonder gebruik te maken van de klauwaanslag kan voorwaarts getrokken worden.
- Gebruik de kettingzaag nooit wanneer u op een lader staat, in een boom zit of u op een andere onstabiele plek bevindt. Zaag niet met één hand.
- Het snoer moet zich altijd achter de gebruiker bevinden.
- Het snoer moet altijd van de achterkant van de zaag weggeleid worden.
- Gebruik enkel originele onderdelen.
- Kettingzagen die in de openlucht worden gebruikt moeten worden aangesloten op een verliesstroomschakelaar.
- Overbelast motorgereedschappen niet. Ze werken het best en het veiligst binnen hun opgegeven capaciteitsgrenzen.
- Gebruik altijd het juiste motorgereedschap. Gebruik geen lichte kettingzagen voor zware taken.
- Gebruik het snoer enkel waarvoor het dient. Draag elektrisch gereedschap nooit aan het snoer. Gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Verlengsnoeren in de openlucht:
- Gebruik enkel verlengsnoeren die gekeurd zijn voor gebruik in de openlucht en die als dusdanig ook gemerkt zijn.
- Gebruik een stevige steun wanneer u timmerhout of dunne takken zaagt (zaagbok, Fig. 7b). Stapel het hout niet, laat het niet door een andere persoon vasthouden en hou het ook niet uw voet op zijn plaats.
- Boomstammen moeten worden vastgezet.
- Werk op een hellende ondergrond altijd met uw gezicht naar de helling.
- Zet bij het doorzagen altijd de klauwaanslag tegen het hout dat u wilt zagen (zie Fig. 7b).

- Gebruik altijd de klauwaanslag vóór het doorzagen. Schakel pas dan de kettingzaag in en begin te zagen. Trek de kettingzaag aan haar achterkant naar boven en bepaal de richting met de voorste handgreep. Gebruik de klauwaanslag als steunpunt. Om de zaag opnieuw op haar plaats te positioneren om verder te zagen, onderbreekt u het zaagproces en oefent u een lichte druk uit op de voorste handgreep. Trek de zaag een beetje terug, zet de klauwaanslag dieper volgens de zaagsnede en trek de achterste handgreep naar omhoog
- Haal de zaag enkel uit het hout wanneer ze nog draait.
- Schakel de zaag telkens uit wanneer u meerdere zaagsneden uitvoert.
- Het zagen van groeven (invalsneden) en horizontale sneden mag enkel uitgevoerd worden door professionals
- Stel de zaag voor het maken van horizontale sneden in onder kleinst mogelijke hoek. Dit vergt extreme voorzichtigheid omdat de klauwaanslag in dit geval niet gebruikt kan worden.
- Wanneer de ketting geklemd raakt tijdens het zagen met de bovenkant, dan kan ze naar de gebruiker worden teruggeslagen. Daarom moet u waar mogelijk altijd met de onderkant zagen omdat de kettingzaag dan weg van uw lichaam en naar het hout zal worden getrokken
- Wees extra voorzichtig bij het zagen van gespleten hout. Afgezaagde stukken hout kunnen in alle richtingen worden weggeslingerd (gevaar voor verwondingen!).
- Gebruik de kettingzaag niet om nagels of dergelijke voorwerpen te verwijderen.
- Bij het afzagen van takken moet de kettingzaag wanneer mogelijk tegen de stam gesteund worden. Zaag niet met de punt van het zwaard.
- Het verwijderen van takken mag enkel door opgeleide personen worden uitgevoerd. Gevaar voor verwondingen!
- Wees bijzonder voorzichtig met takken onder spanning. Zaag geen niet-ondersteunde takken langs onder.
- Ga niet op de stam staan wanneer u takken afzaagt.
- De kettingzaag mag niet gebruikt worden voor bosbeheer, zoals bv. het vellen van bomen of het afzagen van takken in een bos. Wegens de kabelverbinding beschikt de gebruiker niet over de nodige mobiliteit en is zijn veiligheid niet gegarandeerd!
- Ga altijd naast de boom staan die geveld moet worden.
- Wanneer de boom omvalt, let dan op voor gevallen takken wanneer u achteruit loopt.
- Op een hellende ondergrond moet de gebruiker aan de boven-, linker- of rechterkant van de boomstam of neerliggende boom staan, nooit aan de onderkant ervan.
- Let op voor stammen die naar u toe rollen. Terugslag!
- Er is een grote kans op terugslag wanneer de punt van de motorzaag (vooral het bovenste kwadrant) per ongeluk in contact komt met hout of andere vaste voorwerpen. In dit geval zal de zaag oncontroleerbaar zijn en met volle kracht terug worden geslagen naar de gebruiker (gevaar voor verwondingen!).
- Tijdens het werken met de zaag moet u werkhandschoenen, geschikte schoenen, beenbeschermers, een veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.
- Wanneer het werk gevaar voor hoofdletsel inhoudt, moet een veiligheidshelm worden gedragen. Bij het omzagen van bomen en het afzagen van takken van gevelde of omgevallen bomen moet bijkomend ook nog een gelaatsscherm worden gedragen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u de zaag controleert of bijstelt, vóór u een bepaalde fout probeert op te lossen of vóór u ze van de ene plek naar de andere brengt.
- Schakel de zaag niet in vooraleer u ze stevig vast hebt, een stabiele houding hebt aangenomen en u er zeker van bent dat het zwaard noch de ketting iets raken.
- Hou de kettingzaag altijd met beide handen stevig vast (rechterhand op de achterste handgreep, linkerhand op handgreep 2).
- Zaag nooit boven schouderhoogte, wanneer u op een ladder staat, wanneer u in een boom zit of wanneer u zich in een andere onveilige positie bevindt.
- Wanneer u gespleten hout zaagt, zorg er dan extra goed voor dat er geen stukjes afbreken en door de zaag worden weggeslingerd.

- Tijdens rustpauzes moet de zaag worden neergelegd op een manier die ervoor zorgt dat niemand door de zaagketting verwond kan worden.
- De kettingzaag mag nooit worden uitgeleend of in de handen komen van personen die niet vertrouwd zijn met de werking van dergelijk gereedschap. De gebruiksinstructies moeten ook met de zaag worden meegegeven.

## **7 TERUGSLAG**

Volg deze veiligheidsinstructies om terugslag te voorkomen:

- Begin nooit te zagen met de punt van het zwaard!
- Zaag nooit met de punt van het zwaard! Wees voorzichtig bij het verderzetten van zaagsneden waaraan u reeds heeft gewerkt!
- Begin altijd te zagen met een kettingzaag die reeds draait!
- Zorg ervoor dat de zaagketting altijd goed geslepen is.
- Zaag nooit meer dan één tak tegelijk! Zorg er bij het afzagen van takken voor dat u geen andere takken raakt.
- Let bij het doorzagen op stronken die zeer dicht bij elkaar staan. Gebruik indien mogelijk een zaagbok.

## **8 DE KETTINGZAAG TRANSPORTEREN**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en breng de zwaardbeschermer aan over het zwaard en de ketting vóór u de kettingzaag transporteert. Wanneer verschillende zaagsneden moeten worden uitgevoerd met de kettingzaag, schakel ze dan tussen twee zaagsneden uit.

## **9 VÓÓR HET STARTEN**

- De netspanning en stroomvoorziening moeten overeenstemmen met de waarden op het typeplaatje.
- Controleer altijd vóór het werken of de zaag correct werkt en ze veilig is om gebruikt te worden.
- Controleer ook of de kettingsmering en het oliepeil in orde zijn. Wanneer het oliepeil lager staat dan ongeveer 5 mm van het onderste merkteken, dan moet u olie bijvullen. Wanneer de olie zich nog boven dit merkteken bevindt dan kunt u gewoon verder werken.
- Schakel de kettingzaag in en hou ze boven de grond. Wees voorzichtig zodat de kettingzaag de grond niet raakt. Om veiligheidsredenen is het best om een afstand van minstens 20 cm te bewaren. Wanneer u nu oliesporen ziet ontstaan dan werkt de kettingsmering. Wanneer er geen oliesporen ontstaan, probeer dan de olie-uitgang de bovenste opening van de kettingspanner en het oliekanaal te reinigen of neem contact op met de Klantendienst. (Zorg ervoor dat u wat dat betreft de paragraaf "Opspannen van de zaagketting" hebt gelezen).
- Controleer indien nodig de kettingspanning en de kettinghouder (zie 11.2 Kettingspanning en controle).

## **10 ZAAGINSTRUCTIES**

Zie Fig. 1.

### **10.1 Omzagen van bomen**

Zie Fig. 2.

### **10.2 Takken verwijderen**

Zie Fig. 3.

### 10.3 Doorzagen van boomstronken

Zie Fig. 4.

De tweede en derde afbeelding stellen handelingen voor die het vastlopen van de ketting en het blad voorkomen.

## 11 DE MACHINE STARTEN

Zie Fig. 5.



Schakel het gereedschap uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u inspectie, reiniging, onderhoud of andere werken uitvoert aan het toestel.



Draag de riem nooit diagonaal over uw schouder en borst maar plaats hem over één van uw schouders. Op deze manier kunt het gereedschap snel verwijderen in geval van gevaar.



Haal de stekker van het tuingereedschap uit het stopcontact.



Zorg er na het afregelen voor dat de knoppen voor de hoekinstelling in hun originele stand staan. Anders kan het toestel niet starten.



Stop de stekker niet in het stopcontact voordat het toestel volledig gemonteerd is. Indien u dit niet doet, kan dit tot ongewild starten leiden, wat ernstige verwondingen zou kunnen veroorzaken.

### 11.1 Montage van het zwaard en de ketting

Zie Fig. 6.

Herhaal het opspannen van de ketting na ongeveer 5 sneden. Controleer regelmatig de kettingspanning.

Nota: de zaagketting kan aan de onderkant van het zwaard wat doorhangen. Dat is normaal.

Nota: de bevestigingsmoeren van het zwaard zijn op dit moment enkel handvast aangedraaid omdat de kettingspanning moet ingesteld worden. Volg de instructies in het gedeelte over het opspannen van de zaagketting.



**Waarschuwing: draag altijd sterke werkhandschoenen wanneer u met de zaagketting werkt of de zaagketting afregelt.**

### 11.2 Kettingspanning en controle

Zie Fig. 7.

**Nota: wanneer de ketting moeilijk op het zwaard is rond te draaien of wanneer ze klemt, werd ze te hard aangespannen. Dit vergt een kleine afregeling als volgt:**

Zet de bevestigingsmoeren van het zwaard los zodat ze handvast zitten. Verlaag de spanning door de instelschroef van het zwaard traag in tegenwijzerzin te draaien. Beweeg de ketting voor- en achterwaarts op het zwaard. Blijf verder afregelen totdat de ketting vrij kan ronddraaien maar toch nog strak aansluit. De kettingspanning kan verhoogd worden door de instelschroef in wijzerzin te draaien.

Wanneer de zaagketting onder de gewenste spanning staat, hou de neus dan volledig naar boven en zet de twee bevestigingsschroeven van het zwaard stevig vast.



**Opgelet: een nieuwe zaagketting rekt uit, waardoor ze na 5 snedes al afregeling nodig heeft. Dit is normaal bij een nieuwe ketting en het interval tussen toekomstige afregelingen zal snel groter worden.**





Opgelet: wanneer de zaagketting te strak of te los is aangespannen, zullen het neustandwiel, het zwaard, de ketting en de aandrijfagers sneller verslijten. Zie Fig. 12 voor informatie over de correcte spanning in koude toestand (A), correcte spanning in warme toestand (B) en als voorbeeld wanneer de zaagketting moet afgeregeld worden (C).

### 11.3 *Controle van het oliepeil van de zaagketting*

Zie Fig. 8 en "9 VÓÓR HET STARTEN"

## 12 GEBRUIK

### 12.1 *Starten*

Zie Fig. 9.



**WAARSCHUWING:** start noch gebruik de zaag wanneer het zwaard en de ketting niet correct gemonteerd zijn.



Opgelet: zorg ervoor dat tijdens het zagen de ketting en het zwaard goed gesmeerd worden.

- Duw tegelijkertijd de ontgrendelknop en de aan/uit-trekkerschakelaar in om de machine te starten.

### 12.2 *Stoppen*

Zie Fig. 10.



Na het uitschakelen draait de zaagketting nog kort even door.

Regel het kettingsmeersysteem niet bij wanneer de motor niet uitgeschakeld is.

- Laat de aan/uit-trekkerschakelaar los om de machine uit te schakelen.

## 13 DE ZAAGKETING SLIJPEN

Zie Fig. 11.

## 14 REINIGING EN ONDERHOUD



Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u enig werk aan de kettingzaag uitvoert!

- Hou de koelsleuven in de motorbehuizing proper en altijd vrij.
- Enkel het onderhoudswerk beschreven in deze gebruiksinstructies mag uitgevoerd worden. Alle andere onderhoud moet door de klantendienst worden uitgevoerd.
- Breng geen wijzigingen aan de zaagmachine aan omdat dit haar veiligheid in het gedrang kan brengen.
- Als de kettingzaag ondanks onze nauwkeurige fabricatie en inspectieprocedures toch nog defect gaat, laat ze dan herstellen in een werkplaats die door de klantendienst erkend is.

### 14.1 Onderhoud van het zwaard

Veelvuldige smering van het neustandwiel van het zwaard (een metalen staaf met rail die de ketting draagt en transporteert) is noodzakelijk. Goed onderhoud zoals besproken in dit onderdeel is levensbelangrijk om uw zaag in een goed werkende toestand te houden.

### 14.2 Smering van het neustandwiel:



**Opgelet: het neustandwiel van uw nieuwe zaag werd in de fabriek reeds gesmeerd. Het niet voldoende smeren zoals hieronder wordt beschreven zal leiden tot slechte prestaties en breuk waardoor de fabrieksgarantie vervalst.**

Het wordt aanbevolen om het neustandwiel na elke 10 gebruiksuren of 1 keer per week te smeren afhankelijk van wat eerst komt. Reinig altijd grondig het neustandwiel van het zwaard vooraleer het te smeren.

Smeergereedschappen:

Het smeerpistool wordt aanbevolen om vet aan te brengen aan het neustandwiel van het zwaard. Het smeerpistool is uitgerust met een olienaald wat nodig is om op een efficiënte manier vet op het neustandwiel aan te brengen.

Om het neustandwiel te smeren:



**Waarschuwing: Draag sterke werkhandschoenen bij het werken aan het zwaard en de ketting.**



**Nota: het is niet nodig om de zaagketting te verwijderen voor het smeren van het neustandwiel van het zwaard. Smering kan gebeuren op de werkplaats.**

- Reinig het neustandwiel van het zwaard.
- Gebruik het smeerpistool (optioneel), steek de naald in het smeergat en injecteer vet tot het aan de buitenkant van het neustandwiel tevoorschijn komt.
- Draai aan de zaag met de hand. Herhaal de smeerprocedure tot het gehele neustandwiel is gesmeerd.

### 14.3 Onderhoud van het zwaard

De meeste zwaardproblemen kunnen in de meeste gevallen voorkomen worden door de kettingzaag goed te onderhouden. Onvoldoende smering en het gebruik van de zaag met een te strakke ketting zal bijdragen aan een snelle slijtage van het zwaard. Om de slijtage van het zwaard te minimaliseren worden volgende onderhoudshandelingen aanbevolen.



**Waarschuwing: Draag altijd werkhandschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden. Voer geen onderhoud uit als de motor heet is.**

### 14.4 Slijpen van de ketting:

Voor het slijpen van de ketting zijn er speciale gereedschappen nodig die ervoor zorgen dat de tanden onder de juiste hoek en op de juiste dikte worden geslepen. Aan gebruikers zonder ervaring raden wij aan om de ketting te laten slijpen voor een erkend service center.



**Waarschuwing: Bij een fout geslepen ketting kan er een groter gevaar op terugslag ontstaan.**

- Gebruik om de zaag te slijpen volgende gereedschappen:

- ronde kettingvijl
  - vijlgeleider
  - schuifpasser om de ketting te meten

Deze gereedschappen kunnen worden gekocht in speciaalzaken.

- Gebruik een scherpe ketting om goed gevormde zaagseldeeltes te bekomen. Als er houtpoeder ontstaat dan moet de ketting worden geslepen.



**Waarschuwing: Alle snijtanden moeten even lang lijken. Verschillende lengtes van tanden leiden tot slecht lopen van de ketting of tot kettingbreuk.**

- De minimum tandlengte moet 4 mm bedragen. Als ze korter is verwijder dan de ketting.
- De hoek waaronder de tanden staan moet behouden blijven.
- Maak 2 tot 3 trekken met de vijl van binnen naar buiten als basismethode om de ketting te slijpen.



**Waarschuwing: Laat nadat u zelf 3 tot 4 slijpbeurten hebt uitgevoerd de ketting slijpen in een erkend service center. Zij zullen ook de diepteaanslag scherp en diep voor de afstand.**

Slijpen van de ketting

De afstand van de ketting is afhankelijk van het model.



**Waarschuwing: Een scherpe ketting produceert goedgevormd zaagsel. Wanneer uw ketting zagemeel produceert is het tijd om ze te slijpen.**

- Na iedere 3-4 keer slijpen moet u ook de hoogte van de diepteaanslagjes controleren en, indien nodig, ze verlagen met behulp van een platte vijl en een optioneel verkrijgbare mal en dan de voorste hoek afronden.



**Waarschuwing: correct afregelen van de diepteaanslag is even belangrijk als correct slijpen van de ketting.**

#### 14.5 Zwaard

Het zwaard moet om de 8 werkuren omgekeerd worden om gelijkmatige slijtage te bekomen. Hou de gleuf in het zwaard proper met een gleufreiniger. Controleer de rails van het zwaard regelmatig op slijtage.



**Waarschuwing: Monteer nooit een nieuwe ketting op een versleten neustandwiel of een zelfuitlijnende ring.**

Zwaardslijtage – draai het zwaard regelmatig om (bv na elke 5 werkuren) om een gelijkmatige slijtage van boven en onderkant te verzekeren.

Oliekanalen – oliekanalen op het zwaard moeten gereinigd worden om een correcte smering van het zwaard en de ketting tijdens het gebruik te verzekeren.



**Nota: de toestand van de oliekanalen kan makkelijk worden gecontroleerd. Als de kanalen proper zijn geeft de ketting enkele seconden na het starten van de zaag een kleine olieniveau. Uw zaag is uitgerust met een automatisch smeersysteem.**

#### **14.6 Kettingonderhoud**

Kettingspanning:

Controleer regelmatig de kettingspanning en stel zo vaak als nodig bij om de ketting strak op het zwaard te laten passen maar ze ook los genoeg te houden om met de hand te kunnen rondraaien.

Het inlopen van een nieuwe zaagketting

Bij een nieuwe zaagketting en bij een nieuw zwaard moet na elke 5 sneden de kettingspanning worden bijgesteld. Dit is normaal tijdens de inlooperperiode; het interval tussen latere bijregelingen zal snel langer worden.



**Waarschuwing: Laat nooit meer dan 3 schakels verwijderen van de ketting. Dit kan het neustandwiel beschadigen.**

Kettingsmering:

Zorg er altijd voor dat het automatisch smeersysteem correct werkt. Hou de olietank goed gevuld met kettingolie van hoge kwaliteit.

Voldoende smering van het zwaard en de ketting tijdens zaagwerkzaamheden is noodzakelijk om de wrijving op het zwaard te minimaliseren.

Laat de olie voor het zwaard en de ketting nooit uitdrogen. Het gebruik van een droge zaag of een met te weinig olie zal de zaagprestaties verminderen, de levensduur van de zaagketting verminderen, de zaagketting sneller stomp maken en leiden tot een snelle slijtage van het zwaard door oververhitting. Een gebrek aan olie is te herkennen aan rook of verkleuring van het zwaard.

Slijpen van de ketting:

Aan de onervaren gebruiker van de zaag raden wij aan de zaagketting te laten slijpen door het dichtstbijzijnde service center. Als u echter zelf uw zaag wil slijpen dan kunt u speciale gereedschappen kopen bij uw service center.

## 15 PROBLEEMOPLOSSING

FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
Motor draait niet	Geen elektriciteit	Controleer stopcontact, snoer en stekker. Beschadigd snoer: laat het snoer herstellen door de klantendienst. Het is verboden om het snoer met isolatietape op te lappen. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van de klantendienst vervangen worden.
	Versleten koolborstels	Vervang de koolborstels, contacteer de klantendienst.
Slechte zaagprestaties	Stompe ketting	Slijp de ketting
	Kettingspanning	Controleer of de ketting correct werd aangebracht.
Zaag werkt maar heeft moeite	Ketting niet goed aangebracht	Controleer de kettingspanning.
	Kettingspanning	Controleer de kettingspanning.
Ketting loopt van het zwaard af	Kettingsmering	Controleer het oliepeil.
Ketting wordt heet		Controleer de kettingsmering.

## 16 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 – 240 V
Nominale frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	900 W
Zwaardlengte	300 mm
Kabellengte	0,35m
Olietankinhoud	0,1 l
Kettingsnelheid	9,5 m/s
Koolborstelmotor	Ja
Aanpasbare hoek	Ja
Automatische kettingsmering	Ja
Asdiameter	32,6 mm
Kettingtype	Powerplus
Zachte handgreep	Ja
Schachttype	Telescopisch
Schachtlengte	1055 mm
Schachtlengte uitgetrokken	1610 mm

## 17 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA

94 dB(A)

GeluidsvermogeniveauLwA

108 dB(A)



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

aw (Trilling):

7,7 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 18 OPSLAG

Bewaar uw zaag op een veilige plek. Een niet-gebruikte zaag moet proper, op een vlak oppervlak en op een droge plek worden bewaard, die ontoegankelijk is voor kinderen.

## 19 GARANTIE

- Dit product is gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofinringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

**20 MILIEU**

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan.

Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

**21 CONFORMITEITSVERKLARING****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product: Multifunctionele kettingzaag  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWXG1032

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V

LwA  
Measured 104dB(A)  
Guaranteed 108dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
• EN ISO 11680-1 : 2011  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove  
Regelgevings- en compliancemanager  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>UTILISATION PREVUE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>PICTOGRAMMES</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Lieu de travail</i> .....	4
5.2	<i>Sécurité électrique</i> .....	5
5.3	<i>Sécurité des personnes</i> .....	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i> .....	6
5.5	<i>Entretien</i> .....	6
<b>6</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET PRÉVENTION DES ACCIDENTS</b> <b>6</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>AVANT LE DÉMARRAGE</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>INSTRUCTIONS POUR LA COUPE</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Abattage</i> .....	9
10.2	<i>Élagage</i> .....	9
10.3	<i>Tronçonnage</i> .....	9
<b>11</b>	<b>DÉMARRAGE DE LA MACHINE</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Assemblage du guide-chaîne et de la chaîne</i> .....	10
11.2	<i>Tension de la chaîne et vérification du réglage</i> .....	10
11.3	<i>Contrôle du niveau d'huile de la chaîne</i> .....	11
<b>12</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>Pour démarrer</i> .....	11
12.2	<i>Pour arrêter</i> .....	11
<b>13</b>	<b>AFFÛTAGE DE LA TRONÇONNAGE</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Maintenance du guide chaîne</i> .....	12
14.2	<i>Lubrification du renvoi de pignon:</i> .....	12
14.3	<i>Maintenance du guide chaîne:</i> .....	12
14.4	<i>Affûtage de la chaîne:</i> .....	13



14.5	<i>Guide chaîne</i> .....	13
14.6	<i>Entretien de la chaîne</i> .....	14
15	<b>DÉPANNAGE</b> .....	15
16	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	15
17	<b>BRUIT</b> .....	16
18	<b>ENTREPOSAGE</b> .....	16
19	<b>GARANTIE</b> .....	16
20	<b>ENVIRONNEMENT</b> .....	17
21	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....	17

# TRONÇONNEUSE MULTIFONCTIONS 900 W POWXG1032

## 1 UTILISATION PREVUE

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE !** Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

## 2 DESCRIPTION (FIG. 1)

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Poignée arrière                    | 14. Roue de chaîne                                   |
| 2. Poignée avant                      | 15. Boulon de guidage                                |
| 3. Protection avant pour les doigts   | 16. Poignée supplémentaire                           |
| 4. Chaîne                             | 17. Bouton rotatif                                   |
| 5. Capot du guide-chaîne              | 18. Bouton de verrouillage                           |
| 6. Guide-chaîne                       | 19. Bandoulière                                      |
| 7. Câble d'alimentation               | 20. Bouton de verrouillage du réglage de la longueur |
| 8. Griffes                            | 21. Clé Allen et support de rangement                |
| 9. Bouton de verrouillage de sécurité | 22. Moteur   |
| 10. Dispositif de retenue du cordon   | 23. Protection du nez du guide-chaîne                |
| 11. Interrupteur marche/arrêt         | 24. Arbre télescopique                               |
| 12. Capot du réservoir d'huile        |  |
| 13. Jauge d'huile                     |  |

## 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 tronçonneuse                                   | 1 manuel                             |
| 1 arbre télescopique                             | 1 guide-chaîne                       |
| 1 poignée supplémentaire                         | 1 fourreau de barre                  |
| 1 plaque de fixation de la poignée<br>auxiliaire | 1 bouteille d'huile de 100 ml (vide) |
|  | 1 clé                                |



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Le port de protections auditives est conseillé.
	Portez un casque de protection.		Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité anti-coupure avec une semelle de sécurité et un embout en acier.		Risque d'électrocution, tenez-vous à une distance d'au moins 10 m des lignes électriques.
	Retirez la fiche mâle du secteur si le câble est endommagé ou coupé.		Le port de lunettes de protection est conseillé.
	Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité, il y a un risque de choc électrique.		Eloignez les personnes présentes.
	Lisez le manuel avant utilisation.		Débranchez la fiche du secteur avant tout travail sur la tronçonneuse.
	Machine de la classe II – Double isolation.		CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.

- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

## 5.2 Sécurité électrique



**La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.**

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou empêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

## 5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

#### 5.4 **Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche imprévisible de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

#### 5.5 **Entretien**

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## 6 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET PRÉVENTION DES ACCIDENTS**

Il convient de respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Pour votre propre sécurité et celle des personnes à proximité, lisez attentivement ces informations avant d'utiliser la tronçonneuse et gardez-les dans un endroit sûr pour une consultation ultérieure. Utilisez la tronçonneuse uniquement pour scier du bois ou des objets en bois. Toute autre utilisation est à vos risques et peut être dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages entraînés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Pour empêcher une manipulation incorrecte de la tronçonneuse, lisez entièrement les consignes d'utilisation avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois. Toutes les informations sur la manipulation de la tronçonneuse concernent votre sécurité. Demandez à un professionnel de vous montrer comment utiliser la tronçonneuse.

- Avant de brancher la tronçonneuse, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. En cas d'endommagement, faites-le réparer immédiatement par un spécialiste.
- N'utilisez jamais un câble, une connexion ou une fiche endommagé(e) ou un câble électrique non conforme aux exigences. Si le câble est endommagé ou coupé, débranchez-le immédiatement.
- Portez toujours des lunettes et des gants de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
- Pour éviter les blessures, portez des vêtements bien ajustés et des bottes de sécurité.
- Pour empêcher toute lésion auditive, portez des cache-oreilles antibruit ; les casques avec visière sont particulièrement utiles.
- Veillez à garder une position stable lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
- Maintenez votre espace de travail propre.
- Évitez tout contact avec les pièces mises à la terre pour éviter un choc électrique.

- Retirez toujours la fiche de la prise avant tout travail sur la tronçonneuse.
- Branchez la tronçonneuse uniquement lorsqu'elle est hors tension.
- La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes doivent rester éloignées de la zone de va-et-vient de la tronçonneuse. Les enfants et les animaux domestiques en particulier doivent toujours rester à une distance suffisante.
- La tronçonneuse ne doit rien toucher lorsqu'elle démarre.
- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'utilisez.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants et des adolescents. La seule exception est pour les adolescents de plus de 16 ans qui peuvent l'utiliser sous surveillance dans le cadre de leur apprentissage. Prêtez votre tronçonneuse uniquement aux personnes familiarisées avec ce type de tronçonneuse et son utilisation. Transmettez toujours les consignes d'utilisation en même temps que la tronçonneuse.
- Vérifiez que la tronçonneuse est entreposée dans un endroit inaccessible aux enfants.
- La tronçonneuse ne peut être utilisée que par des personnes reposées et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique. Si vous vous sentez fatigué, faites une pause. La tronçonneuse ne doit pas être utilisée après avoir consommé de l'alcool.
- N'exposez jamais la tronçonneuse à la pluie ou au mauvais temps. Veillez à ce que le lieu de travail soit suffisamment éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques à proximité de liquides ou gaz combustibles.
- Si la tronçonneuse n'est pas utilisée pendant quelques temps, elle doit être mise de côté de manière à ce que personne ne soit en danger.
- Avant de démarrer la tronçonneuse et d'effectuer une coupe, installez toujours la butée à griffes.
- Retirez la tronçonneuse du bois uniquement lorsque la chaîne tourne toujours. Toute personne qui scie sans butée peut être tirée vers l'avant.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse si vous êtes sur une échelle, dans un arbre ou tout autre endroit instable. Ne sciez jamais à une main.
- Le câble d'alimentation doit toujours se trouver derrière l'opérateur.
- Le câble d'alimentation doit toujours être tiré à l'arrière de la tronçonneuse.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Les tronçonneuses utilisées en extérieur doivent être raccordées à un disjoncteur de fuite à la terre.
- Ne surchargez pas vos outils électriques. Ils fonctionnent mieux et de manière plus sécurisée au niveau de puissance donné.
- Utilisez toujours l'outil électrique approprié. N'utilisez pas des tronçonneuses de faible puissance pour des travaux difficiles.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu. Ne portez jamais l'outil électrique par son câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Rallonges pour l'extérieur :
- Utilisez uniquement des rallonges agréées et étiquetées en conséquence pour les travaux en extérieur.
- Utilisez un support solide pour scier du bois débité et des branches fines. N'empilez pas le bois et ne le faites pas tenir par une deuxième personne ni à l'aide de votre pied.
- Les billes de bois doivent être bien installées.
- Sur un sol en pente, travaillez toujours vers le haut.
- Lors de la découpe, installez toujours la butée à griffes contre le bois à scier
- Installez toujours la butée à griffes avant la découpe. Vous pouvez ensuite mettre la tronçonneuse sous tension et commencer à scier le bois. Tirez la tronçonneuse vers le haut à l'arrière et dirigez-la à l'aide de la poignée avant. Utilisez la butée à griffes comme point d'appui. Pour repositionner la tronçonneuse pour une autre coupe, interrompez le processus de sciage et exercez une légère pression sur la poignée avant. Tirez la tronçonneuse légèrement vers l'arrière, positionnez la butée à griffes vers le bas de la coupe et tirez la poignée arrière vers le haut.

- Retirez la tronçonneuse du bois uniquement lorsque la chaîne tourne.
- Si vous effectuez plusieurs coupes, mettez la tronçonneuse hors tension entre chaque coupe.
- Les coupes en plongée et les coupes horizontales ne peuvent être réalisées que par des professionnels.
- Pour les coupes horizontales, positionnez la tronçonneuse selon le plus petit angle possible. Cette opération demande une attention particulière étant donné que la butée à griffes ne peut pas être utilisée dans ce cas.
- Si la chaîne se coince en cas de sciage avec le côté supérieur, elle risque d'être poussée vers l'opérateur. Vous devez, par conséquent, scier le plus souvent possible avec le côté inférieur, étant donné que la tronçonneuse sera alors poussée loin de vous vers le bois.
- Faites particulièrement attention lorsque vous coupez du bois éclaté. Les morceaux de bois sciés risquent d'être projetés dans une quelconque direction (risque de blessure !).
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour retirer des clous ou des objets similaires.
- Lors de l'élagage, la tronçonneuse doit être soutenue si possible par le tronc. Ne coupez pas avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Le travail d'élagage doit être réalisé par du personnel formé. Risque de blessure !
- Faites particulièrement attention aux branches sous tension. Ne coupez pas depuis le dessous les branches qui pendent librement.
- Ne vous tenez jamais debout sur le tronc lors de l'élagage.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour des travaux forestiers, c'est-à-dire l'abattage d'arbres et l'élagage en forêt. En raison du raccordement du câble, l'opérateur de la tronçonneuse n'a pas la mobilité nécessaire et sa sécurité n'est pas garantie.
- Restez toujours sur le côté par rapport à l'arbre en cours d'abattage.
- Lors de l'abattage d'un arbre, faites attention aux branches qui tombent lorsque vous reculez.
- Sur les pentes, l'opérateur de la tronçonneuse doit se tenir plus haut que le tronc ou l'arbre abattu ou à gauche ou à droite de ce dernier, jamais plus bas.
- Faites attention aux troncs qui roulent vers vous. Reculez !
- La tronçonneuse est susceptible de rebondir si l'extrémité du guide-chaîne (en particulier le quart supérieur) touche accidentellement le bois ou tout autre objet solide. Il est alors impossible de contrôler le déplacement de la tronçonneuse qui est projetée vers l'opérateur à pleine puissance (risque de blessure !).
- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, il convient d'utiliser des gants de protection, des chaussures adaptées, des protections pour les jambes, les yeux et les oreilles.
- Si le travail implique un risque quelconque de blessure à la tête, il convient de porter un casque de sécurité. Lors de l'abattage d'arbres et de la découpe de branches d'arbres abattus ou tombés, il convient de porter également un dispositif de protection pour le visage.
- Tirez toujours la fiche de la prise avant toute tentative de contrôle ou de réglage de la chaîne ou tout dépannage, ainsi que lors d'un déplacement d'un lieu de travail vers un autre.
- Ne mettez la tronçonneuse sous tension que si vous tenez fermement l'outil, si vous êtes bien en équilibre, et êtes sûr que le guide-chaîne et la tronçonneuse ne touchent rien.
- Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains (main droite sur la poignée arrière, main gauche sur la poignée 2).
- Ne sciez jamais au-delà de votre hauteur d'épaule si vous êtes sur une échelle, dans un arbre ou dans toute autre position instable.
- Lors du sciage de bois qui s'est fendu, faites particulièrement attention que de petits morceaux de bois ne se rompent pas et soient projetés par la tronçonneuse.
- Pendant les pauses, la tronçonneuse doit reposer de manière à ne présenter aucun risque de blessure pour quiconque.
- La tronçonneuse ne doit jamais être prêtée ou mise entre les mains de personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation. Les consignes d'utilisation doivent également être transmises avec la tronçonneuse.

## 7 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND

Afin d'empêcher le recul, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Ne commencez jamais à couper avec l'extrémité du guide-chaîne !
- Ne coupez jamais avec l'extrémité du guide-chaîne ! Faites attention lorsque vous continuez des découpes déjà commencées.
- Commencez toujours les découpes avec la tronçonneuse déjà en fonctionnement !
- Assurez-vous que la tronçonneuse est déjà correctement affûtée.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois ! Lors de l'élagage, veillez à ne pas toucher aux autres branches.
- Lors du tronçonnage, faites attention aux troncs très proches les uns des autres. Utilisez, si possible un chevalet de sciage.

## 8 TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

Avant de transporter la tronçonneuse, retirez toujours la fiche de la prise et faites glisser la protection de la chaîne au-delà du rail et de la chaîne. Si plusieurs coupes doivent être réalisées à la tronçonneuse, celle-ci doit être mise hors tension entre les coupes.

## 9 AVANT LE DÉMARRAGE

- La tension et l'alimentation électrique doivent être conformes aux caractéristiques nominales de la plaque signalétique.
- Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que la tronçonneuse fonctionne correctement et peut être utilisée en toute sécurité.
- Vérifiez également que le dispositif de graissage de la chaîne et la jauge d'huile sont en bon état de marche. Lorsque le niveau d'huile est d'env. 5 mm au-dessus du repère inférieur, vous devez faire l'appoint en huile. Lorsque le niveau d'huile est supérieur, vous pouvez travailler sans crainte.
- Mettez la tronçonneuse sous tension et tenez-la au-dessus du sol. Veillez à ne pas laisser la tronçonneuse toucher le sol. Pour des questions de sécurité, il est recommandé de laisser un dégagement d'au moins 20 cm. Si vous voyez des traces grandissantes d'huile, ceci signifie que le système de graissage de la chaîne fonctionne correctement. En l'absence totale de traces d'huile, essayez de nettoyer l'orifice d'huile, l'orifice de tensionnage de la chaîne supérieure et la conduite d'huile, ou contactez votre service après-vente. (Veillez à lire la section « Appoint en huile pour chaîne et graissage de la chaîne » à ce sujet).
- Vérifiez la tension de la chaîne et retendez-la, si nécessaire (voir la section « 11.2 Tension de la chaîne et vérification du réglage » à ce sujet).

## 10 INSTRUCTIONS POUR LA COUPE

Voir Fig. 1.

### 10.1 *Abattage*

Voir Fig. 2.

### 10.2 *Élagage*

Voir Fig. 3.

### 10.3 *Tronçonnage*

Voir Fig. 4.

Les images 2 et 3 indiquent comment empêcher le blocage de la chaîne et de la lame.



**11 DÉMARRAGE DE LA MACHINE**

Voir Fig. 5.



Arrêtez l'outil et débranchez la fiche avant d'effectuer toute opération de nettoyage, inspection, entretien et autres sur l'outil.



Ne fixez jamais la bandoulière en diagonale sur votre épaule et votre poitrine, mais placez-la plutôt sur l'une de vos épaules. Vous pourrez ainsi éloigner rapidement l'outil de votre corps en cas de danger.



Débranchez votre outil de l'alimentation électrique.



Après le réglage, vérifiez que les boutons de réglage de l'angle ont repris leurs positions initiales. Dans le cas contraire, l'outil ne démarrera pas.



Ne raccordez pas l'outil à l'alimentation électrique tant que l'assemblage n'est pas terminé. Un non-respect de cette consigne pourrait entraîner un démarrage accidentel et des blessures graves.

**11.1 Assemblage du guide-chaîne et de la chaîne**

Voir Fig. 6.

Tendez de nouveau la chaîne neuve au bout d'environ 5 coupes. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.

**Remarque : la chaîne peut tomber légèrement sur la partie inférieure du guide-chaîne. Cela est normal.**

**Remarque : les écrous de retenue du guide-chaîne sont seulement serrés à la main à cette étape étant donné que la chaîne doit être réglée. Respectez les consignes de la section sur le réglage de la tension de chaîne.**



**Avertissement : portez toujours des gants très résistants pour manipuler la chaîne ou la régler.**

**11.2 Tension de la chaîne et vérification du réglage**

Voir Fig. 7.

**Remarque : si la chaîne tourne difficilement sur le guide-chaîne ou si elle se coince, cela signifie qu'elle est trop tendue. Le petit réglage suivant est nécessaire :**

Desserrez les écrous de retenue du guide-chaîne jusqu'à ce qu'ils puissent être desserrés à la main. Relâchez la tension en tournant lentement la vis de réglage du guide-chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Déplacez la chaîne d'avant en arrière sur le guide-chaîne. Continuez le réglage jusqu'à ce que la chaîne tourne librement, mais s'adapte parfaitement. Augmentez la tension en tournant la vis de réglage du guide-chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lorsque la tension de la chaîne est correcte, tenez le nez du guide-chaîne dans la position la plus haute et serrez bien les 2 écrous de retenue du guide-chaîne.



**Attention : une chaîne neuve s'étire, un réglage est par conséquent nécessaire après seulement 5 coupes. Cela est normal sur une chaîne neuve, et l'intervalle entre les réglages suivants augmente rapidement.**



**Attention : si la chaîne est trop lâche ou trop serrée, le pignon, le guide-chaîne, la chaîne et les paliers de vilebrequin s'usent plus rapidement. La Fig. 12 illustre la tension à froid correcte (A), la tension à chaud correcte (B) et le moment où la chaîne doit être réglée (C).**

### 11.3 Contrôle du niveau d'huile de la chaîne

Voir Fig. 8 et « 9 AVANT LE DÉMARRAGE »

## 12 FONCTIONNEMENT

### 12.1 Pour démarrer

Voir Fig. 9.



**AVERTISSEMENT : Ne démarrez ou n'utilisez jamais la tronçonneuse tant que le guide-chaîne et la chaîne ne sont pas correctement installés.**



**Attention : lorsque la tronçonneuse est utilisée, vérifiez que la chaîne et le guide-chaîne sont correctement lubrifiés.**

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage et sur la gâchette de l'interrupteur marche-arrêt.

### 12.2 Pour arrêter

Voir Fig. 10.



**Après la mise hors tension, la chaîne continue à tourner brièvement.**

**Ne réglez pas le circuit de lubrification de la chaîne tant que le moteur n'a pas été arrêté.**

- Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette de l'interrupteur marche-arrêt.

## 13 AFFÛTAGE DE LA TRONÇONNAGE

Voir Fig. 11.

## 14 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Retirez toujours la fiche de la prise avant tout travail sur la tronçonneuse !**

- Maintenez les événements de refroidissement sur le carter moteur propres et dégagés en permanence.
- Seul le travail d'entretien décrit dans ces consignes d'utilisation peut être réalisé. Tout autre travail d'entretien doit être réalisé par notre service après-vente.
- Ne modifiez en aucune manière la tronçonneuse étant donné que cela pourrait compromettre sa sécurité.

- Si la tronçonneuse devait tomber en panne malgré nos procédures de fabrication et d'inspection, faites-la réparer par un atelier de service après-vente agréé.

#### **14.1 Maintenance du guide chaîne**

Une lubrification régulière du guide chaîne (barre rainurée supportant et déplaçant la chaîne) est nécessaire. Une maintenance correcte du guide chaîne, comme expliqué dans ce chapitre, est essentielle pour maintenir la scie à chaîne en bon état.

#### **14.2 Lubrification du renvoi de pignon:**



**ATTENTION: Le renvoi de pignon la scie à chaîne a été pré lubrifié en usine. L'absence de lubrification, comme expliqué ci-dessous, serait préjudiciable à la performance et engendrerait un grippage, annulant ainsi la garantie constructeur.**

La lubrification du renvoi de pignon est recommandée après 10 heures d'utilisation ou une fois par semaine, nettoyer toujours soigneusement le guide chaîne avant lubrification.

#### **Outils pour la lubrification :**

Il est recommandé d'utiliser un pistolet de graissage pour appliquer la graisse sur le pignon du guide chaîne. Il est doté d'une aiguille qui permet d'appliquer correctement la graisse sur le pignon.

#### **Lubrification du renvoi du pignon:**



**AVERTISSEMENT: Porter des gants de travail robustes pour manipuler le guide et la chaîne.**



**NOTE: Il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne du guide pour lubrifier le renvoi de pignon. La lubrification peut se faire de cette manière.**

- Nettoyer le renvoi de pignon du guide.
- Utiliser le pistolet de graissage (en option), en insérant l'aiguille dans le trou de lubrification et en injectant la graisse jusqu'à ce qu'elle sorte sur les côtés du renvoi de pignon.
- Faire tourner la chaîne à la main. Répéter la procédure de lubrification jusqu'à ce le pignon entier ait été lubrifié.

#### **14.3 Maintenance du guide chaîne:**

La plupart des problèmes de guide chaîne peuvent simplement être évités par un entretien correct de la chaîne. Une lubrification insuffisante de la chaîne et une utilisation de la scie à chaîne avec une chaîne TROP SERRÉE entraînera une usure rapide. Nous recommandons de suivre les procédures d'entretien du guide chaîne afin d'en réduire l'usure.



**AVERTISSEMENT: Toujours porter des gants de protection pendant les opérations de maintenance. N'effectuer aucun entretien si le moteur est chaud.**

#### 14.4 Affûtage de la chaîne:

L'affûtage de la chaîne nécessite des outils spéciaux qui assurent un affûtage des maillons gorges à la bonne profondeur et au bon angle. Pour les utilisateurs non expérimentés, il est recommandé de faire affûter la scie à chaîne par un professionnel dans le Centre Service homologué le plus proche. Pour affûter soi-même la scie à chaîne, des outils spéciaux sont disponibles dans n'importe quel Centre Service.



**AVERTISSEMENT: Le risque de rebond est plus important lorsque la chaîne est mal affûtée.**

- Utiliser de bons outils pour affûter la chaîne :
  - Lime ronde
  - Profil de lime
  - Calibre de mesure de la chaîne.

Ces outils peuvent se trouver dans n'importe quelle boutique spécialisée.

- Utiliser une chaîne bien affûtée pour obtenir une belle sciure. Il est nécessaire d'affûter la chaîne si de la poudre de bois apparaît.



**AVERTISSEMENT: Toutes les lames doivent avoir la même longueur. Des dents de longueur différente peuvent causer un mauvais fonctionnement de la chaîne voire sa rupture.**

- La longueur minimum des dents est de 4 mm. Changer de chaîne si elles sont plus courtes.
- Les angles, sous lesquels se situent les dents, doivent être suivis.
- Pour affûter la chaîne, faire 2 à 3 passages de lime de l'intérieur vers l'extérieur.



**AVERTISSEMENT: Après 3 ou 4 affûtages des dents, apporter la chaîne dans un centre de service afin que le limiteur de profondeur soit lui aussi affûté, ce qui donnera de la distance.**

#### Affûtage de la chaîne

Le pas de chaîne est différent selon le modèle.



**AVERTISSEMENT: Une chaîne affûtée produit de beaux copeaux. Il est temps de d'affûter votre chaîne lorsque celle-ci produit de la sciure.**

- Les maillons gorges ont été affûtés après 3 ou 4 passages, il faut vérifier leur profondeur et, si nécessaire, la réduire avec une lime plate et un gabarit fourni en option. Puis arrondir le coin avant.



**AVERTISSEMENT: Un bon ajustement de la profondeur des maillons gorges est aussi important que l'affûtage de la chaîne.**

#### 14.5 Guide chaîne

Retourner le guide environ toutes les 8 heures d'utilisation pour assurer une usure uniforme. Garder la rainure du guide propre ainsi que le trou de lubrification en utilisant un nettoyeur de rainure.



**AVERTISSEMENT : Ne jamais monter une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur un anneau autocentré.**

**USURE DU GUIDE** - Retourner le guide à intervalles réguliers (par exemple après 8 heures d'utilisation), afin d'assurer une usure homogène.

**PASSAGES DE L'HUILE** – Les passages d'huile sur le guide doivent être nettoyés afin d'assurer une bonne lubrification du guide et de la chaîne pendant l'utilisation.



**NOTE:** Les conditions des passages d'huiles peuvent être vérifiées facilement. Si les passages sont propres, la chaîne fera automatiquement gicler de l'huile quelques secondes après le démarrage de la scie à chaîne. La machine est équipée d'une pompe à huile automatique.

#### **14.6 Entretien de la chaîne**

##### **TENSION DE LA CHAÎNE :**

Vérifier souvent la tension de la chaîne et la régler aussi souvent que nécessaire afin de garder la chaîne serrée sur le guide, mais suffisamment libre pour être tirée avec la main.

##### **RODAGE D'UNE CHAÎNE NEUVE :**

Une chaîne et un guide neufs ont toujours besoin d'un nouveau réglage après les 5 premières coupes. C'est normal durant cette période de rodage, ensuite l'intervalle entre les futurs réglages sera de plus en plus espacé.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais changer plus de 3 maillons sur une chaîne au risque d'endommager le pignon.

##### **LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE:**

Veiller au bon fonctionnement de la pompe à huile automatique. Le réservoir d'huile doit toujours être rempli avec de l'huile de bonne qualité pour la chaîne.

Une bonne lubrification de la chaîne et du guide pendant l'utilisation est essentielle afin de réduire le frottement avec le guide chaîne.

Le guide et la chaîne ne doivent jamais fonctionner sans huile. Un fonctionnement sans huile ou avec peu d'huile réduira l'efficacité de coupe, la durée de vie de la machine, facilitera le grippage de la chaîne et usera le guide de façon prématurée en raison de la surchauffe. Le manque d'huile se manifeste par de la fumée et une décoloration du guide.

##### **AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE:**

Pour les utilisateurs inexpérimentés, nous recommandons de faire affûter la scie à chaîne par un professionnel dans le Centre Service le plus proche. Pour affûter soi-même la scie à chaîne, des outils spéciaux sont disponibles dans n'importe quel Centre Service.

## 15 DÉPANNAGE

PANNE	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas	Pas d'électricité	Vérifiez la prise, le câble et la fiche. Câble endommagé : Faites-le réparer par le service après-vente. Il est interdit de réparer le câble à l'aide de chatterton. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
	Usure du balai de charbon	Remplacez le balai de charbon, faites appel à un atelier de service après-vente.
Mauvaises performances de coupe	Chaîne émoussée	Affûtez la chaîne.
	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
	Chaîne mal montée	Vérifiez que la chaîne est correctement montée.
La tronçonneuse fonctionne mais difficilement	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
La chaîne saute en dehors du guide-chaîne		
La chaîne chauffe	Graissage de la chaîne	Vérifiez le niveau d'huile.
		Vérifiez le graissage de la chaîne.

## 16 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	230-240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	900 W
Longueur du guide-chaîne	300 mm
Longueur du câble	0,35 m
Contenance du réservoir d'huile	0,1 l
Vitesse de chaîne	9,5 m/s
Moteur à balais de charbon	Oui
Angle réglable	Oui
Pompe à huile automatique de chaîne	Oui
Diamètre de l'arbre	32,6 mm
Type de chaîne	Powerplus
Poignée à revêtement souple « soft grip »	Oui
Type d'arbre	Télescopique
Longueur de l'arbre	1 055 mm
Longueur de l'arbre déployé	1 610 mm

## 17 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA 94 dB(A)

Puissance acoustique LwA 108 dB(A)



**ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

aw (Vibrations) :

7,7 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 18 ENTREPOSAGE

Entreposez votre tronçonneuse dans un endroit sûr. La tronçonneuse inutilisée doit être entreposée sur une surface plane et propre et dans un endroit sec hors de portée des enfants.

## 19 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

**20 ENVIRONNEMENT**

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

**21 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil : Tronçonneuse multifonctions  
Marque : POWERplus  
Modèle : POWXG1032

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove  
Réglementation – Directeur de la conformité  
28/09/2021



<b>1</b>	<b>INTENDED USE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PACKAGE CONTENT LIST</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Working area</i> .....	4
5.2	<i>Electrical safety</i> .....	5
5.3	<i>Personal safety</i> .....	5
5.4	<i>Power tool use and care</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS AND ACCIDENT PREVENTION</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORTING THE CHAINSAW</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>BEFORE STARTING UP</b> .....	<b>8</b>
<b>10</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR CUTTING</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Tree logging</i> .....	9
10.2	<i>Branches removal</i> .....	9
10.3	<i>Trunk trimming</i> .....	9
<b>11</b>	<b>STARTING UP THE MACHINE</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Assembly of chain bar and chain</i> .....	9
11.2	<i>Chain tensioning and adjustment check</i> .....	10
11.3	<i>Check of the chain oil level</i> .....	10
<b>12</b>	<b>OPERATION</b> .....	<b>10</b>
12.1	<i>To start</i> .....	10
12.2	<i>To stop</i> .....	10
<b>13</b>	<b>SAW CHAIN SHARPENING</b> .....	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Guide bar maintenance</i> .....	11
14.2	<i>Sprocket tip lubrication:</i> .....	11
14.3	<i>Guide bar maintenance:</i> .....	11
14.4	<i>Chain sharpening:</i> .....	12

14.5	Guide bar .....	12
14.6	Chain maintenance .....	13
15	<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	14
16	<b>TECHNICAL DATA</b> .....	14
17	<b>NOISE</b> .....	15
18	<b>STORAGE</b> .....	15
19	<b>WARRANTY</b> .....	15
20	<b>ENVIRONMENT</b> .....	16
21	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	16

# MULTI FUNCTION CHAINSAW 900W

## POWXG1032

### 1 INTENDED USE

This model is intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. They are not intended for prolonged use. Not suitable for professional use.



**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

### 2 DESCRIPTION (FIG 1)

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Rear grip              | 13. Oil gauge                          |
| 2. Front grip             | 14. Chain wheel                        |
| 3. Front finger guard     | 15. Guide bolt                         |
| 4. Saw chain              | 16. Auxiliary handle                   |
| 5. Guide bar cover        | 17. Rotating knob                      |
| 6. Guide bar              | 18. Locking lever                      |
| 7. Power cable            | 19. Shoulder strap                     |
| 8. Bucking spike          | 20. Locking knob for length adjustment |
| 9. Safety lock-off button | 21. Allen key and storage              |
| 10. Cable hook            | 22. Motor                              |
| 11. ON/OFF switch         | 23. Head protect                       |
| 12. Oil tank cap          | 24. Telescopic bar                     |

### 3 PACKAGE CONTENT LIST

Remove all packing materials

Remove remaining packaging and transit supports (if existing)

Check the completeness of the packing content

Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.

Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**








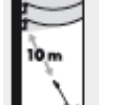






- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 1 Chainsaw           | 1 Guide bar                |
| 1 Telescopic bar     | 1 Guide bar cover          |
| 1 Auxiliary handle   | 1 Oil bottle 100ml (empty) |
| 1 Handle press board | 1 Spanner                  |
| 1 Manual             |                            |



**When parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

## 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Wearing of protection against noise advised
	Read manual before usage		Wearing of protection goggles advised. Wear protective helmet
	Wear protective helmet		Wear protective gloves
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe.		Electrical hazard, keep at least 10m distance away from electrical power lines.
	Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.		Keep bystanders away
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut		Remove plug from the mains before doing any work on the chainsaw
	Class. II -Double insulated		In accordance with essential applicable safety standards of European directives

## 5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery- operated (cordless) power tool.

### 5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

## 5.2 *Electrical safety*



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

## 5.3 *Personal safety*

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

## 5.4 *Power tool use and care*

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

### 5.5 Service

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

## 6 SAFETY INSTRUCTIONS AND ACCIDENT PREVENTION

The safety instructions must be observed when using the chainsaw. For your own safety and the safety of others, please read this information carefully before using the chainsaw and keep it in a safe place for reference.

Use the chain saw only to saw wood or objects made of wood. Any other types of use are at your own risk and could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or incorrect usage.

To prevent the incorrect handling of the chainsaw, please read the operating instructions in their entirety before using the chainsaw for the first time. All the information on the handling of the chainsaw is relevant to your personal safety. Ask a professional to show you how to use the chainsaw!

- Before plugging in, check the plug and cable for damage. If damage is discovered, have it repaired by a specialist immediately.
- Never use a damaged cable, connection or plug or a power cable which does not comply with the requirements. If the cable is damaged or severed, unplug immediately.
- Always wear goggles and protective gloves when working with the chainsaw.
- To prevent injury, wear tight-fitting clothes and safety boots.
- To prevent damage to your hearing, wear earmuffs. Helmets with a visor are particularly advantageous.
- Make sure you have a firm footing when working with the chain saw.
- Keep your place of work tidy.
- To prevent electric shock, avoid contact with earthed parts.
- Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw.
- Only plug in when the chainsaw is switched off,
- The chainsaw must be used only by one person at a time. All other persons must stay clear of the chainsaw's area of swing. Children and pets in particular must be kept well away at all times.
- The saw must not be touching anything when it starts up.
- Hold the chainsaw firmly in both hands when working with it.
- The chain saw must not be operated by children and young people. The only exception to this prohibition are young persons of 16 years and over who can use the chain saw under supervision as part of their training. Lend the saw only to those persons who are familiar with this type of chainsaw and know how to handle it. Always pass on the operating instructions together with the chainsaw.
- Make sure the chain saw is stored in a place inaccessible to children.
- The saw may be operated only by persons who are rested and in good health, i.e. in a good physical condition. If you start to tire, have a break in time. The chainsaw should not be used after the consumption of alcohol.
- Never expose the chainsaw to rain or bad weather. Make sure there is enough light at the place of work. Do not use power tools in the vicinity of combustible liquids or gases.

- If the chainsaw is not being used for a while, it must be set aside in such a way that no other person is endangered.
- Before making a cut, always set the claw stop before you start to saw.
- Remove the chainsaw from the wood only with the saw chain still running. Anyone who saws without a stop can be pulled forwards.
- Never use the chainsaw when standing on a ladder, in a tree or in any other instable places. Do not saw with one hand.
- The power cable must always be behind the saw operator.
- The power cable must always lead away from the rear of the chainsaw.
- Use only original accessories.
- Chainsaws used outdoors must be connected up to an earth-leakage circuit-breaker.
- Do not overload your power tools. They run best and safest within given range of capacity.
- Always use the correct power tool. Do not use low-powered chainsaws for heavy jobs.
- Use the cable only for its proper purpose. Never carry your electric tool by its cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Extension cables out doors
- Use only authorized and accordingly labelled extension cables outdoors.
- Use a strong support when sawing converted timber and thin branches. Do not stack the timber and do not have it held by a second person or with your foot.
- Logs must be secured in position.
- On sloping ground, always work facing upwards.
- When cross-cutting always set the claw stop against the timber you want to saw
- Always set the claw stop before cross-cutting. Only then switch on the chainsaw and start sawing into the wood. Pull the chainsaw upwards at the rear and lead the direction with the front grip. Use the claw stop as a fulcrum. To reposition for further cutting, interrupt the sawing process and exert a slight pressure on the front grip. Pull the saw back a little, position the claw stop further down the cut and pull up the rear grip.
- Pull the saw out of the wood only when the saw chain is running.
- If you carry out several cuts, switch off the chain saw in-between.
- Plunge cuts and horizontal cuts may only be carried out by professionals.
- For horizontal cuts, position the smallest possible angle. This requires extreme caution, as the claw stop can not be applied in this case.
- If the chain gets stuck when sawing with the upper side it may be thrust towards the operator. For this reason you should saw wherever possible with the bottom side, as the chainsaw will then be thrust away from the body towards the wood.
- Pay extra attention when cutting splintered wood. Sawed off pieces of wood may be catapulted in any direction (risk of injury!)
- Do not use the chainsaw to remove nails or similar objects.
- When lopping off branches, the chain saw should be supported wherever possible against the trunk, Do not cut with the tip of the guide bar.
- Leave branch lopping work should be carried out by trained personnel! Risk of injury!
- Pay special attention to branches under tension. Do not cut through freely suspended branches from underneath.
- Never stand on the trunk when lopping off branches.
- The chainsaw should not be used for forest work, i.e. for felling and lopping off branches in the forest. Because of the cable connection the saw operator does not have the necessary mobility and his safety is not guaranteed!
- Always stand to the side of the tree being felled.
- When the tree is being felled, watch out for falling branches when stepping back.
- On slopes the saw operator should stand to the upper or left or right side the trunk or lying tree, never to the bottom side.
- Watch out for trunks rolling towards you. Kick-back!

- The power saw is likely to recoil if the tip of the guide bar (especially the top quarter) accidentally touches wood or any other solid objects. In this case the saw will move uncontrolled and will be hurled towards the operator at full power (risk of injury!).
- When working with the chain saw, protective gloves, suitable shoes, leg protectors, eye protectors and ear protectors should be used.
- If the work involves any risk of head injury, a safety helmet must be worn. When cutting down trees and cutting off branches of felled or fallen trees, in addition a face protector should be worn.
- Always pull the plug from the socket outlet before attempting to check or adjust the chain or to correct some fault and whenever moving one workplace to another.
- Never switch on the chain saw unless you have a firm hold of the tool, a secure footing and are sure that the guide bar and saw chain are not touching anything.
- Always hold the saw with both hands (right hand on rear handle, left hand on handle).
- Never saw above shoulder height, while standing on a ladder or in a tree or in any other insecure position.
- When sawing timber that has split, take particular care that no small pieces of wood are broken off and thrown by the saw chain.
- During breaks, the saw should be laid down in such a way that there is no risk of injury to anyone from the saw chain.
- The chain saw should never be lent to or be allowed to come into the hands of persons who are not familiar with the use of such a tool. The operating Instructions should also go with the saw.

## **7 KICKBACK**

In order to prevent kick-back, please follow these safety instructions:

- Never start cutting with the tip of the guide bar!
- Never cut with the tip of the guide bar! Be careful, when continuing cuts you are already working on!
- Always start cuts with the chainsaw already running!
- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible use a saw-horse.

## **8 TRANSPORTING THE CHAINSAW**

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

## **9 BEFORE STARTING UP**

- The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.
- Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate.
- Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order. When the oil lever is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is higher you can work without worry.
- Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet, the upper chain tensioning borehole and the oil duct, or contact your Customer Service. (Be sure to read the section "Filling in chain oil and chain lubrication" on this point).
- Check the chain tension and retention, if necessary (see the section "Chain tensioning and adjustment check" on this point).



## 10 INSTRUCTIONS FOR CUTTING

See fig 1

### 10.1 *Tree logging*

See fig 2

### 10.2 *Branches removal*

See fig 3

### 10.3 *Trunk trimming*

See fig 4

Second and third picture are ways to prevent blocking of the chain and blade.

## 11 STARTING UP THE MACHINE

See fig 5



Stop the tool and unplug the power plug before performing any cleaning, inspection, maintenance or other works on the tool.



Never attach the strap diagonally across your shoulder and your breast, but rather place it on one of your shoulders. In this way you can remove the tool quickly from your body in case of danger.



Disconnect your gardening tool from the power supply.



After adjustment make sure that the angle adjustment buttons have returned to their initial positions. Otherwise the tool cannot start.



Do not connect to power supply until assembly is complete, Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

### 11.1 *Assembly of chain bar and chain*

See fig 6

Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly.

Note: the saw chain may droop slightly on the lower part of bar. This is normal.

Note: the guide bar retaining nuts are installed only hand tight at this point because saw chain adjustment is required. Follow instructions in section saw chain tension adjustment.



**Warning:** always wear heavy duty gloves when handling saw chain or making saw chain adjustments

### 11.2 Chain tensioning and adjustment check

See fig 7

**Note: if chain is difficult to rotate on guide bar or if it binds, too much tension has been applied. This requires minor adjustment as follows:**

Loosen the bar retaining nuts so they are finger tight. Decrease tension by turning the bar adjustment screw counter clockwise slowly. Move chain back and forth on bar. Continue to adjust until chain rotates freely, but fits snugly. Increase tension by turning bar adjustment screw clockwise.

When saw chain has proper tension, hold nose of bar in the uppermost position and tighten the 2 bar retaining nuts securely.



**Caution: a new saw chain stretches, requiring adjustment after as few as 5 cuts. This is normal with a new chain, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.**



**Caution: if saw chain is too loose or too tight, the sprocket, bar, chain, and crankshaft bearings will wear more rapidly. Study Fig. 12 for information concerning correct cold tension (A), correct warm tension (B), and as a guide for when saw chain needs adjustment (C).**

### 11.3 Check of the chain oil level

See fig 8 and "9 BEFORE STARTING UP"

## 12 OPERATION

### 12.1 To start

See fig 9



**WARNING: Never start or operate the saw unless the bar and chain are properly installed.**



**Caution: while the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.**

- To switch the machine on push the lock-off button and the on/off switch trigger at the same time.

### 12.2 To stop

See fig 10



**Chain runs out briefly after switching off.**

**Do not adjust the chain lubrication system unless the motor has been turned off.**

- To switch the machine off, release the on/off switch trigger.

## 13 SAW CHAIN SHARPENING

See fig 11

## 14 CLEANING AND MAINTENANCE



**Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!**

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service.
- Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety.
- Should the chainsaw fail despite our careful manufacturing and inspection procedures, have it repaired by an authorized Customer Service work-shop.

### 14.1 Guide bar maintenance

Frequent lubrication of the guide bar (railed bar which supports and carries the saw chain) sprocket tip is required. Proper maintenance of the guide bar, as explained in this section, is essential to keep your saw in good working condition.

### 14.2 Sprocket tip lubrication:



**Caution: the sprocket tip on your new saw has been pre-lubricated at the factory. Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.**

Lubrication of the sprocket tip is recommended after 10 hours of use or once a week, whichever ever occurs first. Always thoroughly clean guide bar sprocket tip before lubrication.

#### Tools for lubrication:

The lube gun is recommended for applying grease to the guide bar sprocket tip. The lube gun is equipped with a needle nose tip which is necessary for the efficient application of grease to the sprocket tip.

#### To lubricate sprocket tip:



**Warning: wear heavy duty work gloves when handling the bar and chain.**



**Note: it is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.**

- Clean the guide bar sprocket tip.
- Using the lube gun (optional), insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at outside edge of sprocket tip.
- Rotate saw chain by hand. Repeat lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

### 14.3 Guide bar maintenance:

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is too tight will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended.



**Warning: always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.**

#### 14.4 Chain sharpening:

Chain sharpening requires special tools to ensure that cutters are sharpened at the correct angle and depth. For non-experienced users of the chain saw, we recommend to have the chain sharpened by a specialist in any authorised service.



**Warning: when having wrong sharpened chain, there may occur a higher danger of kickback.**

- To sharpen the saw chain, use the suitable sharpening tools:
  - round chain file
  - file leading
  - chain measuring calibre.

These tools can be bought in any specialised stores.

- To gain well shaped sawdust particles, use sharp chain. If there appears wooden powder, you must sharpen the saw chain.



**Warning: all cutting teeth must be similarly long. Different length of the teeth can cause rough run of the chain or its rupture, as well.**

- Minimum length of the teeth must be 4mm. If they are shorter, remove the saw chain.
- Angles, which the teeth are under, must be followed.
- To sharpen the chain basically, make 2 to 3 pulls of the file from the inside out.



**Warning: after 3 to 4 of your sharpening of the cutting teeth, have the saw chain sharpened in any authorised service. They will sharpen the depth limiter as well, which provides the distance.**

Chain sharpening



**Warning: a sharp chain produces welldefined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.**

- After every 3-4 times the cutters have been sharpened you need to check the height of the depth gauges and, if necessary, lower them using the flat file and template supplied optional, then round off the front corner.



**WARNING: Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.**

#### 14.5 Guide bar

The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear. Keep the bar groove and lubrication hole clean using a bar groove cleaner. Check the bar rails frequently for wear and, if necessary,



**Warning: never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.**

Bar wear - turn guide bar frequently at regular intervals (for example, after 8 hours of use), to ensure even wear on top and bottom of bar.

Oil passages - oil passages on the bar should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation.



**Note:** the condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. your saw is equipped with an automatic oiler system.

#### 14.6 Chain maintenance

##### **Chain tension:**

Check the chain tension frequently and adjust as often as necessary to keep the chain snug on the bar, but loose enough to be pulled around by hand.

##### **Breaking in a new saw chain:**

A new chain and bar will need chain readjustment after as few as 5 cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will begin to lengthen quickly.



**Warning:** never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.

##### **Chain lubrication:**

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with good quality chain oil.

Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

##### **Chain sharpening:**

For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional service center.

## 15 TROUBLESHOOTING

FAULT	CAUSE	REMEDY
Motor does not run	No electricity	Check socket, cable and plug . Damaged cable: Have repaired by Customer Service. It is prohibited to patch the cable with insulating tape . Damaged switches have to be replaced by a Customer Service workshop.
	Running out of carbon brush	Change the carbon brush, ask a Customer Service workshop
Poor cutting performance	Blunt chain	Sharpen the chain
	Chain tension	Chain wrongly fitted
	Check that the chain is fitted correctly	Check the chain tension
Saw works only with difficulty	Chain tension	Check the chain tension
Chain jumps off sword		
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level Check Chain lubrication

## 16 TECHNICAL DATA

Rated voltage	230-240V
Rated frequency	50Hz
Rated power	900W
Bar size	300 mm
Cable length	0.35m
Oil tank capacity	0.1L
Chain speed	9.5m/s
Carbon brush motor	Yes
Adjustable angle	Yes
Automatic chain oiler	Yes
Shaft diameter	32.6mm
Chain type	Powerplus
Soft grip	Yes
Shaft type	Telescopic
Shaft length	1055mm
Extended shaft length	1610mm

## 17 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	94 dB(A)
Acoustic power level LwA	108 dB(A)



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

aw (Vibration):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 18 STORAGE

Keep your chain saw in a safe place. The unused chainsaw should be stored clean, on a flat surface and in a dry place which is inaccessible to children.

## 19 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

**20 ENVIRONMENT**

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**21 DECLARATION OF CONFORMITY****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, declares that,

Product: Chain saw – Pruner combination  
trade mark: POWERplus  
model: POWXG1032

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EC

2000/14/EC Annex V LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
28/09/2021



<b>1</b>	<b>BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	5
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i> .....	6
5.5	<i>Wartung</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE UND UNFALLVERHÜTUNG</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORT DER KETTENSÄGE</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>ANWEISUNGEN ZUM SCHNEIDEN MIT DER KETTENSÄGE</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Baum fällen</i> .....	9
10.2	<i>Äste und Zweige schneiden</i> .....	10
10.3	<i>Baumstamm beschneiden</i> .....	10
<b>11</b>	<b>GERÄT STARTEN</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Kettensäge und Sägeblatt montieren</i> .....	10
11.2	<i>Kettenspannung prüfen und einstellen</i> .....	10
11.3	<i>Ölstand der Kettenschmierung prüfen</i> .....	11
<b>12</b>	<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>Gerät starten</i> .....	11
12.2	<i>Gerät stoppen</i> .....	11
<b>13</b>	<b>SÄGEKETTE SCHÄRFEN</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>WARTUNG UND REINIGUNG</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Kettenführung</i> .....	12
14.2	<i>Zählung der Sägekette ölen</i> .....	12
14.3	<i>Kettenführung</i> .....	12

14.4	<i>Kette schärfen</i> .....	13
14.5	<i>Kettenführung</i> .....	13
14.6	<i>Wartung der Kette</i> .....	14
15	<b>FEHLERBEHEBUNG</b> .....	15
16	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	15
17	<b>GERÄUSCHEMISSION</b> .....	16
18	<b>LAGERUNG</b> .....	16
19	<b>GARANTIE</b> .....	16
20	<b>UMWELT</b> .....	17
21	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	17

# MULTIFUNKTIONS-KETTENSÄGE 900 W

## POWXG1032

### 1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für die gelegentliche Verwendung durch Hauseigentümer, Landhausbewohner und Camper ausgelegt, und es dient für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. Roden, Beschneiden, Brennholz schneiden usw. Es ist nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS:** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

### 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. 1)

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Griff hinten             | 14. Kettenrad                          |
| 2. Griff vorn               | 15. Führungsbolzen                     |
| 3. Vorderer Handschutz      | 16. Zusatzhandgriff                    |
| 4. Sägekette                | 17. Drehknopf                          |
| 5. Abdeckung des Sägeblatts | 18. Schließhebel                       |
| 6. Sägeblatt                | 19. Schultergurt                       |
| 7. Netzkabel                | 20. Schließknopf für Längeneinstellung |
| 8. Haltedorn                | 21. Inbusschlüssel und Halterung       |
| 9. Einschaltsperr           | 22. Motor                              |
| 10. Zugentlastung           | 23. Schutz für Sägeblattspitze         |
| 11. Ein-/Aus-Schalter       | 24. Teleskop-Schaft (ausziehbar)       |
| 12. Verschlusskappe Öltank  |  |
| 13. Anzeige Ölstand         |  |

### 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS:** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 Kettensäge                   | 1 Sägeblatt (Kettenführung) |
| 1 Teleskop-Schaft (ausziehbar) | 1 Schutzhülle für Sägeblatt |
| 1 Zusatzhandgriff              | 1 Ölfflasche 100 ml (leer)  |
| 1 Halterung des Griffs         | 1 Schlüssel                 |
| 1 Bedienungsanleitung          |                             |



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## 4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Das Tragen eines Ohrschutzes wird empfohlen.
	Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die Gebrauchsanweisung lesen.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen.
	Schutzhelm tragen.		Schutzhandschuhe tragen.
	Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle und Stahlspitze tragen.		Gefahr eines Stromschlags! Mindestens 10 m Abstand zu Stromleitungen einhalten.
	Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!		Zuschauer auf Abstand halten.
	Bei beschädigtem oder gerissenem Kabel das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen.		Vor allen Arbeiten am Gerät die Kettensäge immer von der Stromversorgung trennen.
	Klasse II – Doppelisolierung.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.

- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 5.2 Elektrische Sicherheit



**WARNHINWEIS:** Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## 5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5.5 Wartung**

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## **6 SICHERHEITSHINWEISE UND UNFALLVERHÜTUNG**

Die nachstehenden Sicherheitshinweise müssen beim Umgang mit der Kettensäge immer eingehalten werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit von anderen lesen Sie diese Informationen bitte vor der Inbetriebnahme der Säge gründlich durch, und heben Sie diese sicher auf.

Mit der Kettensäge darf nur Holz oder aus Holz bestehendes Material geschnitten werden. Alle anderen Einsätze sind zweckfremd, geschehen auf eigene Gefahr und sind potenziell gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die bei zweckfremder oder unsachgemäßer Verwendung entstanden sind.

Um eine falsche Bedienung der Kettensäge zu vermeiden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung komplett durch, bevor Sie die Säge das erste Mal in Betrieb nehmen. Alle Hinweise zum Umgang mit der Kettensäge sind für Ihre persönliche Sicherheit wichtig. Bitten Sie einen Fachmann, Sie in die Bedienung der Säge einzuweisen!

- Prüfen Sie den Stecker und das Kabel auf Beschädigungen, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Wenn Sie einen Schaden feststellen, muss dieser sofort von einem Fachbetrieb repariert werden.

- Verwenden Sie nie ein Kabel, Verlängerungskabel, Stecker oder Netzkabel, der/das Schäden aufweist oder den Sicherheitsanforderungen nicht entspricht. Wenn das Kabel beschädigt oder abgetrennt ist, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung, indem Sie den Stecker herausnehmen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Säge immer Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ohrenschützer, um Ihr Gehör zu schützen. Helme mit einem Visier sind besonders vorteilhaft.
- Achten Sie beim Arbeiten mit der Säge immer auf Ihren sicheren Stand.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt.
- Berühren Sie keine geerdeten Teile, hier besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Trennen Sie vor allen Arbeiten an der Säge das Gerät immer von der Stromversorgung.
- Stecken Sie den Netzstecker nur ein, wenn die Säge ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge darf nur von jeweils einer Person benutzt werden. Andere Personen dürfen den Schwenkkreis der Kettensäge nicht betreten. Insbesondere Kinder und Haustiere müssen immer gut ferngehalten werden.
- Beim Starten der Säge darf diese keine anderen Teile berühren.
- Halten Sie beim Arbeiten mit der Säge das Gerät immer mit beiden Händen fest.
- Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Jugendlichen bedient werden. Als einzige Ausnahme von dieser Regel dürfen Jugendliche ab 16 Jahre die Säge bedienen, wenn dies unter Aufsicht und als Teil der Ausbildung geschieht. Die Säge darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit dieser Art von Säge vertraut sind und wissen, wie man diese bedienen muss. Geben Sie in einem solchen Fall immer die Bedienungsanleitung der Säge mit.
- Die Säge muss an einer Stelle aufbewahrt werden, die für Kinder nicht zugänglich ist.
- Die Säge darf nur von Personen bedient werden, die ausgeruht und bei guter Gesundheit sind, also in guter körperlicher Verfassung. Wenn Sie merken, dass Sie müde werden, müssen Sie rechtzeitig eine Pause einlegen. Die Kettensäge darf nach der Einnahme von Alkohol nicht bedient werden.
- Die Kettensäge darf Regen oder schlechten Witterungsverhältnissen nicht ausgesetzt werden. Der Arbeitsplatz muss immer gut ausgeleuchtet sein. Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Umfeld von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.
- Wenn die Säge einmal beiseite gelegt werden soll, muss dies so geschehen, dass andere Personen dadurch nicht gefährdet werden.
- Vor dem Schneiden mit der Säge immer den Krallenanschlag ansetzen.
- Die Säge darf nur aus dem Holz gezogen werden, wenn die Sägekette noch läuft. Ohne angesetzten Krallenanschlag kann man beim Sägen nach vorn gezogen bzw. gerissen werden.
- Die Säge darf nicht auf einer Leiter, in einem Baum oder an anderen instabilen Plätzen bedient werden. Das Sägen mit nur einer Hand ist nicht zulässig.
- Das Stromkabel muss immer hinter dem Bediener liegen.
- Das Stromkabel muss immer vom hinteren Ende der Kettensäge weg verlegt sein.
- Nur Original-Zubehör und -Ersatzteile verwenden.
- Wenn die Kettensäge im Freien eingesetzt wird, muss sie durch einen Schutzschalter gegen Erdschluss gesichert sein.
- Das Gerät nicht überlasten. Die beste und sicherste Leistung wird im angegebenen Nennbereich erzielt.
- Verwenden Sie immer adäquates Werkzeug. Sägen mit geringer Leistung dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden, z.B. dadurch, dass die Säge am Kabel getragen wird. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu bekommen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur zugelassene Verlängerungskabel, die eine entsprechende Kennzeichnung aufweisen.

- Beim Sägen von Restholz und dünnen Ästen verwenden Sie immer eine sichere Halterung. Das Holz nicht aufstapeln, und es darf auch nicht von einer anderen Person oder vom eigenen Fuß festgehalten werden.
- Baumstämme oder Stümpfe müssen immer gut gegen Wegrollen gesichert werden.
- An Neigungen und Hängen immer nach oben arbeiten.
- Beim Querschneiden immer den Krallenanschlag gegen das zu sägende Holz setzen
- Beim Querschneiden immer vorher den Krallenanschlag ansetzen. Erst dann die Kettensäge einschalten, und mit dem Sägen in das Holz beginnen. Die Kettensäge am hinteren Ende hochziehen, und mit dem vorderen Griff die Richtung bestimmen. Den Krallenanschlag als Schwenkpunkt verwenden. Zum erneuten Ansetzen der Säge den Sägevorgang unterbrechen, und leichten Druck auf den vorderen Griff ausüben. Die Säge ein Stück zurückziehen, den Krallenanschlag weiter unten ansetzen, und den hinteren Griff nach oben ziehen.
- Nur Säge nur dann aus dem Holz ziehen, wenn die Sägekette noch läuft.
- Wenn mehrere Schnitte erforderlich sind, die Kettensäge zwischendurch ausschalten.
- Einstiche und waagerechte Schnitte dürfen nur von Profis ausgeführt werden.
- Bei waagerechten Schnitten im kleinstmöglichen Winkel arbeiten. Hierbei muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, weil der Krallenanschlag in diesem Fall nicht genutzt werden kann.
- Wenn die Sägekette sich beim Sägen mit der oberen Seite des Sägeblatts verfährt, entsteht ein Rückschlag in Richtung Bediener. Aus diesem Grund sollte möglichst immer mit der unteren Seite gesägt werden, weil die Zugwirkung dann vom Bediener weg in Richtung Holz weist.
- Besondere Vorsicht ist beim Schneiden von gespaltenem Holz geboten! Die abgesägten Stücke können in alle Richtungen geschleudert werden (Verletzungsgefahr!).
- Die Kettensäge nicht zum Entfernen von Nägeln oder ähnlichen Objekten verwenden.
- Beim Abtrennen von Ästen und Zweigen die Kettensäge möglichst weitgehend am Stamm abstützen. Auf keinen Fall mit der Spitze des Sägeblatts schneiden.
- Überlassen Sie nach Möglichkeit das Abtrennen von Ästen und Zweigen den Profis, weil hier eine hohe Verletzungsgefahr besteht!
- Besondere Vorsicht bei Ästen, die unter Spannung stehen. Frei herabhängende Äste nicht von unten abtrennen.
- Beim Abtrennen von Ästen nie auf dem Stamm stehen.
- Diese Kettensäge ist nicht für Waldarbeiten, also für das Fällen und Entasten im Wald ausgelegt. Weil das Gerät mit einem Stromkabel arbeitet, fehlt dem Bediener die notwendige Mobilität, und seine Sicherheit ist nicht gewährleistet!
- Immer an der Seite des zu fällenden Baums stehen.
- Wenn der Baum gefällt wird, beim Zurückgehen immer auf fallende Äste achten.
- An Neigungen und Hängen muss der Bediener immer oberhalb oder seitlich vom gefällten Stamm oder liegenden Baum stehen, auf keinen Fall unterhalb.
- Vorsicht bei Stämmen, die auf Sie zurollen. Gefahr eines Rückschlags!
- Die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags der Säge ist hoch, wenn die Spitze des Sägeblatts (vor allem das vordere obere Viertel) zufällig gegen Holz oder andere feste Objekte kommt. In diesem Fall wird die Säge unkontrollierte Bewegungen ausführen, und sie wird mit voller Wucht gegen den Bediener geschleudert (Verletzungsgefahr!).
- Beim Arbeiten mit der Kettensäge müssen getragen werden: Schutzhandschuhe, geeignetes Schuhwerk, Beinschützer, Schutzbrille und Ohrenschützer.
- Wenn bei der Arbeit die Gefahr von Kopfverletzungen besteht, muss ein Schutzhelm getragen werden. Beim Beschneiden von Bäumen und Abschneiden von Ästen von gefällten Bäumen muss zusätzlich auch ein Gesichtsschutz getragen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät und vor dem Transport des Geräts an eine andere Stelle immer erst das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Die Kettensäge immer erst einschalten, wenn Sie einen sicheren Stand eingenommen haben, das Gerät sicher halten und das Sägeblatt mit der Sägekette keinen anderen Gegenstand berührt.



- Die Säge immer mit beiden Händen festhalten (rechte Hand am hinteren Griff, linke Hand am vorderen Griff).
- Nie oberhalb der Schulterhöhe, nie auf einer Leiter oder in einem Baum stehend oder in einer anderweitig instabilen und unsicheren Stellung sägen.
- Beim Sägen von gespaltenem Holz immer speziell darauf achten, dass keine kleinen Stücke von der Kettensäge abgebrochen und aufgeschleudert werden.
- Bei Arbeitspausen die Kettensäge immer so ablegen, dass eine Verletzung von Personen durch die Sägekette ausgeschlossen ist.
- Die Kettensäge darf nicht an Personen ausgeliehen werden oder anderweitig in deren Hände gelangen, die mit der Bedienung eines solchen Geräts nicht vertraut sind. Beim Ausleihen muss die Bedienungsanleitung immer mitgegeben werden.

## **7 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG**

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Rückschlag genau durch:

- Das Schneiden nicht mit der Spitze des Sägeblatts beginnen!
- Nie mit der Spitze des Sägeblatts schneiden! Vorsicht beim Weiterschneiden an Objekten, an denen Sie bereits gearbeitet haben!
- Mit dem Schneiden erst dann beginnen, wenn die Kettensäge läuft!
- Die Sägekette muss immer gut geschärft sein!
- Nie mehr als einen Ast gleichzeitig sägen! Beim Abtrennen eines Asts immer darauf achten, andere Äste nicht zu berühren.
- Beim Querschneiden vorsichtig sein, wenn Stämme oder Stümpfe dicht nebeneinander stehen. Nach Möglichkeit einen Sägebock benutzen.

## **8 TRANSPORT DER KETTENSÄGE**

Bevor die Kettensäge transportiert werden darf, immer den Netzstecker aus der Steckdose nehmen, und den Blattschutz über der Schiene und der Kette anbringen. Wenn mit der Kettensäge mehrere Schnitte ausgeführt werden sollen, muss die Säge zwischen den Schnitten abgeschaltet werden.

## **9 MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN**

- Die Voltzahl und die Stromart der Stromversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Vor dem Beginn der Arbeit müssen immer die ordnungsgemäße Funktion und der sichere Betrieb der Kettensäge überprüft werden.
- Prüfen Sie auch, dass die Kette gut geschmiert wird, und dass der Ölstand ausreichend hoch ist. Wenn der Ölstand ca. 5 mm über der unteren Markierung liegt, muss Öl nachgefüllt werden. Wenn der Ölstand höher ist, können Sie mit dem Arbeiten beginnen.
- Die Kettensäge einschalten und über den Boden halten. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren. Aus Sicherheitsgründen muss hier ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Wenn Sie zunehmende Ölspuren entdecken, bedeutet das, dass das Schmierungssystem für die Kette ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie keine Anzeichen von Öl feststellen können, reinigen Sie zuerst den Ölauslass, das obere Bohrloch des Kettenspanners und die Ölleitung. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Fachbetrieb. (Lesen Sie bitte aber vorher die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt "Kettenöl nachfüllen" durch).
- Prüfen Sie bei Bedarf auch die Kettenspannung und den Durchhang (siehe dazu den Abschnitt "11.2 Kettenspannung prüfen und einstellen").

## **10 ANWEISUNGEN ZUM SCHNEIDEN MIT DER KETTENSÄGE**

Siehe Abb. 1.

### **10.1 Baum fällen**

Siehe Abb. 2.

### 10.2 Äste und Zweige schneiden

Siehe Abb. 3.

### 10.3 Baumstamm beschneiden

Siehe Abb. 4.

Das 2. und das 3. Bild stellen dar, wie ein Verklemmen von Säge und Sägeblatt vermieden wird.

## 11 GERÄT STARTEN

Siehe Abb. 5.



Vor allen Reinigungs-, Inspektions- und Wartungsarbeiten sowie anderen Arbeiten am Gerät das Gerät immer erst von der Stromversorgung trennen.



Den Schultergurt nie quer über der Schulter und der Brust tragen, sondern immer nur über eine der Schultern legen. Damit können Sie bei einer Gefahr das Gerät schnell von Ihrem Körper abnehmen.



Das Gerät von der Stromversorgung trennen.



Nach der Einstellung müssen die Knöpfe für die Winkeleinstellung wieder in ihre Ausgangsstellung zurückgekehrt sein. Anderenfalls kann das Gerät nicht starten.



Das Gerät nicht mit der Stromversorgung verbinden, bevor die Montage abgeschlossen ist. Wenn dies nicht geschieht, kann das Gerät ungewollt starten, was zu schweren Verletzungen führen kann.

### 11.1 Kettensäge und Sägeblatt montieren

Siehe Abb. 6.

Die neue Kette muss nach ca. 5 Schnitten nachgespannt werden. Die Kettenspannung regelmäßig prüfen.

**Hinweis:** Die Kettensäge kann im unteren Teil des Sägeblatts leicht durchhängen. Das ist normal.

**Hinweis:** Die Haltemuttern des Sägeblatts jetzt nur handfest anziehen, weil die Sägekette noch eingestellt werden muss. Dann die Anweisungen im Abschnitt über das Spannen/Einstellen der Sägekette befolgen.



**Warnhinweis:** Bei Arbeiten an der Sägekette oder beim Spannen/Einstellen der Sägekette immer Schutzhandschuhe tragen.

### 11.2 Kettenspannung prüfen und einstellen

Siehe Abb. 7.

**Hinweis:** Wenn die Kette an der Kettenführung nur schlecht läuft oder sogar blockiert, ist die Spannung der Sägekette zu hoch eingestellt. Um diese zu hohe Spannung zu beseitigen, muss Folgendes getan werden:

Die Haltemuttern am Sägeblatt so weit lösen, dass sie nur noch handfest angezogen sind. Dann die Kettenspannung durch Drehen der Einstellschraube des Sägeblatts gegen den Uhrzeigersinn langsam verringern. Die Kette an der Kettenführung hin und her bewegen. Den Einstellvorgang so lange fortsetzen, bis die Kette gut und frei läuft, aber nicht stark durchhängt. Wenn die Kettenspannung erhöht werden muss, die Einstellschraube im Uhrzeigersinn drehen. Wenn die Sägekette die richtige Spannung aufweist, die Spitze des Sägeblatts nach oben richten und die beiden Haltemuttern sicher und fest anziehen.



**Achtung:** Eine neue Sägekette dehnt sich stark, deshalb ist ein Nachstellen nach nur 5 Schnitten erforderlich. Das ist bei einer neuen Kette völlig normal. Die Intervalle zum Nachstellen werden anschließend schnell länger werden.



**Achtung:** Wenn die Sägekette zu locker oder zu straff ist, werden die Kettenzählung und das Kettenrad, die Kettenführung, die Sägekette und die Kurbelwellenlager schneller verschleifen. Abb. 12 zeigt die richtigen Einstellungen bei kalter Kette (A), warmer Kette (B), und sie dient als Leitfaden (C), wenn die Sägekette neu gespannt werden muss.

### 11.3 Ölstand der Kettenschmierung prüfen

Siehe Abb. 8 und „9 MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN“

## 12 BEDIENUNG

### 12.1 Gerät starten

Siehe Abb. 9.



**WARNHINWEIS:** Die Säge nicht starten und nicht mit der Säge arbeiten, wenn die Kettenführung und die Sägekette nicht ordnungsgemäß installiert sind.



**Achtung:** Beim Schneiden müssen die Sägekette und die Kettenführung ordnungsgemäß mit Öl geschmiert werden.

- Zum Einschalten der Maschine die Einschaltsperrle und den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) gleichzeitig drücken.

### 12.2 Gerät stoppen

Siehe Abb. 10.



**WARNHINWEIS:** Die Kette läuft nach dem Ausschalten des Geräts noch eine gewisse Zeit lang nach.

Das Schmiersystem darf erst nach dem Ausschalten des Motors eingestellt werden.

- Zum Ausschalten der Maschine den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) loslassen.

## 13 SÄGEKETTE SCHÄRFEN

Siehe Abb. 11.

## 14 WARTUNG UND REINIGUNG



**WARNHINWEIS:** Vor allen Arbeiten an der Kettensäge muss das Gerät vorher immer von der Stromversorgung getrennt werden!

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse immer sauber und frei halten.
- Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen selbst ausgeführt werden. Alle anderen Wartungsaufgaben müssen von unserem Kundendienst durchgeführt werden.

- Die Säge darf in keiner Weise abgeändert werden, weil dann die Sicherheit des Geräts nicht mehr gegeben ist.
- Wenn die Kettensäge trotz sorgfältiger Pflege und Wartung doch einmal nicht richtig funktioniert, lassen Sie diese bitte von einem Fachbetrieb reparieren.

#### 14.1 Kettenführung

Eine häufige Schmierung der Kettenzählung der Kettenführung, die die Sägekette stützt und befördert, ist erforderlich. Die richtige Wartung der Kettenführung (siehe Erklärung in diesem Abschnitt) ist von grundlegender Bedeutung für die gute Funktion des Geräts.

#### 14.2 Zähnung der Sägekette ölen



**Achtung: Die Zähnung der neuen Säge ist werkseitig im voraus geölt worden. Wenn Sie die Zähnung nicht wie folgt ölen, fallen die Zahnschärfe und damit die Leistung ab, wodurch Sie den Garantieanspruch verlieren.**

Wir empfehlen, die Zähnung der Sägekette nach jeweils 10 Betriebsstunden oder einmal wöchentlich zu ölen (je nach dem, welcher Fall zuerst eintritt). Die Zähnung der Sägekette an der Kettenführung vor dem Ölen immer gründlich reinigen.

#### Werkzeug zum Ölen:

Die Ölspritze wird zum Auftragen von Öl auf die Zähnung der Sägekette empfohlen. Die Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die Spitze der Kettenzählung dient.

#### Zähnung der Sägekette ölen:



**Warnhinweis: Bei allen Arbeiten an der Kettenführung und an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen.**



**Hinweis: Zum Ölen der Zähnung der Kettenführung braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann bei aufgelegter Sägekette geschehen.**

- Die Zähnung der Sägekette reinigen.
- Die Nadelspitze der Ölspritze (optional) in das Ölungsloch einführen, und Öl einfüllen, bis es an der Außenseite der Zähnung austritt.
- Die Sägekette mit der Hand weiterdrehen. Das Ölen fortsetzen, bis die gesamte Zähnung geölt ist.

#### 14.3 Kettenführung

Die meisten Probleme mit der Kettenführung lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird. Eine unzureichend geölte Kettenführung und der Betrieb der Säge mit einer ZU STRAFFEN Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Kettenführung (Schiene) bei. Zur Verringerung der Abnutzung der Kettenführung werden folgende Schritte zur Wartung empfohlen.



**Warnhinweis: Bei allen Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.**

#### 14.4 Kette schärfen

Zum Schärfen der Kette ist Spezialwerkzeug erforderlich, das gewährleistet, dass die Schneidmesser im richtigen Winkel und mit der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann eines Technischen Kundendienstes schärfen zu lassen.



**Warnhinweis: Bei nicht richtig geschärfter Sägekette erhöht sich die Gefahr eines Rückschlags.**

- Zum Schärfen der Sägekette nur geeignetes Werkzeug zum Schärfen verwenden:
  - Kettenfeile rund
  - Feilenführung
  - Kettenmesslehre.

Dieses Werkzeug ist im gut sortierten Fachhandel erhältlich.

- Eine scharfe Kette erzeugt gut geformte Sägespäne. Wenn die Kette statt dessen Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.



**Warnhinweis: Alle Schneidzähne müssen gleich lang sein. Ungleiche Zahnlängen verursachen einen rauen Kettenlauf bis hin zum Kettenriss.**

- Die minimale Länge der Schneidzähne muss 4 mm betragen. Wenn sie kürzer sind, muss die Sägekette gewechselt werden.
- Die Winkel am Schneidzahn müssen eingehalten werden.
- Für das einfache Nachschleifen genügen 2 bis 3 Feilenstriche von innen nach außen.



**Warnhinweis: Nach 3- bis 4-maligem eigenen Schärfen der Schneidzähne muss die Sägekette in einer Fachwerkstatt nachgeschärft werden. Dabei wird auch der Tiefenbegrenzer nachgeschliffen, der für den Abstand sorgt.**

Kette Schärfen



**Warnhinweis: Eine scharfe Kette erzeugt gut geformte Späne. Wenn die Kette statt dessen Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.**

- 3-4 mal nach dem jeweiligen Schärfen der Schneidzähne muss die Höhe der Schneidtiefe geprüft werden, und diese müssen ggf. mit einer flachen Feile und der optional mitgelieferten Schablone tiefer gelegt werden. Anschließend wird die vordere Ecke abgerundet.



**Warnhinweis: Eine richtig eingestellte Schneidtiefe ist ebenso wichtig wie eine richtig geschärfte Kette.**

#### 14.5 Kettenführung

Die Kettenführung muss alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen. Die Schienenrinne und das Ölungsloch immer mit dem optional mitgelieferten Reiniger für die Schienenrinnen reinigen. Die Kettenführung in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß prüfen, und bei Bedarf austauschen.



**Warnhinweis: Die Kette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder einem verschlissenen Selbststell-Ring montieren.**

### Abnutzung der Kettenführung

Die Kettenführung in regelmäßigen Abständen umdrehen (z.B. nach 8 Arbeitsstunden), damit sich die Führung oben und unten gleichmäßig abnutzt.

### Ölkanäle

Die Ölkanäle an der Kettenführung müssen gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Kettenführung und der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.



**HINWEIS: Der Zustand der Ölkanäle lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Kanäle sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölersystem.**

## 14.6 *Wartung der Kette*

### Kettenspannung:

Die Kettenspannung oft prüfen, und die Kette so oft wie nötig nachstellen, damit die Kette eng an der Schiene anliegt, jedoch noch locker genug ist, um mit der Hand herumgezogen werden zu können.

### Neue Sägekette einlaufen lassen

Eine neue Sägekette und Kettenführung müssen nach weniger als 5 Schnitten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer werden.



**Warnhinweis: Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenlänge. Das Kettenrad bzw. die Zähnung können sonst beschädigt werden.**

### Kette ölen

Das automatische Ölersystem muss immer richtig funktionieren. Der Öltank muss mit qualitativ gutem Öl für Sägekette gefüllt sein.

Während der Sägearbeiten müssen die Kettenführung und die Sägekette immer gut geölt sein, um die Reibung an der Kettenführung möglichst gering zu halten.

Die Kettenführung und die Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Wenn die Säge trocken oder mit zu wenig Öl betrieben wird, nimmt die Schneidleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird sehr schnell stumpf und die Kettenführung nutzt sich aufgrund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder einer Verfärbung der Kettenführung.

### Kette schärfen

Dem unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann eines Technischen Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, kaufen Sie das nötige Spezialwerkzeug im gut sortierten Fachhandel.

## 15 FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	ABHILFE
Motor läuft nicht	Kein Strom	Steckdose, Kabel und Stecker der Stromversorgung prüfen Kabel beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden. Behelfsmäßige Reparatur (Isoband usw.) ist streng verboten Schalter beschädigt: Muss von einem Fachbetrieb repariert werden
	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten von einem Fachbetrieb wechseln lassen
Unzureichende Schneidleistung	Kette stumpf	Kette schärfen
	Kettenspannung	Kette richtig spannen
	Kette liegt nicht richtig in der Führung	Kette richtig anbringen
Sägen schwierig	Kettenspannung	Kette richtig spannen
Kette springt vom Sägeblatt		
Sägekette läuft heiß	Kettenschmierung	Ölstand prüfen, und ggf. Öl nachfüllen Schmierung der Kette prüfen

## 16 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230-240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	900 W
Kettenführungslänge	300 mm
Kabellänge	0,35m
Öltankinhalt	0,1 l
Kettengeschwindigkeit	9,5 m/s
Kohlebürstenmotor	Ja
Einstellbarer Winkel	Ja
Automatische Kettenschmierung	Ja
Schaftdurchmesser	32,6 mm
Sägekette	Powerplus
Soft Grip	Ja
Schafttyp	Teleskopschaft
Schaftlänge	1055 mm
Ausgezogene Schaftlänge	1610 mm

## 17 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	94 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	108 dB(A)



**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!**

aw (Vibration):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 18 LAGERUNG

Die Kettensäge immer an einem sicheren Ort aufbewahren. Die nicht benutzte Kettensäge muss an einer Stelle aufbewahrt werden, die eben und trocken und für Kinder nicht zugänglich ist.

## 19 GARANTIE

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.



**20 UMWELT**

Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

**21 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Multifunktions-Kettensäge

Marke: POWERplus

Modell: POWXG1032

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2014/30/EU

2006/42/EU

2000/14/EC Annex V LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>USO PREVISTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD</b> ...	<b>4</b>
5.1	<i>Zona de trabajo</i> .....	4
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i> .....	5
5.3	<i>Seguridad para las personas</i> .....	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i> .....	5
5.5	<i>Servicio</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INSTRUCCIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL RETROCESO</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORTE DE LA SIERRA DE CADENA</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>INSTRUCCIONES DE CORTE</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Tala de árboles</i> .....	9
10.2	<i>Desramado</i> .....	9
10.3	<i>Tronzado</i> .....	9
<b>11</b>	<b>PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Montaje de la cadena y la barra</i> .....	10
11.2	<i>Tensión de la cadena y verificación del ajuste</i> .....	10
11.3	<i>Verificación del nivel de aceite de la cadena</i> .....	10
<b>12</b>	<b>MANEJO</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>Arranque</i> .....	11
12.2	<i>Parada</i> .....	11
<b>13</b>	<b>AFILADO DE LA CADENA</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Mantenimiento de la barra guía</i> .....	11
14.2	<i>Lubricación de la rueda dentada:</i> .....	12
14.3	<i>Mantenimiento de la barra guía:</i> .....	12

14.4	<i>Afilado de la cadena:</i> .....	12
14.5	<i>Barra guía</i> .....	13
14.6	<i>Mantenimiento de la cadena</i> .....	14
15	<b>DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	15
16	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	15
17	<b>RUIDO</b> .....	16
18	<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	16
19	<b>GARANTÍA</b> .....	16
20	<b>MEDIO AMBIENTE</b> .....	17
21	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	17

# SIERRA ELÉCTRICA DE CADENA MULTIFUNCIÓN 900W POWXG1032

## 1 USO PREVISTO

Estos modelos están previstos para el uso ocasional a cargo de propietarios de casas, casas de campo y campistas y para aplicaciones generales como limpieza, poda, corte de madera, etc. No están previstos para ser utilizados con frecuencia. No conviene para un uso profesional.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Mango trasero                        | 14. Rueda de cadena                             |
| 2. Mango delantero                      | 15. Perno de guía                               |
| 3. Protección delantera de los dedos    | 16. Empuñadura auxiliar                         |
| 4. Cadena (cadena de la sierra)         | 17. Botón giratorio                             |
| 5. Cubierta de la barra de guía         | 18. Cierre                                      |
| 6. Barra de guía                        | 19. Correa para hombro                          |
| 7. Cable de alimentación                | 20. Botón de bloqueo para ajuste de la longitud |
| 8. Punta de sierra                      | 21. Llave Allen y almacenamiento                |
| 9. Botón de bloqueo de seguridad        | 22. Motor                                       |
| 10. Sostenedor del cable / Sujetacables | 23. Protección de la punta de la barra de guía  |
| 11. Botón de encendido/apagado (ON/OFF) | 24. Eje telescópico                             |
| 12. Cubierta del depósito de aceite     |   |
| 13. Indicador de nivel de aceite        |   |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 sierra eléctrica de cadena                 | 1 manual                              |
| 1 eje telescópico                            | 1 barra de guía                       |
| 1 empuñadura auxiliar                        | 1 funda de barra de guía              |
| 1 placa de montaje de la empuñadura auxiliar | 1 botella de aceite de 100 ml (vacía) |
|  | 1 llave inglesa                       |



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Uso recomendado de protección auditiva.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Uso recomendado de gafas protectoras.
	Utilice casco protector.		Utilice guantes protectores.
	Utilice calzado de protección contra cortes, con suelas de seguridad y puntera de acero.		Peligro eléctrico, manténgase a una distancia mínima de 10 m de las líneas eléctricas.
	No utilice nunca la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad, ya que constituye un peligro de choque.		Mantenga alejados a los espectadores.
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut		Desconecte y retire el enchufe de la toma de corriente antes de ajustar o limpiar la máquina.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento.		Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.

## 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### **5.2 Seguridad eléctrica**

- La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### **5.3 Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

### 5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas calificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

## 6 INSTRUCCIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Al utilizar la sierra de cadena, se deben seguir las instrucciones de seguridad. Para su propia seguridad y la de los otros, lea cuidadosamente esta información antes de utilizar la sierra de cadena y consérvela en un lugar seguro para consultarla posteriormente.

Utilice la sierra de cadena sólo para serrar madera u objetos de madera. Cualquier otro tipo de utilización será a su propio riesgo y podrá ser peligrosa. El fabricante no será responsable de los daños debidos a una utilización incorrecta o indebida de la herramienta.

Para prevenir la manipulación incorrecta de la sierra de cadena, lea de manera completa las instrucciones de utilización antes de utilizar esta herramienta por primera vez. Toda la información relativa a la manipulación de la sierra de cadena concierne su seguridad personal. ¡Pida a un profesional que le muestre la manera de utilizar la sierra de cadena!

- Antes de conectar la herramienta, verifique el enchufe y el cable. Si hubiere daños, se les deberá hacer reparar inmediatamente por un especialista.
- Nunca utilice un cable, una conexión o enchufe o un cable de alimentación que no cumpla con los requisitos. Si el cable estuviere dañado o roto, desconéctelo inmediatamente.
- Utilice siempre gafas y guantes de protección cuando trabaje con la sierra de cadena.
- Para evitar lesiones, utilice ropa apretada y botas de seguridad.
- Para evitar lesiones en los oídos, utilice orejeras. Los cascos con visera son particularmente ventajosos.
- Al trabajar con la sierra de cadena, asegúrese de estar apoyado sobre una base firme.
- Mantenga ordenado su sitio de trabajo.
- Para prevenir los choques eléctricos, evite el contacto con las partes puestas a tierra.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier intervención en la sierra de cadena.
- Conecte la sierra de cadena sólo cuando ésta esté apagada.
- La sierra de cadena debe ser utilizada por una sola persona a la vez. Todas las otras personas deben mantenerse a distancia del área de aserrado de la sierra de cadena. En particular, se debe mantener siempre alejados a los niños y los animales domésticos.
- La sierra no debe estar en contacto con un objeto cuando se le pone en marcha.
- Mantenga la sierra de cadena con firmeza, con ambas manos, cuando trabaje con ella.

- Los niños o las personas jóvenes no deben utilizar la sierra de cadena. La única excepción a esta prohibición concierne los jóvenes de 16 años y más que pueden utilizar la sierra de cadena bajo supervisión, como parte de su capacitación. Preste la sierra sólo a personas familiarizadas con este tipo de sierra de cadena y que sepan utilizarla. Entregue siempre las instrucciones de utilización junto con la sierra de cadena.
- Asegúrese que la sierra de cadena esté almacenada en un lugar inaccesible para los niños.
- La sierra debe ser utilizada sólo por personas reposadas y en buena salud, es decir, en buen estado físico. Si comienza a sentirse cansado, haga una pausa. No se debe utilizar la sierra de cadena después de haber consumido alcohol.
- Nunca exponga la sierra de cadena a la lluvia o a malas condiciones climáticas. Asegúrese que el sitio de trabajo esté suficientemente iluminado. No utilice herramientas motorizada cerca de líquidos o gases combustibles.
- Si no utiliza la sierra de cadena por un instante, debe dejarla de lado de tal manera que no represente un peligro para las otras personas.
- Antes de hacer un corte, aplique siempre el tope de garras antes de poner en marcha la sierra.
- Retire la cadena de sierra de la madera sólo mientras que la cadena esté en funcionamiento. Serrar sin haber aplicado el tope puede hacer que la sierra le tire hacia delante.
- Nunca utilice la sierra de cadena mientras que esté en una escalera, en un árbol o en cualquier otra posición inestable. No serrar con una sola mano.
- El cable de alimentación siempre debe estar detrás del operador.
- El cable de alimentación siempre debe estar lejos de la parte trasera de la sierra.
- Utilice sólo accesorios originales.
- Cuando se utilice una sierra de cadena al exterior de un local, se le debe conectar con un interruptor de corriente de fuga-tierra.
- No sobrecargue sus herramientas motorizadas. Éstas funcionan mejor y son más seguras en el rango dado de su capacidad.
- Utilice siempre la herramienta motorizada adecuada para el trabajo que se desea realizar. No utilice sierras de cadena subdimensionadas para trabajos pesados.
- Utilice el cable sólo para la finalidad para la cual está previsto. Nunca arrastre la herramienta eléctrica por su cable. No utilice el cable para desenchufar la máquina de la toma de corriente. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los bordes afilados.
- Cables de extensión para un uso al exterior
- Utilice sólo cables de extensión de etiquetado autorizado y conforme para un uso exterior.
- Utilice un soporte firme cuando sierre madera combinada y ramas delgadas. No apile la madera y no la sostenga con el pie o con la ayuda de otra persona.
- Los troncos deben estar sujetos en su sitio.
- En terrenos en pendiente, siempre trabaje mirando hacia arriba.
- Al hacer un corte transversal aplique siempre el tope de garras sobre la madera que se desea serrar
- Aplique siempre el tope de garras antes de hacer un corte transversal. Sólo entonces, encienda la sierra de cadena y comience a serrar la madera. Tire la sierra de cadena hacia arriba en la parte trasera y siga la dirección con la manija delantera. Use el tope de garras como un fulcro. Para reposicionar con miras a un corte adicional, interrumpa el proceso de serrado y aplique una ligera presión sobre la manija delantera. Tire la sierra un poco hacia atrás, posicione el tope de garras un poco más abajo del corte y avance la manija trasera.
- Retire la sierra de la madera sólo mientras que la cadena esté en funcionamiento.
- Si realiza varios cortes, apague la sierra de cadena entre dos cortes.
- Los cortes inclinados y horizontales sólo pueden ser realizados por profesionales.
- Para los cortes horizontales, posicione el ángulo más pequeño posible. Esto requiere que se tenga mucho cuidado, dado que en este caso no se puede aplicar el tope de garras.



- Si la cadena se atasca cuando se sierra con el lado superior, puede haber un empuje hacia el operador. Por este motivo, cuando fuere posible, se debe serrar con el lado inferior, dado que de esta manera el empuje se hará del cuerpo hacia la madera.
- Esté muy atento al cortar madera astillada. Los trozos de madera serrados pueden ser catapultados en cualquier dirección (¡riesgo de lesión!)
- No utilice la sierra de cadena para retirar clavos u objetos similares.
- Cuando se podan ramas, se debe soportar la sierra de cadena siempre que sea posible sobre el tronco. No corte con la punta de la barra de guía.
- ¡El trabajo de poda de las ramas debe ser realizado por personal capacitado! ¡Riesgo de lesiones!
- Preste una atención particular a las ramas bajo tensión. No corte desde abajo las ramas suspendidas libremente.
- Nunca se ponga sobre el tronco cuando corte ramas.
- No se debe utilizar la sierra de cadena para trabajo forestal, es decir, para tala y poda de ramas en los bosques. ¡Debido a la conexión mediante un cable, el operador de la sierra no tiene la movilidad necesaria y su seguridad no está garantizada!
- Póngase siempre al lado del árbol que esté talando.
- Cuando se esté talando un árbol, esté atento a las ramas que caen cuando dé un paso atrás.
- En las pendientes, el operador de la sierra debe estar del lado superior, izquierdo o derecho del tronco o el árbol yacente, nunca a la parte inferior.
- Esté atento a los troncos que ruedan hacia usted. ¡Rebote!
- La sierra motorizada puede el retroceder si la punta de la barra de guía (en particular el cuarto superior) toca accidentalmente la madera o cualquier otro objeto sólido. En este caso, la sierra se moverá sin control y será lanzada hacia el operador con máxima potencia (¡riesgo de lesión!).
- Al trabajar con la sierra de cadena, se debe utilizar guantes de protección, calzado adecuado, gafas de protección y dispositivos de protección auditiva.
- Si el trabajo implica un riesgo cualquiera de lesión en la cabeza, se debe llevar un casco de seguridad cuando se tale árboles y corte ramas de árboles abatidos o caídos.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de verificar o ajustar la cadena o de corregir algún fallo y cuando cambie de un lugar de trabajo a otro.
- Nunca encienda la sierra de cadena a menos de soportar firmemente la herramienta, de estar apoyado de manera firme y de estar seguro que la barra de guía y la cadena de la sierra no estén en contacto con algún objeto.
- Mantenga siempre la sierra con ambas manos (la mano derecha en la empuñadura trasera, la mano izquierda en la empuñadura delantera (2)).
- Nunca utilice la sierra a una altura superior al hombro, mientras esté sobre una escalera o en un árbol o en cualquier otra posición insegura.
- Cuando sierre un madero hendido, tenga mucho cuidado a que no se rompa ningún trozo pequeño de madera y a que la sierra de cadena no lo arrastre.
- Durante los descansos, se debe dejar la sierra de tal manera que no haya riesgo de lesión para otra persona.
- Nunca se debe prestar la sierra de cadena ni dejarla en manos de personas no familiarizadas con el uso de tal herramienta. La sierra siempre debe estar acompañada de sus instrucciones de utilización.

## **7 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL RETROCESO**

Para evitar el rebote, siga estas instrucciones de seguridad:

- ¡Nunca comience un corte con la punta de la barra de guía!
- ¡Nunca corte con la punta de la barra de guía! ¡Tenga cuidado, al continuar los cortes que ya ha comenzado!
- ¡Siempre comience los cortes con la sierra en funcionamiento!
- Asegúrese que la sierra de cadena esté siempre correctamente afilada.

- ¡Nunca corte más de una rama a la vez! Al podar ramas, tenga cuidado de no tocar otras ramas.
- Al hacer cortes transversales, esté atento a los troncos que estén muy cerca de otros. Se puede utilizar un caballete.

## **8 TRANSPORTE DE LA SIERRA DE CADENA**

Antes de transportar la sierra de cadena, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente y deslice la protección de la cadena sobre el carril y la cadena. Si se debieren realizar varios cortes con la sierra de cadena, se debe apagar la sierra entre los cortes.

## **9 ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

- Los valores de las alimentaciones de tensión y corriente deben corresponder aquellos indicados en la placa de características.
- Antes de comenzar un trabajo, verifique siempre que la sierra de cadena funcione correctamente y ofrezca la seguridad de utilización indispensable.
- Verifique que la lubricación de la cadena y el indicador de nivel de aceite funcionen correctamente. Cuando el nivel de aceite esté aproximadamente a 5 mm de la marca inferior, se completará añadiendo aceite. Cuando el nivel de aceite sea superior, se puede trabajar tranquilamente.
- Encienda la sierra de cadena y manténgala encima del suelo. Tenga cuidado de no dejar que la sierra toque el suelo. Por razones de seguridad, es mejor mantener una distancia de al menos 20 cm. Si ahora observa trazas de aceite cada vez mayores, el sistema de lubricación de la cadena funciona correctamente. Si no hubiera ninguna traza de aceite, intente limpiar la salida de aceite del agujero superior de tensión de la cadena y el conducto de aceite o bien, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente. (Lea la sección "Llenado con aceite de la cadena y lubricación de ésta" a este propósito). 20 cm<sup>2</sup>, C
- Verifique la tensión de la cadena y vuelva a tensarla, si fuere necesario (vea la sección "11.2 Tensión de la cadena y verificación del ajuste" a este propósito).

## **10 INSTRUCCIONES DE CORTE**

Ver Fig. 1.

### **10.1 Tala de árboles**

Ver Fig. 2.

### **10.2 Desramado**

Ver Fig. 3.

### **10.3 Tronzado**

Ver Fig. 4.

La segunda y la tercera imagen son formas de prevenir el bloqueo de la cadena y la hoja de la sierra.

## **11 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA**

Ver Fig. 5.



**Pare la herramienta y desconecte el enchufe antes de efectuar cualquier intervención de limpieza, inspección, mantenimiento u otros trabajos en la herramienta.**



**Nunca coloque la correa en bandolera sino en uno solo de los hombros. De esta manera podrá alejar fácilmente la herramienta del cuerpo en caso de peligro.**



Desconecte la herramienta de la alimentación eléctrica.



Después de ajustar, asegúrese que los botones de ajuste angular estén en la posición inicial. En caso contrario, no se puede poner en marcha la herramienta.



No conecte la herramienta a la alimentación eléctrica antes de haberla ensamblado completamente. Incumplir esta recomendación puede provocar un arranque accidental y graves lesiones corporales.

### 11.1 Montaje de la cadena y la barra

Ver Fig. 6.

Volver a tensar la cadena nueva después de aproximadamente 5 cortes. Comprobar la tensión con regularidad.

**Nota:** la cadena de la sierra puede caer ligeramente en la parte inferior de la barra. Esto es normal.

**Nota:** A estas alturas, se instala las tuercas de retención de la barra de guía apretándolas sólo con la mano dado que se requiere ajustar la cadena. Siga las instrucciones de la sección Ajuste de la tensión de la cadena de la sierra.



**Advertencia:** Lleve siempre guantes de alta exigencia al manipular o ajustar la cadena de la sierra

### 11.2 Tensión de la cadena y verificación del ajuste

Ver Fig. 7.

**Nota:** si la cadena gira difícilmente en la barra de guía o se atasca, la tensión es excesiva. Se debe entonces aflojarla procediendo de la siguiente manera:

Afloje las tuercas de retención de la barra de manera que queden apretadas sólo con la mano. Reduzca la tensión girando lentamente el tornillo de ajuste de la barra en sentido antihorario. Desplace la cadena hacia atrás y hacia delante sobre la barra. Continúe ajustando hasta que la cadena gire libremente adaptándose perfectamente. Aumente la tensión girando el tornillo de ajuste de la barra en sentido horario.

Una vez que la tensión de la cadena de la sierra sea correcta, mantenga la punta de la barra lo más arriba posible y apriete firmemente las dos tuercas de retención de la barra.



**Precaución:** una nueva cadena de sierra se alarga y requiere un ajuste al cabo de aproximadamente 5 cortes. Esto es normal con una nueva cadena y el intervalo entre los ajustes sucesivos aumentará rápidamente.



**Precaución:** si la cadena de la sierra está demasiado floja o demasiado apretada, la rueda dentada, la barra, la cadena y los rodamientos del cigüeñal se desgatarán más rápidamente. Consulte la Fig. 12 para obtener información acerca de la tensión correcta en frío (A), la tensión correcta en caliente (B) y como guía cuando se necesite ajustar la cadena (C).

### 11.3 Verificación del nivel de aceite de la cadena

Ver Fig. 8 & "9 ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO"

## 12 MANEJO

### 12.1 Arranque

Ver Fig. 9.



**ADVERTENCIA:** Ponga en marcha o utilice la sierra SÓLO si la barra y la cadena están correctamente instaladas.



**Precaución:** mientras corta con la sierra, asegúrese que la cadena y la barra estén lubricadas correctamente.

- Para encender la máquina, empuje al mismo tiempo el botón de desbloqueo, el interruptor de encendido / apagado y el gatillo interruptor de encendido/apagado (ON/OFF).

### 12.2 Parada

Ver Fig. 10.



**La cadena se detiene un poco después de apagar.**

**Ajuste el sistema de lubricación de la cadena SÓLO cuando el motor esté apagado.**

- Para apagar la máquina, suelte el interruptor de encendido/apagado (On/Off).

## 13 AFILADO DE LA CADENA

Ver Fig. 11.

## 14 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**¡Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de efectuar cualquier intervención en la sierra de cadena!**

- Mantenga siempre limpias y sin obstrucción las aberturas de enfriamiento situadas en la carcasa del motor.
- Sólo puede llevarse a cabo el trabajo de mantenimiento descrito en estas instrucciones de utilización. Cualquier otro trabajo de mantenimiento debe ser realizado por nuestro departamento de servicio al cliente.
- No modifique la sierra de ninguna manera ya que esto podría poner en peligro su seguridad.
- Si la sierra de cadena falla pese de nuestro esmero en la fabricación y en los procedimientos de inspección, haga repararla por un taller autorizado del departamento de asistencia al cliente.

### 14.1 Mantenimiento de la barra guía

Es necesario lubricar con frecuencia la rueda dentada de la barra guía (la barra de raíles que sostiene y lleva la cadena de la sierra). El mantenimiento correcto de la barra guía, tal y como se explica en este apartado, es fundamental para mantener la sierra en buenas condiciones de funcionamiento.

## 14.2 Lubricación de la rueda dentada:



**PRECAUCIÓN:** Las puntas de la rueda dentada de la nueva sierra se han lubricado previamente en la fábrica. Si no se lubrica la rueda dentada de la barra guía tal y como se explica a continuación se obtendrá un pobre rendimiento y agarre y se anulará la garantía del fabricante.

Se recomienda lubricar la rueda dentada después de 10 horas de uso o una vez a la semana, lo que tenga lugar primero. Limpie siempre completamente la rueda dentada de la barra guía antes de la lubricación.

### Herramientas para la lubricación:

Se recomienda utilizar la pistola de aceite para aplicar grasa en la rueda dentada de la barra guía. La pistola de aceite viene equipada con un extremo de aguja necesario para la aplicación eficiente de la grasa en la rueda dentada.

### Para lubricar la rueda dentada:



**ADVERTENCIA:** Utilice guantes para tareas pesadas al manipular la barra y la cadena.



**NOTA:** No es necesario quitar la cadena de la sierra para lubricar la rueda dentada de la barra guía. La lubricación se puede llevar a cabo sobre la marcha.

- Limpie la rueda dentada de la barra guía.
- Con la pistola de aceite (opcional), inserte el extremo de aguja en el orificio de lubricación e inyecte la grasa hasta que aparezca en el extremo exterior de la rueda dentada.
- Gire a mano la cadena de la sierra. Repita el procedimiento de lubricación hasta que se haya lubricado toda la rueda dentada.

## 14.3 Mantenimiento de la barra guía:

La mayoría de los problemas de la barra guía se pueden evitar simplemente con un buen mantenimiento de la sierra de cadena. Una lubricación pobre de la barra guía y el uso de la sierra con una cadena DEMASIADO APRETADA contribuirán a un rápido desgaste de la barra. Para ayudar a minimizar el desgaste de la barra, es recomendable observar los siguientes procedimientos de mantenimiento de la barra guía.



**ADVERTENCIA:** Utilice siempre guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento. No lleve a cabo el mantenimiento con el motor caliente.

## 14.4 Afilado de la cadena:

El afilado de la cadena requiere herramientas especiales para asegurar que las cortadoras se afilan en el ángulo y profundidad correctos. Si es usted un usuario inexperto en el uso de la sierra de cadena, es recomendable que un especialista afile la cadena en cualquier centro de mantenimiento autorizado.



**ADVERTENCIA:** Si la cadena no está afilada correctamente, existe un gran peligro de retroceso.

- Para afilar la cadena de la sierra, utilice las herramientas de afilado adecuadas:
  - Lima de cadena redonda

- Perfil de lima
- Calibre de medición de cadena.

Estas herramientas se pueden adquirir en cualquier almacén especializado.

- Para conseguir partículas de serrín de buena forma, utilice la cadena afilada. Si aparece polvo de madera, debe afilar la cadena de la sierra.



**ADVERTENCIA:** Todos los dientes de corte deben tener una longitud parecida. La longitud diferente de los dientes puede producir un funcionamiento desigual de la cadena o su ruptura.

- La longitud mínima de los dientes debe ser de 4 mm. Si son más cortos, quite la cadena de la sierra.
- Deben seguirse los ángulos bajo los que están los dientes.
- Para afilar la cadena básicamente, tire de la lima 2 o 3 veces desde dentro hacia fuera.



**ADVERTENCIA:** Después de afilar personalmente los dientes de corte 3 o 4 veces, afile la sierra en un centro de mantenimiento autorizado. También afilarán el limitador de profundidad, que proporciona la distancia.

#### **AFILADO DE LA CADENA:**

El paso de la cadena depende del modelo.



**ADVERTENCIA:** Una cadena afilada produce astillas bien definidas. Si la cadena empieza a producir serrín, es hora de afilarla.

- Después de haber afilado las cortadoras 3-4 veces, es necesario que compruebe la altura de los calibres de profundidad y, si fuera necesario, reducirlos con la ayuda de un filo plano y de la plantilla opcional y, a continuación, redondear la esquina delantera.



**ADVERTENCIA:** El ajuste correcto del calibre de profundidad es tan importante como el afilado correcto de la cadena.

#### **14.5 Barra guía**

Debe dar la vuelta a la barra cada 8 horas de funcionamiento para asegurar un desgaste uniforme. Mantenga limpios el surco de la barra y el orificio de lubricación mediante un limpiador de surcos de barra.



**ADVERTENCIA:** No monte nunca una cadena nueva en una rueda dentada desgastada o en un anillo de alineación automática.

**DESGASTE DE LA BARRA:** Gire la barra guía a intervalos regulares (por ejemplo, tras 5 horas de uso), para asegurar un desgaste uniforme en la parte superior e inferior de la barra.

**ORIFICIOS DE ACEITE:** Los orificios de aceite de la barra deben limpiarse para asegurar una lubricación correcta de la barra y cadena durante el funcionamiento.



**NOTA:** El estado de los orificios de aceite se puede comprobar fácilmente. Si los orificios están libres, la cadena despedirá automáticamente un spray de aceite a los pocos segundos de arrancar la sierra. La sierra está equipada con un sistema de engrasado automático.

## 14.6 *Mantenimiento de la cadena*

### **Tensión de la cadena:**

Compruebe con frecuencia la tensión de la cadena y ajústela tanto como sea necesario para mantener la cadena pegada a la barra, pero lo suficientemente suelta para poder tirar de ella a mano.

### **Periodo de prueba de la nueva cadena:**

La nueva cadena y la barra necesitarán un reajuste de cadena tras tan solo 5 cortes. Esto es lo normal en el periodo de prueba; el intervalo entre los futuros ajustes comenzará a alargarse rápidamente.



**Advertencia: no quite nunca más de 3 enlaces de un bucle de cadena. Esto podría causar daños en la rueda dentada.**

### **Lubricación de cadena:**

Asegúrese siempre de que el sistema de engrasado automático funciona correctamente.

Mantenga el tanque del aceite lleno de aceite de cadena de buena calidad.

La lubricación adecuada de la barra y la cadena durante las operaciones de corte es fundamental para minimizar la fricción con la barra guía.

No deje nunca la barra y la cadena sin aceite lubricante. Si utiliza la sierra seca o con poco aceite disminuirá la eficiencia de corte, se acortará la vida de la cadena de la sierra, la cadena se desgastará más rápidamente y provocará un desgaste excesivo de la barra por sobrecalentamiento. Si hay demasiado poco aceite se produce humo o decoloración de la barra.

### **Afilado de la cadena:**

Si es usted un usuario de sierra de cadena sin experiencia, es recomendable que la cadena se afile de forma profesional en el centro de mantenimiento profesional más cercano. Si se siente cómodo al afilar su propia cadena, existen herramientas especiales disponibles en el centro de mantenimiento profesional.

## 15 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLO	CAUSA	REMEDIO
El motor no funciona	No hay electricidad	Verifique la toma, el cable y el enchufe.  Cable dañado: Haga reparar por el departamento de servicio. Está prohibido reparar el cable con cinta aislante.
		Se debe hacer cambiar los interruptores dañados por un taller del departamento de servicio.
	Fin de la escobilla de carbón	Haga cambiar la escobilla de carbón por un taller del departamento de servicio.
Calidad mediocre del corte	Cadena roma	Afilado de la cadena.
	Tensión de la cadena	Verifique la tensión de la cadena.
	Cadena incorrectamente instalada	Verifique que la cadena esté correctamente instalada.
La sierra funciona sólo con dificultad	Tensión de la cadena	Verifique la tensión de la cadena.
La cadena salta fuera de la barra de cadena		
La cadena se calienta	Lubricación de la cadena	Verifique el nivel de aceite. Lubricación de la cadena.

## 16 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal	230-240 V
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia nominal	900 W
Tamaño de la barra	300 mm
Longitud del cable	0,35 m
Capacidad del depósito de aceite	0,1 l
Velocidad de la cadena	9,5 m/s
Motor de escobillas de carbón	Sí
Ángulo ajustable	Sí
Aceitador automático de la cadena	Sí
Diámetro del árbol	32,6 mm
Tipo de cadena	Powerplus
Empuñadura blanda	Sí
Tipo de árbol	Telescópico
Longitud del árbol	1055 mm
Longitud del árbol extendido	1610 mm



## 17 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	94 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	108 dB(A)



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

aw (Nivel de vibración):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------	----------------------	--------------------------

## 18 ALMACENAMIENTO

Almacene la sierra de cadena en un lugar seguro. La sierra de cadena no utilizada debe ser almacenada limpia, sobre una superficie plana, en un lugar seco e inaccesible a los niños.

## 19 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como perforadoras, brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.

**20 MEDIO AMBIENTE**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseché entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

**21 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Tipo de aparato: Sierra eléctrica de cadena multifunción  
Marca: POWERplus  
Número del producto: POWXG1032

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2014/30/EU			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	104dB(A)
		Guaranteed	108dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
• EN ISO 11680-1 : 2011  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>USO PREVISTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Luogo di lavoro</i> .....	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i> .....	5
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i> .....	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i> .....	5
5.5	<i>Manutenzione</i> .....	6
<b>6</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI</b> 6	
<b>7</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>TRASPORTO DELLA MOTOSEGA</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>ISTRUZIONI PER IL TAGLIO</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Taglio di ceppi</i> .....	9
10.2	<i>Eliminazione di rami</i> .....	9
10.3	<i>Taglio di tronchi</i> .....	9
<b>11</b>	<b>AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Montaggio della catena e della barra della catena</i> .....	10
11.2	<i>Controllo del tensionamento e della regolazione della catena</i> .....	10
11.3	<i>Controllo del livello dell'olio della catena</i> .....	10
<b>12</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>Per avviare</i> .....	11
12.2	<i>Per arrestare</i> .....	11
<b>13</b>	<b>AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Manutenzione della barra di guida</i> .....	11
14.2	<i>Lubrificazione della puleggia:</i> .....	12
14.3	<i>Manutenzione della barra di guida</i> .....	12
14.4	<i>Affilatura della catena:</i> .....	12

14.5	<i>Barra di guida</i> .....	13
14.6	<i>Manutenzione della catena</i> .....	14
15	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	15
16	<b>DATI TECNICI</b> .....	15
17	<b>RUMORE</b> .....	16
18	<b>IMMAGAZZINAGGIO</b> .....	16
19	<b>GARANZIA</b> .....	16
20	<b>AMBIENTE</b> .....	17
21	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....	17

# MOTOSEGA ELETTRICA MULTIFUNZIONE 900W POWXG1032

## 1 USO PREVISTO

Questo modello è concepito per l'uso occasionale da parte di proprietari di case o villette e di campeggiatori, e per applicazioni generiche come l'eliminazione di cespugli, la potatura, il taglio di legna da ardere, ecc. Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

## 2 DESCRIZIONE (FIG. 1)

1. Impugnatura posteriore
2. Impugnatura anteriore
3. Salvamano anteriore
4. Catena (catena per motosega)
5. Protezione barra guida
6. Barra guida
7. Cavo di alimentazione
8. Ramponiera
9. Pulsante di blocco di sicurezza
10. Fermacavo / Gancio fermacavo
11. Pulsante On/off (or) Interruttore On-Off
12. Tappo serbatoio olio
13. Indicatore livello olio
14. Pignone della catena
15. Bullone guida
16. Impugnatura ausiliaria
17. Manopola girevole
18. Manopola di bloccaggio
19. Tracolla
20. Manopola di bloccaggio per la regolazione della lunghezza
21. Chiave a brugola e supporto
22. Motore
23. Protezione della punta della barra
24. Asta telescopica

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA:** i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 motosega elettrica                               | 1 manuale                          |
| 1 asta telescopica                                 | 1 barra                            |
| 1 impugnatura ausiliaria                           | 1 guaina per barra                 |
| 1 piastra di montaggio dell'impugnatura ausiliaria | 1 flacone d'olio da 100 ml (vuoto) |
|  | 1 chiave                           |



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

## 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Indossare protezioni auricolari.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Indossare protezioni auricolari.
	Indossare l'elmetto protettivo.		Indossare guanti protettivi.
	Indossare calzature antinfortunistiche antitaglio, con suola di sicurezza e puntale in acciaio.		Rischio elettrico, mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.
	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.		Tenere i presenti a distanza.
	Se il cavo è danneggiato o tagliato scollegare immediatamente la spina dalla presa della corrente.		Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di rete prima della pulizia.
	Macchina classe II - Doppio isolamento.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

## 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### 5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

**5.2 Sicurezza elettrica**

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

**5.3 Sicurezza delle persone**

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

**5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili**

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

### **5.5 Manutenzione**

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## **6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI**

Le istruzioni di sicurezza devono essere osservate quando si usa la motosega. A tutela della propria sicurezza e di quella altrui, leggere attentamente queste informazioni prima di usare la motosega e conservarle in un luogo sicuro per consultarle in futuro.

Usare la motosega solo per tagliare legno o oggetti in legno. Qualsiasi altro tipo di applicazione è da considerarsi a rischio dell'utente e potrebbero essere pericolose. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un utilizzo improprio o errato.

Per prevenire un maneggiamento improprio della motosega, leggere interamente le istruzioni per l'uso prima di usarla per la prima volta. Tutte le informazioni sul maneggiamento della motosega sono rilevanti per la sicurezza personale dell'operatore. Farsi mostrare da un professionista come si usa una motosega!

- Prima di collegarla all'alimentazione di rete, controllare che cavo e spina non siano danneggiati. Se risultano danneggiati, farli riparare subito da un tecnico specializzato.
- Non usare mai cavi, collegamenti o spine danneggiati o cavi di alimentazione non conformi ai requisiti di sicurezza. Se il cavo è danneggiato o rotto, estrarre subito la spina dalla presa di alimentazione.
- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si lavora con la motosega.
- Per prevenire lesioni, indossare vestiti aderenti e scarpe di sicurezza.
- Per prevenire danni all'udito, indossare tappi antirumore. L'uso di elmetti con visiera è particolarmente consigliato.
- Accertarsi di avere una base di appoggio stabile prima di iniziare a lavorare con la motosega.
- Mantenere ordinato il luogo di lavoro.
- Per prevenire scosse elettriche, evitare il contatto con componenti collegati a massa.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega.
- Inserire la spina solo quando la motosega è spenta.
- La motosega deve essere utilizzata esclusivamente da una persona per volta. Tutte le altre persone devono tenersi a distanza dall'area di lavoro della motosega. Tenere bambini e animali lontano dal luogo di lavoro.
- Quando si avvia la motosega, accertarsi che non venga a contatto con nulla.



- Impugnare saldamente la motosega con entrambe le mani quando si lavora.
- L'uso della motosega è vietato ai minorenni, eccetto i giovani sopra i 16 anni che siano in grado di adoperare la motosega e addestrati sotto vigilanza. Affidare o prestare la motosega solo a persone che conoscano e sappiano usare questo modello di motosega, dando sempre loro il libretto delle istruzioni per l'uso.
- Accertarsi che la motosega sia riposta in un luogo inaccessibile ai bambini.
- Chi utilizza la motosega deve essere riposato, sano e in buone condizioni fisiche. Se ci si sente stanchi, prendersi una pausa per tempo. La motosega non deve essere utilizzata dopo il consumo di sostanze alcoliche.
- Non esporre mai la motosega a pioggia o alle intemperie. Accertarsi che vi sia luce sufficiente sul luogo di lavoro. Non usare elettroutensili in prossimità di liquidi o gas combustibili.
- Se la motosega non viene utilizzata per un certo periodo, riporla in modo che non possa recare danni a persone.
- Piazzare sempre l'artiglio prima di eseguire un taglio.
- Estrarre la motosega dal legno solo con la catena ancora in movimento. Chiunque adoperi la motosega senza l'artiglio può essere trascinato in avanti.
- Non adoperare mai la motosega su una scala, un albero o su appoggi instabili. Non adoperare la motosega con una mano sola.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sempre dietro l'operatore.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sempre lontano dalla parte posteriore della motosega.
- Usare solo accessori originali.
- Le motoseghe utilizzate all'aperto devono essere collegate ad un interruttore di circuito a terra.
- Non sovraccaricare gli elettroutensili. Funzionano al meglio e in modo più sicuro se adoperati entro la capacità nominale.
- Usare sempre l'elettroutensile corretto. Non usare motoseghe a bassa alimentazione per lavori pesanti.
- Usare il cavo solo per lo scopo per cui è preposto. Non trasportare mai l'elettroutensile afferrandolo per il cavo. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di rete. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi.
- Cavi prolunga all'aperto quando si lavora all'aperto, usare solo cavi prolunga autorizzati e riportanti l'etichetta opportuna.
- Usare un sostegno robusto per il taglio di legname lavorato e rami sottili. Non impilare il legname, non tenerlo fermo con il piede e non farlo tenere ad altre persone.
- I tronchi devono essere posizionati in modo stabile e sicuro.
- Se il terreno è in pendenza, lavorare sempre rivolti verso l'alto.
- Quando si eseguono tagli trasversali piazzare l'artiglio contro il legname da tagliare.
- Piazzare sempre l'artiglio prima di eseguire tagli trasversali. Solo allora accendere la motosega e iniziare a tagliare il legname. Tirare la motosega verso l'alto dal lato posteriore e guidarla con l'impugnatura anteriore. Usare l'artiglio come fulcro. Per riposizionare la motosega per eseguire ulteriori tagli, interrompere l'operazione di taglio ed esercitare una leggera pressione sull'impugnatura anteriore. Tirare leggermente all'indietro la motosega, posizionare l'artiglio più all'interno del taglio e tirare verso l'alto l'impugnatura posteriore.
- Estrarre la motosega dal legno solo con la catena ancora in movimento.
- Se si eseguono più tagli, spegnere la motosega tra un taglio e l'altro.
- I tagli a tuffo e quelli orizzontali possono essere eseguiti soltanto da professionisti.
- Per i tagli orizzontali posizionare la sega con la minore inclinazione possibile. Prestare estrema cautela, in quanto l'artiglio non può essere applicato in questi casi.

- Se la catena si blocca durante il taglio con il lato superiore è possibile che sobbalzi verso l'operatore. Per questo motivo il taglio deve essere eseguito ogniqualvolta possibile con il lato inferiore, in quanto in questo caso la motosega sobbalzerebbe verso il legno, lontano dal corpo dell'operatore.
- Prestare estrema attenzione quando si taglia legname scheggiato. I pezzi di legno tagliati potrebbero essere proiettati in qualsiasi direzione (rischio di lesioni!)
- Non usare la motosega per rimuovere chiodi o oggetti simili.
- Quando si potano rami, la motosega deve essere appoggiata ogniqualvolta possibile contro il tronco. Non tagliare con la punta della barra guida.
- I lavori di potatura dei rami dovrebbero essere eseguiti da personale opportunamente qualificato! Rischio di lesioni!
- Prestare particolare attenzione ai rami in tensione. Non tagliare dal basso i rami sospesi.
- Non stare in piedi sul tronco quando si potano i rami.
- La motosega non deve essere utilizzata per lavori forestali, ad esempio per l'abbattimento di alberi o la potatura di rami nella foresta. Per via del collegamento via cavo l'operatore della sega non ha la libertà di muoversi liberamente e la sua sicurezza non è perciò garantita.
- Tenersi sempre di lato rispetto all'albero da abbattere.
- Quando si abbatte l'albero, fare attenzione ai rami che cadono quando indietreggia.
- Nei terreni in pendenza l'operatore della motosega deve rimanere sul lato superiore, sinistro o destro del tronco o dell'albero abbattuto, mai sul lato inferiore.
- Fate attenzione ai tronchi che rotolano verso di voi. Contraccolpo!
- La motosega potrebbe avere un contraccolpo se la punta della barra guida (soprattutto il quarto superiore) viene accidentalmente a contatto con legno o altri oggetti solidi. In questo caso la sega viene proiettata improvvisamente e in modo incontrollabile verso l'operatore a piena potenza (rischio di lesioni!).
- Quando si lavora con la motosega, usare sempre guanti protettivi, calzature idonee, proteggi gambe, occhiali protettivi e protezioni per le orecchie.
- Se il lavoro comporta eventuali rischi di lesioni alla testa, indossare sempre un elmetto protettivo. Quando si abbattano alberi e si potano rami o alberi abbattuti o caduti indossare anche una mascherina per la protezione del viso.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di controllare o regolare la catena, prima di correggere eventuali problemi e ogniqualvolta ci si sposta da un luogo di lavoro all'altro.
- Prima di avviare la motosega impugnarla saldamente, assumere una posizione stabile ed accertarsi che la barra guida e la motosega non tocchino nulla.
- Impugnare sempre la sega con entrambe le mani (mano destra sull'impugnatura posteriore, mano destra sull'impugnatura 2).
- Non eseguire mai tagli al di sopra dell'altezza delle spalle, in piedi su una scala, su un albero, o in qualsiasi altra posizione instabile.
- Quando si taglia legname scheggiato, prestare particolare attenzione affinché non si stacchino piccoli frammenti di legno che potrebbero essere proiettati dalla motosega.
- Durante le pause, poggiare la motosega in modo che non vi siano rischi di lesioni a persone.
- La motosega non deve essere mai prestata o affidata a persone che non abbiano dimestichezza con l'uso di questo utensile. Consegnare anche il libretto di istruzioni insieme alla motosega.

## **7 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO**

Per prevenire il contraccolpo, rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza.

- Non iniziare mai il taglio con la punta della barra guida!
- Non tagliare mai con la punta della barra guida! Prestare attenzione quando si continuano tagli precedentemente iniziati!
- Quando si inizia a tagliare la motosega deve essere sempre in funzione!

- Accertarsi che la catena sia sempre ben affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo per volta! Quando si potano rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Quando si eseguono tagli trasversali, prestare attenzione ai tronchi molto vicini tra loro. Se possibile usare un cavalletto.

## **8 TRASPORTO DELLA MOTOSEGA**

Prima di trasportare la motosega, estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione e far scorrere la protezione della catena sulla guida e sulla catena. Se si devono eseguire diversi tagli con la motosega, spegnerla tra un taglio e l'altro.

## **9 OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO**

- La tensione e l'alimentazione devono essere conformi alle specifiche riportate sulla targhetta del modello.
- Prima di iniziare a lavorare, controllare sempre che la motosega funzioni correttamente e in modo sicuro.
- Verificare inoltre che la lubrificazione della catena sia adeguata e l'indicatore livello olio funzioni correttamente. Quando il livello dell'olio è circa 5 mm al di sopra del segno MIN, rabboccare con olio. Quando il livello dell'olio è molto al di sopra di questo segno si può lavorare tranquillamente.
- Accendere la motosega e tenerla ben distante dal terreno. Prestare attenzione affinché la motosega non venga a contatto con il terreno. Per motivi di sicurezza è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se si notano tracce di olio, il sistema di lubrificazione della catena funziona correttamente. Se non vi è alcuna traccia di olio, provare a pulire l'uscita olio, il foro superiore di tensionamento della catena e il canale dell'olio, oppure contattare il Servizio assistenza clienti. (Al riguardo, leggere la sezione "Rabbocco dell'olio e lubrificazione della catena").
- Controllare il tensionamento della catena e se necessario tenderla di nuovo (vedere la sezione "11.2 Controllo del tensionamento e della regolazione della catena" su questo punto).

## **10 ISTRUZIONI PER IL TAGLIO**

Vedere la Fig. 1.

### **10.1 Taglio di ceppi**

Vedere la Fig. 2.

### **10.2 Eliminazione di rami**

Vedere la Fig. 3.

### **10.3 Taglio di tronchi**

Vedere la Fig. 4.

La seconda e la terza immagine hanno sempre lo scopo di impedire l'inceppamento della catena e della lama.

## **11 AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO**

Vedere la Fig. 5.



**Fermare l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione prima di qualsiasi intervento di pulizia, ispezione, manutenzione o altro tipo di lavoro sull'apparecchio stesso.**



**Non posizionare mai la tracolla in diagonale sulla spalla e il torace ma, piuttosto, su una delle spalle. Questa posizione consente di staccarsi rapidamente dall'apparecchio in caso di pericolo.**



Scollegare l'utensile da giardinaggio dalla rete di alimentazione.



Dopo la regolazione, assicurarsi che i pulsanti di regolazione dell'angolazione siano tornati sulle posizioni iniziali. In caso contrario, l'apparecchio non si avvierà.



Non collegare alla rete di alimentazione prima di aver completato l'assemblaggio. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe avviarsi accidentalmente e provocare gravi lesioni.

### 11.1 Montaggio della catena e della barra della catena

Vedere la Fig. 6.

Ripetere il tensionamento della catena dopo circa 5 tagli. Controllare con regolarità la tensione della catena.

**Nota:** la motosega potrebbe risultare leggermente inclinata nella parte inferiore della barra. Ciò è normale.

**Nota:** in questa fase, i dadi di ritegno della barra guida sono serrati solo manualmente poiché è necessaria la regolazione della catena. Seguire le istruzioni nella sezione relativa alla regolazione del tensionamento della catena della sega.



**Avvertenza:** indossare sempre guanti da lavoro pesanti durante il maneggiamento della catena o la regolazione della stessa.

### 11.2 Controllo del tensionamento e della regolazione della catena

Vedere la Fig. 7.

**Nota:** se la catena risulta difficile da ruotare sulla barra guida oppure si inceppa, è stata verosimilmente applicata una tensione eccessiva. Correggere la regolazione procedendo come segue:

Allentare i dadi di ritegno della barra di guida finché siano solo leggermente serrati. Ridurre la tensione ruotando lentamente la vite di regolazione della barra in senso antiorario. Muovere la catena avanti e indietro sulla barra. Continuare la regolazione fino a quando la catena si muoverà facilmente pur restando ben aderente. Aumentare la tensione ruotando lentamente la vite di regolazione della barra in senso orario.

Quando la catena della sega è tesa al punto giusto, mantenere la punta della barra rivolta verso l'alto e serrare a fondo i due dadi di ritegno della barra.



**Attenzione:** le catene nuove si tendono e rendono necessaria una nuova regolazione dopo un massimo di 5 tagli. Ciò è normale con le catene nuove e l'intervallo tra le regolazioni future si prolungherà rapidamente.



**Attenzione:** se la catena è eccessivamente allentata o eccessivamente tesa, i denti, la barra, la catena e i cuscinetti dell'albero motore si usureranno più rapidamente. Fare riferimento alla Fig. 12 per informazioni relative alla corretta tensione a freddo (A) e alla corretta tensione a caldo (B), nonché su quando la catena necessita di regolazione (C).

### 11.3 Controllo del livello dell'olio della catena

Vedere le Figg. 8 e 9 OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO

## 12 FUNZIONAMENTO

### 12.1 Per avviare

Vedere la Fig. 9.



**AVVERTENZA:** non avviare o utilizzare mai la sega se la barra e la catena non sono correttamente montate.



**Attenzione:** verificare che la catena e la barra siano adeguatamente lubrificate durante il taglio.

- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sblocco e, al tempo stesso, l'interruttore on/off.

### 12.2 Per arrestare

Vedere la Fig. 10.



La catena continua a girare per alcuni secondi anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio.



Non registrare il sistema di lubrificazione della catena a meno che il motore sia stato spento!

- Per spegnerlo, rilasciare l'interruttore on/off.

## 13 AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA

Vedere la Fig. 11.

## 14 PULIZIA E MANUTENZIONE



**Estrarre sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sulla motosega!**

- Tenere pulite e libere le fessure di aerazione sull'alloggiamento del motore.
- Eseguire solo le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito dal nostro Servizio assistenza clienti.
- Non apportare alcun tipo di modifica alla motosega in quanto si potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Se l'apparecchio non dovesse funzionare nonostante le accurate procedure di produzione e ispezione, farlo riparare da un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.

### 14.1 Manutenzione della barra di guida

È necessario lubrificare di frequente la punta della puleggia e della barra di guida (barra con guide di supporto per la catena). La corretta manutenzione della barra di guida, come descritta in questa sezione, è essenziale per mantenere l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento.

## 14.2 Lubrificazione della puleggia:



**Attenzione:** la punta della puleggia della sega nuova è stata lubrificata in fabbrica. La mancata lubrificazione della punta della puleggia della barra di guida, secondo la procedura descritta di seguito, determina prestazioni insoddisfacenti e invalida la garanzia del fabbricante.

Si raccomanda di lubrificare la punta della puleggia ogni 10 ore di utilizzo o una volta la settimana (se le ore di utilizzo sono meno di 10). Pulire sempre con cura la puleggia prima di lubrificarla.

### Utensili necessari per la lubrificazione:

Per applicare il grasso sulla punta della puleggia della barra di guida si raccomanda l'oliatore lubegun. Il lubegun è dotato di ugello ad ago che consente di applicare il grasso in maniera efficiente.

### Per lubrificare la punta della puleggia:



**Avvertenza:** maneggiare la barra e la catena indossando sempre guanti pesanti da lavoro.



**Nota:** per lubrificare la punta della puleggia non è necessario rimuovere la catena. La lubrificazione può essere eseguita durante il lavoro.

- Pulire la puleggia della barra di guida.
- Servendosi dell'oliatore lubegun (non fornito), inserire l'ugello ad ago nel foro di lubrificazione e iniettare il grasso fino al bordo esterno della punta della puleggia.
- Ruotare manualmente la catena. Ripetere la procedura fino a lubrificare l'intera puleggia.

## 14.3 Manutenzione della barra di guida

La maggior parte dei problemi della barra di guida può essere evitata semplicemente con la manutenzione regolare della sega. La lubrificazione insufficiente della barra di guida e la tensione eccessiva della catena accelerano l'usura della barra. Per ridurre l'usura della barra si raccomanda di seguire le procedure di manutenzione della barra di guida descritte di seguito.



**Avvertenza:** durante la manutenzione indossare sempre guanti da lavoro. Non eseguire la manutenzione a motore caldo.

## 14.4 Affilatura della catena:

Per affilare la catena sono necessari utensili specifici che garantiscono l'angolo e la profondità di affilatura corretti. Per gli utenti inesperti è preferibile rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale.



**Avvertenza:** se la catena è stata affilata in maniera non corretta, possono verificarsi contraccolpi durante l'uso della sega.

- Per affilare la catena servirsi degli appositi utensili:
  - lima per catene
  - dima di riscontro
  - calibro per catene.

Questi utensili possono essere acquistati in qualsiasi centro specializzato.

- Per ottenere trucioli di forma ben definita utilizzare una catena ben affilata. La presenza di segatura indica che è necessario affilare la catena.



**Avvertenza: tutti i denti di taglio devono presentare la stessa lunghezza. Denti di lunghezza diversa possono ostacolare il libero scorrimento della catena o perfino provocarne la rottura.**

- La lunghezza minima dei denti è di 4 mm. Se i denti sono più corti, sostituire la catena.
- Osservare inoltre l'angolazione dei denti.
- Per un'affilatura di base della catena, limare 2-3 volte dall'interno verso l'esterno.



**Avvertenza: dopo 3 o 4 affilature eseguite in proprio, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per un'affilatura professionale. I tecnici affilano anche il limitatore di profondità che determina la distanza.**

Affilatura della catena

Il passo della catena dipende dal modello.



**Avvertenza: se la catena è affilata correttamente si ottengono trucioli di forma ben definita. Quando la catena inizia a produrre segatura è necessario provvedere ad affilarla.**

Dopo 3-4 affilature è necessario verificare l'altezza dei calibri di profondità e, se necessario, ridurli servendosi della lima piatta e della dima fornita su richiesta, quindi smussare l'angolo anteriore.

Avvertenza: la corretta regolazione del calibro di profondità è importante quanto l'affilatura corretta della catena.

#### **14.5 Barra di guida**

La barra deve essere invertita ogni 8 ore di utilizzo per garantire un'usura uniforme.

Mantenere puliti la scanalatura della barra e il foro di lubrificazione servendosi dell'apposito utensile. Controllare frequentemente le guide della barra per escludere segni di usura e, se necessario,



**Avvertenza: non montare mai una catena nuova su una puleggia o anello di autoallineamento usurati.**

Usura della barra – girare frequentemente la barra di guida a intervalli regolari (per esempio ogni 5 ore di utilizzo) per garantire un'usura uniforme su entrambi i lati.

Luci di lubrificazione – le luci di lubrificazione della barra devono essere mantenute pulite per garantire una corretta lubrificazione della barra stessa e della catena durante l'uso.



**Nota: la condizione delle luci di lubrificazione può essere verificata con facilità. Se le luci sono pulite, l'olio viene spruzzato automaticamente sulla catena entro pochi secondi dall'avviamento. La sega è dotata di sistema di lubrificazione automatico.**

#### 14.6 *Manutenzione della catena*

##### **Tensione della catena:**

Controllare frequentemente la tensione della catena e regolare ogni volta che sia necessario per mantenere la catena aderente alla barra ma sufficientemente lenta da poter scorrere manualmente.

##### **Rodaggio della catena nuova:**

Una catena e barra nuove devono essere regolate nuovamente dopo 5 tagli. Ciò è normale nel periodo di rodaggio. Con l'uso, gli intervalli tra regolazioni successive si allungano rapidamente.



**Avvertenza: non rimuovere mai più di 3 maglie dalla catena. La puleggia potrebbe subire danni.**

##### **Lubrificazione della catena:**

Verificare sempre che il sistema di lubrificazione automatico funzioni correttamente. Il serbatoio dell'olio deve essere sempre pieno di olio per catene di buona qualità.

La corretta lubrificazione della barra e della catena durante il taglio è essenziale per ridurre al minimo la frizione con la barra di guida.

Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio. L'uso della sega non sufficientemente lubrificata riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena, accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Se l'olio è insufficiente, la sega emette fumo oppure la barra si scolorisce.

##### **Affilatura della catena:**

Si raccomanda agli utenti inesperti di rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale. Se si ritiene di essere in grado di affilare la sega autonomamente, gli utensili necessari sono reperibili presso i centri di assistenza.



## 15 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non funziona	Manca corrente	Controllare la presa, il cavo e la spina. Cavo danneggiato: Farlo riparare dal Servizio assistenza clienti. Non riparare il cavo con nastro isolante. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.
	Esaurimento delle spazzole al carbone	Sostituire le spazzole al carbone, rivolgersi ad un'officina autorizzata del Servizio assistenza clienti.
Il taglio non viene eseguito bene	Catena non affilata	Affilare la catena.
	Tensionamento della catena	Controllare il tensionamento della catena.
	Catena montata male	Controllare che la catena sia montata correttamente.
La sega funziona con difficoltà	Tensionamento della catena	Controllare il tensionamento della catena.
La catena esce dalla sede		
La catena si surriscalda	Lubrificazione della catena	Controllare il livello dell'olio Controllare la lubrificazione della catena.

## 16 DATI TECNICI

Tensione nominale	230-240 V
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale	900 W
Dimensione della barra	300 mm
Lunghezza del cavo	0,35m
Capacità del serbatoio dell'olio	0,1 l
Velocità della catena	9,5 m/s
Motore a spazzole di carbone	Sì
Angolo regolabile	Sì
Oliatore automatico catena	Sì
Diametro dell'albero	32,6 mm
Tipo di catena	Powerplus
Impugnatura morbida	Sì
Tipo di albero	Telescopico
Lunghezza dell'albero	1055 mm
Lunghezza dell'albero esteso	1610 mm

## 17 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	94 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	108 dB(A)



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

aw (Livello di vibrazione):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------------	----------------------	--------------------------

## 18 IMMAGAZZINAGGIO

Riporre la motosega in un luogo sicuro. Quando non si utilizza la motosega deve essere riposta pulita, su una superficie piana e in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini.

## 19 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; sono altresì esclusi i costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbone, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

## 20 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

## 21 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



**VARO**

Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Motosega elettrica multifunzione  
Marchio: POWERplus  
Numero articolo: POWXG1032

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>UTILIZAÇÃO PREVISTA</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIÇÃO (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Área de trabalho</i> .....	4
5.2	<i>Segurança elétrica</i> .....	5
5.3	<i>Segurança pessoal</i> .....	5
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i> .....	5
5.5	<i>Assistência técnica</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E PREVENÇÃO DE ACIDENTES</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORTAR A MOTOSERRA ELÉTRICA</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>ANTES DE COMEÇAR</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>INSTRUÇÕES PARA CORTE</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Corte de árvores</i> .....	9
10.2	<i>Remover ramos</i> .....	9
10.3	<i>Aparar troncos</i> .....	9
<b>11</b>	<b>INICIAR A MÁQUINA</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Montar a barra de corrente e corrente</i> .....	10
11.2	<i>Verificação da tensão da corrente e ajuste</i> .....	10
11.3	<i>Verifique o nível de óleo da corrente</i> .....	11
<b>12</b>	<b>OPERAÇÃO</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>Ligar</i> .....	11
12.2	<i>Parar</i> .....	11
<b>13</b>	<b>AFIAR A CORRENTE DA SERRA</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Manutenção da barra guia</i> .....	11
14.2	<i>Lubrificação da ponta do carreto</i> .....	12
14.3	<i>Manutenção da barra guia</i> .....	12

14.4	<i>Afiar a corrente:</i> .....	12
14.5	<i>Barra guia</i> .....	13
14.6	<i>Manutenção da corrente</i> .....	14
15	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	15
16	<b>DADOS TÉCNICOS</b> .....	15
17	<b>RUÍDO</b> .....	16
18	<b>ARMAZENAMENTO</b> .....	16
19	<b>GARANTIA</b> .....	16
20	<b>MEIO-AMBIENTE</b> .....	17
21	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	17

# MOTOSSERRA ELÉTRICA MULTIFUNÇÕES 900W POWXG1032

## 1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Estes modelos destinam-se a uma utilização pouco frequente por parte de proprietários de moradias e vivendas e de campistas e para aplicações gerais como limpar uma zona, podar e cortar lenha, etc. Não adequado para uso profissional.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ao ceder a sua ferramenta elétrica, faça-o apenas juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. 1)

1. Punho traseiro
2. Punho dianteiro
3. Proteção de dedos dianteira
4. Corrente (corrente da serra)
5. Tampa da barra guia
6. Barra-guia
7. Cabo de alimentação
8. Espigão de compensação
9. Botão de bloqueio de segurança
10. Suporte / retenção do cabo
11. Botão de ligar/desligar
12. Tampa do depósito de óleo
13. Manómetro de pressão
14. Roda da corrente
15. Parafuso guia
16. Pega auxiliar
17. Botão rotativo
18. Botão de bloqueio
19. Alça tiracolo
20. Botão de bloqueio para ajuste de comprimento
21. Chave Allen e armazenamento
22. Motor
23. Proteção da ponta da barra guia
24. Eixo telescópico

## 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 motosserra elétrica                | 1 lâmina-guia                                    |
| 1 eixo telescópico                   | 1 estojo da lâmina-guia                          |
| 1 pega auxiliar                      | 1 depósito para óleo lubrificante 100 ml (vazio) |
| 1 placa de montagem da pega auxiliar | 1 chave inglesa                                  |
| 1 manual                             |  |



**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos ou de danos na ferramenta.		É aconselhável o uso de proteção auditiva.
	Leia cuidadosamente as instruções.		É aconselhável o uso de proteção ocular.
	Use capacete de proteção.		Use luvas de proteção.
	Use calçado de segurança resistente ao corte com sola de segurança e biqueira de aço.		Perigo elétrico, mantenha-se a uma distância mínima de 10m das linhas de energia elétrica.
	Nunca trabalhe com o aparador de sebes à chuva ou com condições de humidade ou com água. Perigo de choque.		Mantenha os observadores afastados.
	Remova a ficha da corrente imediatamente caso o cabo seja danificado ou cortado.		Desligue a ficha e retire-a da tomada antes de realizar ajustes e limpezas.
	Máquina classe II – Isolamento duplo.		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.

## 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### **5.2** *Segurança elétrica*

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **5.3** *Segurança pessoal*

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

### **5.4** *Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução*

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.



- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeção se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

### **5.5 Assistência técnica**

- Mande reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## **6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E PREVENÇÃO DE ACIDENTES**

As instruções de segurança devem ser observadas ao usar a motosserra elétrica. Para sua própria segurança e a segurança de outros, por favor leia esta informação cuidadosamente antes de usar a motosserra elétrica e mantenha-a num local seguro para referência.

Use a motosserra elétrica para serrar madeira ou objetos feitos de madeira. Quaisquer outros tipos de utilização são por sua conta e risco e podem ser perigosos. O fabricante não pode ser considerado responsável por danos causados pela utilização imprópria ou incorreta.

Para evitar manuseamento incorreto da motosserra elétrica, por favor leia as instruções de operação na sua totalidade usando a motosserra elétrica pela primeira vez. Toda a informação sobre o manuseamento da motosserra elétrica é relevante para a sua segurança pessoal. Peça a um profissional que lhe mostre como usar a motosserra elétrica!

- Antes de ligar à tomada, verifique se a ficha e o cabo estão danificados. Se encontrar algum dano, leve para reparação a um especialista imediatamente.
- Nunca use um cabo danificado, ligação ou ficha ou cabo de alimentação que não cumpra com os requisitos. Se o cabo é danificado ou separado, desligue da tomada imediatamente.
- Use sempre óculos e luvas de proteção ao operar a motosserra elétrica.
- Para evitar ferimentos, use roupas justas e botas de segurança.
- Para evitar danos de audição, use abafador de ouvidos. Capacetes com uma viseira são particularmente vantajosos.
- Certifique-se que tem um apoio firme ao operar a motosserra elétrica.
- Mantenha o seu local de trabalho asseado.
- Evite o contacto com peças ligadas a terra para não sofrer choques elétricos.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de levar a cabo qualquer intervenção na motosserra elétrica.
- Ligue a ficha da motosserra elétrica apenas quando estiver desligada.
- A motosserra elétrica deve ser apenas usada por uma pessoa de cada vez. Todas as outras pessoas devem manter-se afastadas da área de balanço da motosserra elétrica. As crianças e os animais em particular devem ser sempre mantidos afastados.
- A serra não pode tocar em nada quando arranca.

- Segure firmemente a motosserra elétrica entre as duas mãos quando estiver a trabalhar com ela.
- A motosserra elétrica não deve ser operada por crianças e jovens. A única exceção a esta proibição são os jovens de 16 anos e mais velhos que possam usar a motosserra elétrica sob supervisão como parte da sua formação. Empréstimo a serra apenas a pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de motosserra elétrica e saibam como a manusear. Forneça sempre as instruções de operação juntamente com a motosserra elétrica.
- Certifique-se que a motosserra elétrica se encontra armazenada num local inacessível às crianças.
- A serra apenas deve ser operada por pessoas com descanso e de boa saúde, isto é, numa boa condição física. Se começar a ficar cansado, faça um intervalo. A motosserra elétrica não deve ser usada após o consumo de álcool.
- Nunca exponha a motosserra elétrica à chuva ou mau tempo. Certifique-se que há iluminação suficiente no local de trabalho. Não use ferramentas elétricas na proximidade de líquidos ou gases combustíveis.
- Se a motosserra elétrica não estiver em utilização por algum tempo, é melhor ser colocada de lado de forma a que ninguém seja colocado em perigo.
- Antes de realizar um corte, instale sempre um batente de garra antes de começar a serrar.
- Remova a motosserra elétrica da madeira apenas com a corrente da serra ainda em funcionamento. Serrar sem o batente pode fazer com que o operador seja impulsionado para a frente.
- Nunca use a motosserra elétrica em cima de uma escada, numa árvore ou em qualquer outro local instável. Não serre com apenas uma mão.
- O cabo de alimentação deve estar sempre atrás do operador.
- O cabo de alimentação deve estar sempre afastado da traseira da motosserra elétrica.
- Use apenas acessórios originais.
- As serras elétricas usadas no exterior devem ser ligadas a um disjuntor de fuga à terra.
- Não sobrecarregue as suas ferramentas elétricas. Funcionam melhor e com mais segurança dentro do intervalo de capacidade apresentado.
- Use sempre a ferramenta elétrica correta. Não use serras elétricas de baixa potência para trabalhos pesados.
- Use o cabo apenas para a sua finalidade adequada. Nunca carregue a sua ferramenta elétrica pelo seu cabo. Não use o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo do calor, óleos ou gorduras ou superfícies afiadas.
- Cabos de extensão para o exterior
- Use apenas cabos de extensão autorizados e devidamente identificados para uso no exterior.
- Use um suporte resistente ao serrar madeira convertida e ramos finos. Não empilhe a madeira e não peça a uma segunda pessoa para segurar a madeira nem segure com o seu pé.
- Os troncos devem ser presos em posição.
- Em declives, opere sempre voltado para a frente.
- Em corte transversal ajuste sempre o batente de garra contra a madeira que pretende serrar
- Ajuste sempre o batente de garra antes de realizar o corte transversal. Somente então ligue a motosserra elétrica e comece a serrar a madeira. Empurre a motosserra elétrica para cima na parte traseira e indique a direção com o aperto dianteiro. Use o batente de garra como um fulcro. Para reposicionar para mais cortes, interrompa o processo de serra e exerça uma ligeira pressão no aperto dianteiro. Puxe novamente um pouco a serra para trás, posicione o batente de garra mais para baixo e corte e puxe para cima o aperto traseiro.
- Puxe a serra para fora da madeira apenas quando a corrente de serra está em funcionamento.

- Se realizar diversos cortes, desligue a motosserra elétrica a meio.
- Cortes de fresagem e cortes horizontais apenas podem ser realizados por profissionais
- Para cortes horizontais, posicione o ângulo mais pequeno possível. Isto exige cuidado extremo, visto que o batente de garra não pode ser aplicado neste caso.
- Se a corrente ficar encravada ao serrar com a parte superior pode ser impulsionada em direção ao operador. Por este motivo deve serrar sempre que possível com a parte inferior, visto que a motosserra elétrica será então impulsionada do corpo em direção à madeira
- Preste especial atenção ao cortar madeira lascada. Pedacos de madeira cortados podem ser projetados em qualquer direção (risco de ferimentos!)
- Não use a motosserra elétrica para remover pregos ou objetos similares.
- Ao podar, a motosserra elétrica deve estar apoiada sempre que possível no tronco. Não corte com a ponta da barra guia
- O trabalho de podar ramos deve ser realizado por pessoal especializado! Risco de ferimentos!
- Preste especial atenção a ramos sob tensão. Não corte ramos suspensos livremente pela parte de baixo.
- Nunca se ponha em pé no tronco ao podar ramos.
- A motosserra elétrica não deve ser usada para trabalho florestal, isto é, para abater ou podar ramos na floresta. Devido à ligação do cabo o operador da serra não dispõe de mobilidade suficiente e a sua segurança não está garantida!
- Mantenha-se ao lado da árvore a ser abatida.
- Quando a árvores está a ser abatida, tenha atenção a ramos que possam cair ao afastar-se.
- Nos declives o operador da serra deve manter-se na parte superior ou à esquerda ou direita do tronco ou árvore caída, nunca na parte inferior.
- Tenha atenção a troncos a rolar na sua direção. Recuo!
- A motosserra elétrica pode dar um ressalto se a ponta da barra guia (especialmente o quarto superior) acidentalmente tocar na madeira ou quaisquer outros objetos sólidos. Neste caso a serra mover-se-á descontrolada e será arremessada em direção ao operador à potência máxima (risco de ferimentos!).
- Ao operar com a motosserra elétrica deve usar luvas de proteção, calçado adequado, protetores de pernas, protetores oculares e protetores de ouvidos.
- Se o trabalho envolver algum risco de ferimento da cabeça, deve usar-se um capacete de segurança ao deitar árvores abaixo e ao cortar ramos de árvores abatidas ou caídas. Adicionalmente deve usar-se um protetor de rosto.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de tentar verificar ou ajustar a corrente ou corrigir alguma falha e ao passar de um local de trabalho para outro.
- Nunca ligue a motosserra elétrica enquanto não segurar firmemente a ferramenta, ou tiver um apoio seguro ou estiver certo de que a barra guia e a corrente da serra não estão a tocar em nada.
- Segure sempre a serra com ambas as mãos (mão direita no punho traseiro, mão esquerda no punho 2).
- Nunca serre acima da altura do ombro, quando estiver numa escada ou numa árvore, ou em qualquer outra posição insegura.
- Ao serrar madeira lascada tenha especial atenção para que não sejam projetados pequenos pedacos de madeira pela corrente da serra provenientes da madeira.
- Durante os intervalos, a serra deve ser pousada de forma a que não exista risco de ferimentos para alguém provocados pela corrente da serra.
- A motosserra elétrica nunca deve ser emprestada nem deve ser permitida a sua utilização por pessoas não familiarizadas com a utilização de tal ferramenta. As Instruções de funcionamento devem ser enviadas juntamente com a serra.

## 7 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS

Por forma a evitar recuos, por favor siga estas instruções de segurança:

- Nunca comece a cortar com a ponta da barra guia!
- Nunca corte com a ponta da barra guia! Seja cuidadoso ao continuar cortes em que já está a trabalhar!
- Inicie sempre cortes com a motosserra elétrica já em funcionamento!
- Certifique-se que a corrente da serra está sempre afiada de forma adequada.
- Nunca corte mais de um ramo de cada vez! Ao podar ramos tenha cuidado para não tocar noutros ramos.
- Em corte transversal tenha atenção a troncos que se encontrem muito próximos entre si. Se possível use um cavalete para serrar.

## 8 TRANSPORTAR A MOTOSERRA ELÉTRICA

Antes de transportar a motosserra elétrica, remova sempre a ficha da tomada e deslize a proteção da corrente por cima do carroto e corrente. Se vai realizar diversos cortes com a motosserra elétrica, a serra deve ser desligada entre os cortes.

## 9 ANTES DE COMEÇAR

- A tensão e alimentação de corrente devem estar em conformidade com as indicações na placa de características.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre se a motosserra elétrica funciona adequadamente e é seguro opera-la.
- Verifique também se a lubrificação da corrente e o manómetro do óleo se encontram em boas condições de funcionamento. Quando o indicador de nível do óleo estiver aprox. 5 mm da marca inferior, deve encher com óleo até cima. Quando o nível de óleo for superior pode trabalhar sem preocupações.
- Ligue a motosserra elétrica e segure-a acima do chão. Tenha cuidado para não permitir que a serà elétrica toque no chão. Por motivos de segurança é melhor manter uma folga de, no mínimo, 20 cm. Se for possível ver um aumento de vestígios de óleo, o sistema de lubrificação da corrente está a funcionar corretamente. Se não for possível ver vestígios de óleo, tente limpar a saída do óleo, o orifício tensor da corrente superior e a conduta do óleo ou contacte o Serviço de Apoio ao Cliente. (Certifique-se que lê a secção "Encher óleo da corrente e lubrificação da corrente" neste ponto).
- Verifique a tensão e retenção, se necessário (ver a secção "11.2 Verificação da tensão da corrente e ajuste" neste ponto).

## 10 INSTRUÇÕES PARA CORTE

Ver Fig. 1.

### 10.1 Corte de árvores

Ver Fig. 2.

### 10.2 Remover ramos

Ver Fig. 3.

### 10.3 Aparar troncos

Ver Fig. 4.

A segunda e terceira imagem são formas de evitar o bloqueio da corrente e da lâmina.

## 11 INICIAR A MÁQUINA

Ver Fig. 5.



Pare a ferramenta e retire a ficha da tomada antes de realizar uma limpeza, inspeção, manutenção ou outros trabalhos na ferramenta.



Nunca instale a correia diagonalmente nos seu ombro e peito, coloque-a num dos ombros. Desta forma, pode remover rapidamente a ferramenta em caso de perigo.



Desligue a sua ferramenta de jardinagem da tomada.



Após ajustar certifique-se de que os botões de ajuste de ângulo regressaram às suas posições iniciais. Caso contrário, a ferramenta não irá funcionar.



Não ligue à tomada até que o conjunto esteja completo. O incumprimento poderá provocar arranque acidental e ferimentos pessoais graves.

### 11.1 Montar a barra de corrente e corrente

Ver Fig. 6.

Repita a tensão da nova corrente após 5 cortes. Verifique a tensão da corrente regularmente.

**Nota:** a corrente da serra pode cair ligeiramente na parte inferior da barra. Isto é normal.

**Nota:** as porcas de retenção da barra guia estão instaladas apenas à mão neste ponto, pois é necessário o ajuste da corrente da serra. Siga as instruções na secção de ajuste de tensão da corrente da serra.



**Aviso:** use sempre luvas de trabalho pesado ao manusear a corrente da serra ou ao realizar ajustes na corrente da serra.

### 11.2 Verificação da tensão da corrente e ajuste

Ver Fig. 7.

**Nota:** se for difícil rodar a corrente na barra guia ou se dobrar, foi aplicada demasiada tensão. Isto exige um pequeno ajuste como se segue:

Solte as porcas de retenção da barra até ficarem apertadas à mão. Reduza a tensão rodando o parafuso de ajuste da barra lentamente no sentido dos ponteiros do relógio. Mova a corrente para a frente e para trás na barra. Continue a ajustar até que a corrente rode livremente, mas fique ajustada. Aumente a tensão rodando o parafuso de ajuste da barra no sentido dos ponteiros do relógio.

Quando a corrente da serra estiver com a tensão correta, segure a ponta da barra na posição mais elevada e aperte as duas porcas de retenção fixamente.



**Cuidado:** uma corrente de serra nova estica e precisa de ajuste após cerca de 5 cortes. Isto é normal com uma corrente nova, e o intervalo entre ajustes futuros irão tornar-se mais afastados rapidamente.



**Cuidado:** se a corrente da serra estiver muito solta ou muito apertada, o carreto, barra, corrente e os rolamentos da cambota irão desgastar-se mais rapidamente. Observe a Fig. 12 para informação relativamente à tensão correta a frio (A), tensão correta a quente (B), e como um guia para quando a corrente da serra necessitar de ajuste (C).

**11.3 Verifique o nível de óleo da corrente**

Ver Fig. 8 & "9 ANTES DE COMEÇAR"

**12 OPERAÇÃO****12.1 Ligar**

Ver Fig. 9.



**AVISO:** Nunca ligue ou opere a serra sem ter a barra e a corrente corretamente instaladas



**Cuidado:** quando a serra estiver a cortar, certifique-se de que a corrente e a barra estão a ser devidamente lubrificadas.

- Para ligar a máquina pressione o botão de bloqueio e o interruptor on/off ao mesmo tempo.

**12.2 Parar**

Ver Fig. 10.



**A corrente para logo após desligar.**

**Não ajuste o sistema de lubrificação da corrente exceto se o motor tiver sido desligado.**

- Para desligar a máquina, solte o interruptor on/off.

**13 AFIAR A CORRENTE DA SERRA**

Ver fig. 11.

**14 LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

**Retire sempre a ficha da tomada antes de levar a cabo qualquer intervenção na serra elétrica!**

- Mantenha as ventilações de refrigeração da caixa do motor sempre limpas e desobstruídas.
- Apenas o trabalho de manutenção descrito nestas instruções de funcionamento pode ser realizado. Qualquer outro trabalho de manutenção deve ser realizado pelo Serviço de Apoio ao Cliente.
- Não altera a serra elétrica de qualquer forma pois pode colocar em risco a sua segurança.
- Se a motosserra falhar apesar do fabrico cuidadoso e dos procedimentos de inspeção, repare-a numa oficina do Serviço de Apoio ao Cliente.

**14.1 Manutenção da barra guia**

É necessária a lubrificação frequente da ponta do carreto da barra guia (a barra com calhas que suporta e transporta a serra). A manutenção adequada da barra guia, conforme explicado nesta secção, é fundamental para manter a motosserra em boas condições de funcionamento.

### 14.2 Lubrificação da ponta do carreto:



**Cuidado:** a ponta do carreto de uma motosserra nova foi pré-lubrificada na fábrica. A não lubrificação da ponta do carreto da barra guia conforme explicado a seguir resultará num mau desempenho e na gripagem do motor, anulando a garantia do fabricante.

Recomenda-se a lubrificação da ponta do carreto após 10 horas de utilização ou uma vez por semana, o que ocorrer primeiro. Limpe sempre cuidadosamente a ponta do carreto da barra guia antes da lubrificação.

#### Ferramentas para a lubrificação:

Recomenda-se a utilização da pistola de lubrificação para a aplicação de massa lubrificante na ponta do carreto da barra guia. A pistola de lubrificação está equipada com uma ponta do tipo agulha, que é necessária para uma aplicação eficiente da massa lubrificante na ponta do carreto.

#### Lubrificar a ponta do carreto:



**Aviso:** use luvas para trabalho pesado quando manusear a barra e a corrente.



**Nota:** não é necessário retirar a serra para lubrificar a ponta do carreto da barra guia. A lubrificação pode ser realizada no local de trabalho.

- Limpe a ponta do carreto da barra guia.
- Com a pistola de lubrificação (opcional), introduza a ponta do tipo agulha no orifício de lubrificação e injete massa lubrificante até que apareça no bordo exterior da ponta do carreto.
- Rode a motosserra à mão. Repita o procedimento de lubrificação até toda a ponta do carreto estar lubrificada.

### 14.3 Manutenção da barra guia:

A maioria dos problemas com a barra guia podem ser prevenidos, bastando para tal fazer uma manutenção adequada da motosserra. Uma lubrificação insuficiente da barra guia e a operação da motosserra com a corrente demasiado apertada contribuem para um desgaste rápido da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomendam-se os seguintes procedimentos de manutenção da barra guia.



**Aviso:** use sempre luvas de proteção durante as operações de manutenção. Não execute as operações de manutenção com o motor quente.

### 14.4 Afiar a corrente:

Afiar a corrente requer ferramentas especiais para garantir que os cortadores estão afiados ao ângulo e à profundidade corretos. Para os utilizadores inexperientes de motosserras, recomendamos que a motosserra seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado.



**Aviso:** com uma corrente mal afiada, poderá haver um maior perigo de recuo.

- Para afiar a corrente, utilize as ferramentas para afiar adequadas:
  - lima redonda
  - guia para a lima
  - calibre para medição da corrente.

Estas ferramentas podem ser adquiridas em lojas especializadas.

- Para conseguir partículas de serradura bem formadas, utilize uma corrente afiada. Se parecer pó de madeira, deve afiar a corrente da motosserra.



**Aviso: todos os dentes de corte devem ter um comprimento semelhante. Dentes com comprimentos diferentes podem provocar um movimento irregular da motosserra, assim como o seu rebentamento.**

- O comprimento mínimo dos dentes deve ser de 4 mm. Se estiverem mais curtos, retire a corrente.
- Os ângulos, quando os dentes estiverem por baixo, devem ser seguidos.
- Para afiar a corrente, faça 2 a 3 movimentos da lima de dentro para fora.



**Aviso: após afiar os dentes de corte 3 a 4 vezes, mande a motosserra a afiar num centro de serviço autorizado. O centro de serviço afia também o limitador de profundidade, que proporciona a distância.**

#### **Afiar a corrente**

Os intervalos entre os dentes da corrente dependem do modelo.



**Aviso: uma corrente afiada produz aparas bem definidas. Quando a corrente começar a produzir serradura, está na altura de a afiar.**

Após ter afiado os cortadores 3-4 vezes, é necessário verificar a altura dos indicadores de profundidade e, se necessário, baixá-los com uma lima plana e com o modelo fornecido como opção e, em seguida, arredondar o canto dianteiro.



**Aviso: um ajustamento adequado do indicador de profundidade é tão importante como afiar a corrente.**

#### **14.5 Barra guia**

A barra deve ser invertida de 8 em 8 horas de trabalho, para garantir um desgaste uniforme.

Mantenha a ranhura da barra e o orifício de lubrificação limpos, utilizando um agente de limpeza para a ranhura da barra .



**Aviso: nunca monte uma corrente nova em carretos ou anéis com alinhamento automático desgastados.**

Desgaste da barra – rode a barra frequentemente em intervalos regulares (por exemplo, após 5 horas de utilização), para garantir um desgaste regular nas partes superior e inferior da barra.



Passagens de óleo – as passagens de óleo da barra devem ser limpas para garantir uma lubrificação adequada da barra e da corrente durante a operação.



**Nota: o estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado. Se as passagens estiverem desobstruídas, a corrente irá pulverizar automaticamente óleo poucos segundos após o arranque da motosserra. A motosserra está equipada com um sistema de lubrificação automática.**

#### **14.6 Manutenção da corrente**

##### **Tensão da corrente:**

Verifique frequentemente a tensão da corrente e afine-a sempre que necessário para manter a corrente apertada na barra, mas com folga suficiente para poder ser girada à mão.

##### **Assentamento de uma motosserra nova:**

Uma motosserra e uma corrente novas precisam da afinação da corrente após apenas 5 cortes. Este facto é normal durante o período de assentamento e o intervalo entre futuras afinações vai aumentando rapidamente.



**Aviso: nunca retire mais do que 3 elos de uma corrente. Fazê-lo pode causar danos no carreto.**

##### **Lubrificação da corrente:**

Certifique-se sempre de que o sistema de lubrificação automática está a funcionar corretamente. Mantenha o depósito do óleo cheio com um óleo para correntes de boa qualidade.

É fundamental a barra e a corrente estarem sempre bem lubrificadas para minimizar a fricção com a barra guia.

Nunca deixe a barra e a corrente ficarem sem óleo de lubrificação. Utilizar a motosserra sem ou com pouco óleo diminui a eficiência de corte, o tempo de vida útil da motosserra, causa um rápido embotamento da corrente e um desgaste excessivo da barra devido ao sobreaquecimento. A existência de pouco óleo é provada por fumo ou pela descoloração da barra.

##### **Afiar a corrente:**

Para o utilizador inexperiente de motosserras, recomendamos que a motosserra seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado. Se se sentir confiante para afiar a motosserra, o centro de serviço profissional tem à sua disposição ferramentas especiais.

**15 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não funciona	Sem eletricidade	Verifique a tomada, cabo e ficha. Cabo danificado: Repare no Serviço de Apoio ao Cliente. É proibido colar o cabo com fita adesiva. Interruptores danificados necessitam ser substituídos por uma oficina do Serviço de Apoio ao Cliente.
	Esgotaram-se as escovas de carvão	Mude a escova de carvão, peça à oficina do Serviço de Apoio ao Cliente.
Fraco desempenho de corte	Corrente sem corte	Afie a corrente.
	Tensão da corrente	Verifique a tensão da corrente.
A serra trabalha apenas com dificuldade	Corrente instalada incorretamente	Verifique se a corrente está corretamente instalada.
	Tensão da corrente	Verifique a tensão da corrente.
A corrente salta da lâmina-guia		
A corrente fica quente	Lubrificação da corrente	Verificar o nível de óleo. Verificar lubrificação da corrente.

**16 DADOS TÉCNICOS**

Tensão nominal	230-240 V
Frequência nominal	50 Hz
Potência nominal	900 W
Tamanho da barra	300 mm
Comprimento do cabo	0,35 m
Capacidade do depósito de óleo	0,1 l
Velocidade da corrente	9,5 m/s
Motor de escovas de carvão	Sim
Ângulo ajustável	Sim
Lubrificador automático de óleo	Sim
Diâmetro do veio	32,6 mm
Tipo de corrente	Powerplus
Aperto suave	Sim
Tipo de veio	Telescópico
Comprimento do veio	1055 mm
Comprimento do veio de extensão	1610 mm

## 17 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	94 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	108 dB(A)



**ATENÇÃO!** Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 18 ARMAZENAMENTO

Mantenha a sua motosserra elétrica num local seguro. A motosserra que não se encontre em utilização deve ser armazenada limpa, numa superfície plana e num local seco inacessível a crianças.

## 19 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, excluindo: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como rolamentos, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

**20 MEIO-AMBIENTE**

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**21 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** . – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: Motosserra elétrica multifunções  
Marca: POWERplus  
Modelo nº.: POWXG1032

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Philippe Vankerkhove  
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>TILTENKT BRUK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKENS INNHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbeidsplassen</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i> .....	5
5.3	<i>Personsikkerhet</i> .....	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG FORHOLDSREGLER MOT ULYKKER</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>FORHOLDSREGLER FOR KAST</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORTERE MOTORSAGEN</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>FØR OPPSTART</b> .....	<b>8</b>
<b>10</b>	<b>SAGEINSTRUKSJONER</b> .....	<b>8</b>
10.1	<i>Felling av trær</i> .....	8
10.2	<i>Fjerning av grener</i> .....	8
10.3	<i>Oppdeling av trestammer</i> .....	9
<b>11</b>	<b>STARTE MASKINEN</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Montering av sverd og kjede</i> .....	9
11.2	<i>Sjekk av kjedestramming og justering</i> .....	9
11.3	<i>Sjekk av kjedeoljenivå</i> .....	10
<b>12</b>	<b>BRUK</b> .....	<b>10</b>
12.1	<i>Starte</i> .....	10
12.2	<i>Stoppe</i> .....	10
<b>13</b>	<b>SLIPING AV KJEDET</b> .....	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>10</b>
14.1	<i>Vedlikehold av sverdet</i> .....	10
14.2	<i>Smøring av tuppen på tannhullet</i> .....	11
14.3	<i>Sverd vedlikehold</i> .....	11

14.4	Sliping av kjedet.....	11
14.5	Sverdet.....	12
14.6	Vedlikehold av kjedet.....	12
15	<b>FEILSØKING</b> .....	13
16	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	14
17	<b>STØY</b> .....	14
18	<b>OPPBEVARING</b> .....	14
19	<b>GARANTI</b> .....	15
20	<b>MILJØ</b> .....	15
21	<b>SAMSVARSERKLÆRING</b> .....	16

# ELEKTRISK MOTORSAG MED FLERE FUNKSJONER

## 900W

### POWXG1032

#### 1 TILTENKT BRUK

Disse modellene er beregnet for bruk av og til, av hus og hytte-eiere, campingturister og for generelle jobber som opprydding, beskjæring, vedhogging osv. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.**

#### 2 BESKRIVELSE (FIG. 1)

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. Bakre håndtak     | 13. Oljemåler                      |
| 2. Fremre håndtak    | 14. Kjedefjul                      |
| 3. Fremre fingervern | 15. Sverdbolt                      |
| 4. Kjede (sagkjede)  | 16. Hjelpéhåndtak                  |
| 5. Sverddeksel       | 17. Rotasjonsknapp                 |
| 6. Sverd             | 18. Låseknapp                      |
| 7. Strømkabel        | 19. Skulderstropp                  |
| 8. Barkstøtte        | 20. Låseknapp for lengdejustering  |
| 9. Låseknapp         | 21. Sekskantnøkkel og nøkkelholder |
| 10. Ledningskrok     | 22. Motor                          |
| 11. PÅ/AV-bryter     | 23. Sverdspissbeskyttelse          |
| 12. Oljetanklokk     | 24. Teleskopskaft                  |

#### 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- |                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1 elektrisk motorsag                | 1 sverd                   |
| 1 teleskopskaft                     | 1 sverdbeskyttelse        |
| 1 hjelpéhåndtak                     | 1 oljeflaske 100 ml (tom) |
| 1 monteringsplate for hjelpéhåndtak | 1 nøkkel                  |
| 1 håndbok                           |                           |



**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

## 4 SYMBOLER

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Det anbefales å bruke hørselsvern.
	Les manualen før bruk.		Det anbefales å bruke vernebriller.
	Bruk vernehjelm.		Bruk vernehansker.
	Bruk kuttsikre vernesko med sikkerhettsåle og ståltå.		Elektrisk fare, hold minst 10 m avstand fra elektriske kraftledninger.
	Du må aldri bruke verktøyet når det regner, eller når luften er fuktig, da fuktighet skaper fare for støt.		Hold tilskuere på avstand.
	Trekk ut støpslet øyeblikkelig dersom ledningen skades eller kuttes.		Slå av og trekk ut stikkkontakten før justering, rengjøring.
	Klasse II-maskin – Dobbelisolert.		I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i Europeiske forskrifter.

## 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.



### 5.2 *Elektrisk sikkerhet*

- Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugg med jordede elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Hvis kroppen din jordes, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn og fuktighet. Inntrenging av vann i verktøyet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk strømkabelen. Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadete eller flokete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

### 5.3 *Personsikkerhet*

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyet bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

### 5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyet funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.

- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttelkanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

### 5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG FORHOLDSREGLER MOT ULYKKER

Du må følge sikkerhetsinstruksjonene når du bruker motorsagen. Av hensyn til din egen og andres sikkerhet må du lese disse instruksjonene nøye før du bruker motorsagen, og du må oppbevare dem på et trygt sted for fremtidig bruk.

Motorsagen må kun brukes til å sage trevirke eller objekter laget av tre. All annen bruk skjer på egen risiko og kan være farlig. Produsenten tar ikke ansvar for skade som skyldes feilaktig eller upassende bruk.

For å unngå at motorsagen brukes feil, må du lese hele brukerhåndboken før du bruker verktøyet første gang. All informasjon om håndtering av motorsagen har med din egen sikkerhet å gjøre. Be en erfaren person vise deg hvordan motorsagen skal brukes.

- Før du setter støpslet i stikkkontakten må du sjekke at ledningen er skadefri. Hvis du finner skade, må ledningen først repareres av en fagmann.
- Bruk aldri en skadet ledning, stikkontakt eller støpsel, heller ikke en ledning som ikke er i samsvar med forskriftene. Hvis ledningen skades eller kuttet, må støpslet umiddelbart trekkes ut.
- Bruk alltid vernebriller og hansker når du arbeider med motorsagen.
- Inngå ulykker ved å bruke tettsittende tøy og vernestøvler.
- Unngå hørselsskader ved å bruke hørselsvern. Det best er å bruke hjelm med visir.
- Påse at du står støtt når du arbeider med motorsagen.
- Hold arbeidsplassen ryddig.
- Unngå elektrisk støt ved ikke å ta på jordede deler.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du utfører arbeid på motorsagen.
- Sett støpslet i stikkkontakten kun med saken slått av.
- Motorsagen må kun brukes av én person om gangen. Alle andre personer må holde seg godt unna sagens svingradius. Spesielt må barn og dyr holdes på avstand til enhver tid.
- Sagen må ikke berøre noe når den startes opp.
- Hold motorsagen fast i begge hender når du arbeider med den.
- Motorsagen må ikke brukes av barn og ungdommer. Det eneste unntaket er ungdommer over 16 år, som kan bruke motorsagen under tilsyn, som en del av deres opplæring. Motorsagen bør kun lånes bort til personer som kjenner denne typen sag og vet hvordan den skal brukes. Brukerhåndboken må alltid følge med saken.
- Motorsagen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Sagen bør kun brukes av uthvilte og friske personer. Ta en pause hvis du begynner å bli sliten. Bruk aldri en motorsag hvis du er påvirket av alkohol.
- Motorsagen må ikke utsettes for regn eller dårlig vær. Sørg for at det er nok lys der du skal arbeide. Elektriske verktøy må ikke brukes i nærheten brennbare væsker eller gasser.
- Hvis motorsagen ikke skal brukes på en tid, må den oppbevares slik at den ikke utgjør en fare for noen.
- Før du begynner å sage må du alltid stille inn stoppekloen.
- Trekk saken ut av treet som sages med kjedet i gang. Hvis du sager uten en stoppeklo, kan du bli trukket fremover.
- Bruk aldri en motorsag når du står på en stige, i et tre eller på noe annet ustabilt. Sag aldri med kun én hånd.

- Strømledningen må alltid være bak den som sager.
- Strømledningen skal alltid stikke ut fra bakenden av sagen.
- Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Motorsager som brukes utendørs må kobles til en jordlekkasjebryter.
- Ikke overbelast elektriske verktøy. De virker best når de arbeider innenfor oppgitt kapasitet.
- Bruk alltid korrekt elektrisk verktøy. Ikke bruk lette motorsager til store jobber.
- Bruk ledningen kun til det den er beregnet på. Verktøyet må aldri bæres i ledningen. Ikke bruk ledningen til å trekke støpslet ut av stikkontakten. Beskytt ledningen mot olje, varme og skarpe kanter.
- Skjøteledninger utendørs
- Bruk kun godkjente og merkede skjøteledninger utendørs.
- Bruk en sterk understøtting når du sager felt tømmer og greiner. Ikke stable tømmer, og ikke la noen annen person holde dem for deg. Hold heller ikke stokkene opp med foten.
- Stokkene må sikres.
- Ved arbeid i en skråning må du alltid arbeide vendt oppover.
- Når du tverrkapper må du alltid sette stoppekloen mot trevirket du skal sage.
- Still alltid inn stoppekloen før tverrkapping. Deretter kan du slå på sagen og begynne å sage i trevirket. Heis sagen opp i bakenden og før sagen i rett retning med den fremre hånden. Bruk stoppekloen som omdreiningsspunkt. For å flytte sagen for å sage videre, stopper du sagen og skyver på med det fremre grepet. Trekk sagen litt tilbake, sett stoppekloen lenger ned i kuttet og løft bakenden av sagen opp.
- Trekk kun sagen ut av trevirket mens kjedet fremdeles er i gang.
- Hvis du skal gjøre flere kutt, må du slå av motorsagen mellom hvert kutt.
- Kilekutt og vannrette kutt må kun utføres av personer med erfaring.
- For vannrette kutt bruker du minste mulige vinkel. Dette krever ekstrem forsiktighet, fordi du ikke kan bruke stoppekloen i dette tilfellet.
- Hvis kjedet setter seg fast når du sager med oversiden av sverdet, kan sagen trykkes mot deg. Så sant det er mulig må du sage med undersiden av sagen, da vil sagen bli drevet vekk fra kroppen og mot trevirket.
- Vær ekstra forsiktig når du sager splintret tre. Avsagede trestykker kan bli slynget ut i alle retninger (fare for skade).
- Ikke bruk motorsagen til å fjerne spiker eller lignende objekter.
- Når du sager av greiner bør sagen helst legges an mot stammen. Ikke sag med tuppen av sverdet.
- Kvisting bør utføres av en erfaren person. Fare for personskade!
- Vær ekstra oppmerksom på greiner som står i spenn. Ikke sag gjennom fritthengende greiner nedenfra.
- Ikke stå på en trestamme når du sager av greiner.
- Motorsagen egner seg ikke til skogbruk, dvs. Til å felle trær og sage av greiner i skog. På grunn av ledningen har ikke operatøren den nødvendige bevegeligheten, dermed kan han ikke arbeide sikkert.
- Stå alltid til side for et tre som felles.
- Når et tre felles må du se opp for fallende greiner når du går til siden.
- I skråninger må operatøren stå over eller til siden for en stamme eller et liggende tre, aldri nedenfor.
- Se opp for stammer som kan rulle mot deg. Tilbakeslag!
- Motorsagen vil sannsynligvis slå tilbake hvis sverdtuppen (spesielt den øvre delen) skulle berøre trevirket eller et annet fast objekt. I dette tilfellet vil sagen bevege seg ukontrollert og vil bli slynget mot operatøren med full kraft (fare for skade!).
- Når du arbeider med en motorsag må du bruke vernehansker, vernefottøy, benbeskyttere, vernebriller/visir og hørselsvern.
- Hvis arbeidet innebærer fare for hodeskader, må du bruke hjelm. Når du feller trær og kvister felte trær må du i tillegg bruke ansiktsvisir.

- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du forsøker å sjekke eller justere kjedet eller før du korrigerer feil, samt når du flytter deg fra et arbeidssted til et annet.
- Slå aldri på motorsagen uten å ha et godt grep om verktøyet, står støtt og er sikker på at sverdet og sagkjedet ikke berører noe.
- Hold alltid sagen med begge hender (høyre hånd på bakre håndtak, venstre hånd på hovedhåndaket (2)).
- Ikke sag over skulderhøyde, stående på en stige, i et tre eller i noen annen utrygg posisjon.
- Når du sager tømmer som er kløyvet må du være spesielt forsiktig så ingen trestykker brytes løs og slynges av sagkjedet.
- Når du tar pauser må sagen legges ned på en slik måte at ingen kan komme til å skade seg på den.
- Motorsagen må aldri lånes bort til eller på annen måte komme i hendene på personer som ikke vet hvordan verktøyet skal brukes. Brukerhåndboken skal alltid følge med sagen.

## 7 FORHOLDSREGLER FOR KAST

Følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å unngå tilbakeslag:

- Start aldri sagingen med tuppen av sverdet!
- Sag aldri med tuppen av sverdet! Vær forsiktig når du fortsetter kutt du allerede har startet!
- Start alltid kuttet med sagen i gang.
- Påse at sagkjedet alltid er godt slipt.
- Sag aldri gjennom mer enn en grein om gangen. Når du kutter greiner må du være forsiktig så du ikke kommer bort i andre greiner.
- Ved tverssaging må du være oppmerksom på andre stammer som står tett inntil. Om mulig bør du bruke en sagkrakk.

## 8 TRANSPORTERE MOTORSAGEN

Før du transporterer motorsagen må du trekke ut støpslet og skyve sverdbeskytteren over sverdet og kjedet. Hvis du skal gjøre flere kutt med sagen, må sagen slås av mellom hvert kutt.

## 9 FØR OPPSTART

- Spenning og strøm må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Før du starter arbeidet må du sjekke at motorsagen virker og er sikker å bruke.
- Sjekk også at kjedesmøringen og oljemåleren virker. Når oljestanden er ca. 5 mm fra bunnmærket må du etterfylle olje. Når det er mer olje på sagen enn dette, kan du trygt arbeide med sagen.
- Slå på motorsagen og hold den over bakken. Vær forsiktig så ikke sagen berører bakken. Hold en avstand på 20 cm, for sikkerhets skyld. Hvis du ser spor av olje på bakken, virker kjedesmøringen som den skal. Hvis det ikke er spor av olje, kan du forsøke å rengjøre oljeåpningen, det øverste kjedestrammehullet og oljekanalene, ellers kan du kontakte vår kundeservice. (Les avsnittet "Påfylling av kjedeolje og kjedesmøring" om dette).
- Sjekk at kjedet er stramt og sitter på plass (se avsnittet "11.2 Sjekk av kjedestramming og justering" om dette).

## 10 SAGEINSTRUKSJONER

Se Fig. 1.

### 10.1 Felling av trær

Se Fig. 2.

### 10.2 Fjerning av grener

Se Fig. 3.

### 10.3 *Oppdeling av trestammer*

Se Fig. 4.

Det andre og tredje bildet viser hvordan man kan hindre at kjedet og sverdet blokkeres.

## 11 STARTE MASKINEN

Se Fig. 5.



Stopp verktøyet og trekk ut støpslet av stikkontakten før du utfører rengjøring, inspeksjon, vedlikehold eller andre oppgaver på verktøyet.



Legg aldri stroppen diagonalt over skulder og bryst, bar plasser den over en av skuldrene. På denne måten kan du raskt fjerne verktøyet fra kroppen hvis det oppstår en fare.



Koble hageverktøyet fra strømkilden.



Etter justeringen må du påse at vinkeljusteringsknappene returnerer til deres opprinnelige posisjoner. Hvis ikke vil ikke verktøyet kunne starte.



Ikke koble verktøyet til strømmettet før monteringen er fullført, da dette kan føre til utilsiktet oppstart og risiko for alvorlig personskade.

### 11.1 *Montering av sverd og kjede*

Se Fig. 6.

Etterstram nye kjeder etter ca. 5 sagkutt. Sjekk kjedestrømmingen regelmessig.

**Merk: Sagkjedet kan henge litt på nedre del av sverdet. Dette er normalt.**

**Merk: Sverdets holdemuttere trekkes kun til for hånd på dette tidspunktet, fordi sagkjedet må justeres. Følg anvisningene i avsnittet «Sjekk av kjedestrømming og justering»**



**Advarsel: Bruk alltid solide arbeidshansker når du håndterer sagkjedet eller justerer det.**

### 11.2 *Sjekk av kjedestrømming og justering*

Se Fig. 7.

**Merk: Hvis det er vanskelig å rotere kjedet på sverdet eller det binder, er det satt for stramt på. Dette krever en mindre justering som følger:**

Løsne sverdmutterne slik at bare er fingerstramme. Reduser strømmingen ved å dreie sverdjusteringsskruen sakte mot klokken. Beveg kjedet frem og tilbake på sverdet. Fortsett å justere til kjedet roterer fritt men fremdeles sitter godt. Øk strømmingen ved å dreie sverdjusteringsskruen med klokken.

Når sagkjedet har korrekt strømming, holder du nesene på sverdet opp og strammer de to sverdskruene godt til.

**Forsiktig: Et nytt sagkjede vil strekke seg og krever justering etter så lite som 5 kutt. Dette er normalt med et nytt sagkjede. Intervallene mellom justeringene vil bli lengre ganske raskt.**



**Forsiktig: Hvis sagkjedet er for løst eller for stramt, vil kjedehjul, sverd, kjede og kamaksellagre slites raskere. Se Fig. 12 for informasjon om korrekt kaldstrømming (A), korrekt varmstrømming (B) og for når sagkjeder krever justering (C).**

### 11.3 Sjekk av kjedeoljenivå

Se Fig. 8 & «9 FØR OPPSTART»

## 12 BRUK

### 12.1 Starte

Se Fig. 9.

**Forsiktig: Ikke start eller bruk sagen hvis ikke sverdet og kjedet er korrekt installert.**



**Forsiktig: Når sagen kutter, må du sørge for at kjedet og sverdet får tilstrekkelig smøring.**

- Du slår maskinen på ved å trykke inn låseknappen samtidig som du klemmer inn på/av-bryteren.

### 12.2 Stoppe

Se Fig. 10.



**Kjedet kjører i kort tid etter at motorsagen er slått av.**

**Ikke juster kjedens smøresystem med motoren i gang.**

- For å slå av maskinen, slipper du på/av-bryteren.

## 13 SLIPING AV KJEDET

Se Fig. 11.

## 14 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



**Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten før du arbeider på motorsagen.**

- Hold kjøleåpningene på motorhuset rene og åpne til enhver tid.
- Du kan kun utføre vedlikehold som er beskrevet i denne brukerhåndboken. Alt annet vedlikehold må utføres av vår serviceavdeling.
- Ikke modifierer motorsagen på noen måte. Dette kan gå ut over sikkerheten.
- Dersom motorsagen skulle svikte, til tross for vedlikehold og inspeksjon, må du få den reparert på et autorisert servicesenter.

### 14.1 Vedlikehold av sverdet

Hyppig smøring av tannhjulsspissen på sverdet (bladet som går på skinner som støtter og bærer sagkjedet.) Er nødvendig. Skikkelig vedlikehold av sagen, som forklart i dette kapitlet, er meget viktig for at sagen skal virke bra.

#### 14.2 Smøring av tuppen på tannhjulet:



**Forsiktig: tuppen på tannhjulet på sagen har allerede blitt smurt på fabrikken. Hvis du ikke smører tuppen på sverdets tannhjul vil det resultere i at sagen virker dårlig eller ikke i det hele tatt, så produsentens garanti blir ugyldig.**

Smøring av tuppen på tannhjulet anbefales etter 10 timers bruk, eller en gang i uka, avhengig av hvilken av disse som kommer først. Rengjør alltid tuppen på sverdets tannhjul før du smører.

Verktøy for smøring:

Smørepistol anbefales for å legge på fett på tuppen av sverdets tannhjul. Smørepistolen er forsynt med en nål på nesetippen, noe som er nødvendig for å sette inn fett på tuppen av tannhjulet.

#### Smøring av tuppen på tannhjulet:



**Advarsel: bruk tykke arbeidshansker når du håndterer sagen og kjedet.**



**Nb: det er ikke nødvendig å fjerne sagkjedet for å smøre tuppen av tannhjulet på sverdet. Du kan smøre mens du jobber.**

- Rens tuppen på sverdets tannhjul.
- Ved å bruke smørepistolen, fører du nesenålen inn i smøringsåpningen og sprøyt inn fett til det kommer ut av ytterkanten av tannhjulstuppen.
- Roter først sagkjedet for hånd. Gjenta smøringsprosedyren til hele tannhjulstuppen har blitt smurt.

#### 14.3 Sverd vedlikehold:

De fleste sverdproblemene kan unngås ved ganske enkelt å sørge for godt vedlikehold av sagen. Ufullstendig sverd smøring, og hvis du bruker motorsagen med et kjede som er for stramt vil føre til hurtig sverdslitasje. For å redusere sverdslitasje, bør du bruke følgende sverd vedlikehold- prosedyrer



**Advarsel: bruk alltid vernehansker når du vedlikeholder sagen. Ikke utfør vedlikehold når motoren er varm.**

#### 14.4 Sliping av kjedet:

For å slippe kjedet trenger man spesielt verktøy for å være sikker på at kutterne er slepet i korrekt vinkel og dybde. Hvis du tror du kan mestre det selv kan du få tak i spesielt verktøy fra et profesjonelt servicesenter. For uerfarne brukere av motorsager, anbefaler vi å få kjedet slipt av en spesialist i et autorisert firma.



**Advarsel: hvis du har et kjede som er slipt galt er det større fare for kast.**

- Bruk spesielle verktøy for å slippe sagkjedet:
  - rund kjedefil
  - file leading
  - kjedemålende kaliber.

Disse verktøyene kan fås kjøpt i hvilken som helst spesialforretning.

- For å oppnå velformede sagsponpartikler må du bruke et skarpslipt kjede. Hvis det forekommer trepulver må du slipe sagkjedet.



**Advarsel: alle sagtennene må være like lange. Forskjellige lengder på tennene kan forårsake at kjedet går ujevnt eller ryker.**

- Minimum lengde på tennene må være 4 mm. Hvis de er kortere bør du fjerne sagkjedet.
- Vinkler som tennene er under må følges
- For å slipe kjedet på en enkel måte kan du dra filen 2-3 ganger fra innsiden og ut.



**Advarsel: etter at du har slepet sagtennene 3 til 4 ganger bør du få sagkjedet slepet i et autorisert service-sted. Der vil de også slipe dybde stopperen som gjør at du får distanse.**

Sliping av kjedet

Kjedespenningen avhenger av modellen.



**Advarsel: et skarpslipt kjede produserer velformede fliser. Når kjedet begynner å produsere sagspon er det på tide å slipe igjen.**

- Etter at kutterne har blitt slepet 3-4 ganger bør du sjekke høyden på dybdemålerne, og hvis nødvendig gjøre dem lavere ved å bruke den flate filen og malen som følger med sagen (valgfritt), og rund av det fremre hjørnet.



**Advarsel skikkelig justering av dybdemåleren er like viktig som å slipe kjedet ordentlig.**

#### 14.5 Sverdet

Sverdet bør kjøres i revers hver 8. Time for å være sikker på jevn slitasje. Hold sverdfuren og smøringsåpningen ren ved å bruke en sverdfure-reenser. Kontroller sverdskindene ofte for slitasje.



**Advarsel: sett aldri ett nytt kjede på et utslitt tannhjul eller en selvstillende ring**

Sverdslitasje – snu sverdet ofte og regelmessig (f.eks. Etter 5 timers bruk), for å være sikker på jevn slitasje på oversiden og undersiden av sverdet.

Oljekanaler – oljekanaler på sverdet bør rengjøres for å være sikker på skikkelig smøring av sverdet og kjedet når det er i bruk.



**Nb: oljekanalenes tilstand kan lett kontrolleres. Hvis kanalene er frie vil kjedet automatisk sende en stråle med olje sekunder etter at sagen blir startet opp. Denne sagen er utstyrt med et automatisk smøringsystem.**

#### 14.6 Vedlikehold av kjedet

##### Spenning av kjedet:

Kontroller kjedespenningen ofte og juster så ofte som det er nødvendig for å holde kjedet tett inntil sverdet, men løst nok så det kan dras rundt for hånd.



**Kjøre inn et nytt sagkjede:**

et nytt kjede og sverd trenger justering etter så få som 5 ganger. Dette er vanlig i løpet av innkjøringsperioden og intervallet mellom fremtidige justeringer kan raskt forlenges.



**Advarsel: ta aldri vekk mer enn 3 lenker fra en kjedeløkke. Dette kunne forårsake skade til tannhullet.**

**Kjedesmøring:**

Vær alltid sikker på at det automatiske oljesystemet virker ordentlig. Oljetanken bør til enhver tid være fylt opp med kjede olje av god kvalitet.

Tilstrekkelig smøring av sverd og kjede mens du arbeider med sagen er absolutt nødvendig for å minske friksjonen med sverdet.

La aldri sverd og kjede være foruten smøringsolje. Hvis sagen går tørr eller med for lite olje vil det redusere sagens effektivitet, forkorte livstiden til sagen, forårsake at kjedet fort blir sløvt, og det kan også lede til unormal slitasje av sverdet fordi det blir overopphet. For lite olje vil vises ved at det produseres røk eller sverdet er misfarget.

**Sliping av kjedet:**

For en uerfaren motorsag-bruker anbefaler vi at sagkjedet er slepet av en spesialist fra et profesjonelt service senter i ditt område. Hvis du tror du er rede til å slipe sagen selv, kan du få kjøpt spesialverktøy fra et slikt service- senter.

**15 FEILSØKING**

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	Ingen strøm.	Sjekk støpsel, kabel og stikkontakt. Skadet kabel: Få den reparert hos kundeservice. Det er forbudt å lappe kabelen med isoleringstape. Skadede brytere må skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.
	Nedslitte kullbørster.	Skift kullbørstene på et serviceverksted.
Dårlig sageevne.	Sløvt kjede.	Kjedesliping.
	Kjedestrammingen er feil.	Sjekk kjedestrammingen.
	Kjedet kan sitte feil på.	Sjekk kjedemonteringen.
Sagen går dårlig.	Kjedestrammingen er feil.	Sjekk kjedestrammingen.
Kjedet hopper av sverdet.		
Kjedet går varmt.	Kjedesmøring.	Sjekk oljenivået. Sjekk kjedesmøring.

**16 TEKNISKE DATA**

Nominell spenning	230–240 V
Nominell frekvens	50 Hz
Nominell effekt	900 W
Sverdstørrelse	300 mm
Ledningens lengde	0,35m
Oljetankens kapasitet	0,1 l
Kjedehastighet	9,5 m/s
Kullbørstemotor	Ja
Justerbar vinkel	Ja
Automatisk kjedesmøring	Ja
Skaftdiameter	32,6 mm
Kjedetype	Powerplus
Mykt grep	Ja
Type skaft	Teleskopisk
Skaftlengde	1055 mm
Forlenget skaftlengde	1610 mm

**17 STØY**

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	94 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	108 dB(A)



**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrasjon):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

**18 OPPBEVARING**

Oppbevar motorsagen på et sikkert sted. En motorsag som ikke er i bruk bør oppbevares på et rent og tørt sted, utenfor barnas rekkevidde.

**19 GARANTI**

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

**20 MILJØ**

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

**21 SAMSVARERKLÆRING****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: Elektrisk motorsag med flere funksjoner  
merke: POWERplus  
modell: POWXG1032

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatoriske saker - Samsvarsleder  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>TILSIGTET BRUG</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>MEDFØLGENDE INDHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbejdsområde</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i> .....	5
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i> .....	5
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG FOREBYGGELSE AF ULYKKER</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORT AF KÆDESAVEN</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>INDEN OPSTART</b> .....	<b>8</b>
<b>10</b>	<b>SAVEVEJLEDNING</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Trækapning</i> .....	9
10.2	<i>Afkortning af grene</i> .....	9
10.3	<i>Kapning af stammer</i> .....	9
<b>11</b>	<b>START AF MASKINEN</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Samling af sværd og kæde</i> .....	9
11.2	<i>Kædestramning og justeringskontrol</i> .....	10
11.3	<i>Kontrollér oliestanden</i> .....	10
<b>12</b>	<b>BETJENING</b> .....	<b>10</b>
12.1	<i>Start</i> .....	10
12.2	<i>Stop</i> .....	10
<b>13</b>	<b>SLIBNING AF SAVKÆDEN</b> .....	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Vedligeholdelse af sværdet</i> .....	11
14.2	<i>Smøring af kædehjulskant:</i> .....	11
14.3	<i>Vedligeholdelse af sværdet</i> .....	12

14.4	<i>Slibning af kæden</i> .....	12
14.5	<i>Sværdet</i> .....	13
14.6	<i>Vedligeholdelse af kæden</i> .....	13
15	<b>FEJLFINDING</b> .....	14
16	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	14
17	<b>STØJ</b> .....	15
18	<b>OPBEVARING</b> .....	15
19	<b>GARANTI</b> .....	15
20	<b>MILJØ</b> .....	15
21	<b>KONFORMITETSERKLÆRING</b> .....	16

# UNIVERSAL EL-KÆDESAV 900 W POWXG1032

## 1 TILSIGTET BRUG

Disse kædesavsmodeller er beregnet til lejlighedsvis brug af husejere, campister og lign. Til normale formål såsom rydning, beskæring og savning af brænde etc. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. 1)

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bageste håndtag                 | 13. Oliemåler                         |
| 2. Forreste håndtag                | 14. Kædehjul                          |
| 3. Forreste fingerbeskyttelseskærm | 15. Sværdbolt                         |
| 4. Kæde (savkæde)                  | 16. Sidehåndtag                       |
| 5. Sværdsærm                       | 17. Rotationshåndtag                  |
| 6. Sværd                           | 18. Låsehåndtag                       |
| 7. El-ledning                      | 19. Skulderrem                        |
| 8. Anslagsklo                      | 20. Låsehåndtag til længdeindstilling |
| 9. Sikkerhedslåseknap              | 21. Unbrakonøgle og -holder           |
| 10. Kabelholder                    | 22. Motor                             |
| 11. Tænd/sluk-knap                 | 23. Sværdspidsbeskytter               |
| 12. Olietankdæksel                 | 24. Teleskopskaft                     |

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømtikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 el-kædesav                  | 1 håndgreb                |
| 1 teleskopskaft               | 1 beskyttelseskappe       |
| 1 sidehåndtag                 | 1 olieflaske 100 ml (tom) |
| 1 sidehåndtagsmonteringsplade | 1 skruenøgle              |
| 1 brugervejledning            |                           |



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales.
	Læs vejledningen før brug.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.
	Brug beskyttelseshjelm.		Brug beskyttelseshandsker.
	Brug skæresistente sikkerhedssko med sikkerhedshæl og -tå.		Elektrisk fare, hold mindst 10 m afstand til elektriske højspændingsledninger.
	Anvend aldrig the maskinen i regnvejr eller i fugtige eller våde omgivelser. Fugt giver fare for elektrisk stød.		Hold folk på afstand.
	Tag øjeblikkeligt stikket ud af kontakten hvis kablet bliver beskadiget eller skåret.		Sluk for strømmen og fjern stikket fra stikkontakten inden justering og rengøring.
	Klasse II maskine – Dobbelt isolering.		I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

## 5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj“ i det følgende refererer til neddrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.



## 5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

## 5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.

- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

### 5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## 6 SIKKERHEDSFORSKRIFTER OG FOREBYGGELSE AF ULYKKER

Sikkerhedsforskrifterne skal overholdes, når kædesaven anvendes. Af hensyn til din og andres sikkerhed bedes du læse disse informationer omhyggeligt, før du bruger kædesaven og opbevare dem på et sikkert sted som reference.

Brug kun kædesaven til at savning af træ eller genstande af træ. Alle andre anvendelsestyper er på din egen risiko og kan være farligt. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af forkert eller ukorrekt anvendelse.

For at forhindre forkert håndtering af kædesaven, bedes du læse hele betjeningsvejledningen, før du bruger kædesaven for første gang. Alle oplysninger om håndtering af kædesaven er relevante for din personlige sikkerhed. Få en fagmand til at vise dig, hvordan du bruger kædesaven!

- Før tilslutning skal du kontrollere stik og kabel for skader. Hvis der opdages skader, skal de øjeblikkeligt repareres af en fagmand.
- Brug aldrig et beskadiget kabel eller stik eller et strømkabel, der ikke opfylder kravene. Hvis kablet beskadiges eller skæres over, skal det frakobles øjeblikkeligt.
- Brug altid beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker, når du arbejder med kædesaven.
- For at undgå skader skal der anvendes stramtsiddende tøj og sikkerhedsstøvler.
- Brug høreværn for at undgå skader på din hørelse. Hjelme med et visir er særligt fordelagtige.
- Sørg for at du har et solidt fodfæste, når du arbejder med kædesaven.
- Hold din arbejdsplads ryddelig.
- For at undgå elektrisk stød skal kontakt med jordforbundne dele undgås.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du udfører noget som helst arbejde på kædesaven.
- Stikket må kun sættes i kontakten, når kædesaven er slukket.
- Kædesaven må kun anvendes af én person ad gangen. Alle andre personer skal opholde sig uden for kædesavens svingområde. Børn og kæledyr skal især holdes på sikker afstand hele tiden.
- Saven må ikke være i kontakt med nogen genstande under opstart.
- Hold kædesaven fast med begge hænder, når du bruger den.
- Kædesaven må ikke anvendes af børn og unge. Den eneste undtagelse til dette forbud er unge på 16 år og derover, der kan bruge kædesaven under opsyn som led i deres uddannelse. Saven må kun lånes ud til personer, som er fortrolige med denne type kædesav og som ved, hvordan den skal anvendes.
- Betjeningsvejledningen skal altid videregives sammen med kædesaven.
- Sørg for at kædesaven opbevares utilgængeligt for børn.
- Saven må kun betjenes af personer, som er udvilede og har et godt helbred, dvs. en god fysisk tilstand. Hvis du begynder at blive træt, skal du tage en pause i tide. Kædesaven må ikke anvendes efter indtagelse af alkohol.

- Udsæt aldrig kædesaven for regn eller dårligt vejr. Kontroller, at der er lys nok på arbejdspladsen. El-værktøj må aldrig bruges i nærheden af brandfarlige væsker og gasser.
- Hvis kædesaven ikke bruges i et stykke tid, skal den stilles væk således, at ingen andre personer er i fare.
- Før der laves et snit, skal du altid indstille kloanslaget, før du begynder at save.
- Kædesaven må kun fjernes fra træet, mens savkæden stadig kører. Enhver, der save uden anslag kan blive trukket fremad.
- Brug aldrig kædesaven, når du står på en stige, i et træ eller andre ustabile steder.
- Sav aldrig med kun én hånd
- Strømkablet skal altid ligge bag brugeren af saven.
- Strømkablet skal altid føres væk fra bagsiden af kædesaven.
- Brug kun originalt ekstraudstyr.
- Kædesave til udendørs brug skal være tilsluttet til et HFI-relæ.
- El-værktøj må ikke overbelastes. Det kører bedst og sikrest inden for det anførte kapacitetsinterval.
- Brug altid det korrekte el-værktøj. Brug ikke motorsvage kædesave til tunge job.
- Brug kun kablet til dets egentlige formål. Bær aldrig el-værktøj i dets kabel. Stikket må aldrig trækkes ud af stikkontakten ved at hive i kablet. Beskyt kablet mod olie, varme og skarpe kanter.
- Udendørs forlænger kabler
- Brug kun autoriserede og tilsvarende mærkede forlænger kabler udendørs.
- Brug en stærk støtte, ved savning af forarbejdet træ og tynde grene. Træet må ikke stables, og det må ikke fastholdes af en anden person eller med din fod.
- Træstammer skal fastspændes.
- Ved arbejde på skrånende grund, skal du altid arbejde op ad skrånningen.
- Ved tværsavning skal kloanslaget altid sættes mod træ, du vil save
- Indstil altid kloanslaget før tværsavning. Først derefter må du starte kædesaven og begynde at save i træet. Løft kædesaven opad i det bageste håndtag og styr retningen med det forreste håndtag. Brug kloanslaget som et støttepunkt. For at skifte position til yderligere savning, skal saveprocessen afbrydes, og der skal påføres et let tryk på det forreste håndtag. Træk derefter saven lidt tilbage ved at placere kloanslaget længere nede i snittet og løft op i det bageste håndtag.
- Træk saven ud af træet, når savkæden kører.
- Sluk saven mellem snittene, hvis du skal udføre flere snit.
- Dyksavning og horisontale snit må kun udføres af fagfolk.
- Ved horisontale snit, skal den mindst mulige vinkel indstilles. Det kræver stor forsigtighed, da kloanslaget, ikke kan anvendes i dette tilfælde.
- Hvis kæden sætter sig fast under savning med oversiden, kan den blive slynget mod operatøren. Hvor det er muligt, skal du altid save med den nederste side, da kædesaven derved vil blive skubbet væk fra kroppen og ind mod træet.
- Vær ekstra opmærksom ved savning af splintret træ. Afsavede træstykker kan blive slynget i alle retninger (skadesrisiko!).
- Brug ikke kædesaven til at fjerne søm eller lignende genstande.
- Ved kapning af grene skal kædesaven så vidt muligt støttes mod stammen. Der ikke skæres med spidsen af sværdet.
- Grenkapning skal udføres af uddannet personale! Skadesrisiko!
- Vær særligt opmærksom på grene, som er under spænding. Der må ikke skæres gennem frithængende grene fra undersiden.
- Stil dig aldrig på træstammen når du kapper grene.
- Kædesaven bør ikke anvendes til skovarbejde, dvs fældning og kapning af grene i skoven. På grund af kabelforbindelsen har savens operatør ikke den nødvendige mobilitet og hans sikkerhed ikke kan garanteres!
- Flyt dig altid når et træ vælter.
- Når træet bliver fældet, skal du passe på faldende grene, når du træder tilbage.

- På skråninger skal savens operatør stå til den øverste venstre eller til højre side for stammen eller det liggende træ; aldrig ved den nederste side.
- Pas på stammer der ruller mod dig! Tilbageslag!
- Kædesaven vil sandsynligvis lave tilbagebagslag, hvis spidsen af sværdet (især den øverste fjerdedel) ved et uheld rører træ eller andre faste genstande. I dette tilfælde så vil saven bevæge sig ukontrolleret og blive slynget mod operatøren ved fuld kraft (skadesrisiko!).
- Brug altid sikkerhedshandsker, passende fodtøj, benbeskyttere, sikkerhedsbriller og høreværn under brug af kædesaven.
- Hvis arbejdet omfatter en risiko for hovedskader, skal der bæres sikkerhedshjelm. Ved fældning af træer og kapning af grene på fældede eller væltede træer skal der endvidere bruges ansigtssværn.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før kæden kontrolleres, justeres og før der udbedres nogen som helst fejl, samt når saven flyttes fra et arbejdssted til et andet.
- Kædesaven må aldrig tændes, medmindre du holder den ordentligt, har et fast fodfæste og er sikker på, at styret og savkæden ikke rører ved noget.
- Hold altid saven med begge hænder (højre hånd på bageste håndgreb, venstre hånd på greb 2).
- Sav aldrig over skulderhøjde, mens du står på en stige, i et træ eller i en anden usikker position.
- Ved savning i kløvet træ, skal du være ekstra omhyggelig, således at det undgås, at små træstykker brækkes af og bliver slynget ud af savkæden.
- Ved brud skal saven lægges på en måde, så der ikke er nogen som helst risiko for, at nogen bliver skadet af saven.
- Kædesaven må aldrig udlånes eller overlades til personer, som ikke er fortrolige med brugen af denne type værktøj. Betjeningsvejledningen skal også altid følges med saven.

## 7 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG

- For at forhindre tilbageslag skal du følge disse sikkerhedsforanstaltninger:
- Start aldrig med at skære med spidsen af sværdet!
- Skær aldrig med spidsen af sværdet! Vær forsigtig når du fortsætter på snit du allerede arbejder på!
- Start altid savninger mens kædesaven allerede kører!
- Sørg for at savkæden er altid korrekt slebet.
- Skær aldrig igennem mere end én gren ad gangen! Når du kapper grene, skal du passe på ikke at røre nogen andre grene.
- Ved tværsavning skal du være opmærksom på stammer, der står meget tæt på hinanden. Brug en savbuk, hvis det er muligt.

## 8 TRANSPORT AF KÆDESAVEN

Før kædesaven transporteres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten og kædeskærmen sættes over skinne og kæde. Hvis der skal udføres flere savninger med kædesaven, skal den være slukket mellem hver savning.

## 9 INDEN OPSTART

- Spændingen og strømforsyningen skal være i overensstemmelse med mærkeværdierne på typeskiltet.
- Inden arbejdet påbegyndes, skal det altid kontrolleres, at kædesaven fungerer korrekt, og er sikker at betjene.
- Kontroller også, at kædesmøringen og oliemåleren er i god stand. Når oliestanden er cirka 5 mm fra det nederste mærke, skal der påfyldes olie. Når oliestanden er højere, kan du arbejde videre uden bekymringer.

- Tænd kædesaven og hold den over jorden. Pas på at kædesaven ikke kommer i kontakt jorden. Af sikkerhedsmæssige årsager er det bedst at holde en afstand på mindst 20 cm. Hvis du observerer et voksende spor af olie, betyder det, at kædesmøringssystemet virker korrekt. Hvis der ikke er spor af olie, så prøv at rense olieudløbet, det øverste kædestrammingshul og oliekanalen, eller kontakt kundeservice. (Sørg for at læse afsnittet "Påfyldning af kædeolie og kædesmøring" vedr. dette punkt).
- Kontroller kædespændingen og fastholdelsen, hvis det er nødvendigt (se afsnittet " 11.2 Kædestramning og justeringskontrol " vedr. dette punkt).

## 10 SAVEVEJLEDNING

Se Fig. 1.

### 10.1 Trækapning

Se Fig. 2.

### 10.2 Afkortning af grene

Se Fig. 3.

### 10.3 Kapning af stammer

Se Fig. 4.

Anden og tredje billede viser måder til at forhindre blokering af kæden og sværdet.

## 11 START AF MASKINEN

Se Fig. 5



Stop værktøjet og tag strømstikket ud af kontakten, før der udføres nogen form for rengøring, eftersyn, vedligeholdelse eller andet arbejde på værktøjet.



Fastgør aldrig remmen diagonalt over skulderen og brystet. Placer den i stedet på en af dine skuldre. På den måde kan du fjerne værktøjet hurtigt fra kroppen i tilfælde af fare.



Afbryd maskinen fra strømforsyningen.



Efter justering skal du sørge for, at knapperne for justeringsvinkel er returneret til deres oprindelige positioner. Ellers kan værktøjet ikke startes.



Maskinen må ikke tilsluttes til strømforsyningen, før det er helt samlet. Manglende overholdelse kan resultere i utilsigtet igangsætning og risiko for alvorlige personskader.

### 11.1 Samling af sværd og kæde

Se Fig. 6.

En ny kæde skal strammes igen efter ca. 5 snit. Kontrollér kædestramningen regelmæssigt.

**Bemærk:** savkæden kan hænge lidt på den nederste del af sværdet. Dette er normalt.

**Bemærk:** Sværdets spændemøtrikker er kun strammet med håndkraft på dette punkt, fordi savkædejustering er påkrævet. Følg anvisningerne i afsnittet Kædestramning og justeringskontrol.



Advarsel: Brug altid tunge handsker ved håndtering af savkæden, eller når du foretager savkædejusteringer.

### 11.2 Kædestramning og justeringskontrol

Se Fig. 7.

**Bemærk:** Hvis kæden har svært ved at rotere på sværdet, eller hvis den binder, skyldes det, at den er blevet strammet for meget. Dette kræver mindre justeringer som følger:

Løsn spændemøtrikkerne på sværdet. Reducer spændingen ved langsomt at dreje sværdets justeringsskrue mod uret. Flyt kæden frem og tilbage på sværdet. Fortsæt justeringen, indtil kæden roterer frit, men stadig passer stramt. Forøg spændingen ved langsomt at dreje sværdets justeringsskrue med uret.

Når savkæden har en ordentlig spænding, skal sværdets spids holdes i øverste position og de 2 sværdmøtrikker strammes til.



**Forsigtig:** en ny savkæde udvider sig. Derfor skal den justeres igen efter så lidt som fem snit. Det er normalt med en ny kæde, og intervallet mellem fremtidige justeringer vil hurtigt blive længere.



**Forsigtig:** Hvis savkæden er for løs eller for stram, vil kædehjulet, sværdet, kæden og krumtapplejerne blive slidt hurtigere. Se Fig. 12 for oplysninger vedrørende korrekt koldstramning (A), korrekt varmstramning (B) samt som en vejledning til, hvornår kæden skal justeres (C).

### 11.3 Kontrollér oliestanden

Se Fig. 8 & "9 INDEN OPSTART"

## 12 BETJENING

### 12.1 Start

Se Fig. 9.



**ADVARSEL:** Saven må aldrig startes eller betjenes, uden at sværd og kæde er korrekt monteret.



**Forsigtig:** Mens saven skærer, skal du sørge for, at kæden og sværdet bliver ordentligt smurt.

- Tryk på låseknappen og tænd/sluk-knappen på samme tid for at stoppe maskinen.

### 12.2 Stop

Se Fig. 10.



**Kæden kører kortvarigt, efter maskinen er blevet slukket.**

**Juster ikke kædesmøringssystemet medmindre motoren er blevet slukket.**

- Sluk maskinen ved at slippe tænd/sluk-knappen.

## 13 SLIBNING AF SAVKÆDEN

Se Fig. 11.

## 14 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



**Tag altid stikket ud af stikkontakten før du udfører noget som helst arbejde på kædesaven!**

- Sørg for at køleåbningerne på motorhuset altid er rene og ublokerede.
- Kun den vedligeholdelse, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning må udføres. Alt andet vedligeholdelsesarbejde skal udføres af vores kundeservice.
- Du må ikke ændre kædesaven på nogen måde, da dette kan true dens sikkerhed.
- Hvis kædesaven ikke virker på trods af vores omhyggelige fremstillings- og inspektionsprocedurer, skal den repareres af et autoriseret serviceværksted.

### 14.1 Vedligeholdelse af sværdet

Det er påkrævet at smøre sværdets kædehjulskant (skinnen, der støtter og holder savkæden) regelmæssigt. Det er vigtigt, at vedligeholde sværdet ordentligt, som det er forklaret i dette afsnit, for at det fungerer optimalt.

### 14.2 Smøring af kædehjulskant:



**Forsigtig: kædehjulskanten på din nye sav er allerede blevet smurt på fabrikken. Hvis kædehjulskanten ikke bliver smurt, som det forklares herunder, vil det resultere i dårlig ydelse og kortslutning, hvilket gør produktgarantien ugyldig.**

Det anbefales, at kædehjulskanten smøres for hver 10 timers brug eller en gang om ugen alt efter, hvad kommer først. Rengør altid sværdets kædehjulskant grundigt, før den smøres.

#### Smøringsværktøj:

Det anbefales, at bruge en smørekande til at tilføre fedtstof til sværdets kædehjulskant. Smørekanden er udstyret med en nåltangskant, som er nødvendig for at opnå en effektiv påsmøring af fedtstof på kædehjulskanten. Påsmøring af kædehjulskanten:



**Advarsel: brug altid arbejdshandsker når du arbejder med sværdet og kæden.**



**Bemærk: det er ikke nødvendigt at fjerne savkæden for at smøre sværdets kædehjulskant.**

- Rengør kædehjulskanten
- Sæt smørekandens nåltangskant ind i smørehullet og sprøjt fedt ind indtil det ses på yderkanten af kædehjulet.
- Roter savkæden med håndkraft. Gentag smøringsprocessen indtil hele kædehjulskanten er blevet smurt.

### 14.3 Vedligeholdelse af sværdet

De fleste problemer med sværdet kan undgås, hvis motorsaven vedligeholdes ordentligt. Utilstrækkelig smøring af sværdet og brug af saven med en kæde, der sidder for stramt nedslider sværdet hurtigt. For at reducere sliddet på sværdet anbefales det at følge vedligeholdelsesprocedurerne for sværdet.



**Advarsel:** brug altid beskyttelseshandsker ved vedligeholdelsesoperationer. Udfør ikke vedligeholdelse på maskinen, mens motoren er varm.

### 14.4 Slibning af kæden

Slibning af kæden kræver specielt værktøj for at sikre, at skæretøjet slibes ved korrekt vinkel og dybde. Hvis man ikke er en erfaren motorsavsbruger, anbefaler vi, at kæden slibes professionelt hos den nærmeste fagmand. Vi anbefaler uerfarne brugere, at de får kæden slebet af en autoriseret fagmand



**Advarsel:** hvis kæden ikke er slebet ordentligt, er der større fare for tilbageslag.

- Brug følgende værktøj til slibning af kæden:
  - rund kædefil
  - fil med blyindfatning
  - kalibermål til kæden.

Dette værktøj kan købes i specialbutikker.

- For at få velformede savsmuldspartikler skal kæden være skarp. Hvis der forekommer træagtigt pulver under savningen, skal savkæden slibes.



**Advarsel:** alle skæretænder skal være lige lange. Hvis de har forskellige længder, kan saven risikere at køre ujævnt og endda knække.

- Tænderne skal være mindst 4 mm. Lange. Hvis de er kortere end dette, skal savkæden kasseres.
- Tændernes vinkler skal følges.
- For at slibe kæden skal filen blot rives 2-3 gange fra indersiden og ud.



**Advarsel:** efter 3-4 slibninger af skæretænderne skal savkæden slibes hos en autoriseret fagmand. Her vil kædens dybdebegrænsning også blive slebet, hvilket giver saveafstanden.

### Kædeslibning

Kædespændingen afhænger af modellen.



**Advarsel:** en skarp kæde producerer veldefinerede spåner. Når kæden begynder at producere savsmuld, er det på tide at den bliver slebet.

For hver 3-4 slibninger af skæretænderne skal højden på dybdemålene kontrolleres, og hvis det er nødvendigt, skal de gøres mindre med den medleverede fladfil og skabelon, derefter afrundes det forreste hjørne.



**Advarsel:** det lige så vigtigt at justere dybdemålene, som det er at slibe kæden ordentligt.



### 14.5 Sværdet

Sværdet bør vendes for hver 8 arbejdstimer for at sikre, at det slides ens overalt. Hold sværdets fordybning og smørehullet ren med en dybderenser. Kontroller sværdets kædeskiner for slid regelmæssigt.



**Advarsel: påmonter aldrig en ny kæde på et slidt kædehjul eller en selvindstillelig ring.**

Sværdslid – vend sværdet regelmæssigt (for eksempel for hver 5 timers brug) for at sikre, at det slides lige meget i toppen og i bunden.

Olierender- sværdets olierender skal rengøres for at sikre en ordentlig påsmøring af sværd og kæde under brug.



**Bemærk: olierendernes tilstand kan nemt kontrolleres. Hvis renderne er tomme, vil kæden automatisk sprøjte olie i dem få sekunder efter at saven startes. Saven er udstyret med et automatisk olieringssystem.**

### 14.6 Vedligeholdelse af kæden

#### Kædestramning:

Kontroller kædens stramning regelmæssigt, og juster den så tit det er nødvendigt, for at kæden sidder tæt om sværdet, men dog stadig så løst, at den kan roteres ved håndkraft.

#### Tilkøring af ny savkæde

Nye kæder og sværd har brug for at blive justeret efter så lidt som 5 snit. Dette er normalt i tilkøringsperioden, og intervallet mellem fremtidige justeringer øges hurtigt.



**Advarsel: der må aldrig fjernes mere end tre led fra kæden, da dette kan beskadige kædehjulet.**

#### Smøring af kæden:

Kontroller at det automatiske olieringssystem altid virker ordentligt. Olietanken skal altid være fyldt med kædeolie af høj kvalitet.

Tilpas påsmøring af sværd og kæde under brug er nødvendigt for at minimere friktionen med sværdet.

Sværd og kæde må aldrig mangle smøreolie. Hvis saven bruges uden eller med for lidt olie vil det nedsætte savnings effektiviteten, afkorte savkædens levetid, gøre kæden sløv hurtigt og føre til ekstra meget slid på sværdet på grund af overophedning. Mangel på olie ses ved røg og/eller misfarvning af sværdet.

#### Kædeslibning:

Hvis man ikke er en erfaren motorsavsbruger, anbefaler vi, at kæden slibes professionelt hos den nærmeste fagmand. Hvis du selv vil slibe kæden, kan det specielle værktøj købes i specialbutikker. Vi anbefaler uerfarne brugere, at de får kæden slebet af en autoriseret fagmand

**15 FEJLFINDING**

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren kører ikke	Ingen elektricitet	Kontroller stikkontakt, kabel og stik. Beskadiget kabel: Få det repareret af kundeservice. Kablet må ikke lappes med isolerende tape. Beskadigede kontakter skal udskiftes af et kundeservice værksted.
	Løber tør for kulbørste	Skift kulbørsten, få vejledning hos et kundeserviceværksted.
Dårlig savningskvalitet	Sløv kæde	Slibning af kæden
	Kædespænding	Kontroller kædens spænding.
	Kæden er monteret forkert	Kontroller at kæden er monteret korrekt.
Saven virker kun med besvær	Kædespænding	Kontroller kædens spænding
Kæden hopper af sværdet		
Kæden bliver varm	Kædesmøring	Kontroller olieniveau
		Kontroller kædens smøring

**16 TEKNISKE DATA**

Mærkespænding	230-240 V
Mærkefrekvens	50 Hz
Mærkeeffekt	900 W
Sværdstørrelse	300 mm
Kabellængde	0,35m
Olietankens kapacitet	0,1 l
Kædens hastighed	9,5 m/s
Kulbørstemotor	Ja
Justerbar vinkel	Ja
Automatisk kædesmøring	Ja
Skaftdiameter	32,6 mm
Kædetype	Powerplus
Blødt greb	Ja
Skafttype	Teleskop
Skaftlængde	1055 mm
Udvidet skaftlængde	1610 mm

## 17 STØJ

Støjmissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	94 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	108 dB(A)



**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrationsniveau):	Max. 7.7 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
------------------------	---------------------------	--------------------------

## 18 OPBEVARING

Opbevar din kædesav på et sikkert sted. Den ubrugte kædesav skal opbevares på et rent, fladt og tørt sted utilgængeligt for børn.

## 19 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

## 20 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

**21 KONFORMITETSERKLÆRING**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: UNIVERSAL EL-KÆDESAV  
Varemærke: POWERplus  
Varenummer: POWXG1032

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V

LwA  
Measured 104dB(A)  
Guaranteed 108dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
• EN ISO 11680-1 : 2011  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Pracovní oblast</i> .....	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i> .....	5
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i> .....	5
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i> .....	5
5.5	<i>Servis</i> .....	6
<b>6</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDCHÁZENÍ NEHODÁM</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>PŘEVOZ ŘETĚZOVÉ PILY</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>PŘED SPUŠTĚNÍM</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>POKYNY PRO ŘEZÁNÍ</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Kácení stromů</i> .....	9
10.2	<i>Odvětvování</i> .....	9
10.3	<i>Ořezávání kmene</i> .....	9
<b>11</b>	<b>SPUŠTĚNÍ STROJE</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Montáž vodící lišty a řetězu</i> .....	10
11.2	<i>Napínání řetězu a kontrola seřízení</i> .....	10
11.3	<i>Kontrola hladiny řetězového oleje</i> .....	10
<b>12</b>	<b>PROVOZ</b> .....	<b>10</b>
12.1	<i>Na začátek</i> .....	10
12.2	<i>Nakonec</i> .....	11
<b>13</b>	<b>OSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Údržba vodící lišty</i> .....	11
14.2	<i>Mazání ozubeného kolečka:</i> .....	11
14.3	<i>Údržba vodící lišty:</i> .....	12

14.4	<i>Broušení řetězu:</i> .....	12
14.5	<i>Vodící lišta</i> .....	13
14.6	<i>Údržba řetězu</i> .....	13
15	<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....	14
16	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	14
17	<b>HLUČNOST</b> .....	15
18	<b>ULOŽENÍ</b> .....	15
19	<b>ZÁRUKA</b> .....	15
20	<b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</b> .....	15
21	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....	16

# MULTIFUNKČNÍ ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ PILA 900W POWXG1032

## 1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tyto modely jsou určeny k občasnému používání majiteli domů, chalupáři a táborynky při takových úkonech, jako je mýcení, prořezávání, řezání palivového dřeva, atd. Nehodí se k profesionálnímu použití.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

## 2 POPIS (OBR. 1)

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Zadní držadlo            | 14. Řetězové kolo                          |
| 2. Přední držadlo           | 15. Vodicí šroub                           |
| 3. Přední chránič prstů     | 16. Přídavná rukojeť                       |
| 4. Řetěz (pilový řetěz)     | 17. Otočný knoflík                         |
| 5. Kryt vodicí lišty        | 18. Zajišťovací knoflík                    |
| 6. Vodicí kolo              | 19. Ramenní popruh                         |
| 7. Síťový kabel             | 20. Jisticí knoflík seřizení délky         |
| 8. Pružinový hrot           | 21. Imbusový klíč a držák imbusového klíče |
| 9. Aretační knoflík vřetena | 22. Motor                                  |
| 10. Držák kabelu            | 23. Chránič špičky lišty                   |
| 11. Hlavní vypínač          | 24. Teleskopický hřídel                    |
| 12. Víčko olejové nádrže    |  |
| 13. Olejová měrka           |  |

## 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdélejší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1 elektrická řetězová pila             | 1 lišta                          |
| 1 teleskopický hřídel                  | 1 pouzdro lišty                  |
| 1 přídavná rukojeť                     | 1 láhev na olej 100 ml (prázdná) |
| 1 montážní deska pro přídavnou rukojeť | 1 klíč                           |
| 1 návod k použití                      |                                  |



Jestliže shledáte chybějící nebo poškozené díly, obraťte se na svého obchodníka.

## 4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		Doporučuje se nosit protihlukovou ochranu.
	Před použitím si přečtěte návod.		Doporučuje se nosit ochranné brýle.
	Noste ochrannou přilbu.		Noste ochranné rukavice.
	Používejte bezpečnostní obuv odolnou proti proříznutí s bezpečnostní podrážkou a ocelovou špičkou.		Hrozí nebezpečí zasažení elektřinou, držte se nejméně 10 metrů od elektrického vedení.
	Nikdy stroj neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka roste nebezpečí zasažení elektrickým proudem.		Udržujte okolostojící osoby mimo dosah.
	Dojde-li k poškození nebo řezu do kabelu, ihned zástrčku odpojte od sítě.		Před prováděním jakékoliv práce na řetězové pile vytáhněte zástrčku ze sítě.
	Třída krytí II - S dvojitou izolací.		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic.

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čistě a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.



### **5.2 Elektrická bezpečnost**

- Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### **5.3 Osobní bezpečnost**

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, nekouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblekejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

### **5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně**

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.

- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrně nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přítom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

### 5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

## 6 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDCHÁZENÍ NEHODÁM

Při používání řetězové pily je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních si prosím tyto informace pečlivě přečtěte před prvním použitím řetězové pily a uložte je na bezpečné místo, abyste se k nim mohli vrátit.

Používejte řetězovou pilu pouze k řezání dřeva nebo předmětů ze dřeva. Jakýkoliv jiný typ využití je na vaše vlastní riziko a může být nebezpečný. Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným užíváním.

Chcete-li zabránit nesprávné manipulaci s řetězovou pilou, přečtěte si prosím před prvním použitím řetězové pily návod k obsluze v plném rozsahu. Veškeré informace týkající se nakládání s motorovou pilou jsou relevantní pro vaši osobní bezpečnost. Požádejte profesionála, aby vám ukázal, jak se s řetězovou pilou zacházet!

- Před připojením k napětí vždy zkontrolujte, zda zástrčka či kabel nejsou poškozeny. Zjistíte-li poškození, dejte je ihned opravit specialistou.
- Nikdy nepoužívejte poškozený kabel, připojení nebo zástrčku nebo napájecí kabel, který není v souladu s požadavky. Je-li kabel poškozen nebo přerušen, ihned jej odpojte.
- Při práci s řetězovou pilou mějte vždy nasazeny brýle a ochranné rukavice.
- Na ochranu před zraněním noste přiléhavé oblečení a bezpečnostní obuv.
- Abyste předešli poškození sluchu, noste chrániče sluchu. Přílby s hledím jsou obzvláště výhodné.
- Při práci s řetězovou pilou se ujistěte, že máte stabilní postoj.
- Udržujte si pracoviště uklizené.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými částmi.
- Před prováděním jakýchkoliv prací na řetězové pile vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Připojte řetězovou pilu k síti, jen když je vypnuta.
- Řetězovou pilu může v jednu chvíli používat pouze jedna osoba. Všechny ostatní osoby se musejí zdržovat mimo oblast možného výkyvu pily. Důsledně mimo tuto oblast je třeba vždy udržovat děti a zvířata.
- Pila se při startu nesmí ničeho dotýkat.
- Při práci držte řetězovou pilu pevně oběma rukama.
- Řetězovou pilu nesmějí provozovat děti a mladí lidé. Jedinou výjimkou z tohoto zákazu jsou mladé osoby ve věku 16 let a starší, kteří smějí používat řetězovou pilu pod dohledem jako součást výcviku. Půjčujte pilu pouze osobám, které jsou obeznámeny s tímto typem řetězové pily a vědí, jak s ní zacházet. Společně s motorovou pilou vždy předávejte i provozní pokyny.

- Ujistěte se, že je řetězová pila uložena na místě, které není přístupné dětem.
- Pilu směji provozovat pouze osoby, které jsou odpočínuté a těšší se dobrému zdraví, tj. jsou v dobré fyzické kondici. Pociťujete-li únavu, dejte si přestávku. Řetězovou pilu nepoužívejte po požití alkoholu.
- Nikdy nevystavujte řetězovou pilu dešti nebo špatnému počasí. Ujistěte se, že máte na pracovišti dostatek světla. Nikdy nepoužívejte elektrické nástroje v sousedství hořlavých kapalin nebo plynů.
- Jestliže se řetězová pila nebude po určitou dobu používat, je třeba ji uložit tak, aby od ní nikomu nehrozilo nebezpečí.
- Před prováděním řezu vždy nastavte záračkovou brzdu.
- Vytahujte řetězovou pilu z řezu, jen dokud je řetěz stále v pohybu. Každý, kdo používá pilu bez záračky, může být vytažen dopředu.
- Nikdy řetězovou pilu nepoužívejte vestoje na žebříku, na stromě nebo v jiné nejisté pozici. Neřežte jednou rukou.
- Přívodní kabel musí vždy být za osobou obsluhující pilu.
- Přívodní kabel musí vždy směřovat pryč od zadní části řetězové pily.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Řetězové pily používané venku musejí být zapojeny přes ochranný jistič.
- Svě elektrické nástroje nepřetěžujte. Fungují nejlépe a nejbezpečněji ve stanoveném kapacitním rozmezí.
- Vždy používejte správný elektrický nástroj. Nepoužívejte řetězové pily s malým výkonem pro náročné práce.
- Kabel používejte jen k jeho vlastnímu účelu. Nikdy elektrický nástroj nenoste za kabel. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, netahejte přitom za kabel. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Prodlužovací kabely pro venkovní použití
- Pro práci venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schválené a odpovídajícím způsobem označené.
- Při řezání řeziva a tenkých větví mějte k dispozici důkladnou oporu. Nekladte klády na sebe a nenechávejte si je přidržovat jinou osobou ani si je nepřidržíte nohou.
- Klády je třeba v poloze zajistit.
- Na svahu vždy pracujte tvář do kopce.
- Před řezáním napříč vždy nastavte záračkovou brzdu na kládu, kterou se chystáte řezat.
- Před řezáním napříč vždy nastavte záračkovou brzdu. Teprve poté zapněte řetězovou pilu a zajedte ji do dřeva. Táhněte řetězovou pilu vzadu nahoru a směr udržujte přední rukojetí. Záračkovou brzdu používejte jako střed otáčení. Chcete-li změnit polohu pro další řezání, přerušte proces řezání a vyviňte mírný tlak na přední rukojeť. Přitáhněte pilu o kousek dozadu, umístěte záračkovou brzdu dále do řezu a vytáhněte zadní rukojeť.
- Vytahujte pilu z řezu, jen dokud je pilový řetěz stále v pohybu.
- Budete-li řezat několikrát, řetězovou pilu mezi řezy vypnejte.
- Zapichovací řezy a vodorovné řezy směji provádět pouze profesionálové.
- U vodorovných řezů použijte nejmenší možný úhel. To vyžaduje extrémní opatrnost, protože v tomto případě nelze použít záračkovou brzdu.
- Pokud řetěz uvízne při řezání horní stranou, může být vržen směrem k pracovníkovi obsluhy. Z tohoto důvodu byste měli řezat, kdykoli to bude možné, spodní stranou, protože v takovém případě bude pilový řetěz vržen od těla na dřevo.
- Buďte mimořádně opatrní při řezání našťípnutého dřeva. Odříznuté kousky mohou být vrženy jakýmkoliv směrem (riziko zranění!).
- Nepoužívejte řetězovou pilu k odstraňování hřebíků nebo podobných předmětů.
- Při odvětování velkých větví by se měla řetězová pila opírat, kdykoliv to bude možné, o kmen. Neřezejte špičkou vodicí lišty.
- Odvětováníolistěných větví by měl provádět školený personál! Nebezpečí úrazu!
- Zvláštní pozornost věnujte větvím pod napětím. Neprořezávejte volně visící větve zesponu.
- Při odvětování stromu nikdy nestůjte na kmeni.

- Řetězová pila by se neměla používat pro lesní práce, tj. pro kácení a odvětvování v lese. Z důvodu kabelového připojení nemá obsluha pily potřebnou mobilitu a její bezpečnost není zaručena!
- Kácí-li se strom, postavte se vždy stranou.
- Když se kácí strom, dávejte si při ústupu pozor na padající větvě.
- Na svazích by měla obsluha pily stát u klády nebo ležícího stromu nahoře, nalevo nebo napravo, nikdy dole.
- Dávejte si pozor na klády, které kutálejí směrem k vám. Zpětný vrh!
- Elektrická pila sebou pravděpodobně trhne dozadu, jestliže se špička vodicí lišty (zvláště její horní čtvrtina) náhodně dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů. V takovém případě se bude pila pohybovat nekontrolovaně a bude na plný výkon vržena směrem k obsluze (nebezpečí zranění!).
- Při práci s řetězovou pilou je na místě používat ochranné rukavice, vhodnou obuv, chrániče nohou a chrániče očí a uší.
- Jestliže práce zahrnuje nebezpečí poranění hlavy, musí se používat bezpečnostní přilba. Při kácení stromů a řezání a odřezávání větví z pokácených nebo padlých stromů by se měl mimoto nosit i chránič tváře.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pokusíte o kontrolu nebo úpravu řetězu nebo nápravu nějaké závady a kdykoli se budete chtít přesunout z jednoho pracoviště na jiné.
- Řetězovou pilu nikdy nezapínejte, pokud nadržíte nástroj pevně v ruce, nemáte pevný postoj a nejste si jisti, že se ani vodicí lišta ani pilový řetěz ničeho nedotýkají.
- Pilu držte vždy oběma rukama (pravou ruku na zadním držadle, levou na držadle 2).
- Nikdy pilou neřežte nad úroveň ramen, vestoje na žebříku nebo na stromě nebo v jiné nejisté pozici.
- Když budete řezat prasklý trám, dávejte si zvláštní pozor na to, aby se neodlamovaly malé kousky dřeva a nebyly odmršťovány pilovým řetězem.
- Během přestávek odkládejte pilu na zem tak, aby nikomu od řetězové pily nehrozilo nebezpečí.
- Řetězovou pilu nikdy nepůjčujte ani nedopustěte, aby se dostala do rukou osobám, které nejsou obeznámeny s používáním takového nástroje. S půjčovanou pilou vždy předejte i provozní návod.

## **7 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU**

Abyste předešli zpětnému vrhu, postupujte prosím podle těchto bezpečnostních pokynů:

- Nikdy nezačínajte řezat špičkou vodicí lišty!
- Nikdy neřežte špičkou vodicí lišty! Buďte opatrní, když pokračujete v již započatých řezech!
- Řezat začínajte vždy ve chvíli, kdy je řetězová pila rozběhnutá!
- Ujistěte se, že je řetězová pila vždy řádně naostřena.
- Nikdy najednou nepřerežávejte více než jednu větev! Při odvětvování větví dávejte pozor, abyste se nedotkli jiných větví.
- Při řezání napříč dávejte pozor na kmeny stojící velmi blízko sebe. Je-li to možné, použijte dřevařskou kozu.

## **8 PŘEVOZ ŘETĚZOVÉ PILY**

Před převozem řetězové pily vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přetáhněte chránič řetězu přes lištu a řetěz. Má-li být řetězovou pilou provedeno několik řezů, musí se pila mezi řezy vypnout.

## 9 PŘED SPUŠTĚNÍM

- Přívod napětí a proudů musí být v souladu s nominálními hodnotami na typovém štítku.
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda řetězová pila řádně funguje a zda je bezpečně ji provozovat.
- Zkontrolujte také, že je v dobrém funkčním stavu mazání řetězu a olejová měřka. Jakmile je hladina oleje cca 5 mm od dolní značky, je třeba olej dolít. Je-li hladina oleje výše, můžete pracovat bez obav.
- Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Dbejte na to, aby se řetězová pila nedotýkala země. Z bezpečnostních důvodů je nejlepší zachovat mezeru nejméně 20 cm. Jestliže teď vidíte zvětšující se stopy oleje, systém mazání řetězu funguje správně. Jestliže nevidíte vůbec žádné stopy oleje, zkuste vyčistit výstupní otvor oleje, horní otvor pro napínání řetězu a olejový kanálek, nebo se obraťte na zákaznický servis. (Určitě si na toto téma přečtěte odstavec "Plnění řetězovým olejem a mazání řetězu").
- Zkontrolujte napnutí řetězu a schopnost udržet olej (na toto téma viz odstavec "11.2 Napínání řetězu a kontrola seřízení").

## 10 POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

Viz obr. 1.

### 10.1 Kácení stromů

Viz obr. 2.

### 10.2 Odvětvování

Viz obr. 3.

### 10.3 Ořezávání kmene

Viz obr. 4.

Druhá a třetí obrázky ukazují způsoby, jak zabránit zablokování řetězu a čepele.

## 11 SPUŠTĚNÍ STROJE

Viz obr. 5.



Zastavte nástroj a odpojte napájecí zástrčku, než začnete s jakýmkoliv čištěním, kontrolou, údržbou nebo jinými pracemi na nástroji.



Nikdy si nepřipevňujte popruh šikmo přes rameno a hrudník, spíše jej ved'te přes jedno své rameno. Tímto způsobem můžete v případě nebezpečí dostat nástroj rychle od těla.



Odpojte zahradnické nářadí od elektrické sítě.



Po seřízení se ujistěte, že se tlačítka nastavení úhlu vrátila do své původní polohy. Jinak nástroj nepůjde spustit.



Nepřipojujte k přívodu napájení, dokud není montáž u konce. Nedodržení této zásady může vést k náhodnému nastartování a potenciálně vážnému úrazu.

### 11.1 Montáž vodící lišty a řetězu

Viz obr. 6.

Opakujte napínání nového řetězu po cca 5 řezáních. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.

**Pilový řetěz se může v dolní části řezací lišty mírně pronášet. To je běžný jev.**

**Poznámka:** Přidržené matice vodící lišty se v této chvíli instalují jen s ručním utážením, protože je ještě třeba provést seřízení pilového řetězu. Řiďte se pokyny z oddílu Seřízení napnutí pilového řetězu.



**Varování:** Při manipulaci s pilovým řetězem nebo seřizování pilového řetězu si vždy nasadte vysoce odolné ochranné rukavice

### 11.2 Napínání řetězu a kontrola seřízení

Viz obr. 7.

**Poznámka:** Jestliže řetěz obtížně obíhá na vodící liště nebo jestliže se zadírá, je to signál přílišného napnutí. Tento stav si žádá drobný zásah do seřízení takto:

Povolte matice přidržující lištu tak, aby šly odšroubovat rukou. Zmenšujte napnutí otáčením šroubu, kterým se seřizuje lišta, pomalu proti směru pohybu hodinových ručiček. Posuňte řetěz na liště dopředu a dozadu. Pokračujte v seřizování, dokud řetěz neobíhá volně, ale velmi dobře přiléhá. Zvyšujte napnutí otáčením šroubu, kterým se seřizuje lišta, ve směru pohybu hodinových ručiček.

Když je pilový řetěz správně napnut, přidržte špičku lišty v nejvyšší poloze a bezpečně dotáhněte 2 upínací matice přidržující lištu.



**Pozor:** Nový pilový řetěz se protahuje a je třeba jej seřídít po pouhých 5 řezech. To je u nového řetězu normální a interval mezi budoucími seřizeními se bude rychle prodlužovat.



**Pozor:** Je-li pilový řetěz nasazen příliš volně nebo příliš těsně, opotřebovávají se ozubené kolečko, vodící lišta, řetěz a ložiska klikového hřídele rychleji. Prostudujte si obr. 6, kde najdete informace o správném napnutí zastudena (A), správném napnutí zatepla (B) a vodítko pro případ, že bude pilový řetěz třeba seřídít (C).

### 11.3 Kontrola hladiny řetězového oleje

Viz obr. 8 & „9 PŘED SPUŠTĚNÍM“

## 12 PROVOZ

### 12.1 Na začátek

Viz obr. 9.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy nespouštějte ani neprovozujte pilu, dokud nebyly řádně nainstalovány lišta a řetěz.



**Pozor:** Když pila řeže, ujistěte se, že jsou řetěz a lišta řádně mazány.

- Pro zapnutí stroje stiskněte současně pojistné tlačítko a spoušť spínače on/off.

**12.2 Nakonec**

Viz obr. 10.

**Řetěz po vypnutí krátce dobihá.****Neseřizujte mazací systém řetězu, pokud nebyl předtím vypnut motor!**

- Pro vypnutí stroje uvolněte spoušť spínače on/off.

**13 OSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU**

Viz obr. 11.

**14 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA****Před prováděním jakýchkoliv prací na řetězové pile vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky!**

- Udržujte chladicí otvory na skříní motoru trvale čisté a volné.
- Provádět se směřjí pouze údržbářské práce popsané v tomto provozním návodu. Jakékoliv jiné údržbářské práce musí provádět náš zákaznický servis.
- Elektrickou pilu nijak neupravujte, neboť to může ohrozit její bezpečnost.
- V případě, že řetězová pila selže i navzdory našim pečlivým výrobním a kontrolním postupům, dejte ji opravit v autorizovaném zákaznickém servisu.

**14.1 Údržba vodicí lišty**

Pro časté mazání vodicí lišty (kolejové lišty, která podpírá a nese pilový řetěz), je potřebný hrot ozubeného kola. Správná údržba vodicí lišty, jak je popsáno v této části, je zásadní důležitostí, aby byla vaše pila udržována v dobrém stavu.

**14.2 Mazání ozubeného kolečka:****Výstraha: Špička ozubeného kolečka na vaší nové pile byla namazána ve výrobě. Jestliže nebude špička ozubeného kolečka vodicí lišty mazána níže uvedeným postupem, výsledkem bude nedostatečný výkon a zadření, v jehož důsledku přestane platit záruka výrobce.**

Mazání špičky ozubeného kolečka se doporučuje vždy po 25 hodinách používání nebo jednou týdně podle toho, co nastane první. Před mazáním špičku ozubeného kolečka vodicí lišty vždy řádně očistěte.

**Nástroje na mazání:**

K mazání špičky ozubeného kolečka vodicí lišty se doporučuje použít mazací lis. Mazací lis je vybaven dlouhou úzkou jehlou potřebnou k účinné aplikaci maziva do špičky ozubeného kolečka.

**Postup mazání špičky ozubeného kolečka:****Varování: Při manipulaci s vodicí lištou a řetězem si nasadte pevné pracovní rukavice.****Poznámka: K namazání špičky ozubeného kolečka vodicí lišty není třeba snímat pilový řetěz. Mazání lze provádět během práce.**

- Vyčistěte špičku ozubeného kolečka vodicí lišty.

- Když používáte mazací lis (volitelné příslušenství), zasuňte špičku jehly do mazacího otvoru a vstříkujte mazivo, dokud se neobjeví na vnějším okraji špičky ozubeného kolečka.
- Otáčejte pilovým řetězem ručně. Mazací proces opakujte tak dlouho, dokud nebude namazán celý konec s ozubeným kolečkem.

#### **14.3 Údržba vodící lišty:**

Většinu problémů s vodící lištou lze předejít pouhou dobrou údržbou pilového řetězu. Nedostatečné mazání vodící lišty a provozování pily s příliš těsně nasazeným řetězem přispívá k rychlému opotřebení lišty. Aby se minimalizovalo opotřebení lišty, doporučují se následující postupy pro údržbu vodící lišty.



**Varování: Při údržbových pracích si vždy nasadte ochranné rukavice. Údržbu nevykonávejte, dokud je motor horký.**

#### **14.4 Broušení řetězu:**

Nezkušenému uživateli řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz profesionálně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku. Pokud se cítíte na to, že si svůj pilový řetěz nabrousíte sami, odborné servisní středisko vám poskytne speciální nástroje. Broušení řetězu si žádá speciální nástroje, aby bylo jisté, že se řezné zuby nabrousí pod správných úhlem a do správné hloubky. Nezkušenému uživateli řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz profesionálně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku. Nezkušeným uživatelům řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz nabrousit odborníkem v kterémkoli v odborném servisu.



**Varování: Při práci s nesprávně naostřeným řetězem je nebezpečí zpětného vrhu mnohem větší.**

- K naostření pilového řetězu použijte vhodné ostřicí nástroje:
  - kulatý pilník na řetěz
  - vodítko pilníku
  - měrka na řetěz.

Tyto nástroje lze zakoupit v jakémkoliv specializovaném obchodě.

- Abyste získali správný rozměr částeček pilin, používejte ostrý řetěz. Objeví-li se dřevěný prach, budete muset pilový řetěz nabrousit.



**Varování: Všechny řezné zuby musí být podobně dlouhé. Různá délka zubů může vést nerovnoměrnému chodu řetězu nebo k jeho přetržení.**

- Minimální délka zubů musí být 4 mm. Jsou-li kratší, pilový řetěz vyhodte.
- Je třeba dodržovat úhly, jaké mají zuby mít.
- Pro základní naostření řetězu protáhněte pilník 2 až 3krát zevnitř ven.



**Varování: Poté, co si řezné zuby nabrousíte sami 3 až 4krát, dejte řetěz nabrousit do autorizovaného servisu. Tam vám naostří i omezovací zub, který udržuje vzdálenost.**

Broušení řetězu

Rozteč řetězu závisí na modelu.



**Varování: Ostrý řetěz tvoří třísky zřetelného tvaru. Jakmile začne řetěz vytvářet piliny, je čas ho nabrousit.**



Vždy po 3-4 nabroušených řezných článků je třeba zkontrolovat výšku omezovacích zubů, v případě potřeby ji snížit plochým pilníkem podle volitelně dodávané šablony a nakonec zaoblit přední roh.



**VAROVÁNÍ: Správné nastavení omezovacího zubu je stejně důležité, jako řádné nabroušení řetězu.**

#### 14.5 Vodicí lišta

Vodicí lišta by se měla po každých 8 pracovních hodinách otočit, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení. Drážku ve vodicí liště a mazací otvor udržujte v čistotě pomocí čističe drážky lišty. Pravidelně kontrolujte opotřebení vodicích kolejí lišty.



**Varování: Nikdy nemontujte nový řetěz na opotřebované ozubené kolečko nebo na naklápěcí kroužek.**

Opotřebení vodicí lišty – otáčejte vodicí lištu často v pravidelných intervalech (například po 8 hodinách používání), aby bylo opotřebení horní i dolní části rovnoměrné.

olejové kanálky – je třeba čistit olejové kanálky na liště, aby bylo zajištěno řádné mazání lišty a řetězu za provozu.



**Poznámka: stav olejových kanálků lze snadno zkontrolovat. Jsou-li kanálky průchozí, řetěz automaticky odstříkává kapičky oleje již několik vteřin po spuštění pily. Vaše pila je vybavena automatickým olejovacím systémem.**

#### 14.6 Údržba řetězu

##### Napnutí řetězu:

Často kontrolujte napnutí řetězu a seřizujte jej tak často, jak bude třeba, aby řetěz přilhal k vodicí liště, ale zůstával volný natolik, aby se jím dalo otáčet rukou.

##### Záběh nového řetězu:

Nový řetěz a vodicí lišta si vyžadají nové seřízení po pouhých 5 řezech. To je v periodě záběhu normální; interval mezi budoucími seřizeními se pak začne rychle prodlužovat.



**Varování: Z jedné smyčky řetězu nikdy nenechte odstranit víc než 3 články. Mohlo by to způsobit poškození oběžného kolečka.**

##### Mazání řetězu:

Vždy si ověřte, že automatický olejovací systém pracuje správně. Udržujte olejovou nádrž plnou kvalitního oleje k mazání řetězu, vodicí lišty a ozubeného kolečka.

Přiměřené mazání lišty a řetězu je při řezání je zásadní důležitostí, aby se minimalizovalo tření s vodicí lištou.

Nikdy nešetřete olejem na vodicí liště a řetězu. Řezání pilou, která má příliš málo oleje, je méně účinné, životnost pilového řetězu se zkracuje, řetěz se rychle otupí a vodicí lišta se nadměrně opotřebovává v důsledku přehřívání. Příliš málo oleje se projevuje kouřem nebo změnou barvy vodicí lišty.

##### Broušení řetězu:

Pro nezkušeného uživatele řetězu doporučujeme dávat pilový řetěz profesionálně nabrousit nejbližším profesionálním servisním střediskem.

Cítíte-li se v pohodě co do broušení vlastního řetězu, jsou z profesionálního servisního střediska dostupné speciální nástroje.

**15 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

ZÁVADA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor neběží	Není proud	Zkontrolujte zásuvku, kabel a zástrčku.  Poškozený kabel: zadejte opravu zákaznickému servisu. Je zakázáno záplatovat kabel izolační páskou.  Poškozené spínače dejte na výměnu do dílny zákaznického servisu.
	Dochází uhlíkový kartáček	Vyměňte uhlíkový kartáček – požádejte o to v dílně zákaznického servisu.
Špatná kvalita řezání	Tupý řetěz	Nabruste řetěz
	Napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
	Špatně nasazený řetěz	Zkontrolujte, zda je řetěz správně nasazen
Pila pracuje jen s obtížemi	Napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
Řetěz sjíždí z lišty		
Řetěz se zahřívá	Mazání řetězu	Zkontrolujte stav oleje Zkontrolujte mazání řetězu

**16 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Jmenovité napětí	230-240 V
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W
Rozměr tyče	300 mm
Délka kabelu	0,35m
Objem nádrže na olej	0,1 l
Rychlost řetězu	9,5 m/s
Motor s uhlíkovým kartáčkem	Ano
Sefiditelný úhel	Ano
Automatická maznice řetězu	Ano
Průměr hřídele	32,6 mm
Typ řetězu	Powerplus
Měkký úchop	Ano
Typ hřídele	Výsuvný
Délka hřídele	1055 mm
Prodloužená délka hřídele	1610 mm

## 17 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	94 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	108 dB(A)



**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.**

aw (Vibrate):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

## 18 ULOŽENÍ

Ukládejte řetězovou pilu na bezpečném místě. Nepoužívaná řetězová pila by se měla ukládat na rovném povrchu a na čistém a suchém místě, kam nemají přístup děti.

## 19 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případech, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezuující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.

## 20 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

**21 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
prohlašuje, že

Výrobek: Multifunkční elektrická řetězová pila  
Výrobní značka: POWERplus  
Model: POWXG1032

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

104dB(A)

Guaranteed

108dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Philippe Vankerkhove

Regulativní postupy - Manažer pro dohled nad řádným jednáním

28/09/2021

<b>1</b>	<b>ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>OBSAH BALENIA</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Pracovná plocha</i> .....	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i> .....	5
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i> .....	5
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....	5
5.5	<i>Servis</i> .....	6
<b>6</b>	<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENCIA NEHÔD</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>SPÄTNÝ NÁRAZ</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>PRENÁŠANIE REŤAZOVEJ PÍLY</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>PRED ZAČATÍM</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>POKYNY PRE REZANIE</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Rezanie stromu na klady</i> .....	9
10.2	<i>Odvetvovanie</i> .....	9
10.3	<i>Skracovanie kmeňa</i> .....	9
<b>11</b>	<b>SPUSTENIE STROJA</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Montáž reťazovej lišty a reťaze</i> .....	10
11.2	<i>Kontrola napnutia reťaze a nastavenia</i> .....	10
11.3	<i>Kontrola úrovne hladiny oleja</i> .....	10
<b>12</b>	<b>PREVÁDZKA</b> .....	<b>10</b>
12.1	<i>Spustenie</i> .....	10
12.2	<i>Zastavenie</i> .....	11
<b>13</b>	<b>NAOSTRENIE REŤAZE PÍLY</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....	<b>11</b>
14.1	<i>Údržba vodiacej lišty</i> .....	11
14.2	<i>Mazanie hrotu reťazového kolesa:</i> .....	11
14.3	<i>Údržba vodiacej lišty:</i> .....	12

14.4	<i>Ostrenie reťaze:</i> .....	12
14.5	<i>Vodiaca lišta</i> .....	13
14.6	<i>Údržba reťaze</i> .....	13
15	<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....	14
16	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	14
17	<b>HLUK</b> .....	15
18	<b>SKLADOVANIE</b> .....	15
19	<b>ZÁRUKA</b> .....	15
20	<b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b> .....	16
21	<b>VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....	16

# MULTIFUNKČNÁ REŤAZOVÁ PÍLA 900W POWXG1032

## 1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento model je určený na občasné použitie majiteľmi domov, chatármi a kempármi a na všeobecné činnosti ako je čistenie, prerezávanie, rezanie krbového dreva atď. Nie je určený na dlhodobé použitie. Nevhodné na profesionálne použitie.



**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS (OBR. 1)

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Zadná rukoväť                  | 14. Reťazové koleso                        |
| 2. Predná rukoväť                 | 15. Vodiaca skrutka                        |
| 3. Predný chránič prstov          | 16. Prídavná rukoväť                       |
| 4. Reťaz píly                     | 17. Otočný gombík                          |
| 5. Kryt vodiacej lišty            | 18. Zaisťovacia páka                       |
| 6. Vodiaca lišta                  | 19. Popruh na rameno                       |
| 7. Elektrický kábel               | 20. Zaisťovací gombík pre nastavenie dĺžky |
| 8. Skracovacia špička             | 21. Inbusový kľúč a skladovanie            |
| 9. Bezpečnostný odisťovací gombík | 22. Motor                                  |
| 10. Príchytky na kábel            | 23. Ochrana hlavy                          |
| 11. Hlavný vypínač                | 24. Teleskopická lišta                     |
| 12. Vrchnák olejovej nádrže       |  |
| 13. Olejovznak                    |  |

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE:** Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenia!

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 reťazová píla         | 1 vodiaca lišta                  |
| 1 teleskopická lišta    | 1 kryt vodiacej lišty            |
| 1 prídavná rukoväť      | 1 fľaša na olej 100 ml (prázdna) |
| 1 tlačná doska rukoväťe | 1 kľúč                           |
| 1 návod                 |                                  |



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia náradia.		Odporúčame používanie chráničov sluchu.
	Pred použitím si prečítajte návod.		Odporúčame používanie ochranných okuliarov.
	Noste ochrannú helmu.		Noste ochranné rukavice.
	Noste ochrannú obuv odolnú voči prerezaniu s bezpečnostnou podrážkou a oceľovou špicou.		Elektrické nebezpečenstvo, udržiavajte vzdialenosť min. 10 m od elektrických vedení.
	Stroj nikdy nepoužívajte v daždi alebo vo vlhkých či mokrych podmienkach. Vlhko predstavuje riziko zásahu el. prúdom		Zabezpečte odstup okolostojacich.
	Ak je kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku z el. siete.		Predtým, ako budete na reťazovej pile vykonávať akékoľvek práce, odpojte ju zo zástrčky.
	Stroj II. triedy – Dvojitá izolácia.		V súlade s príslušnými bezpečnostnými požiadavkami Európskych smerníc.

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.



## 5.2 Elektrická bezpečnosť



Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

## 5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### 5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## 6 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENICA NEHÔD

Pri používaní reťazovej píly sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny. Z dôvodu vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti iných si prosím pred začatím práce s reťazovou pílou pozorne prečítajte tieto informácie a uschovajte si ich na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu. Reťazovú pílu používajte len na pílenie dreva alebo predmetov vyrobených z dreva. Akýkoľvek iný druh použitia je na vlastné riziko a môže byť nebezpečné. Výrobca nemôže byť zodpovedný za poškodenie spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním. Aby ste predišli nesprávnej manipulácii s reťazovou pílou, prečítajte si prosím pokyny na obsluhu v celom rozsahu predtým, ako reťazovú pílu po prvýkrát použijete. Všetky informácie o manipulácii s reťazovou pílou sú veľmi dôležité pre vašu bezpečnosť. Požadajte profesionála, aby vám ukázal, ako sa pracuje s reťazovou pílou!

- Pred zapojením do el. siete skontrolujte, či zástrčka a kábel nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, nechajte zariadenie okamžite opraviť špecialistovi.
- Nikdy nepoužívajte poškodený kábel, pripojenie ani zástrčku alebo elektrický kábel, ktorý nespĺňa požiadavky. Ak je kábel poškodený alebo narušený, okamžite ho odpojte.
- Pred uvoľnením brzdy reťaze reťazovú pílu vypnite.
- Pri práci s reťazovou pílou vždy noste ochranné okuliare a rukavice.
- Aby ste predišli zraneniu, noste obtiahnutý (nie tesný) odev a bezpečné topánky.
- Aby ste predišli poškodeniu sluchu, používajte chrániče sluchu. Veľmi výhodné je použitie prílb s priesorom.
- Pri práci s elektrickou pílou zabezpečte, aby ste mali pevný postoj.
- Pracovisko udržiavajte upratané.
- Aby ste predišli zraneniu zásahom elektrickým prúdom, vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými časťami.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na reťazovej píle vždy vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Zapájajte len vtedy, keď je reťazová píla vypnutá.
- Reťazovú pílu smie používať vždy len jedna osoba. Všetky ostatné osoby musia zostať mimo oblasti záberu reťazovej píly. Konkrétne treba hlavne deťom a zvieratám vždy zabrániť prístup.
- Píla sa pri spúšťaní nesmie ničoho dotýkať.

- Reťazovú pílu držte pri práci pevne obomi rukami.
- Reťazovú pílu nesmú používať deti a mladiství. Jedinou výnimkou z tohto zákazu sú mladiství nad 16 rokov, ktorí používajú reťazovú pílu pod dozorom ako súčasť výcviku. Pílu požičiavajte len tým osobám, ktoré dôkladne poznajú tento typ reťazovej píly a vedia, ako s ňou majú manipulovať. Spolu s reťazovou pílou vždy odovzdávajte aj návod na obsluhu.
- Zabezpečte, aby sa reťazová píla skladovala na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- Pílu môžu prevádzkovať len zdravé osoby, v odpočinitom stave, t.j. v dobrej fyzickej kondícii. Ak začnete byť unavený, urobte si prestávku. Reťazová píla sa nesmie používať po požití alkoholu.
- Reťazovú pílu nikdy nevystavujte dažďu ani zlým poveternostným podmienkam. Zabezpečte, aby bol na pracovisku dostatok svetla. Elektrické nástroje nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Ak sa reťazová píla chvíľu nepoužíva, musíte ju odložiť na bok tak, aby neboli ohrozené žiadne iné osoby.
- Pred robením rezu a pred začatím pílenia vždy nastavte pazúrovú zarážku.
- Reťazovú pílu vyťahujte z dreva len vtedy, keď reťaz píly ešte beží. Každý, kto píli bez zarážky, môže byť potiahnutý dopredu.
- Reťazovú pílu za žiadnych okolností nepoužívajte, ak stojíte na rebríku, na strome alebo inom nestabilnom mieste. Nepíľte len jednou rukou.
- Elektrický kábel sa vždy musí nachádzať za operátorom píly.
- Elektrický kábel musí byť vždy vedený preč od zadnej časti reťazovej píly.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Reťazové píly používané vonku sa musia pripájať k prerušovaču zemného spojenia.
- Elektrické nástroje nepreťažujte. Fungujú najlepšie a najbezpečnejšie v danom rozsahu kapacity.
- Vždy používajte len správny elektrický nástroj. Reťazové píly s nízkym výkonom nepoužívajte na vykonávanie ťažkých prác.
- Kábel používajte len na určený účel. Elektrický nástroj nikdy nenoste za kábel. Šnúru nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Kábel chráňte pred pôsobením tepla, oleja a ostrých hrán.
- Predlžovacie káble vonku.
- Vonku používajte len schválené a príslušne označené predlžovacie káble.
- Pri pílení konvertovaného reziva a tenkých vetví používajte silnú oporu. Drevo neukladajte na seba, ani ho nedávajte držať druhej osobe, nepridržiavajte ho nohou.
- Klady musia byť zaistené v polohe.
- Na šikmom povrchu pracujte vždy čelom k svahu.
- Pri priečnom rezaní (skracovaní) vždy nastavte pazúrovú zarážku proti drevu, ktoré chcete rezať
- Pazúrovú zarážku nastavte vždy pred priečnym rezaním. Až potom zapnite reťazovú pílu a začnite píliť drevo. Reťazovú pílu vytiahnite nahor vzadu a smer veďte pomocou prednej rukoväte. Ako oporný bod použite pazúrovú zarážku. Na preploňovanie píly na ďalšie pílenie prerušte proces pílenia a na prednú rukoväť vyviňte slabší tlak. Pílu potiahnite trochu dozadu, pazúrovú zarážku umiestnite trochu hlbšie do rezu a zadnú rukoväť potiahnite nahor.
- Pílu vyťahujte z dreva len vtedy, keď reťaz píly beží.
- Ak vykonávate niekoľko rezov, reťazovú pílu medzi jednotlivými rezmi vypnite.
- Ponorové a horizontálne rezy smú vykonávať len profesionáli.
- Pre horizontálne rezy umiestnite do najmenšieho možného uhla. Vyžaduje si to extrémnu opatnosť, pretože pazúrová zarážka sa v tomto prípade nedá použiť.
- Ak sa reťaz pri robení rezu hornou stranou zasekne, môže byť vyvrhnutá smerom k operátorovi. Z tohto dôvodu by ste mali píliť, pokiaľ je to možné, spodnou stranou, pretože reťazová píla bude vtedy vyvrhnutá preč od tela, smerom k drevu.
- Pri pílení trieskového dreva dávajte mimoriadny pozor. Odpílené kusy dreva môžu byť katapultované ktorýmkoľvek smerom (riziko zranenia!).

- Reťazovú pílu nepoužívajte na odstraňovanie klincov alebo podobných predmetov.
- Pri odsekávaní konárov by mala byť reťazová píla podľa možnosti podporovaná proti kmeňu. Nerežte hrotom vodiacej lišty (riziko spätného nárazu, pozri obr. 8).
- Odvetvovanie by mal vykonávať vyškolený personál! Nebezpečenstvo zranenia!
- Venujte špeciálnu pozornosť konárom, ktoré sú napnuté. Voľne spustené vetvy nepíľte zospodu.
- Pri odvetvovaní nikdy nestojte na kmeni.
- Reťazová píla by sa nemala používať na lesné práce, t.j. na stínanie a odvetvovanie v lese. Kvôli káblovému spoju nemá operátor potrebnú mobilitu a jeho bezpečnosť nie je zaručená!
- Vždy stojte na boku stínaného stromu.
- Keď sa stína strom, dávajte pri kráčaní dozadu pozor na padajúce vetvy.
- Na svahoch by mal operátor stáť na hornej ľavej alebo pravej strane kmeňa alebo ležiaceho stromu, nikdy na spodnej strane.
- Dávajte pozor na kmene, ktoré sa kotúľajú k vám. Spätný náraz!
- Ak sa hrot vodiacej lišty (hlavne horná štvrtina) náhodne dotkne dreva alebo iných pevných predmetov, elektrická píla má tendenciu trhnúť sa dozadu. V takomto prípade sa bude píla pohybovať nekontrolovane a bude vyvrhnutá smerom k operátorovi pri plnej sile (riziko zranenia!)
- Pri práci s reťazovou pílou používajte ochranné rukavice, vhodné topánky, chrániče nôh, očí a uší.
- Ak pri práci hrozí riziko zranenia hlavy, treba nosiť ochrannú helmu, pri pílení stromov a odpíľovaní vetiev s'táťých alebo spadnutých stromov. Okrem toho treba používať chránič tváre.
- Predtým, ako budete kontrolovať a nastavovať reťaz alebo opravovať prípadné chyby, alebo ak budete prechádzať z jedného pracoviska na iné, vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nikdy nezapínajte reťazovú pílu, ak ju pevne nedržíte. Majte bezpečný postoj a zabezpečte, aby sa vodiaca lišta a reťaz píly ničoho nedotýkali.
- Pílu vždy držte obomi rukami (pravá ruka na zadnej rukoväti, ľavá ruka na rukoväti (2)).
- Nikdy nepíľte nad výškou ramena, ak stojíte na rebríku alebo na strome, alebo v inej nestabilnej polohe.
- Keď píľte drevo, ktoré je rozštiepené, dávajte pozor, aby sa reťazou píly neodlomili a nevymrštili kúsky dreva.
- Počas prestávok by ste mali pílu položiť tak, aby reťaz píly nikoho neohrozovala.
- Reťazovú pílu by ste nemali požičičať, ani dávať do rúk osobám, ktoré neboli oboznámené s jej používaním. Pri odovzdávaní píly odovzdajte aj návod na obsluhu.

## **7 SPÄTNÝ NÁRAZ**

Aby ste predišli spätnému nárazu riadte sa prosím nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi:

- Nikdy nezačínajte rezať špičkou vodiacej lišty!
- Nikdy nepíľte špičkou vodiacej lišty! Pri pokračovaní rezov, ktoré ste už začali robiť, buďte opatrný!
- Rez vždy začínajte až vtedy, keď už reťazová píla beží!
- Vždy skontrolujte, či je reťaz píly správne naostrená.
- Nikdy nerežte cez viac ako jednu vetvu naraz! Pri odrezávaní konárov dávajte pozor, aby ste sa nedotkli iných vetiev.
- Pri priečnom rezaní dávajte pozor na kmene, ktoré stoja príliš blízko pri sebe. Ak je to možné, použite stoličku na rezanie.

## **8 PRENÁŠANIE REŤAZOVEJ PÍLY**

Pred prenášaním reťazovej píly vždy odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a chránič reťaze nasuňte na koľajnicu a reťaz. Ak sa má reťazovou pílou urobiť niekoľko rezov, musí sa píla medzi jednotlivými rezmi vypínať.

## 9 PRED ZAČATÍM

- Parametre napätia a napájania el. prúdom musia súhlasiť s hodnotami na typovom štítku.
- Pred začatím práce vždy skontrolujte, či reťazová píla správne funguje a či sa bezpečne používa.
- Skontrolujte tiež, či sú mazanie reťaze a olejznak v dobrom pracovnom stave. Keď je hladina oleja približne 5 mm od spodnej značky, musíte doplniť olej. Keď je hladina oleja vyššie, môžete bez obáv pracovať.
- Zapnite reťazovú pílu a podržte ju nad podlahou. Dávajte pozor, aby sa reťazová píla nedotkla podlahy. Z bezpečnostných dôvodov je najlepšie udržiavať vzdialenosť aspoň 20 cm. Ak zbadáte narastajúce stopy oleja, mazací systém reťaze pracuje správne. Ak nevidíte žiadne stopy oleja, skúste vyčistiť otvor pre odtok oleja (obr. 2 C), horný otvor napínania reťaze a olejový kanál alebo kontaktujte zákaznicky servis. (K tomuto si prečítajte časť „Naplnenie oleja reťaze a mazania reťaze“).
- V prípade potreby skontrolujte napnutie a uchytenie reťaze a (k tejto téme si pozrite časť „Napnutie reťaze píly“).
- Skontrolujte, či brzda reťaze funguje správne (pozri tiež časť „Uvoľnenie brzdy reťaze“).

## 10 POKYNY PRE REZANIE

Pozri obr. 1

### 10.1 *Rezanie stromu na kldy*

Pozri obr. 2

### 10.2 *Odvetvovanie*

Pozri obr. 3

### 10.3 *Skracovanie kmeňa*

Pozri obr. 4

Druhý a tretí obrázok ukazujú spôsoby, ako zabrániť zablokovaniu reťaze a čepele.

## 11 SPUSTENIE STROJA

Pozri obr. 5



Pred vykonávaním čistenia, kontrol, údržby a iných prác na nástroji zastavte nástroj a odpojte elektrickú zástrčku.



opruh si nikdy nedávajte na rameno naprieč cez hrud', ale radšej si ho zaveste na jedno rameno. Týmto spôsobom budete môcť v prípade nebezpečenstva nástroj rýchlo odstrániť z tela.



Záhradné náradie odpojte od napájacieho zdroja.



Po nastavení sa uistite, že tlačidlá nastavenia uhla sa vrátili do počiatočnej polohy. V opačnom prípade sa nástroj nedá spustiť.



Nepripájajte k elektrickej sieti, kým nie je zariadenie úplne zmontované. Mohlo by tak dôjsť k náhodnému spusteniu a prípadnému vážnemu zraneniu.

### 11.1 Montáž reťazovej lišty a reťaze

Pozri obr. 6

Zopakujte napnutie novej reťaze po pribl. 5 rezoch. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

Poznámka: reťaz píly môže na dolnej časti lišty mierne ovisieť. Ide o bežný jav.

Poznámka: poistné matice vodiacej lišty sa v tomto momente uťahujú len rukou, pretože sa vyžaduje nastavenie reťaze píly. Riadte sa pokynmi v časti Nastavenie napnutia reťaze píly.



**Varovanie :** pri manipulácii s reťazou píly alebo pri nastavovaní reťaze píly noste vždy ochranné rukavice na ťažké práce

### 11.2 Kontrola napnutia reťaze a nastavenia

Pozri obr. 7

**Poznámka:** ak sa reťaz len ťažko otáča po vodiacej lište, alebo ak sa zasekáva, reťaz je príliš napnutá. Vyžaduje sa menšie nastavenie:

Uvoľnite poistné matice lišty, aby boli utiahnuté len silou ruky. Napnutie znížte pomalým otáčaním nastavovacej skrutky lišty proti smeru hodinových ručičiek. Reťaz na lište posúvajte vpred a vzad. Pokračujte v nastavovaní, kým nebude reťaz rotovať voľne, ale zároveň bude priliehať. Napnutie zvýšte otáčaním nastavovacej skrutky lišty v smere hodinových ručičiek. Keď má reťaz píly správne napnutie, podržte predok lišty v čo najvyššej polohe a bezpečne utiahnite 2 poistné matice lišty.



**Upozornenie:** nová reťaz píly sa roztiahne, a už po 5 rezoch si bude vyžadovať nastavenie. Pri novej reťazi je to normálny stav a interval medzi budúcimi nastaveniami sa bude rýchlo predlžovať.



**Upozornenie:** ak je reťaz príliš voľná alebo príliš napnutá, reťazové koleso, lišta, reťaz a ložiská kľukového hriadeľa sa opotrebojú rýchlejšie. Pozrite si obr. 12, kde nájdete informácie týkajúce sa správneho studeného napnutia (A), správneho teplého napnutia (B) a nřvod, kedy musí byť reťaz píly nastavená (C).

### 11.3 Kontrola úrovne hladiny oleja

Pozri obr. 8 a 9 PRED SPUSTENÍM

## 12 PREVÁDZKA

### 12.1 Spustenie

Pozri obr. 9



**VAROVANIE:** Pílu nikdy neštartujte ani neprevádzkujte, keď nie je správne nainštalovaná lišta a reťaz.



**Upozornenie:** keď píla reže, ubezpečte sa, že reťaz a lišta sú správne mazané.

- Na zapnutie stroja súčasne stlačte odistovacie tlačidlo a spúšťač hlavného vypínača.

**12.2 Zastavenie**

Pozri obr. 10

**Reťaz po vypnutí krátko dobieha.****Neupravujte mazací systém reťaze, kým nebol vypnutý motor.**

- Stroj vypnete tak, že pustíte spúšťač hlavného vypínača.

**13 NAOSTRENIE REŤAZE PÍLY**

Pozri obr. 11

**14 ČISTENIE A ÚDRŽBA****Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na reťazovej píle vždy vytriahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky!**

- Chladiace otvory na kryte motora udržiujte vždy čisté a bez prekážok.
- Smú sa vykonávať údržbové práce popísané v tomto návode. Akékoľvek iné údržbové práce smie vykonávať len naše zákaznícke stredisko.
- Elektrickú pílu žiadnym spôsobom neupravujte. Mohlo by to ohroziť jej bezpečnosť.
- Ak by reťazová píla aj napriek pozorným postupom výroby a kontroly zlyhala, nechajte si ju opraviť v autorizovanom zákazníckom servise.

**14.1 Údržba vodiacej lišty**

Vyžaduje sa časté mazanie ozubenej špičky vodiacej lišty (koľajnicová lišta, ktorá podopiera a nesie reťaz pily). Na udržanie pily v dobrom pracovnom stave je potrebná správna údržba vodiacej lišty, podľa vysvetlenia v tomto odseku.

**14.2 Mazanie hrotu reťazového kola:****Upozornenie: hrot reťazového kola vašej novej pily bol namazaný vo výrobe. Ak nebudete dodržiavať mazanie hrotu reťazového kola na vodiacej lište podľa dolného popisu, bude to mať za následok zlý výkon a zaseknutie, čím sa zruší platnosť záruky výrobcu.**

Mazanie reťazového kola sa odporúča po každých 10 hodinách používania alebo raz týždenne, podľa toho, čo je skôr. Pred mazaním dôkladne vyčistite hrot reťazového kola vodiacej lišty.

Nástroje na mazanie:

Na nanosenie maziva na hrot reťazového kola vodiacej lišty sa odporúča mazacia pištoľ. Mazacia pištoľ je vybavená ihlovým hrotom, ktorý je potrebný na efektívne nanosenie maziva na hrot reťazového kola.

Ak chcete namazať hrot reťazového kola:

**Varovanie: pri manipulácii s lištou a reťazou noste ochranné rukavice na ťažké práce.****Poznámka: na mazanie hrotu reťazového kola vodiacej lišty nie je potrebné odstraňovať reťaz pily. Mazanie je možné vykonať pri práci.**

- Vyčistite hrot reťazového kola vodiacej lišty.

- Keď používate mazacu pištoľ (voliteľná), vložte prednú časť ihly do mazacieho otvoru a mazivo vstrekujte, kým sa neobjaví na vonkajšej hrane hrotu reťazového kolesa.
- Reťaz píly otáčajte rukou. Postup mazania opakujte, kým nebude namazaný celý hrot reťazového kolesa.

#### 14.3 Údržba vodiacej lišty:

Väčšine problémov vodiacej lišty môžete zabrániť dobrou údržbou reťazovej píly. Nedostatočné mazanie vodiacej lišty a používanie píly s reťazou, ktorá je príliš napnutá, prispieje k rýchlemu opotrebovaniu lišty. Aby ste čo najviac znížili opotrebovanie lišty, odporúča sa dodržiavať postupy pre údržbu vodiacej lišty.



**Varovanie:** pri údržbárskych prácach noste ochranné rukavice. Údržbárske práce nevykonávajte, keď je motor horúci.

#### 14.4 Ostrenie reťaze:

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zabezpečia, že rezáky budú naoštrené pri správnom uhle a hĺbke. Neskúseným používateľom reťazovej píly odporúčame, aby reťaz nechali naoštriť špecialistovi v autorizovanom servise.



**Varovanie:** keď je reťaz nesprávne naoštrená, hrozí vyššie riziko spätného nárazu.

- Na naoštrenie reťaze píly použite vhodné brúsiace nástroje:
  - guľatý pilník na reťaz
  - vedenie pilníka
  - merací kaliber reťaze.

Tieto nástroje si môžete zakúpiť v každej špecializovanej predajni.

- Aby ste získali dobre tvarované častice pilín, použite ostrú reťaz. Ak sa bude tvoriť drevný prach, musíte reťaz píly naoštriť.



**Varovanie:** všetky rezacie zuby musia byť približne rovnako dlhé. Rôzne dĺžky zubov môžu spôsobiť drsný chod reťaze alebo aj jej pretrhnutie.

- Minimálna dĺžka zubov musí byť 4 mm. Ak budú kratšie, odstráňte reťaz píly.
- Uhly, pod ktorými sú zuby, musia byť dodržané.
- Na naoštrenie reťaze urobte 2 až 3 ťahy pilníkom zvnútra von.



**Varovanie:** po 3 až 4 naoštreniach rezacích zubov si nechajte reťaz píly naoštriť v autorizovanom servise. Naoštrenie tiež obmedzuje hĺbku, ktorú poskytuje odstup.

Ostrenie reťaze



**Varovanie:** naoštrená reťaz vytvára dobre formované triesky. Keď začne reťaz produkovať pilinový prach, je čas reťaz naoštriť.



- Po každých 3-4 razoch, keď boli rezáky naostrené, musíte skontrolovať výšku hĺbkomerov a ak je potrebné, znížiť ich pomocou plochého pilníka a voliteľnej dodanej šablóny, potom predný roh zaokrúhliť.



**VAROVANIE:** Správne nastavenie hĺbkomera je rovnako dôležité ako ostrenie reťaze.

#### 14.5 Vodiaca lišta

Lišta by sa mala otáčať po každých 8 pracovných hodinách, aby bolo zabezpečené jednotné opotrebovanie. Drážku lišty a mazací otvor udržiavajte čisté. Čistite ich pomocou čističa drážky lišty. Pravidelne kontrolujte kolajničky lišty z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby.



**Varovanie:** novú reťaz nemontujte nikdy na opotrebované reťazové koleso alebo samonastaviteľný kruh.

Opotrebovanie lišty – vodiacu lištu otáčajte často a v pravidelných intervaloch (napr. po každých 8 hodinách používania), aby bolo zabezpečené rovnomerné opotrebovanie vrchu a spodku lišty.

Olejové kanáliky - olejové kanáliky na lište by mali byť čistené, aby sa zabezpečilo správne mazanie lišty a reťaze počas prevádzky.



**Poznámka:** stav olejových kanálikov možno ľahko skontrolovať. Ak sú kanáliky čisté, reťaz bude automaticky striekať olej niekoľko sekúnd po naštartovaní píly. Vaša píla je vybavená automatickým olejovým systémom.

#### 14.6 Údržba reťaze

Napnutie reťaze:

Napnutie reťaze kontrolujte pravidelne a nastavte ho vždy, keď treba, aby reťaz na lište dobre priliehala, ale bola dosť voľná, aby ste ju mohli ľahkým rukou otáčať.

Uvedenie novej reťaze píly do prevádzky:

Nová reťaz a lišta si budú vyžadovať opätovné nastavenie reťaze už po 5 rezoch. Je to počas obdobia uvedenia do prevádzky normálny stav a interval medzi budúcimi nastaveniami sa začne rýchlo predlžovať.



**Varovanie:** z reťazovej slučky nikdy neskladajte viac ako 3 spoje. Spôsobiloby to poškodenie reťazového kolesa.

Mazanie reťaze:

Vždy sa ubezpečte, že automatický olejový systém pracuje správne. Olejovú nádrž majte vždy naplnenú kvalitným olejom na reťaze.

Počas rezacích činností je na minimalizáciu trenia s vodiacou lištou nevyhnutné adekvátne mazanie lišty a reťaze.

Nedovoľte, aby mala lišta a reťaz málo mazacieho oleja. Keď píla beží a nemá olej alebo ho má príliš málo, zníži sa tým jej efektívnosť rezania, skráti sa životnosť reťaze píly, spôsobí to rýchle otupenie reťaze a nadmerné opotrebovanie lišty v dôsledku prehriatia. Príliš málo oleja spôsobuje dym a zafarbenie lišty.

Ostrenie reťaze:

Neskúseným používateľom reťazovej píly odporúčame, aby reťazovú pílu nechali naoštriť v profesionálnom servisnom centre. Ak viete, že zvládnete naostrenie vlastnej reťaze píly, profesionálne servisné centrá majú na tento účel špeciálne nástroje.

**15 RIEŠENIE PROBLÉMOV**

PORUCHA	PRÍČINA	NÁPRAVA
Motor nebeží	Bez elektriny	Skontrolujte el. zásuvku, kábel a zástrčku.  Poškodený kábel: Nechajte opraviť v zákaznických službách. Je zakázané preliepať poškodený kábel izolačnou páskou.  Poškodené spínače smie opravovať len náš zákaznický servis.
	Brzda reťaze	Pozrite si časť „Brzda reťaze“ a „Uvoľnenie brzdy reťaze“.
Reťaz sa nepohybuje Slabý výkon rezania	Nedostatočná uhlíková kefka	Vymeňte uhlíkovú kefku, obráťte sa na náš zákaznický servis.
	Brzda reťaze	Skontrolujte brzdu reťaze, v prípade potreby povoľte.
	Tupá reťaz	Naostrenie reťaze
Reťaz zoskakuje z lišty.	Napnutie reťaze	Reťaz nesprávne nainštalovaná
	Skontrolujte, že je reťaz správne nainštalovaná.	Skontrolujte napnutie reťaze.
Píla pracuje len s ťažkosťami.	Napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze.
		Skontrolujte mazanie reťaze.

**16 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Menovité napätie	230-240 V
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	900 W
Veľkosť lišty	350 mm
Dĺžka kábla	0,35 m
Kapacita olejovej nádrže	0,1 L
Rýchlosť reťaze	9,5 m/s
Motor s uhlíkovými kefkami	Áno
Nastavovací uhol	Áno
Automatická olejnička pre reťaz	Áno
Priemer hriadeľa	32,6 mm
Typ reťaze	Powerplus
Mäkká rukoväť	Áno
Bezpečnostný chránič	Áno
Typ hriadeľa	Teleskopická
Dĺžka hriadeľa	1055 mm
Dĺžka vysunutého hriadeľa	1610 mm

## 17 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	94 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	108 dB(A)



**POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.**

aw (Vibrácie)	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

## 18 SKLADOVANIE

Reťazovú pílu uložte na bezpečnom mieste. Nepoužívaná reťazová píla by sa mala skladovať na čistom, rovnom povrchu a na suchom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

## 19 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pilové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefičiek,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

**20 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zberňa na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu.

Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

**21 VYHLÁSENIE O ZHODE****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO vyhlasuje, že

výrobok:	MULTIFUNKČNÁ REŤAZOVÁ PÍLA 900W
obchodná známka:	POWERplus
model:	POWXG1032

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 104dB(A)

Guaranteed 108dB(A)

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-13 : 2009

• EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolu podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulačné záležitosti – Compliance Manager  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>UTILIZARE PREVĂZUTĂ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIERE (FIG. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CONȚINUTUL PACHETULUI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLURI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC</b> .....	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Zona de lucru</i> .....	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Siguranța electrică</i> .....	<b>5</b>
<b>5.3</b>	<i>Siguranța personală</i> .....	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i> .....	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Service</i> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI PROTECȚIA MUNCII</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE TĂIERE</b> .....	<b>9</b>
<b>10.1</b>	<i>Tăierea copacilor</i> .....	<b>9</b>
<b>10.2</b>	<i>Îndepărtarea crengilor</i> .....	<b>9</b>
<b>10.3</b>	<i>Toaletarea butucilor</i> .....	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>PORNIREA MAȘINII</b> .....	<b>9</b>
<b>11.1</b>	<i>Asamblarea barei lanțului și a lanțului</i> .....	<b>10</b>
<b>11.2</b>	<i>Verificarea tensionării și a reglării lanțului</i> .....	<b>10</b>
<b>11.3</b>	<i>Verificarea nivelului de ulei de lanț</i> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>MOD DE UTILIZARE</b> .....	<b>10</b>
<b>12.1</b>	<i>Pentru a porni mașina:</i> .....	<b>10</b>
<b>12.2</b>	<i>Pentru a opri mașina</i> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>ASCUȚIREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b> .....	<b>11</b>
<b>14.1</b>	<i>Întreținerea lamei de ghidare</i> .....	<b>11</b>
<b>14.2</b>	<i>Lubrifierea pinionului din vârf</i> .....	<b>11</b>
<b>14.3</b>	<i>Întreținerea lamei de ghidare</i> .....	<b>12</b>

14.4	Ascuțirea lanțului .....	12
14.5	Lama de ghidare.....	13
14.6	Întreținerea lanțului.....	13
15	<b>DEPANAREA</b> .....	14
16	<b>DATE TEHNICE</b> .....	14
17	<b>ZGOMOT</b> .....	15
18	<b>DEPOZITAREA</b> .....	15
19	<b>GARANȚIE</b> .....	15
20	<b>MEDIU</b> .....	16
21	<b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE</b> .....	16

# FERĂSTRĂU MULTIFUNCȚIONAL ELECTRIC CU LANȚ 900W POWXG1032

## 1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest model este destinat utilizării ocazionale acasă, la țară sau în camping și pentru aplicații generale cum ar fi defrișarea, curățarea arborilor, tăierea lemnului de foc etc. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. 1)

1. Mâner posterior
2. Mâner anterior
3. Apărătoare anterioară pentru degete
4. Ferăstrău (lanț)
5. Capacul lamei
6. lamă
7. Cablu de alimentare
8. Dinte
9. Buton de blocare de siguranță
10. Ureche pentru cablu / dispozitiv de fixare a cablului
11. Întrerupător pornire/oprire
12. Bușonul rezervorului de ulei
13. Indicator de nivel al uleiului
14. Roata lanțului
15. Șurubul lamei
16. Mâner auxiliar
17. Buton rotativ
18. Buton de blocare
19. Cureauă de umăr
20. Buton de blocare pentru reglarea lungimii
21. Cheie Allen și locaș de depozitare
22. Motor
23. Protecție a vârfului lamei
24. Ax telescopic

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 ferăstrău electric cu lanț      | 1 lamă                             |
| 1 ax telescopic                   | 1 husă pentru lamă                 |
| 1 mâner auxiliar                  | 1 sticlă de ulei de 100 ml (goală) |
| 1 sistem de fixare mâner auxiliar | 1 cheie de piulițe                 |
| 1 manual                          |                                    |



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Se recomandă purtarea de echipament de protecție antizgomot.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Se recomandă purtarea ochelarilor de protecție.
	Purtați cască de protecție.		Purtați mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte de siguranță rezistentă la tăiere cu talpă de siguranță și vârf de oțel.		Pericol electric, păstrați o distanță minimă de 10 m de la liniile de alimentare cu electricitate.
	Nu utilizați mașina pe timp de ploaie sau în condiții de umiditate. Umiditatea prezintă pericol de electrocutare.		Nu permiteți apropierea altor persoane.
	Deconectați imediat fișa de la priză în caz de deteriorare sau tăiere a cablului.		Deconectați fișa de la priză înainte de efectuarea oricăror lucrări la ferăstrău.
	Clasa II – Izolație dublă.		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.



## 5.2 Siguranța electrică



**Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.**

- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, olei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți un o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur bipolar reduce riscul de electrocutare.

## 5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțămîntea de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc răniile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculdă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți-vă tot timpul în echilibru pe propriile picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

## 5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.

- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

### 5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## 6 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI PROTECȚIA MUNCII

Respectați instrucțiunile de siguranță la utilizarea ferăstrăului cu lanț. Pentru propria dv. siguranță și pentru siguranța altor persoane, citiți cu atenție aceste informații înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț și păstrați instrucțiunile la loc sigur, pentru consultare ulterioară.

Ferăstrăul cu lanț se utilizează numai la tăierea lemnului sau a obiectelor din lemn. Orice alte întrebări sunt pe propriul dvs. risc și pot prezenta pericol. Producătorul nu răspunde de daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

Pentru a evita manipularea incorectă a ferăstrăului cu lanț, citiți în întregime instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare a ferăstrăului cu lanț. Toate informațiile privind manipularea ferăstrăului cu lanț sunt importante pentru siguranța dumneavoastră. Solicitați unui profesionist o demonstrație a modului de utilizare a ferăstrăului cu lanț!

- Înainte de conectarea la rețeaua electrică, verificați dacă fișa și cablul nu sunt deteriorate. În caz că se observă defecțiuni, solicitați imediat repararea de către un profesionist.
- Nu utilizați cabluri, fișe sau prize deteriorate sau cabluri de alimentare care nu sunt în conformitate cu cerințele de siguranță. În caz de deteriorare sau tăiere a cablului, deconectați imediat de la rețeaua electrică.
- La lucrul cu ferăstrăul cu lanț, purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.
- Pentru a evita accidentele, purtați îmbrăcăminte ajustată corespunzător și încălțăminte de protecție.
- Purtați antifoane pentru a evita deteriorarea auzului. Căștile cu vizieră sunt recomandate în mod deosebit.
- Asigurați-vă un sprijin ferm pe picioare la lucrul cu ferăstrăul cu lanț.
- Păstrați ordinea la locul de muncă.
- Pentru a evita electrocutările, evitați contactul cu piesele împământate.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a efectua orice lucrări la ferăstrăul cu lanț.
- Conectați fișa la priză numai atunci când ferăstrăul cu lanț este oprit.
- Ferăstrăul cu lanț se utilizează de către o singură persoană. Orice alte persoane trebuie să se afle în afara zonei de oscilație a ferăstrăului cu lanț. În special, nu permiteți apropierea copiilor și a animalelor.
- La pornire, ferăstrăul cu lanț nu trebuie să se afle în contact cu alte obiecte.
- În timpul lucrului, țineți ferm cu ambele mâini ferăstrăul cu lanț.
- Este interzisă utilizarea ferăstrăului cu lanț de către copii și tineri. Singura excepție de la această interdicție o reprezintă tinerii în vârstă de peste 16 ani, care pot utiliza ferăstrăul cu lanț sub supraveghere, în cadrul pregătirii profesionale. Nu împrumutați ferăstrăul decât persoanelor familiarizate cu acest tip de ferăstrău cu lanț, care cunosc modul de manipulare a acestuia. Transmiteți întotdeauna instrucțiunile de utilizare odată cu ferăstrăul cu lanț.
- Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț nu este păstrat la îndemâna copiilor.

- Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț în condiții de oboseală sau de către persoane a căror stare de sănătate nu este corespunzătoare, în sensul unei bune condiții fizice. Întrerupeți lucrul din timp atunci când resimțiți oboseala. Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț după consumul de alcool.
- Feriți de intemperii ferăstrăul cu lanț. Asigurați-vă că iluminarea locului de muncă este suficientă. Nu utilizați scule electrice în apropierea combustibililor lichizi sau gazoși.
- În caz că ferăstrăul cu lanț nu este utilizat o perioadă mai îndelungată, acesta trebuie așezat în așa fel încât să nu pună în pericol alte persoane.
- Înainte de a tăia, fixați întotdeauna opritorul gheara.
- Scoateți ferăstrăul cu lanț afară din lemn cât timp lanțul se află încă în mișcare. Tăierea fără opritor prezintă pericol de antrenare înainte a operatorului.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe scări, în copaci sau în alte locuri instabile. Nu tăiați cu o singură mână.
- Cablul de alimentare trebuie să se afle în permanență în spatele operatorului.
- Cablul de alimentare trebuie orientat întotdeauna dinspre partea din spate a ferăstrăului cu lanț, în direcția opusă ferăstrăului.
- Utilizați numai accesorii originale.
- În cazul utilizării în exterior, ferăstrăul cu lanț trebuie conectat la un disjuncteur pentru împământare.
- Nu suprasolicitați uneltele electrice. Acestea funcționează cel mai bine și cel mai sigur în domeniul de solicitare specificat.
- Utilizați întotdeauna unealta electrică adecvată. Nu utilizați ferăstraie cu lanț de putere redusă pentru operațiuni grele.
- Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu transportați uneltele electrice ținându-le de cablu. Nu utilizați cablul pentru a trage fișa din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Prelungitoare pentru exterior
- Utilizați numai prelungitoare autorizate și marcate corespunzător pentru exterior.
- La tăierea chereștelei și a ramurilor subțiri, utilizați un suport solid. Nu suprapuneți scândurile, nu le fixați cu piciorul și nu permiteți ținerea lor de către o altă persoană.
- Buștenii trebuie fixați pe poziție.
- La lucrul pe pante, orientați-vă întotdeauna în susul pantei.
- La secționare, fixați gheara opritor în contact cu scândura de tăiat.
- Înainte de secționare, fixați întotdeauna gheara opritor. Numai după aceea, porniți ferăstrăul și începeți tăierea lemnului. Trageți ferăstrăul cu lanț în sus din partea din spate și ghidați cu ajutorul mânerului anterior. Utilizați gheara opritor pe post de ax. Pentru re poziționare în vederea unei noi tăieturi, întrerupeți tăierea și apăsați ușor pe mânerul anterior. Trageți ferăstrăul ușor înapoi, poziționați gheara opritor în continuarea tăieturii și trageți în sus mânerul posterior.
- Trageți ferăstrăul afară din lemn cât timp lanțul se află încă în mișcare.
- La efectuarea mai multor tăieturi, opriți ferăstrăul între tăieturi.
- Tăieturile în adâncime și orizontale trebuie efectuate numai de către profesioniști.
- La tăierea orizontală, asigurați un unghi cât mai mic. Operațiunea necesită maximum de atenție, deoarece în astfel de cazuri nu poate fi aplicată gheara opritor.
- În caz că lanțul este blocat în timpul tăierii în partea superioară, acesta ar putea fi aruncat către operator. De aceea, tăiați ori de câte ori este posibil cu partea inferioară, deoarece în acest caz ferăstrăul cu lanț va fi aruncat dinspre corp către lemn.
- Procedați cu atenție sporită la tăierea lemnului cu așchii. Bucățile tăiate pot fi proiectate în orice direcție (pericol de rănire!).
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru îndepărtarea cuielor sau a unor corpuri similare.
- La curățarea crengilor, ferăstrăul trebuie sprijinit de trunchi ori de câte ori este posibil. Nu tăiați cu vârful lamei.
- Crengile cu frunze trebuie curățate numai de către personal calificat! Pericol de rănire!
- Procedați cu atenție deosebită la crengile tensionate. Nu tăiați pe dedesubt ramurile care atârnă liber.

- La curățarea crengilor, nu stați pe trunchi.
- Nu se recomandă utilizarea ferăstrăului cu lanț la lucrări forestiere, de exemplu pentru doborârea și curățarea crengilor în pădure. Conectarea cablului nu permite o mobilitate corespunzătoare a operatorului, ca urmare siguranța nu poate fi garantată!
- Așezați-vă întotdeauna în lateral față de arborele care urmează să fie doborât.
- La doborârea arborilor, atenție la crengile căzute atunci când pășiți în spate.
- Pe pante, operatorul trebuie să se poziționeze deasupra, la stânga sau la dreapta față de trunchi sau față de arborele doborât și nu în partea de jos.
- Atenție la trunchiurile care se rostogolesc către operator. Recul!
- Ferăstrăul electric prezintă pericol de recul în caz că vârful lamei (în special sfertul anterior) atinge accidental lemnul sau alte obiecte dure. În acest caz, ferăstrăul se va mișca necontrolat și va fi aruncat către operator la turație maximă (pericol de rănire!).
- La lucrul cu ferăstrăul cu lanț se recomandă portul mănușilor de protecție, al unei încălțăminte adecvate și al echipamentului de protecție pentru ochi și urechi.
- Dacă lucrul prezintă risc de rănire la cap, este obligatoriu portul căștii. La tăierea arborilor și tăierea sau retezarea crengilor sau a arborilor căzuți, trebuie purtată și o vizieră de protecție.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a încerca verificarea sau reglarea lanțului sau remedierea unor defecțiuni și la orice schimbare a punctului de lucru.
- Nu porniți niciodată ferăstrăul cu lanț decât după ce ați prins bine unealta, aveți sprijin ferm pe picioare și v-ați asigurat că lama și lanțul nu sunt în contact cu alte obiecte.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini (mâna dreaptă pe mânerul posterior, mâna stângă pe mânerul 2).
- Nu tăiați niciodată mai sus de nivelul umerilor, urcat pe o scară sau într-un arbore sau în orice altă poziție nesigură.
- La tăierea scândurilor crăpate, evitați cu grijă desprinderea bucăților mici de lemn și proiectarea lor de către lanț.
- Pe durata pauzelor, ferăstrăul trebuie pus jos, astfel încât să se elimine orice risc de rănire a oricărei persoane.
- Ferăstrăul cu lanț nu trebuie împrumutat sau lăsat persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilizarea unei astfel de unelte. Instrucțiunile de utilizare trebuie să însoțească ferăstrăul.

## **7 MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI**

Pentru prevenirea reculului, urmați instrucțiunile de siguranță de mai jos:

- Nu începeți tăierea cu vârful lamei!
- Nu tăiați cu vârful lamei! Atenție la continuarea tăieturilor deja începute!
- Începeți întotdeauna tăierea cu ferăstrăul în mers!
- Verificați dacă lanțul este în permanență bine ascuțit.
- Nu tăiați niciodată mai multe crengi simultan! La curățarea crengilor, evitați atingerea altor crengi.
- La secționare, atenție la trunchiurile așezate foarte aproape unul de altul. Dacă este posibil, utilizați o capră.

## **8 TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ**

Înainte de a transporta ferăstrăul cu lanț, deconectați întotdeauna fișa de la priză și glisați apărătoarea lanțului peste ghidaj și peste lanț. În caz că este necesară efectuarea mai multor tăieturi cu ferăstrăul cu lanț, acesta trebuie oprit între tăieturi.

## 9 ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Tensiunea și intensitatea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu parametrii nominali de pe plăcuța cu caracteristicile tehnice.
- Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna dacă ferăstrăul cu lanț funcționează corespunzător și dacă poate fi utilizat în siguranță.
- De asemenea, verificați dacă sistemul de lubrifiere a lanțului și indicatorul de nivel al uleiului sunt în bună stare de funcționare. Când nivelul uleiului este cu aproximativ 5 mm deasupra marcajului inferior, completați nivelul uleiului. Când nivelul uleiului este mai ridicat, se poate lucra fără probleme.
- Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l ridicat de la sol. Evitați contactul ferăstrăului cu lanț cu solul. Din motive de siguranță, trebuie păstrată o distanță de minimum 20 cm. În caz că se observă pete de ulei tot mai mari, sistemul de lubrifiere a lanțului funcționează corespunzător. Dacă nu se observă nicio pată de ulei, încercați să curățați orificiul de ieșire pentru ulei, orificiul de tensionare a părții superioare a lanțului și conducta de ulei, sau adresați-vă Serviciului clienți. (Pentru acest punct, citiți capitolul „Alimentarea cu ulei de lanț și lubrifierea lanțului”).
- Dacă este necesar, verificați tensionarea și dispozitivul de prindere a lanțului (pentru acest punct, vezi capitolul „11.2 Verificarea tensionării și a reglării lanțului”).

## 10 INSTRUCȚIUNI DE TĂIERE

Vezi Fig. 1.

### 10.1 Tăierea copacilor

Vezi Fig. 2.

### 10.2 Îndepărtarea crengilor

Vezi Fig. 3.

### 10.3 Toaletarea butucilor

Vezi Fig. 4.

În imaginea a doua și a treia se prezintă moduri de prevenire a blocării lanțului și a lamei

## 11 PORNIREA MAȘINII

Vezi Fig. 5.



Oprii aparatul și deconectați ștecărul din priza de curent electric înainte de a efectua operațiuni de curățare, verificare, întreținere sau alte operațiuni asupra aparatului.



Nu așezați niciodată cureaua în diagonală peste umăr și piept, ci purtați-o pe un umăr. În acest fel puteți îndepărta rapid aparatul de corp în caz de pericol.



Deconectați mașina de grădinarit de la sursa de alimentare cu energie electrică.



După reglare, asigurați-vă că butoanele de reglare a unghiului au revenit în pozițiile inițiale. În caz contrar, aparatul nu va porni.



Nu conectați la sursa de energie electrică înainte de asamblarea completă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la pornirea accidentală și la rănirea gravă.

### 11.1 Asamblarea barei lanțului și a lanțului

Vezi Fig. 6.

Repeți tensionarea noului lanț după aproximativ 5 tăieri. Verificați cu regularitate tensionarea lanțului

**Notă:** este posibil ca lanțul să atârne puțin în partea de jos a lamei. Acest lucru este normal.

**Notă:** în această etapă, piulițele de fixare a lamei se strâng doar cu mâna, deoarece trebuie reglată întinderea lanțului. Urmați instrucțiunile din capitolul referitor la reglarea întinderii lanțului.



**Avertisment:** la manipularea sau reglarea lanțului este obligatoriu portul mănușilor de protecție.

### 11.2 Verificarea tensionării și a reglării lanțului

Vezi Fig. 7.

**Notă:** dacă lanțul este greu de rotit în jurul lamei sau dacă se blochează, cauza este întinderea excesivă. În acest caz, sunt necesare următoarele reglaje fine:

Slăbiți piulițele de fixare a lamei până când pot fi rotite cu mâna. Slăbiți tensionarea rotind ușor șurubul de reglare a lamei în sens invers acelor de ceasornic. Deplasați lanțul pe bară înainte și înapoi. Continuați reglarea până când lanțul se rotește liber, dar este întins bine pe lamă.

Întindeți mai tare rotind șurubul de reglare a lamei în sensul acelor de ceasornic.

Când lanțul este întins corespunzător, țineți vârful lamei în sus și strângeți complet cele două piulițe de fixare a lamei.



**Atenție:** lanțurile noi se întind și necesită reglare chiar și numai după 5 tăieri. Este normal pentru un lanț nou, iar intervalul dintre reglările ulterioare va crește rapid.



**Atenție:** dacă lanțul este prea slăbit sau prea întins, pinionul, lama, lanțul și lagărele angrenajului se vor uza mai rapid. Consultați fig. 12 pentru informații referitoare la întinderea corespunzătoare la rece (A), întinderea corespunzătoare la cald (B) și indicații pentru situațiile în care lanțul trebuie reglat (C).

### 11.3 Verificarea nivelului de ulei de lanț

Vezi Fig. 8 & „9 ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE”

## 12 MOD DE UTILIZARE

### 12.1 Pentru a porni mașina:

Vezi Fig. 9.



**AVERTISMENT:** Nu porniți și nu utilizați ferăstrăul fără lama și lanțul instalate corespunzător.



**Atenție:** în timpul tăierii cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul și lama sunt lubrificate corespunzător.

- Pentru a porni mașina, apăsați simultan butonul de deblocare și întrerupătorul de pornire/oprire.

**12.2 Pentru a opri mașina**

Vezi Fig. 10.

**Lanțul se oprește imediat după oprirea mașinii.****Nu reglați sistemul de lubrifiere a lanțului decât cu motorul oprit.**

- Pentru oprirea mașinii, eliberați butonul de pornire/oprire.

**13 ASCUȚIREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI**

Vezi Fig. 11.

**14 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA****Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a efectua orice lucrări la ferăstrăul cu lanț.**

- Fantele de ventilație ale carcasei motorului trebuie să fie în permanență curate și libere.
- Nu este permisă efectuarea altor lucrări de întreținere în afara celor descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare. Orice alte lucrări de întreținere trebuie efectuate de Serviciul clienți.
- Nu modificați în niciun fel ferăstrăul electric, deoarece astfel puteți compromite siguranța acestuia.
- În caz de defectare a ferăstrăului, deși procedurile noastre de fabricație și control sunt detaliate, solicitați repararea într-un atelier autorizat al Serviciului clienți.

**14.1 Întreținerea lamei de ghidare**

Pinionul din vârful lamei de ghidare (lama cu canal care susține și conduce lanțul ferăstrăului) trebuie lubrifiat frecvent. Întreținerea corespunzătoare a lamei de ghidare, conform instrucțiunilor din acest capitol, este vitală pentru păstrarea ferăstrăului în bună stare.

**14.2 Lubrifierea pinionului din vârf****Atenționare: pinionul din vârf al ferăstrăului nou este deja lubrifiat din fabricație. Lipsa lubrifierii pinionului din vârf al lamei de ghidare, conform instrucțiunilor de mai jos, va reduce performanțele și va cauza griparea, anulând garanția producătorului.**

Se recomandă lubrifierea pinionului din vârf după 25 de ore de utilizare sau săptămânal, după cum este cazul mai întâi. Înainte de lubrifiere, curățați întotdeauna cu atenție pinionul din vârful lamei de ghidare.

**Uneltele pentru lubrifiere**

Pentru aplicarea unsoarei pe pinionul din vârful lamei de ghidare se recomandă o pompă de ungere. Pompa de ungere este prevăzută cu un vârf cu ac, necesar pentru aplicarea eficientă a unsoarii pe pinionul din vârf.

**Pentru lubrifierea pinionului din vârf:****Avertisment: la manipularea lamei și lanțului este obligatoriu portul mănușilor de protecție.****Notă: pentru lubrifierea pinionului din vârf, nu este necesară demontarea lanțului. Lubrifierea poate fi efectuată în punctul de lucru.**

- Curățați pinionul din vârful lamei.
- Cu ajutorul pompei de ungere (opționale), introduceți vârful cu ac în orificiul de ungere și injectați unsoare până când iese pe la marginea exterioară a pinionului din vârf.
- Rotiți lanțul cu mâna. Repetați operațiunea de lubrifiere până la lubrifierea în întregime a pinionului din vârf.

#### 14.3 **Întreținerea lamei de ghidare**

Cele mai multe probleme la lama de ghidare pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a lanțului. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea ferăstrăului cu lanțul prea strâns contribuie la uzura rapidă a lamei. Pentru minimizarea uzurii lamei de ghidare, se recomandă următoarele proceduri de întreținere a lamei.



**Avertisment: la operațiunile de întreținere este obligatoriu portul mănușilor de protecție. Nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul cald.**

#### 14.4 **Ascuțirea lanțului**

Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist. Dacă vă considerați capabil să ascuțiți chiar dvs. lanțul, există unelte speciale disponibile la centrele de service profesionist. Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unelte speciale, pentru a asigura ascuțirea sub unghiul și la adâncimea corespunzătoare a dinților tăietori. Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist. Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea lanțului de către un specialist, în orice service autorizat.



**Avertisment: un lanț ascuțit necorespunzător prezintă risc sporit de recul.**

- Pentru ascuțirea lanțului trebuie utilizate unelte de ascuțire corespunzătoare:
  - pilă rotundă pentru lanț
  - ghidaj pentru pilă
  - calibru pentru măsurarea lanțului.

Aceste unelte pot fi achiziționate din orice magazin de specialitate.

- Pentru obținerea unor particule de rumeguș cu formă corespunzătoare, utilizați un lanț ascuțit. Dacă se produce praf de lemn, lanțul trebuie reascuțit.



**Avertisment: toți dinții tăietori trebuie să aibă aceeași lungime. Lungimea inegală a dinților poate face lanțul să circule neuniform sau poate duce la ruperea acestuia.**

- Lungimea minimă a dinților este de 4 mm. Dacă dinții sunt mai scurți, demontați lanțul.
- Trebuie respectate unghiurile la care sunt dispuși dinții.
- Pentru ascuțirea grosieră a lanțului, efectuați 2 sau 3 curse ale pilei din interior spre exterior.



**Avertisment: după 3 sau 4 ascuțiri ale dinților tăietori, ascuțiți lanțul la un service autorizat. Acesta va ascuți și opritorul de adâncime, care asigură distanța.**



Ascuțirea lanțului

Pasul lanțului diferă în funcție de model.



**Avertisment: un lanț bine ascuțit produce rumeguș bine definit. Dacă lanțul începe să producă pulbere, trebuie ascuțit.**

La fiecare 3-4 ascuțiri ale dinților tăietori trebuie verificată înălțimea reperelor de adâncime, iar dacă este necesar acestea trebuie reduse cu ajutorul unei pile late și a șablonului furnizat opțional, iar apoi trebuie rotunjit colțul din față.



**AVERTISMENT: Reglarea corespunzătoare a reperului de adâncime este la fel de importantă ca și ascuțirea corespunzătoare a lanțului.**

#### 14.5 Lama de ghidare

Lama trebuie întoarsă la fiecare 8 ore de utilizare, pentru a asigura o uzură uniformă. Canalul lamei și orificiul de lubrifiere trebuie să fie curățate permanent cu ajutorul unui dispozitiv de curățare a canalului. Controlați frecvent uzura canalelor lamei, iar dacă este necesar,



**Avertisment: nu montați un lanț nou pe un pinion sau un inel de centrare uzat.**

Uzura lamei - întoarceți frecvent lama la intervale regulate (de exemplu, după 8 ore de utilizare) pentru a asigura uzura uniformă a părții superioare și a părții inferioare a lamei. Orificiile de ungere - orificiile de ungere ale lamei trebuie curățate pentru a asigura lubrifierea corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul utilizării.



**Notă: starea orificiilor de ungere este ușor de verificat. Dacă orificiile sunt libere, lanțul va pulveriza automat ulei la câteva secunde după pornirea ferăstrăului. Ferăstrăul este prevăzut cu un sistem automat de ungere.**

#### 14.6 Întreținerea lanțului

##### Întinderea lanțului

Verificați frecvent întinderea lanțului și reglați ori de câte ori este necesar, pentru a menține lanțul întins pe lamă, dar suficient de larg pentru a putea fi antrenat cu mâna.

##### Rodarea unui lanț nou

Un lanț și o lamă noi necesită repetarea reglării lanțului chiar și după numai 5 tăieri. Acest lucru este normal în perioada de rodaj, iar intervalele între reglajele ulterioare vor începe să crească rapid.



**Avertisment: nu scoateți niciodată mai mult de trei dinți de la o buclă de lanț. În caz contrar, pinionul se poate deteriora.**

##### Lubrifierea lanțului

Verificați întotdeauna dacă sistemul automat de ungere funcționează corespunzător. Rezervorul de ulei trebuie alimentat în permanență cu ulei de bună calitate pentru lanț, lamă și pinion.

Lubrifierea corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru reducerea la minim a frecării cu lama.

Nu lăsați niciodată lama și lanțul fără ulei.

Utilizarea ferăstrăului cu ulei insuficient reduce eficiența tăierii, scurtează durata de viață a lanțului, provoacă tocirea rapidă a lanțului și provoacă o uzură excesivă a lamei din cauza supraîncălzirii. Insuficiența uleiului este indicată de fum sau de decolorarea lamei.

### Ascuțirea lanțului

Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist. Dacă vă considerați capabil să ascuțiți chiar dvs. lanțul, există unele speciale disponibile la centrele de service profesionist.

## 15 DEPANAREA

DEFECȚIUNE	CAUZĂ	REMEDIERE
Motorul nu funcționează	Lipsa alimentării cu curent	Verificați fișa, cablul și priza. Cablu este deteriorat. Solicitați repararea de către Serviciul clienți. Este interzisă repararea improvizată cu bandă izolatoare. Întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite de către Serviciul clienți.
	Uzura periilor de cărbune	Înlocuiți periile de cărbune; solicitați un atelier al Serviciului clienți.
Performanțe slabe de tăiere	Lanțul este tocit	Ascuțiți lanțul.
	Tensionarea lanțului	Verificați tensionarea lanțului.
Ferăstrăul funcționează cu dificultate	Lanțul nu este ajustat corespunzător	Verificați dacă lanțul este ajustat corect.
	Tensionarea lanțului	Verificați tensionarea lanțului.
Lanțul sare de pe lamă		
Lanțul se încălzește puternic	Lubrifierea lanțului	Verificați nivelul uleiului.
		Verificați lubrifierea lanțului.

## 16 DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230-240 V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală	900 W
Dimensiune lamă	300 mm
Lungime cablu	0,35 m
Capacitatea rezervorului de ulei	0,1 litri
Viteza lanțului	9,5 m/s
Motor cu perii de carbon	Da
Unghi reglabil	Da
Gresor automat de lanț	Da
Diametru ax	32,6 mm
Tip lanț	Powerplus
Mâner cu manșon moale	Da
Tip ax	Telescopic
Lungime ax	1055 mm
Lungime ax prelungitor	1610 mm

## 17 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	94 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	108 dB(A)



**ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.**

aw (Nivel vibrații):

7,7 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 18 DEPOZITAREA

Păstrați ferăstrăul cu lanț la loc sigur. Atunci când nu este utilizat, ferăstrăul cu lanț trebuie păstrat în stare de curățenie, pe o suprafață plană și la loc uscat, unde copiii nu au acces.

## 19 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, perile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înăpoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

**20 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**21 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE****VARO**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară că

Produsul: Ferăstrău multifuncțional electric cu lanț  
marcă înregistrată: POWERplus  
model: POWXG1032

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V

LwA  
Measured 104dB(A)  
Guaranteed 108dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
• EN ISO 11680-1 : 2011  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Philippe Vankerkhove  
Divizia de reglementare – Director de conformitate  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>СИМВОЛИ</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Работна зона</i> .....	4
5.2	<i>Електрическа безопасност</i> .....	5
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	5
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i> .....	6
5.5	<i>Сервизно обслужване</i> .....	6
<b>6</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ЗЛОПОЛУКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>ПРЕДИ ПУСК</b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Рязане на дървета</i> .....	10
10.2	<i>Отстраняване на клони</i> .....	10
10.3	<i>Почистване на дънери</i> .....	10
<b>11</b>	<b>СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА</b> .....	<b>10</b>
11.1	<i>Сглобяване на шината на веригата и веригата</i> .....	10
11.2	<i>Проверка на натягането на веригата и регулиране</i> .....	11
11.3	<i>Проверка на нивото на маслото на веригата</i> .....	11
<b>12</b>	<b>РАБОТА</b> .....	<b>11</b>
12.1	<i>За стартиране</i> .....	11
12.2	<i>За спиране</i> .....	11
<b>13</b>	<b>ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>12</b>
14.1	<i>Поддръжка на направляващата шина</i> .....	12
14.2	<i>Смазване на режещата част на верижното зъбно колело</i> .....	12

14.3	Поддръжка на направляващата шина:.....	13
14.4	Наточване на веригата:.....	13
14.5	Направляваща шина.....	14
14.6	Поддържане на веригата.....	14
15	<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ</b> .....	15
16	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	16
17	<b>ШУМ</b> .....	16
18	<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> .....	16
19	<b>ГАРАНЦИЯ</b> .....	17
20	<b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....	17
21	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....	18

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН 900W POWXG1032

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Тези модели са предназначени за не много често използване от собственици на къщи, вили, посетители на къмпинги и за общи цели, като сечене, кастрене, рязане на дърва за горене и т.н. Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение!** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)

1. Задна ръкохватка
2. Предна ръкохватка
3. Преден предпазител за пръстите
4. Верига (верига на триона)
5. Капак на направляващата шина
6. Направляващо колело
7. Силов кабел
8. Шипове за трупи
9. Бутон за аварийно блокиране
10. Блокиращ бутон на задната ръкохватка / Ограничител на въжето
11. Превключвател вкл./изкл.
12. Капачка на масления резервоар
13. Маслен индикатор
14. Верижно колело
15. Направляващ болт
16. Спوماгателна ръкохватка
17. Завъртаща ръкохватка
18. Застопоряваща ръкохватка
19. Ремък за рамо
20. Заключващ бутон за регулиране на дължината
21. Шестостенен ключ и място за съхранение
22. Двигател
23. Предпазител за главата
24. Телескопичен вал

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това извършете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ!** Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 електрически верижен трион                 | 1 ръководство                      |
| 1 телескопичен вал                           | 1 направляваща шина                |
| 1 спوماгателна ръкохватка                    | 1 калъф за направляващата шина     |
| 1 монтажна планка за спوماгателна ръкохватка | 1 бутилка за масло 100 мл (празна) |
|  | 1 гаечен ключ                      |



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

## 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		Използвайте предпазни средства за ушите.
	Прочетете инструкциите внимателно.		Препоръчително е да се носят защитни очила.
	Носете предпазна каска.		Носете предпазни ръкавици.
	Носете обувки устойчиви на срязване с предпазни подметки и предпазна горна част.		Опасност от електрически удар, поддържайте най-малко 10 м разстояние от електропроводи.
	Никога не работете с машината при дъжд, или при влажни или мокри условия. Влагата е предпоставка за опасност от токов удар.		Не допускайте доближаване на странични лица.
	Ако кабелът е повреден или прекъснат, незабавно извадете щепсела от захранващата мрежа.		Изваждайте щепсела от контакта преди извършване на каквато и да било работа по верижния трион.
	Клас на защита II - Двойна изолация.		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани уред.

### 5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.



- Не работете с мощни инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### **5.2 Електрическа безопасност**

- Щепселите на механизирания инструмент трябва да съответстват на контакта.
- Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте механизирания инструмент на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване навън. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### **5.3 Лична безопасност**

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирания инструмент. Не използвайте механизирания инструмент, когато сте уморен или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.

- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

#### **5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент**

- Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизиран инструмент за съответното приложение. Правилният механизиран инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки механизиран инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да смените принадлежности или да прибирате механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте механизирания инструмент. Проверявайте ги за разцентриране или замядане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирания инструмент.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизиран инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

#### **5.5 Сервизно обслужване**

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент.

## **6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ЗЛОПОЛУКИ**

Инструкциите за безопасност трябва да бъдат спазвани при употреба на верижния трион. За вашата собствена безопасност и безопасността на останалите, моля прочетете тази информация внимателно преди да използвате верижния трион и я запазете на безопасно място за справки.

Използвайте верижния трион само за рязане на дърво или на дървени предмети. Всички други типове употреба са на ваш собствен риск и могат да бъдат опасни. Не може да се търси отговорност от производителя за щети причинени от неподходяща или неправилна употреба.

За предотвратяване на неправилното боравене с верижния трион, моля прочетете работните инструкции в тяхната цялост преди да използвате верижния трион за първи път. Цялата информация относно боравенето с верижния трион е свързана с вашата лична безопасност. Помолете професионалист да ви покаже как да използвате верижния трион!

- Преди вкарване на щепсела в контакта проверете за повреда щепсела и кабела. Ако откриете повреда, осигурете незабавен ремонт от специалист.
- Не използвайте никога повреден кабел, съединение или щепсел или захранващ кабел, който не отговаря на изискванията за безопасност. Ако кабелът е повреден или протрит, извадете щепсела незабавно.
- Винаги носете очила и предпазни ръкавици при работа с верижния трион.
- За предотвратяване на наранявания носете плътно прилягащи дрехи и предпазни обувки.
- За предотвратяване на увреждания на слуха носете антифони. Каските с козирка са особено преимущество.
- Уверете се, че сте стъпили здраво на краката си, когато работите с верижния трион.
- Поддържайте чисто работното си място.
- За предотвратяване на токов удар, избягвайте контакта със заземени части.
- Винаги изтегляйте щепсела от контакта на захранването преди да извършвате някакви работи по верижния трион.
- Вкарвайте щепсела само, когато верижният трион е изключен.
- Вижният трион трябва да бъде използван само от едно лице едновременно. Всички други лица трябва да стоят настрана от зоната на завъртане на верижния трион. Децата и домашните любимци по-конкретно трябва да бъдат държани далеч по всяко време.
- Трионът не трябва да докосва нищо, когато бъде пуснат.
- Дръжте верижния трион здраво с двете си ръце, когато работите с него.
- С верижния трион не трябва да работят деца или младежи. Единственото изключение за тази забрана са младежите над 16 години и които използват верижния трион под надзор като част от тяхното обучение. Предоставяйте триона само на такива лица, които са запознати с този тип верижен трион и знаят как да бравят с него. Винаги предавайте работните инструкции заедно с верижния трион.
- Осигурете съхранението на верижния трион на място недостъпно за деца.
- С триона трябва да работят само хора, които са отпочинали и в добро здраве, т.е. в добро физическо състояние. Ако започнете да се уморявате, починете си навреме. Вижният трион не трябва да бъде използван след консумация на алкохол.
- Не излагайте верижния трион на въздействието на дъжд или лошо време. Уверете се, че работното място е достатъчно осветено. Не използвайте електроинструментите в близост до запалими течности или газове.
- Ако верижният трион няма да бъде използван за малко, той трябва да бъде оставен настрана по такъв начин, че да не застрашава други хора.
- Преди да извършите рязане, винаги настройвайте палчевия ограничител преди да започнете да режете.
- Изваждайте верижния трион от дървото само, ако той още работи. Всеки, който реже без ограничител, може да бъде издърпан напред.
- Не използвайте никога верижния трион, когато сте застанали на стълба, на дърво или на всички други нестабилни места. Не режете с една ръка.
- Захранващият кабел трябва винаги да е зад работника.
- Захранващият кабел трябва винаги да се отвежда откъм задната страна на триона.
- Използвайте само оригинални принадлежности.
- Вижни триони използвани на открито трябва да бъдат свързани към прекъсвач на веригата срещу утечки на заземяването.
- Не претоварвайте вашите електроинструменти. Те работят най-добре и най-безопасност в указания работен диапазон.
- Винаги използвайте правилния електроинструмент. Не използвайте вижни триони с ниска мощност за тежки работи.
- Използвайте кабела само за неговото предназначение. Не пренасяйте никога вашия електроинструмент с неговия кабел. Не използвайте кабела за да издърпате щепсела от контакта. Защитете кабела от топлина, масло и остри ръбове.

- Удължителни кабели за работа на открито. Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели за работа на открито.
- Използвайте здрава опора, когато режете регенерирана дървесина и тънки клони. Не натрупвайте дървесината на куп и не карайте втори човек да я държи или не я задържайте с крак.
- Необработеният материал трябва да бъде застопорен.
- Върху наклонен терен винаги работете с лице към високата част.
- При напречно рязане винаги поставяйте палцевия ограничител срещу дървото, което искате да режете
- Винаги поставяйте палцевия ограничител преди напречно рязане. Само тогава включвайте верижния трион и започвайте да режете дървото. Издърпайте верижния трион нагоре в задната част и го насочете с предната ръкохватка. Използвайте палцевия ограничител като опорна точка. За ново позициониране за следващо рязане, прекъснете процеса на рязане и упражнете лек натиск върху предната ръкохватка. Изтеглете триона малко назад, позиционирайте палцевия ограничител още по-надолу и изтеглете нагоре задната ръкохватка.
- Изтегляйте триона от дървото само, когато верижният трион работи.
- Ако извършвате няколко среза, изключвайте верижния трион между тях.
- Врязвания и хоризонтални срезове могат да бъдат извършвани само от професионалисти.
- За хоризонтални срезове позиционирайте на най-малкия възможен ъгъл. Това изисква изключително внимание, тъй като палцевият ограничител не може да бъде използван в този случай.
- Ако веригата заседне при рязане с горната страна, тя може да отскочи към работника. Поради тази причина трябва да режете, когато е възможно, с долната страна, тъй като тогава верижният трион ще отскочи обратно на тялото ви към дървото.
- Обърнете повишено внимание при рязане на разцепено дърво. Отрязани парчета от дървото могат да бъдат изстреляни във всяка посока (риск от нараняване)!
- Не използвайте верижния трион за отстраняване на пирони или подобни предмети.
- При кастрене на клони верижният трион трябва да бъде подпрян, когато е възможно, върху ствола. Не режете с върха на направляващата шина.
- Кастренето на клони трябва да бъде извършено от обучен персонал! Риск от нараняване!
- Обърнете специално внимание на клоните под напрежение. Не режете свободно висящи клони отдолу.
- Не заставайте никога върху ствола, когато кастрите клони.
- Вержият трион не трябва да бъде използван за дърводобив, т.е. за сечене и кастрене на клони в гората. Поради кабелната връзка работещият с триона няма необходимата мобилност и неговата безопасност не е гарантирана!
- Винаги заставайте отстрани на отсичаното дърво.
- При отсичане на дърво внимавайте за падащи клони, когато отстъпвате назад.
- При наклони работещият с триона трябва да застава откъм горната лява или дясна страна на ствола или легналото дърво, никога от долната страна.
- Внимавайте за стволове търкалящи се към вас. Отскачане!
- Електрическият трион е склонен към отскачане, ако върхът на направляващата шина (особено горната четвърт) случайно докосне дърво или други твърди предмети. В този случай трионът ще се придвижи неконтролируемо и ще отскочи към работника с пълна сила (риск от нараняване)!
- При работа с верижния трион трябва да използвате предпазни ръкавици, подходящи обувки, предпазители за краката, защита за очите и антифони.
- Ако работата включва риск от нараняване на главата, трябва да носите предпазна каска. Ако сечете дървета и кастрите клони на отрязани или паднали дървета, в допълнение трябва да носите защита за лицето.

- Винаги изтегляйте щепсела от контакта преди да се опитате да проверите или регулирате веригата или да коригирате някоя неизправност и винаги, когато се придвижвате от едно място на друго.
- Не изключвайте никога верижния трион, ако не държите здраво инструмента, не сте стъпили сигурно на краката си и не сте уверени, че направляващата шина и верижният трион не докосват нищо.
- Винаги дръжте триона с двете си ръце (дясната ръка върху задната ръкохватка, лявата ръка върху ръкохватка 2).
- Не режете никога над височината на рамената си, застанали на стълба или на дърво или във всяка друга несигурна поза.
- При рязане на дървесина, която е разцепена, внимавайте особено за отчупването и изхвърлянето на малки парчета дърво от верижния трион.
- При спирания трионът трябва да бъде оставян по такъв начин, че да няма риск от нараняване на никого от верижния трион.
- Верижният трион не трябва да бъде преотстъпван или да се позволява попадането му в ръцете на хора, които не са запознати с употребата на такъв инструмент. Работните инструкции също трябва да бъдат предоставяни заедно с триона.

## **7 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО**

За да предотвратите отскачане, моля следвайте тези инструкции за безопасност:

- Никога не започвайте да режете с върха на направляващата шина!
- Никога не режете с върха на направляващата шина! Внимавайте, когато продължавате срезове, по които вече сте работили!
- Винаги започвайте да режете с вече работещ верижен трион!
- Уверявайте се, че веригата на триона е винаги правилно заточена.
- Не режете никога повече от един клон на веднъж! При кастрене на клони внимавайте да не докоснете някой друг клон.
- При напречно рязане внимавайте за стволоче разположени много близо един до друг. Ако е възможно, използвайте магаре за рязане.

## **8 ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН**

Преди транспортиране на верижния трион винаги изваждайте щепсела от контакта и плъзгайте верижния предпазител върху релсата и веригата. Ако трябва да бъдат извършени няколко рязания с верижния трион, трионът трябва да бъде изключван между рязанията.

## **9 ПРЕДИ ПУСК**

- Напрежението и токът на захранването трябва да съответстват на данните от типовата табелка.
- Преди да започнете работа винаги проверявайте дали верижният трион работи правилно и е безопасен за работа.
- Проверете също и дали смазването на веригата и масленият индикатор са в добро работно състояние. Ако лостчето за маслото е на около 5 мм от долната маркировка, трябва да долеете масло. Ако нивото на маслото е по-високо, можете да работите без притеснения.
- Включете верижния трион и го дръжте над терена. Внимавайте верижният трион да не докосне терена. От съображения за безопасност е най-добре да се поддържа разстояние от поне 20 см. Ако сега виждате нарастващи следи от масло, системата за смазване на веригата работи правилно. Ако изобщо няма следи от масло, опитайте се да почистите масления изходен отвор, горният отвор за натягане на веригата и масления канал или се свържете с вашия потребителски сервиз. (Прочетете раздел „Пълнене на масло за веригата и смазване на веригата“ за този въпрос).
- Проверете натягането на веригата и задържането, ако е необходимо (виж раздел „11.2 Проверка на натягането на веригата и регулиране“ за този въпрос).

## 10 ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ

Виж фиг. 1.

### 10.1 Рязане на дървета

Виж фиг. 2.

### 10.2 Отстраняване на клони

Виж фиг. 3.

### 10.3 Почистване на дънери

Виж фиг. 4.

Втората и третата фигури показват начини за предотвратяване на блокиране на веригата и зъбите.

## 11 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Виж фиг. 5.



Спрете инструмента и извадете щепсела от електрозахранването, преди да извършвате каквото и да било почистване, инспекция, поддръжка или други работи по инструмента.



Не поставяйте никога ремъка диагонално през рамото и гърдите си, а го поставете върху едно от рамената си. По този начин ще можете да снемете инструмента бързо от тялото си в случай на опасност.



Разкачете своя градински инструмент от електрозахранването.



След регулиране се уверете, че бутоните за регулиране на ъгъла са върнати в техните първоначални позиции. В противен случай инструментът не може да стартира.



Не свързвайте към електрозахранването, докато не завършите сглобяването. Неспазването на това може да доведе до стартиране по невнимание и възможно сериозно нараняване на хора.

### 11.1 Сглобяване на шината на веригата и веригата

Виж фиг. 6.

Повторете натягането на новата верига след около 5 отрязвания. Проверявайте периодично натягането на веригата.

**Забележка:** веригата на триона може да увисне леко към долната част на шината. Това е нормално.

**Забележка:** гайките за закрепване на направляващата шина се затягат на ръка в този момент, защото е необходимо регулиране на веригата на триона. Следвайте инструкциите в раздела за регулиране на натягането на веригата на триона.



**Предупреждение:** винаги носете ръкавици с висока защита, когато боравите с веригата на триона или правите регулировки на веригата на триона

### 11.2 Проверка на натягането на веригата и регулиране

Виж фиг. 7.

**Забележка:** ако веригата се върти трудно по направляващата шина или ако засяда, приложено е твърде голямо натягане. Това изисква леко регулиране по следния начин:

Разхлабете гайките закрепващи профила, така да бъдат затегнати на ръка. Намалете натягането като завъртите винта за регулиране на шината бавно обратно на часовниковата стрелка. Преместете веригата напред и назад по шината. Продължете да регулирате, докато веригата започне да се върти свободно, но приляга добре.

Увеличете натягането като завъртите винта за регулиране на шината по часовниковата стрелка.

Когато веригата на триона е правилно натегната, задръжте върха на шината в най-горна позиция и затегнете добре 2-те гайки закрепващи шината.



**Внимание:** новата верига на триона се разтяга, което изисква регулиране само след 5-то рязане. Това е нормално за нова верига и интервалът между бъдещите регулировки бързо ще се удължи.



**Внимание:** ако веригата на триона е твърде хлабава или твърде натегната, верижното колело, шината, веригата и колянните лагери ще се изнасят по-бързо. Прегледайте фиг. 12 за информация относно правилното студено натягане (А), правилното топло натягане (В) и като справка за това, кога веригата на триона се нуждае от регулиране (С).

### 11.3 Проверка на нивото на маслото на веригата

Виж фиг. 8 & "9 ПРЕДИ ПУСК"

## 12 РАБОТА

### 12.1 За стартиране

Виж фиг. 9.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не стартирайте или работете никога с триона, ако шината и веригата не са правилно инсталирани.



**Внимание:** докато трионът реже се уверете, че веригата и шината са правилно смазани.

- За да включите машината, натиснете отключващия бутон и превключвателя за вкл./изкл. едновременно.

### 12.2 За спиране

Виж фиг. 10.



**Веригата спира скоро след изключването.**

**Не регулирайте системата за смазване на веригата, ако двигателят не е изключен.**

- За да изключите машината, отпуснете превключвателя за вкл./изкл.

## 13 ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Виж фиг. 11.

**14 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

**Винаги изтегляйте щепсела от контакта преди да извършвате някаква работа по верижния трион!**

- Поддържайте отворите за охлаждане на електромотора чисти и невъзпрепятствани по всяко време.
- Може да бъде изпълнявана само работата по поддръжката описана в тези работни инструкции. Всяка друга работа по поддръжка трябва да бъде извършена от нашия потребителски сервиз.
- Не модифицирайте електрическия трион по никакъв начин, защото това ще застраши неговата безопасност.
- При повреда на верижния трион въпреки нашите внимателни процедури за производство и поддръжка, ремонтирайте го в упълномощен потребителски сервиз.

**14.1 Поддръжка на направляващата шина**

Необходимо е често смазване на върховете на зъбите на верижното зъбно колело на направляващата шина (профилът, който поддържа и носи веригата на триона). Правилната поддръжка на направляващата шина, както е разяснено в този раздел, е решаваща за поддържане на триона в добро работно състояние.

**14.2 Смазване на режещата част на верижното зъбно колело**

**Внимание: режещата част на верижното зъбно колело на Вашия нов трион е смазана предварително във фабриката. Ако не смажете режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина, както е обяснено по-долу, ще се стигне до лоша работа и задиране, което анулира гаранцията на производителя.**

Смазването на режещата част на верижното зъбно колело се препоръчва след 25 часа използване или веднъж в седмицата, което се случи по-рано. Винаги почиствайте грижливо направляващата шина на режещата част на верижното зъбно колело преди смазване.

**Инструменти за смазване**

Инжекторът за смазване се препоръчва за прилагане на грес върху режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина. Инжекторът за смазване е оборудван с игловиден връх на носа, което е необходимо за ефективно прилагане на грес върху режещата част на верижното зъбно колело.

**За да смажете режещата част на верижното зъбно колело:**



**Предупреждение: носете ръкавици за тежки условия на работа, когато боравите с шината и веригата.**



**Забележка: не е необходимо да сваляте веригата на триона, за да смажете режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина. Смазването може да се направи на място.**

- Почистете режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина.
- Като използвате инжектора за смазване (по избор), пхнете игловидния нос в отвора за смазване и инжектирайте грес, докато тя се появи на външния край на режещата част на верижното зъбно колело.
- Въртете веригата на триона на ръка. Повторете процеса на смазване, докато цялата режещата част на верижното зъбно колело бъде смазана.



#### 14.3 Поддръжка на направляващата шина:

Повечето проблеми на направляващата шина могат да се предотвратят единствено като се поддържа верижният трион. Недостатъчно смазване на направляващата шина и работа с триона при много затегната верига ще допринесе за бързото износване на шината. За да се минимизира износването на шината, се препоръчват следните процедури за поддръжка на направляващата шина.



**Предупреждение:** винаги носете защитни ръкавици, когато изпълнявате дейности по техническа поддръжка. Не извършвайте поддръжка, когато двигателят е горещ.

#### 14.4 Наточване на веригата:

За неопитния потребител на верижен трион, препоръчваме веригата на триона да се наточи професионално от най-близкия професионален сервизен център. Ако се чувствате готов да наточите веригата на Вашия трион, в професионалния сервизен център има на разположение специални инструменти. Наточването на веригата изисква специални инструменти, за да се гарантира, че зъбите ще се наточат под правилен ъгъл и дълбочина. За неопитния потребител на верижен трион, препоръчваме веригата да се наточи професионално от най-близкия професионален сервизен център. За неопитни потребители на верижен трион, препоръчваме веригата да се наточи от специалист в някой оторизиран сервиз..



**Предупреждение:** когато веригата е наточена неправилно, може да възникне по-голяма опасност от откат.

- За да наточите веригата на триона, използвайте подходящите наточващи инструменти:
  - Кръгла пила за верига
  - Водач на пилата
  - Измервателен калибър за веригата.

Тези инструменти могат да се купят във всички специализирани магазини.

- За да се получат добре оформени частички дървени стърготини, използвайте наточена верига. Ако се появи дървен прах, трябва да наточите веригата на триона.



**Предупреждение:** всички режещи зъби трябва да са приблизително еднакво дълги. Различна дължина на зъбите ще доведе до груба работа на веригата или до нейното счупване.

- Минималната дължина на зъбите трябва да бъде 4 мм. Ако те са по-къси, свалете веригата на триона.
- Ъглите, под които са зъбите, трябва да се спазват.
- За да се наточи основно веригата, направете 2 до 3 издърпвания на пилата отвътре навън.



**Предупреждение:** след като наострите сами 3 до 4 пъти режещите зъби, веригата на триона трябва да се наточи в някой оторизиран сервиз. Те ще наточат също и ограничителя за дълбочина, който осигурява разстоянието.

Наточване на верига  
Стъпката на веригата зависи от модела .



**Предупреждение:** наточената верига произвежда добре оформени стружки. Когато вашата верига започне да произвежда дървен прах, е време да се наточи.

След всеки 3-4 наточвания на резците е нужно да се провери височината на ограничителите на дълбочина на рязане и ако е необходимо те да се понижат, като се използва плоската пила и доставяният по избор шаблон, после да се закръгли предният ъгъл.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Правилното регулиране на ограничителите на дълбочина е толкова важно, колкото и правилното наточване на веригата.

#### 14.5 *Направляваща шина*

Шината трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване. Поддържайте чисти жлеба на шината и отвора за смазване, като използвате почиствател за жлеба на шината. Проверявайте често релсите на шината за износване и ако е необходимо



**Предупреждение:** никога не монтирайте нова верига върху износено верижно зъбно колело или саморегулиращ се пръстен.

Износване на шината – обръщайте направляващата шина често на редовни интервали време (например след 5 часа употреба), за да осигурите равномерно износване на горната и долната част на шината.

Маслени канали – маслените канали върху шината следва да се почистват, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата по време на работа.



**Забележка:** състоянието на маслените канали може да се провери лесно. Ако каналите са чисти, веригата автоматично ще изпусне струя масло секунди след стартиране на триона. Вашият трион е оборудван със система на автоматична маслѐнка.

#### 14.6 *Поддържане на веригата*

##### **Опън на веригата**

Проверявайте често опъна на веригата и го регулирайте толкова често, колкото е необходимо, за да поддържате веригата плътно върху шината, но достатъчно хлабаво, за да може да се дърпа на ръка.

##### **Разработване на нова верига на триона**

Нова верига и шина се нуждаят от регулиране на веригата само след 5 рязания. Това е нормално по време на периода на разработване и интервалът между бъдещи регулирания бързо ще започне да се удължава.



**Предупреждение:** никога не махайте повече от 3 звена от набор на верига . Това ще причини повреда на верижното зъбно колело.

### Смазване на веригата

Винаги се уверявайте, че системата на автоматичната маслѐнка функционира правилно. Поддържайте резервоара на маслото напълнен с масло с добро качество за верига, шина и верижно зъбно колело.

Подходящото смазване на шината и веригата по време на режещи операции е от съществено значение за минимизиране на триенето с направляващата шина.

Никога не оставяйте шината и веригата с недостатъчно смазочно масло. Работа на триона на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще скъси живота на веригата на триона, ще причини бързо затпяване на веригата и ще доведе до допълнително износване на шината поради прегряване. Недостигът на масло се познава по появата на дим, или обезцветяване на шината.

### Заточване на веригата

На неопитните потребители на верижни триони препоръчваме веригата на триона да бъде заточена професионално в най-близкия професионален сервизен център. Ако считате, че можете да заточвате своя верижен трион, специални инструменти са на разположение от професионалния сервизен център.

## 15 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Електромоторът не работи	Няма ток	Проверете контакта, кабела и щепсела. Повреден кабел: Осигурете ремонта му от потребителския сервиз. Забранява се поправяне на кабела с изолирбанд.
	Износване на графитна четка	Повредените превключватели трябва да бъдат заменени от потребителския сервиз. Осигурете смяната на графитната четка, помолете потребителския сервиз.
Лоши характеристики на рязане	Тъпа верига	Заточете веригата.
	Натягане на веригата	Проверете натягането на веригата
	Грешно монтирана верига	Проверете дали веригата е монтирана правилно.
Трионът реже само със затруднения	Натягане на веригата	Проверете натягането на веригата.
Веригата отскача от леглото		
Веригата става гореща	Смазване на веригата	Проверете нивото на маслото.
		Проверете смазването на веригата.

**16 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Номинално напрежение	230-240 V
Номинална честота	50 Hz
Номинална мощност	900 W
Размер на шината	300 mm
Дължина на кабела	0,35 m
Вместимост на масления резервоар	0,1 l
Скорост на веригата	9,5 m/s
Двигател с графитни четки	Да
Регулируем ъгъл	Да
Автоматично смазване на веригата	Да
Диаметър на вала	32,6 mm
Тип на веригата	Powerplus
Мека ръкохватка	Да
Тип на вала	Телескопичен
Дължина на вала	1055 mm
Разгъната дължина на вала	1610 mm

**17 ШУМ**

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт.  
(K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	94 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	108 dB(A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации):	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**18 СЪХРАНЕНИЕ**

Съхранявайте вашия верижен трион на безопасно място. Неизползваният верижен трион трябва да бъде съхраняван чист, върху равна повърхност и на сухо място, което е недостъпно за деца.

## 19 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

## 20 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Неужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

**21 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия  
декларират, че

Продукт: МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН  
Марка: POWERplus  
Модел: POWXG1032

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V

LwA  
Measured 104dB(A)  
Guaranteed 108dB(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
• EN ISO 11680-1 : 2011  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove  
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията  
28/09/2021

<b>1</b>	<b>KAVANDATAV KASUTUSALA</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>KIRJELDUS (JONIS A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKENDI SISU</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÜMBOLID</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSHOIATUSED</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Tööpiirkond</i> .....	4
5.2	<i>Elektriohutus</i> .....	5
5.3	<i>Oht inimestele</i> .....	5
5.4	<i>Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine</i> .....	5
5.5	<i>Teenindus</i> .....	6
<b>6</b>	<b>OHUTUSJUHISED JA ÕNNETUSTE ENNETAMINE</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>TAGASILÖÖGID</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>KETTSAE TRANSPORTIMINE</b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>ENNE KÄIVITAMIST</b> .....	<b>8</b>
<b>10</b>	<b>LÖIKAMISE JUHISED</b> .....	<b>9</b>
10.1	<i>Puu langetamine</i> .....	9
10.2	<i>Laasimine</i> .....	9
10.3	<i>Palgi tükeldamine</i> .....	9
<b>11</b>	<b>SEADME KÄIVITAMINE</b> .....	<b>9</b>
11.1	<i>Ketilati ja keti kokkupanek</i> .....	9
11.2	<i>Keti pingutamine ja reguleerimise kontroll</i> .....	9
11.3	<i>Ketiõli taseme kontroll</i> .....	10
<b>12</b>	<b>KASUTAMINE</b> .....	<b>10</b>
12.1	<i>Käivitamine</i> .....	10
12.2	<i>Seiskamine</i> .....	10
<b>13</b>	<b>SAEKETI TERITAMINE</b> .....	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE</b> .....	<b>10</b>
14.1	<i>Juhtlati hooldus</i> .....	10
14.2	<i>Ketiratta määrimine:</i> .....	11
14.3	<i>Juhtlati hooldus:</i> .....	11
14.4	<i>Keti teritamine:</i> .....	11

14.5	<i>Juhtlatt</i> .....	12
14.6	<i>Keti hooldus</i> .....	12
15	<b>VEALAHENDUS</b> .....	13
16	<b>TEHNILISED ANDMED</b> .....	14
17	<b>MÜRA</b> .....	14
18	<b>SÄILITAMINE</b> .....	14
19	<b>GARANTII</b> .....	15
20	<b>KESKKOND</b> .....	15
21	<b>VASTAVUSDEKLARATSIOON</b> .....	16



# MULTIFUNKTSIONAALNE KETTTAAG 900W POWXG1032

## 1 KAVANDATAV KASUTUSALA

See mudel on mõeldud kohatiseks koduseks kasutamiseks kodudes, suvilates ja matkadel, üldotstarbeliselt, näiteks puhastamiseks, kärpimiseks, küttepuude tegemiseks jne. See ei ole mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks. Ei sobi professionaalseks kasutamiseks.



**HOIATUS!** Ohutuse tagamiseks tuleb enne seadme kasutamist hoolikalt lugeda seda juhendit ja ohutusjuhiseid. Andke seda elektritööriista teistele kasutajatele edasi ainult koos käesoleva juhendiga.

## 2 KIRJELDUS (JONIS A)

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Tagumine käepide     | 13. Õlimõõdik                    |
| 2. Eesmine käepide      | 14. Ketiratas                    |
| 3. Eesmine sõrmekaitse  | 15. Latimutter                   |
| 4. Saekett              | 16. Lisakäepide                  |
| 5. Juhtlati kate        | 17. Hing                         |
| 6. Juhtlatt             | 18. Lukustushoob                 |
| 7. Toitekaabel          | 19. Õlarihm                      |
| 8. Tagasilöögikaitse    | 20. Pikkuse regulaator           |
| 9. Kaitsme lukustusnupp | 21. Kuuskantvõti ja riputuskonks |
| 10. Kaablihaak          | 22. Mootor                       |
| 11. Toitelüliti         | 23. Peakaitse                    |
| 12. Õlipaagi kork       | 24. Teleskooplatt                |

## 3 PAKENDI SISU

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Eemaldage ülejäänud pakkematerjalid ja pehmedused (nende olemasolul).
- Veenduge, et pakendist ei ole midagi puudu.
- Kontrollige seadet, toitekaablit, pistikut ja kõiki tarvikuid transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakkematerjali garantiiaja jooksul alles nii kaua, kui võimalik. Seejärel toimetage need kohalikule jäätmekäitlejale.



**HOIATUS!** Pakkematerjalid ei ole mänguasjad! Lapsed ei tohiks mängida kilekottidega! Sellega võib kaasneda lämbumisoht!

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 1 kettsaag       | 1 juhtlatt               |
| 1 teleskooplatt  | 1 juhtlati kate          |
| 1 lisakäepide    | 1 õlipudel 100 ml (tühi) |
| 1 päästikkäepide | 1 mutrivõti              |
| 1 kasutusjuhend  |                          |



**Kui mõni osa on puudu või kahjustunud, siis võtke ühendust edasimüüjaga.**

## 4 SÜMBOLID

Selles juhendis ja/või seadmel kasutatakse alljärgnevat sümboleid:

	Viitab vigastuste ja tööriista kahjustamise ohule.		Soovitav on kasutada kuulmiskaitsmeid.
	Enne kasutamist lugege juhendit.		Soovitav on kasutada kaitsekindaid. Kasutage kiivrit.
	Kasutage kiivrit		Kasutage kaitsekindaid.
	Kasutage löikekindlaid turvajalatsid, millel on turvatald ja terasest varbaosa.		Elektriioht, säilitage elektriliinidega vähemalt 10 m vahemaad.
	Ärge kasutage seadet vihma käes ega niisketes ja märgades tingimustes. Vesi tekitab elektrilöögi ohu.		Hoidke kõrvalseisjad eemal.
	Kaabli kahjustamisel või sisselõikamisel eemaldage toitepistik kohe elektrivõrgust.		Enne kettsae hooldamist või remonti eemaldage toitepistik elektrivõrgust.
	Klass II – topeltisolatsioon.		Vastavalt rakenduvatest Euroopa direktiividest tulenevatele esmastele ohutusstandarditele.

## 5 ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSHOIATUSED

Lugege kõiki hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke hoiatused ja ohutusjuhised alles edaspidiseks kasutamiseks. Hoiatuses kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab teie võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) tööriistale.

### 5.1 Tööpiirkond

- Hoidke tööpiirkonda puhta ja hästi valgustatuna. Segamini ja hämarad kohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsi ja kõrvalisi inimesi elektritööriistaga töötamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

## 5.2 Elektriohutus



**Veenduge alati, et toitevarustus vastab seadme nimeplaadil toodud pingele.**

- Elektritööriista pistik peab ühtima pistikupesaga. Ärge kunagi modifitseerige pistikut. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega vooluadaptereid. Modifitseerimata pistikud ja nendega ühtivad pistikupesad vähendavad surmava elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui keha on maandatud, siis suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märgade olude eest. Vee sattumisel elektritööriista suureneb surmava elektrilöögi oht.
- Ärge vigastage kaablit. Ärge kunagi kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku lahtiühendamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Vigastatud või sõlme läinud kaablid suurendavad surmava elektrilöögi ohtu.
- Elektritööriistaga välistingimustes töötamisel tuleb kasutada oludesse sobivat pikendusjuhet. Välistingimustesse mõeldud kaabli kasutamine vähendab surmava elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriista kasutamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitsmega toitevarustust. Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab surmava elektrilöögi ohtu.

## 5.3 Oht inimestele

- Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige mida teete ja rakendage talupojatarkest. Ärge kasutage elektritööriistu, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine võib elektritööriista kasutamisel tuua kaasa raskeid vigastusi.
- Kasutage kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Asjakohaste isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskaitsega jalanõude, kiivri ja kõrvaklappide kasutamine aitab vähendada vigastuste ohtu.
- Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Veenduge enne pistiku vooluvõrku ühendamist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine hoides sõrme päästikul ja nende vooluvõrku ühendamise sisselülitatud asendis päästikuga suurendab õnnestuste ohtu.
- Eemaldage enne seadme sisselülitamist kõik reguleerimis- ja pingutamistvõtmed. Elektritööriista pöörlevatele osadele ühendatud võtmed võivad põhjustada kehavigastusi.
- Ärge sirutage liiga kaugele. Hoidke oma jalgu alati kindlalt maas. See võimaldab teil säilitada kontrolli tööriista üle ka ootamatutes olukordades.
- Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid, rõivaid ja kindaid elektritööriistast eemal. Lahtised rõivaid, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- Kui tööpaigas on saadaval tolmu eraldamiseks ja kogumiseks mõeldud vahendid, siis palun ühendage need ja kasutage neid nõuetekohaselt. Selliste seadmete kasutamine võib vähendada tolmu saamist tulenevaid ohtusid.

## 5.4 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge oodake sellelt tööriistalt enam kui see on võimeline. Kasutage eesolevaks ülesandeks sobivat elektritööriista. Tööriistad tagavad parema tulemuse ja suurema ohutuse, kui neid kasutatakse otstarbekohaselt.
- Ärge kasutage seda elektritööriista, kui selle lüliti ei saa seda sisse ja välja lülitada. Tõrkuva lülitiga elektritööriist on ohtlik ja tuleb lasta remontida.
- Ühendage pistik toiteallikast lahti enne tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist ja hoiele panemist. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

- Hoidke elektritööriistu, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas ning ärge andke neid kasutada inimestele, kes ei ole nendega tuttavad ega ole lugenud käesolevat juhendit. Elektritööriistad võivad piisava väljaõppeta kasutajate käes olla ohtlikud.
- Hooldamine. Veenduge, et ükski liikuv osa ei ole nihkes ega kinni kiilunud, et midagi ei ole purunenud või mõjuta muul viisil tööriista kasutamist. Vigastuste ilmnemisel tuleb toitekaabel asendada. Paljude õnnetuste põhjus on kehvasti hooldatud elektritööriistad.
- Hoidke lõiketööriistu teravate ja puhastena. Korralikult hooldatud teravate servadega lõiketööriistad kiiluvad harvem ja on kergemini juhivad.
- Kasutage elektritööriista, lisatarvikuid, lõiketööriistu jm vastavalt nendele juhistele ja konkreetse tööriista otstarbele, arvestades seejuures töötingimuste ja eesoleva ülesandega. Elektritööriista kasutamine eesmärkidel, milleks see ei ole mõeldud, võib viia ohtlike olukordadeni.

### 5.5 Teenindus

- Seda elektritööriista võib hooldada ainult kvalifitseeritud spetsialist, kasutades standardvaruosi. See kindlustab seadme vastavuse ohutusnõuetele.

## 6 OHUTUSJUHISED JA ÕNNETUSTE ENNETAMINE

Kettsaega töötamisel tuleb järgida ohutusjuhiseid. Teie ja teiste ohutuse huvides lugege see teave enne kettsae kasutamist hoolikalt läbi ning hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks turvalises kohas.

Kasutage kettsaagi üksnes puidu või puust esemete saagimiseks. Kõik muud kasutustüübid toimuvad teie enda vastutusel ja võivad olla ohtlikud. Tootjafirmat ei saa pidada vastutavaks seadme ebaõigest kasutamisest tingitud kahjustuste eest.

Kettsae ebaõige käsitemise vältimiseks lugege enne kettsae esmakordset kasutamist läbi kogu kasutusjuhend. Kogu kettsae käsitemist puudutav teave on teie ohutuse nimel tähtis. Paluge asjatundjal teile näidata, kuidas kettsaagi kasutada!

- Enne toitevõrguga ühendamist kontrollige, et pistik ja kaabel ei ole kahjustatud. Kahjustuste avastamisel laske asjatundjal seadet kohe parandada.
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud kaablit, pikendusjuhet ega pistikut, samuti ärge kasutage nõuetele mittevastavat toitekaablit. Kaabli kahjustamisel või sisselõikamisel eemaldage see kohe toitevõrgust.
- Kandke kettsaega töötades alati kaitseprille ja -kindaid.
- Vigastuste vältimiseks kandke tihedalt istuvaid rõivaid ja turvajalatseid.
- Kuulmiskahjustuste vältimiseks kasutage kõrvaklappe. Eriti kasulikud on visiiriga kiivrid.
- Veenduge, et seisate kettsaega töötamisel kindlal pinnal.
- Hoidke töökoht puhas.
- Elektrilöövide vältimiseks hoiduge puudutamast maandatud osi.
- Enne kettsae hooldamist eemaldage alati toitepistik elektrivõrgust.
- Ühendage toitepistik elektrivõrku üksnes siis, kui kettsaag on välja lülitatud.
- Ketsaagi tohib korruga kasutada ainult üks inimene. Kõik teised isikud peavad asuma väljaspool kettsae liikumisraadiust. Eeskätt tuleb alati eemal hoida lapsed ja lemmikloomad.
- Saag ei tohi käivitumisel millegagi kokku puutuda.
- Saaga töötades hoidke seda kindlalt kahe käega.
- Ketsaagi ei tohi kasutada lapsed ja noored. Ainuke erand on vähemalt 16-aastased noored, kes võivad saagi kasutada järelevalve all ja väljaõppe eesmärgil. Laenake saagi üksnes isikutele, kes on seda tüüpi kettsaaga tuttavad ja teavad, kuidas seda kasutada. Andke saega alati kaasa ka kasutusjuhend.
- Veenduge, et kettsaagi hoitakse lastele kättesaamatus kohas.
- Saagi võivad kasutada üksnes välja puhanud ja hea tervise, st heas kehalises seisundis inimesed. Kui hakkate väsima, tehke paus. Ketsaagi ei tohi kasutada pärast alkoholi tarbimist.

- Kettsaagi ei tohi jätta vihma ega halva ilma kätte. Veenduge, et töökoht on piisavalt valgustatud. Ärge kasutage elektritööriistu kergesisüttivate vedelike või gaaside läheduses.
- Kui kettsaagi mõnda aega ei kasutata, tuleb see paigutada nii, et see ei ohustaks ühtki inimest.
- Enne löike tegemist paigaldage enne löikama asumist alati haakur.
- Eemaldage kettsaag puidust nii, et kett alles liigub. Ilma seiskamiseta saagimisel võib tekkida ettepoole tõmme.
- Ärge kasutage kettsaagi redelil seistes, puu otsas ega muudes ebastabiilsetes kohtades. Ärge saagige ühe käega.
- Toitekaabel peab alati olema sae kasutaja selja taga.
- Toitekaabel peab alati olema suunatud kettsae tagumisest otsast tahapoole suunatud.
- Kasutage ainult originaalvarvikuid.
- Väliitingimustes kasutamisel tuleb kettsaag ühendada maaühendusega rikkevoolukaitsmega.
- Ärge koormake oma elektritööriista üle. Elektritööriistad töötavad kõige paremini ja ohutumalt oma võimekuse piirides.
- Kasutage alati õiget elektritööriista. Ärge kasutage madala võimsusega kettsaage suurt jõudu nõudvate tööde juures.
- Kasutage kaablit ainult selle ettenähtud otstarbel. Ärge kunagi kandke elektritööriista kaablist hoides. Ärge tõmmake pistikut seinakontaktist välja kaablist sikutades. Kaitske juhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Pikendusjuhtmed väliitingimustes
- Kasutage väliitingimustes üksnes heakskiidetud ja vastava märgistusega pikendusjuhtmeid.
- Töödeldud puitu ja peenikesi oksa saagides kasutage tugevat tugialust. Ärge saagige virna asetatud puitu ja ärge laske teisel isikul löigatavat materjali kinni hoida, samuti ärge hoidke seda kinni jalaga.
- Palgid tuleb saagimiseks paigale kinnitada.
- Viltusel pinnal töötage alati nägu ülespoole.
- Ristlõiget tehke paigaldage löigatava puidu vastu alati haakur.
- Enne ristlõike tegemist paigaldage alati haakur. Alles seejärel lülitage kettsaag sisse ja hakake saagima. Tõmmake kettsaag tagantpoolt üles ja juhtige suunda eeskäepidemega. Kasutage haakurit tugipunktina. Edasi löikamiseks uue asendi võtmisel katkestage saagimine ja avaldage eeskäepidemele kergert survet. Tõmmake saagi veidi tagasi, paigaldage haakur ja tõmmake tagumist käepidet üles.
- Tõmmake kettsaag puidust välja nii, et kett alles liigub.
- Mitme löike tegemisel lülitage kettsaag vahepeal välja.
- Sügavlõikeid ja horisontaallõikeid võivad teha vaid professionaalid.
- Horisontaallõigete puhul valige kõige väiksem võimalik nurk. See nõuab suurt ettevaatust, sest haakurit kasutada ei ole võimalik.
- Kui kett jääb saagimisel ülemisest servast kinni, võib see tõukuda operaatori poole. Sel põhjusel tuleb alati võimalusel saagida alumise küljega, sest siis tõukub kettsaag kasutajast eemale, puidu suunas.
- Pinde ajavat puitu saagides olge eriti ettevaatlik. Lahtilõigatud puidutükid võivad lennata igas suunas (vigastuse oht!)
- Ärge kasutage kettsaagi naelte või muude selliste objektide eemaldamiseks.
- Laasimisel tuleb saag võimalusel toetada vastu tüve. Ärge lõigake juhtlatti otsaga.
- Laasimisega peavad tegelema asjatundjad! Vigastuste oht!
- Olge eriti ettevaatlik, kui oks on pinge all. Ärge lõigake vabalt rippuvaid oksa altpoolt.
- Ärge seiske laasimise ajal kunagi tüve peal.
- Kettsaagi ei tohi kasutada metsatöödel, nt puude metsas langetamisel ja laasimisel. Kaabli tõttu ei ole sae kasutajal piisavat liikuvust ja ohutus ei ole tagatud!
- Seiske alati langetatava puu küljel.
- Puu langetamisel hoidke tahapoole astudes langevatel okstel silma peal.

- Kallakutel peab saekasutaja seisma langetatavast või maas lebavast tüvest kõrgemal, mitte kunagi allpool.
- Jälgige, et tüvi teie suunas veerema ei hakkaks. Tagasilööök!
- Kettaaeg võib tagasi lüüa, kui juhtlati ots (eriti selle ülemine veerand) puutub kogemata vastu puud või muid tahkeid objekte. Sellisel juhul liigub saag kontrollimatult ning võib täiskiirusel kasutaja suunas hüpata (vigastuse oht!)
- Kettaaega töötamisel tuleb kasutada kaitsekindaid, sobivaid jalatseid, säärekaitsmeid, kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Kui töö hõlmab peavigastuse ohtu, tuleb kanda kiivrit. Puude langetamisel ja laasimisel tuleb kanda ka kaitsevisiiri.
- Enne keti kontrollimist või reguleerimist või vea kõrvaldamist ning enne teise töökohta liikumist tõmmake alati toitepistik seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi lülitage kettaaagi sisse, enne kui olete tööriistast kõvasti kinni võtnud. Jalgealune peab olema kindel ning juhtlatti ja saekett ei tohi millegi vastu puutuda.
- Hoidke saagi alati mõlema käega (parem käsi tagumisel käepidemel, vasak käsi käepidemel.)
- Ärge saagige kunagi õlgadest kõrgemalt, redelil seistes, puu otsas ega muudes ebastabiilsetes kohtades.
- Lõhestunud puitu saagides olge eriti ettevaatlik, et saag ei loobiks eemale väikeseid puidutükke.
- Puhkepauside ajal tuleb saag maha asetada nii, et kettaaeg ei tekitaks kellelegi vigastuse ohtu.
- Kettaaagi ei tohi kunagi laenata ega teha kättesaadavaks isikutele, kes selle tööriista kasutamist ei tunne. Kasutusjuhend peab alati saega kaasas olema.

## 7 TAGASILÖÖGID

Tagasilöögi vältimiseks järgige neid ohutusjuhiseid:

- Ärge kunagi alustage saagimist juhtlatti otsaga!
- Ärge kunagi saagige juhtlatti otsaga! Juba alustatud lõigete jätkamisel olge ettevaatlik!
- Alustage lõikeid alati juba töötava kettaaega!
- Veenduge, et saekett on alati terav.
- Ärge kunagi saagige mitut oksa korraga. Okste laasimisel ärge puudutage teisi oksa.
- Ristlõike tegemisel pöörake tähelepanu väga lähestikku asuvatele tüvedele. Võimalusel kasutage saepukki.

## 8 KETTSAE TRANSPORTIMINE

Enne kettaae transportimist eemaldage alati pistik seinakontaktist ja libistage ketikaitse keti peale. Kui kettaaega on vaja teha mitu lõiget, tuleb saag lõigete vahepeal välja lülitada.

## 9 ENNE KÄIVITAMIST

- Pinge ja toide peavad vastama nimiplaadil olevatele andmetele.
- Enne töö alustamist kontrollige alati, et kettaaeg töötab korralikult ja on ohutu.
- Kontrollige lisaks, et sae määrdesüsteem ja õlimöödik on heas töökorras. Kui õlitase on u 5 mm alumisest märgist kõrgemal, tuleb lisada õli. Kui õlitase on kõrgem, võite muretult töötada.
- Lülitage kettaaeg sisse ja hoidke seda maapinnast kõrgemal. Ärge laske kettaael maapinda puutuda. Ohutuse huvides tuleb hoida vähemalt 20 cm vahemaad. Kui näete kasvavaid õililaike, töötab keti määrdesüsteem õigesti. Kui õililaike ei ole üldse, puhastage õliava, keti ülemine pingutusava ja õlijuha või võtke ühendust klienditeenindusega. (Lugege kindlasti läbi lõik „Ketiõli lisamine ja keti määrimine“.)
- Kontrollige vajadusel keti pinget (vt lõiku „Keti pingutamine ja reguleerimise kontroll“).

## 10 LÕIKAMISE JUHISED

Vt joonis 1.

### 10.1 *Puu langetamine*

Vt joonis 2.

### 10.2 *Laasimine*

Vt joonis 3.

### 10.3 *Palgi tükeldamine*

Vt joonis 4.

Teine ja kolmas pilt kujutavad, kuidas hoida ära keti ja lati blokeerumine.

## 11 SEADME KÄIVITAMINE

Vt joonis 5.



Enne tööriista puhastamist, ülevaatust, hooldamist või muid töid peatage tööriist ja eemaldage see toitevõrgust.



Ärge kunagi pange rihma diagonaalselt üle öla ja rinna, vaid ainult ühele öläle. Siis saate tööriista ohu korral kiiresti oma kehast eemaldada.



Eemaldage oma aiatööriist toitevõrgust.



Pärast reguleerimist veenduge, et nurga reguleerimisnupud on algasendis tagasi. Muidu ei saa tööriista käivitada.



Ärge ühendage seadet toitevõrku, enne kui seade on kokku pandud. Vastasel korral võib see soovimatult käivituda ja tekitada raskeid kehavigastusi.

### 11.1 *Ketilati ja keti kokkupanek*

Vt joonis 6

Uut ketti tuleb uuesti pingutada umbes 5 löike järel. Kontrollige keti pingutust regulaarselt.

Märkus: kett võib lati allservas pisut rippuda. See on normaalne.

Märkus: juhtlati kinnitusmutreid pingutatakse üksnes käsitsi, sest saagi on vaja reguleerida.

Järgige juhiseid lõigus „Saeketi pingsuse reguleerimine“.



**Hoiatus: saeketi käsitlemisel või reguleerimisel kasutage alati tugevaid töökindaid**

### 11.2 *Keti pingutamine ja reguleerimise kontroll*

Vt joonis 7

**Märkus: kui ketti on juhtlatal raske keerata või kui see takerdub, on see liialt pingul. See nõuab väiksemat reguleerimist:**

Vabastage lati kinnitusmustrid, nii et neid on võimalik näpuga avada. Vähendage pinget, keerates lati reguleerimiskruvi aeglaselt vastupäeva. Liigutage ketti latil edasi-tagasi. Jätkake reguleerimist, kuni kett liigub vabalt, aga istub tihedalt. Suurendage pinget, keerates lati reguleerimiskruvi päripäeva.

Kui saekett on õigesti pingutatud, hoidke lati ninamikku ülemises asendis ja pingutage korralikult 2 latimutrit.



Hoiatus: uus saekett venib ja seda tuleb pärast 5 löiget pingutada. See on uue keti puhul normaalne ning edasiste reguleerimiste vahe pikeneb kiirelt.



Hoiatus: kui saekett on liiga lõtv või liiga pingul, kuluvad ketiratas, latt, kett ja väntvõll kiiremini. Vt jooniselt 12 teavet õige külmpingutuse (A) ja õige soepingutuse (B) kohta ning juhendina selle kohta, millal saag vajab reguleerimist (C).

### 11.3 *Ketiõli taseme kontroll*

Vt joonis 8 ja 9, „ENNE KÄIVITAMIST“

## 12 KASUTAMINE

### 12.1 *Käivitamine*

Vt joonis 9.



**ETTEVAATUST!** Ärge kunagi käivitage ega saagi kasutage, kui latt ja kett ei ole õigesti paigaldatud.



Hoiatus: kui saega lõigatakse, peavad kett ja latt olema korralikult määritud.

- Seadme väljalülitamiseks vajutage lukustusnuppu ja toitepäästikut üheaegselt.

### 12.2 *Seiskamine*

Vt joonis 10.



Pärast väljalülitamist kett liigub veidi.

Ärge reguleerige keti määrdesüsteemi, kui mootor ei ole välja lülitatud.

- Seadme väljalülitamiseks vabastage toitepäästik.

## 13 SAEKETI TERITAMINE

Vt joonis 11.

## 14 PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE



Enne kettsae hooldamist tõmmake alati toitepistik seinakontaktist välja!

- Hoidke mootorikorpusel olevad jahutusavad alati puhtad ja vabad.
- Teostada tohib üksnes neis kasutusjuhistes kirjeldatud hooldustöid. Kõik muud hooldustööd peab läbi viima klienditeenindus.
- Ärge ehitage kettsaagi mingil moel ümber, see võib kahjustada ohutust.
- Kui kettsael tekib hoolimata hoolikast toomisest ja ülevaatuset tõrge, laske seda parandada volitatud klienditeeninduses.

### 14.1 *Juhtlati hooldus*

Juhtlati (soonega latt, mis hoiab ketti) ketiratas tuleb sageli määrida. Juhtlati hooldus vastavalt siintoodud juhistele on vajalik, et saag püsiks töökorras.



## 14.2 Ketiratta määrimine:



**Hoiatus:** teie uue sae ketiratas on tehases määritud. Juhtlati ketiratta alltoodud juhiste kohaselt määrimata jätmine toob kaasa halva töökorra ja kinnijäämise ning tühistab tootja garantii.

Ketiratast on soovitatav määrida pärast 10 kasutustundi või iga nädal, sõltuvalt sellest, kumb jõuab kätte esimesena. Enne määrimist tuleb ketiratast hoolikalt puhastada.

### Määrimise tööriistad:

Juhtlati ketiratta määrimiseks on soovitatav kasutada määrdepritsi. Määrdepritsil on nөлotsak, millela ei ole võimalik ketiratast tõhusalt määrida.

### Ketiratta määrimine:



**Ettevaatust:** latti ja ketti käsitsedes kasutage tugevaid töökindaid.



**Märkus:** saeketti ei ole vaja ketiratta määrimiseks eemaldada. Määrimist saab läbi viia töö käigus.

- Puhastage juhtlati ketiratas.
- Vajadusel kasutage määrdepritsi, sisestades nөлotsaku määrdeavasse ja sisestades määrdeainet, kuni see tuleb ketiratta välisservast välja.
- Keerake saeketti käsitsi. Korrake määrimist, kuni kogu ketiratas on määritud.

## 14.3 Juhtlati hooldus:

Enamikku juhtlati probleeme on võimalik ära hoida, kui hooldada kettsaagi. Juhtlati halb määrimine ja liiga pingul ketiga saagimine põhjustab lati kulumist. Lati kulumise vähendamiseks on soovitatav juhtlati alltoodud viisil hooldada.



**Ettevaatust:** hooldustööde käigus tuleb alati kanda töökindaid. Kui mootor on kuum, ärge hooldustöid tehke.

## 14.4 Keti teritamine:

Keti teritamine nõuab eritööriistu, et löikepinnad oleksid õige nurga all teritatud. Kettsae kogenematutel kasutajatel soovitame lasta ketti teritada asjatundjal ja volitatud teeninduses.



**Ettevaatust:** valesti teritatud keti puhul on tagasilöögi tõenäosus suurem.

- Saeketi teritamiseks kasutage sobivaid teritustööriistu:
  - Ümar ketiviil
  - viiljuhik
  - ketimöödik

Neid tööriistu saab osta eripoodidest.

- Hea kujuga saepuruosakeste saamiseks kasutage teravat ketti. Kui saepuru asemel tekib pulber, tuleb ketti teritada.



**Ettevaatust:** kõik löikehambad peavad olema ühepikkused. Erineva pikkusega hambad võivad põhjustada keti konarlikku liikumist või katkemist.

- Hamba minimaalne pikkus on 4 mm. Kui hambad on lühemad, tuleb saekett eemaldada.
- Hammaste ettenähtud nurkadest tuleb kinni pidada.
- Keti algeliseks teritamiseks tehke viiliga 2–3 tõmmet seest välja.



**Ettevaatust: 3–4 teritamiskorra järel laske ketti teritada volitatud teeninuduses. Nemed teritavad ka sügavuspiirikut, mis hoiab vahemaad.**

Keti teritamine



**Ettevaatust: terav kett tekitab selge kujuga saepuruosakesi. Kui kett hakkab tekitama tolmu, on aeg ketti teritada.**

- Iga 3–4 terituskorra järel tuleb kontrollida sügavusmõõdikute kõrgust ning neid vajadusel vähendada, kasutades lapikut viili ja valikul ka kaasasolevat malli, seejärel ümardades eesmise nurga.



**ETTEVAATUST: Sügavusmõõdiku õige reguleerimine on sama tähtis kui keti õige teritamine.**

#### 14.5 Juhtlatt

Juhtlatti tuleb iga 8 tunni järel ühtlase kulumise huvides ümber pöörata. Hoidke lati soon ja määrdeava puhtad, kasutades lati soone puhastit. Kontrollige lati servi regulaarselt kulumise suhtes ning vajadusel



**Ettevaatust: ärge kunagi paigaldage uut ketti kulunud ketirattale ega isejoonduvale rõngale.**

Lati kulumine – keerake juhtlatti sageli regulaarsete intervallidega (näiteks pärast 8 kasutustundi), et lati ülemine ja alumine serv kuluksid ühtlaselt.

Õlijuhad – lati õlijuhasid tuleb puhastada, et latt ja kett oleksid töö ajal piisavalt määritud.



**Märkus: õlijuhade seisundit on lihtne kontrollida. Kui juhad on puhtad, piserdab kett mõne sekundi jooksul alates käivitamisest automaatselt õli. Teie sael on automaatne õlitussüsteem.**

#### 14.6 Keti hooldus

##### Keti pingsus:

Kontrollige keti pingsust sageli ning reguleerige seda nii tihti kui vajalik, et kett istuks tihedalt latil, aga samas oleks seda võimalik käsitsi keerata.

##### Uue saeketi kasutuselevõtmine:

Uus kett ja latt nõuavad iga 5 löike järel reguleerimist. See on alguses normaalne ning edasiste reguleerimiste vahe pikeneb kiirelt.



**Ettevaatust: ärge kunagi eemaldage ketilt rohkem kui 3 ketilüli. See võib ketiratast kahjustada.**

**Keti määrimine:**

Veenduge alati, et automaatne õlitussüsteem töötab korralikult. Hoidke õlipaak kvaliteetse ketiõliga täidetud.

Lati ja keti piisav määrimine lõikamisel on vajalik juhtlati hõõrdumise vältimiseks.

Ärge kunagi koonerdage lati ja keti määrideõliga. Sae käitamine kuival või liiga vähese õliga vähendab lõiketõhusust, lühendab saeketi eluiga, põhjustab keti kiiret nüristumist ja põhjustab lati liigset kulumist ülekuumenemise tõttu. Liiga vähesest õlist annab märku suits või lati värvi muutumine.

**Keti teritamine:**

Kogenematutel kasutajatel soovitame ketti lasta teritada lähimas teeninduskeskuses. Kui oskate ketti ise teritada, saate professionaalsetest teeninduskeskustest osta vastavad tööriistad.

**15 VEALAHENDUS**

RIKE	PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei tööta	Elektrit pole	Kontrollige pistikut, kaablit ja pistikupesa. Kahjustatud kaabel: Laske parandada teeninduskeskuses. Kaablit on keelatud lappida isoleerpaelaga.
	Süsinikharjad on kulunud	Katkised lülitid tuleb lasta vahetada teeninduskeskuses. Vahetage süsinikhari, pöörduge teeninduskeskusesse
Halb lõiketulemus	Nüri kett	Teritage ketti
	Keti pingsus	Kett valesti paigaldatud
Saag töötab raskustega	Veenduge, et kett on õigesti paigaldatud	Kontrollige keti pingsust
	Kett tuleb latilt maha	Kontrollige keti pingsust
Kett kuumeneb	Keti määrimine	Kontrollige õlitaset
		Kontrollige keti määret

## 16 TEHNILISED ANDMED

Nimipinge	230–240 V
Pinge nimisagedus	50 Hz
Nimivõimsus	900 W
Lati suurus	300 mm
Kaabli pikkus	0,35 m
Õlipaagi mahutavus	0,1 l
Keti kiirus	9,5 m/s
Süsinikharjastega mootor	Jah
Reguleeritav nurk	Jah
Automaatne ketiõlitus	Jah
Võlli läbimõõt	32,6 mm
Keti tüüp	Powerplus
Pehme käepide	Jah
Võlli tüüp	Teleskoopfunktsiooniga
Võlli pikkus	1055 mm
Pikendatud võlli pikkus	1610 mm

## 17 MÜRA

Müraväärtusi mõõdetakse vastavalt asjakohastele standarditele. (K=3)

Helirõhu tase LpA	94 dB(A)
Helivõimsuse tase LwA	108 dB(A)



**TÄHELEPANU!** Helivõimsuse tase võib ületada 85 dB(A). Sellisel juhul tuleb kanda kuulmekaitset.

aw (vibratsioon)	7,7 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------	----------------------	--------------------------

## 18 SÄILITAMINE

Hoidke kettsaagi turvalises kohas. Kasutamata kettsaagi tuleb hoida puhtas kohas rõhtsal pinnal ning kuivas kohas, mis on lastele kättesaamatu.

## 19 GARANTII

- Selle toote garantii kehtib 36 kuud ostukuupäevast alates toote esmaostjale.
- See garantii kehtib kõigile materjali- ja tootmispuudustele, väljaarvatud: akud, laadijad, tavapärase kulumise käigus kahjustunud komponendid nagu laagrid, harjased, kaablid ja pistikud või tarvikud nagu puurid, puuriterad, saeterad jm, vales kasutamist, õnnetustest või seadme modifitseerimisest tulenevad kahjustused, transpordikulud.
- Garantii ei kata ka sobimatust kasutamisest tulenevaid kahjustusi ja/või vigu.
- Tootja ei võta ka vastutust mis tahes vigastuste eest, mis tulenevad tööriista sobimatust kasutamisest.
- Remonttööd võivad läbi viia ainult Powerplusi tööriistade volitatud teeninduskeskused.
- Soovi korral saate alati lisateavet numbril 00 32 3 292 92 90.
- Kõik transpordikulud katab alati klient, kui ei ole teisiti kirjalikult kokku lepitud.
- Seejuures tuleb arvestada, et garantiinõuet ei arvestata, kui seadmele tekkinud kahjustused tulenevad kehvast hooldusest või seadme ülekoormamisest.
- Seejuures tuleb arvestada, et garantiinõuet ei arvestata, kui seadmele tekkinud kahjustused tulenevad kehvast hooldusest või seadme ülekoormamisest.
- Garantii rakendumine on välistatud vedelike ja ülemäärase tolmu sattumisel seadmesse, tahtlikul kahjustamisel (meelega või tõsisest hooletusest põhjustatud kahjud), sobimatu kasutuse korral (nt eirates selles käsiraamatus toodud juhiseid), oskamatu koostamise korral, pikselöögi või vale võrgupinge korral. Üalloodud nimekiri ei ole täielik.
- Garantiiõude rahuldamine ei pikenda kunagi garantiiperioodi ning seadme asendamisel ei alga garantiiaja arvestus uuesti.
- Garantii remondi raames asendatavad seadmed ja osad kuuluvad ettevõttele Varo NV.
- Tootja jätab endale õiguse keelduda garantiinõude menetlemisest, kui ostu ei ole võimalik tõendada või on selge, et toodet ei ole nõuetekohaselt hooldatud (õhuavad on puhastamata, süsinikharjased regulaarselt vahetamata jne).
- Hoidke ostutšekk alles ostukuupäeva tõendamiseks.
- Seade tuleb tagastada edasimüüjale komplektse ja mõistlikult puhtana (selle olemasolul algses plastikkohvis) koos ostu tõendava dokumendiga.

## 20 KESKOND



Kui teie seade vajab pikaajalise kasutamise järel asendamist, siis ärge visake seda olmejäätmete hulka, vaid utiliseerige keskkonnale ohutul viisil. Elektriliste seadmete jääke ei tohi kunagi visata olmeprügi hulka. Palun toimetage seade võimalusel ümbertöötlejale. Küsige ümbertöötlemise osas nõu kohalikest võimudelt või edasimüüjalt.

**21 VASTAVUSDEKLARATSIOON**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, kinnitab, et

toode: Multifunktsionaalne kettsaag  
kaubamärk: POWERplus  
mudel: POWXG1032

on vastavuses kohaldatavate Euroopa Liidu direktiivide vajalike eeskirjade ja muude asjakohaste sätetega, mis põhinevad Euroopa ühtlustatud standardite kohaldamisel. Lubamatud muudatused seadme juures muudavad kinnituse kehtetuks.

Euroopa direktiivid (sealhulgas vajaduse korral direktiivide muudatused kuni allkirjastamise kuupäevani):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC

Annex V

LwA  
Measured 104dB(A)  
Guaranteed 108dB(A)

Euroopa ühtlustatud standardid (sealhulgas vajaduse korral standardite muudatused kuni allkirjastamise kuupäevani):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-13 : 2009  
• EN ISO 11680-1 : 2011  
EN55014-1 : 2017  
EN55014-2 : 2015  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Tehniliste dokumentide valdaja: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Allakirjutanu tegutseb ettevõtte tegevdirektori nimel,

Philippe Vankerkhove  
Regulatoorsed küsimused - vastavushaldur  
28//09/2021



**varo**

WWW.VARO.COM  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:  
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA  
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC  
AUSTRALIA Pty Ltd